SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI au VENDREDI: 8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI: 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
CEntral 6-7431
APRES 8 H. P.M.: service des nouvelles seulement
CEntral 6-4727

LE DROIT

Le quotidien français de la capitale du Canada

PRONOSTICS
(Bureau météo. d'Uplands)
ENSOLEILLE
MINIMUM (cette nuit) 60
MAXIMUM (demain) 88
VOTRE MARCHAND "PAL" vous offre des facilités de crédit: $30.00 à $3,000.00. Trois mois à 36 mois pour payer
48e année — No 172 | OTTAWA, LUNDI, 25 JUILLET 1960 | EDITION FINALE | Le numéro: 5 cents

Péréquation et... partage des impôts

JUSQU'OÙ IRA OTTAWA?



CONFERENCE FISCALE— La conférence fédérale-provinciale sur les problèmes financiers dans les relations entre Ottawa et les dix provinces s'est ouverte ce matin, à la salle du comité des chemins de fer de la Chambre des communes. Les dix premiers ministres provinciaux y assistent, de même que leurs conseillers financiers et les représentants du gouvernement central. De gauche à droite ci-dessus, on remarque les honorables Louis Robichaud, du Nouveau-Brunswick; Leslie Frost, de l'Ontario; John Diefenbaker et Jean Lesage, du Québec.
(Photo Champlain Marcil)

Diefenbaker désire un accord d'ici un an

(PC) — Inaugurant la première étape des négociations en vue de nouvelles ententes fédérales-provinciales dans le domaine fiscal, le premier ministre Diefenbaker a déclaré aux 10 premiers ministres des provinces canadiennes qu'il espère qu'un accord sera intervenu à temps pour que le parlement fédéral puisse passer à l'action dès l'an prochain.

Il n'a pas fait de propositions précises quant aux détails, mais il a déclaré que le gouvernement considère les principes de péréquation et l'assistance aux provinces moins fortunées comme des sujets de toute première importance dans les nouveaux accords qui entreront en vigueur le 1er avril 1962.

Les nouveaux accords devraient également chercher à stabiliser les revenus des provinces, a déclaré le premier ministre à la réunion inaugurale plénière de la conférence fédérale-provinciale.

Il a dit que depuis que son gouvernement a accédé au pouvoir, il y a trois ans, il a lancé de nouveaux programmes fédéraux-provinciaux qui imposent un fardeau sur les revenus fédéraux. L'un des buts de la politique fiscale fédérale est de faire plus de place, sur le marché des obligations, aux emprunts provinciaux et municipaux.

"Le gouvernement fédéral espère être en mesure de soumettre au parlement, en 1961, toute législation pouvant être requise pour la période qui suivra le 31 mars 1962," a-t-il dit. La présente conférence devra être suivie d'au moins une autre et même d'un plus grand nombre de rencontres.

"Je veux souligner le fait que le gouvernement fédéral reste fortement acquis aux principes de péréquation et d'assistance financière à telles provinces dont les revenus et la capacité d'imposition sont plus bas que dans les autres provinces," a-t-il dit.

"Le gouvernement croit que

(Suite à la page 3, col. 3)



LES BENJAMINS — Les honorables Louis Robichaud et Jean Lesage, premiers ministres libéraux du Nouveau-Brunswick et du Québec respectivement, que l'on voit ci-dessus à gauche et au centre, sont les benjamins des dix premiers ministres provinciaux qui assistent à la conférence fiscale fédérale-provinciale qui s'est ouverte ce matin à Ottawa. Ils causent avec l'hon. Donald Fleming, à droite, le grand argentier fédéral.
(Photo Champlain Marcil)

Leslie Frost demande le partage égal des impôts

(PC) — Le premier ministre Frost de l'Ontario a demandé aujourd'hui au gouvernement fédéral de partager également avec les provinces les impôts sur les revenus et les sociétés. Comme autre solution, il a proposé une modification constitutionnelle pour autoriser les provinces à prélever des taxes indirectes de vente.

En signalant que le gouvernement fédéral remet actuellement aux provinces le septième du rendement des impôts personnels et le cinquième des impôts sur les sociétés, le premier ministre ontarien a déclaré à la séance inaugurale de la conférence fédérale-provinciale:

"Les revenus des impôts provinciaux se révèlent inadéquats à l'heure actuelle parce que le gouvernement fédéral retient dans ce domaine une part plus considérable que celle qui lui revient."

Il a soutenu que, puisque le gouvernement fédéral et les provinces possèdent tous deux le droit constitutionnel de prélever des impôts directs, le gouvernement fédéral devrait partager ces impôts également avec les provinces.

M. Frost n'a pas présenté un estimé du coût de sa proposition au Trésor fédéral. Néanmoins, pour l'exercice financier actuel, les prévisions préliminaires indiquent que les deux sources d'impôts rapporteraient une somme de quelque $3,370,000,000. Un partage de la moitié de ce montant signifierait $1,685,000,000. La formule présente de remise d'impôts prévoit des paiements et des amortissements qui s'élèvent à un montant évalué à $563,000,000.

M. Frost a précisé que l'Ontario approuve les remises de rajustement aux provinces moins prospères, mais il a préconisé une "étude objective complète" des méthodes employées pour calculer ces remises.

"Le système actuel de remise ne tient nullement compte de l'autre côté de la médaille, soit le fardeau additionnel exceptionnellement onéreux pour l'Ontario . . . et ses municipalités par suite de la concentration industrielle et de l'essor rapide de la province".

Des fonds

Il a demandé des fonds pour l'exploration et la recherche dans les "régions privées de progrès."

M. Frost a également préconisé un système de perception réciproque d'impôts qui comporterait la création d'un organisme de perception à l'échelon fédéral ou provincial.

L'Ontario possède actuellement avec Ottawa un accord de partage fiscal qui permet au gouvernement fédéral de percevoir en Ontario un impôt sur le revenu dont 13 pour cent est remboursé à la province.

L'Ontario perçoit ses propres droits successoraux, qui représentent environ 50 pour cent, et 11 pour cent des impôts sur les sociétés imposables. Les trois sources d'impôts rapportent à l'Ontario environ $319,000,000 par année.

M. Frost a souligné que l'organisme de perception des impôts posséderait la juridiction sur les impôts personnels, les impôts des sociétés et les droits successoraux pour éviter "la

(Suite à la page 3, col. 2)

L'hon. Jean Lesage

Souveraineté et interdépendance

Par Gérard MORIN

"La souveraineté et l'interdépendance" de tous les gouvernements au Canada a été comme la pierre angulaire du discours extrêmement impressionnant qu'a prononcé M. Jean Lesage, à la suite de M. Leslie Frost, discours entamé assez tard dans la séance du matin.

De la province de Québec, depuis qu'il existe des ententes fiscales, cette théorie n'avait jamais été populaire, mais dit M. Lesage, nous avons largement exposé notre programme et nos vues à la population de la province, qui s'est prononcée le 22 juin.

"Nous représentons la province de Québec, dit M. Lesage, mais nous sommes aussi animés d'un esprit de franche collaboration, car nous sommes convaincus que sans la coopération et la compréhension mutuelle, la confédération canadienne ne pourrait pas survivre."

La souveraineté respective des provinces et du fédéral est "le fondement même de la confédération."

Droits provinciaux

Pour sa part, dit M. Lesage, la province de Québec entend sauvegarder les droits et les pouvoirs que lui confère la constitution. "Nous voulons, dit-il, non seulement conserver ces droits mais nous désirons les utiliser pleinement, en vue du bien-être de notre population dans toutes les matières qui relèvent de la juridiction provinciale.

"Toutefois, ajoute-t-il, nous n'avons pas l'intention de nous enfermer dans un isolement qui serait aussi illusoire pour un membre de notre confédération que nuisible à son ensemble."

M. Lesage veut l'épanouissement culturel des Canadiens français, tout en garantissant pleinement les droits des minorités, "dont nous apprécions l'apport à sa juste valeur."

Contre l'américanisme

M. Lesage dit de notre culture qu'il veut qu'en se développant, elle puisse rayonner à travers tout le Canada. "Nous estimons que les Canadiens français ont une contribution essentielle à faire sur le plan canadien, ne serait-ce que pour conjurer la menace d'un envahissement culturel américain."

"Cette contribution, dit-il, nous ne désirons pas tenter de l'imposer, nous voulons plutôt l'offrir au reste du pays avec le ferme espoir qu'elle sera acceptée afin que nos deux principales cultures puissent se rencontrer sans se heurter.

Et à l'appui de sa thèse sur la souveraineté et l'interdépendance, M. Lesage dépose à la conférence le fameux rapport Tremblay qui a été gardé secret par feu Maurice Duplessis.

La province de Québec ne veut pas se cantonner dans l'opposition, dit M. Lesage, car une souveraineté qui sans s'exercer, se cantonne dans l'opposition, ne peut survivre que temporairement. Il renie le concept négatif de cet isolement, en faveur de la souveraineté et l'interdépendance. Il cite M. Louis St-Laurent, qui avait parlé en 1955 de la répartition des juridictions et des responsabilités de façon à permettre aux différents gouvernements de ne pas s'ignorer les uns les autres dans un Etat fédéral.

C'est ce que confirme le rapport Tremblay, dit M. Lesage, dans son impressionnant exposé de principes, avant d'abor-

(Suite à la page 3, col. 4)

On refuse à Mme Laroche de témoigner en français

Par Jacques GUINDON et Jacques RENAUD

Le président du tribunal à l'enquête publique qui se tient actuellement sur les présumés irrégularités dans l'administration financière de la ville d'Eastview a refusé catégoriquement à Mme Adrienne Laroche, trésorière de la municipalité, de témoigner en français.

Devant les instances de Mme Laroche, M. Yates a dit qu'il n'y avait aucune loi l'obligeant à se rendre à sa demande. "Depuis le début, l'enquête s'est déroulée en anglais et je tiens à ce qu'elle se poursuive uniquement dans cette langue", a dit M. Yates.

Mme Laroche avait déclaré au tout début qu'elle avait de la difficulté à s'exprimer en anglais et qu'en conséquence, elle voulait avoir recours à un interprète. Elle a allégué que ce faisant, ses témoignages seraient plus précis et moins susceptibles de porter à équivoque.

"Vous n'avez aucun droit d'exiger du français. Vous comprenez assez bien l'anglais et vous le parlez assez bien pour vous faire comprendre en anglais", a terminé M. Yates.

Un reporter a ensuite demandé à M. Charles Yates, co-président de cette enquête, après la séance, pourquoi ce témoin, qui avait insisté pour parler franaçis, était obligé de parler en anglais. M. Yates a répété qu'elle (Mme Laroche) savait suffisamment l'anglais. Pour sa part, M. Blake a déclaré qu'il approuvait la décision de son confrère.

En somme, les deux présidents ont refusé toute autre explication visant à justifier leur attitude.

Erreur inexplicable

Obligée de poursuivre son témoignage en anglais, Mme Laroche s'est révélée incapable d'expliquer la disparition de $2,200 des revenus de la ville. "Tout le personnel du bureau de l'hôtel de ville est honnête — l'argent n'a pas été volé et n'a pas servi à d'autres fins — il est quelque part, il s'agit de le trouver", a répondu Mme Laroche aux questions que lui posait le procureur de la Ligue des citoyens, Me J. P. Nelligan. Lorsque ce dernier lui a demandé d'être plus explicite quant à la disparition de cet argent, Mme Laroche a répondu: "Il s'agit d'une erreur inexplicable, voilà tout".

Me Nelligan lui a demandé si elle était au courant de la mystérieuse disparition du chèque de $1,000 résultant de la vente d'un terrain par la municipalité à M. André Beaudry, en 1958. Mme Laroche a dit que c'est un commis, Mlle Jeannine Daoust, qui a reçu le chèque et que c'est cette dernière qui a préparé la liste du dépôt cette journée-là.

Mme Laroche a ajouté qu'elle a corrigé une légère erreur de quelque $5 résultant de la perception des revenus des parcomètres, mais qu'elle n'avait porté aucune attention au chèque de $1,000. Elle a ajouté qu'elle n'avait pas apposé ses initiales sur ce dépôt bien qu'il soit d'usage qu'elles les appose d'habitude.

Me Nelligan lui a fait remarquer que pourtant, ce chèque de $1,000 était déposé au mauvais compte. Il aurait dû paraître au compte des revenus de la vente des terrains et non des revenus des parcomètres ou des billets de stationnement.

"C'est une erreur, voilà tout. Je n'ai pas signé la formule de dépôt, je regrette, je ne peux l'expliquer," a-t-elle dit.

Quant au montant de $400 versé par le village de Rockcliffe Park pour pouvoir se servir du dépotoir d'Eastview, qui apparait également au compte des revenus des parcomètres et des billets roses, Mme Laroche a répondu: "Je n'y comprends rien". Elle a reconnu tout de même avoir signé la liste de dépôts. Me Nelligan lui a deman-

(Suite à la page 3, col. 5)

Dans Le Droit

Agricole	6
Annonces classées	16, 17, 18
Articles éditoriaux	2
Bridge	7
Carnet mondain	5
Comiques	11
Décès	18
Enfants	11
Finances	6
Horoscope	15
Hull	13, 14, 15
Radio	4
Sports	8, 9, 10
Votre monde, Mesdames	4

Bill des droits de l'homme

L'opposition doit apporter une série d'amendements

(PC) — Le comité de la Chambre chargé d'étudier le bill des droits de l'homme commencera à le faire en détail aujourd'hui. Les députés de l'opposition concentrent leurs efforts pour apporter une série d'amendements à ce projet de loi, très cher au premier ministre Diefenbaker.

Le député libéral d'Essex-Est, M. Paul Martin, a déclaré à l'issue de la séance du Comité, samedi, que le bill ne faisait aucune allusion à sept droits très importants dont jouissent actuellement les Canadiens. Selon lui, il conviendrait de les mentionner pour que le projet soit complet.

M. Martin a précisé qu'il fallait mentionner:

1. Le droit de l'individu de n'être reconnu coupable d'un acte criminel que lorsque la preuve en a été faite suivant les exigences de la loi.
2. Le droit de se défendre soi-même devant les tribunaux.
3. Le droit de disposer des services d'un interprète devant les tribunaux.
4. Celui de refuser de témoigner contre soi-même.
5. Celui d'être remis en liberté moyennant un cautionnement raisonnable.
6. Celui de ne pas être jugé à deux reprises pour la même offense.
7. Le droit qu'a le citoyen d'empêcher qu'on intervienne dans sa vie privée, ses affaires de famille et sa correspondance.

La race, la religion

Le bill parle de la liberté de religion, de parole, d'assemblée et de presse, du droit de propriété et du privilège d'être traduit en cour sans que la race, les origines, la couleur ou le sexe n'interviennent.

Le code Napoléon

M. J.-P. Deschatelets, député libéral de Montréal - Maisonneuve - Rosemont, membre du Comité, a déclaré que le code civil du Québec, basé sur le code Napoléon, ne reconnait pas l'égalité de l'homme et de la femme pour ce qui a trait à la loi, et que la loi proposée par le gouvernement fédéral serait contradictoire en ce sens.

Le professeur D. W. Mundell, de Toronto, autorité en droit constitutionnel, a précisé que le gouvernement fédéral devrait demander aux gouvernements provinciaux, particulièrement a celui du Québec, si le bill des droits de l'homme ne viendrait pas en contradiction avec leurs lois respectives.

Lesage propose 25 p.c. pour les provinces

(PC) — Le premier ministre du Québec, M. Jean Lesage, a proposé, aujourd'hui, que les provinces perçoivent jusqu'à 25 pour cent de l'impôt fédéral sur le revenu des particuliers et sur les bénéfices des sociétés et qu'elles retiennent leurs droits exclusifs sur les droits de succession.

Dans une déclaration de 5,000 mots faite à la séance inaugurale de la conférence plénière fédérale-provinciale, M. Lesage a dit que sa proposition repose sur le fait constitutionnel que la taxation directe constitue un revenu qui appartient conjointement aux gouvernements fédéral et provinciaux.

"Cette proposition nous semble loin d'être exagérée et nous espérons fermement qu'elle sera acceptée," a dit M. Lesage.

Cette proposition de partage des impôts est la première qui ait jamais été faite par un gouvernement québecois.

Québec est présentement la seule province n'ayant pas d'entente avec Ottawa sur le partage des impôts. Les présents accords fiscaux avec les autres provinces expirent le 31 mars 1962.

M. Lesage a laissé entendre que sa formule 25-25-100 n'en est une que pour un temps limité.

Si les propositions du Québec étaient acceptées, a-t-il dit, son gouvernement serait en meilleure position d'étudier tout le problème de taxation au Canada sous son aspect à longue échéance et de proposer une solution permanente.

La proposition en quatre points de M. Lesage est la suivante:

1. Le retrait du fédéral du domaine des droits de succession. "Ce domaine de taxation devrait appartenir exclusivement aux provinces."
2. Les paiements de péréquation du gouvernement fédéral aux provinces devraient être calculés sur la base du rendement per capita des revenus des particuliers et des entreprises commerciales. "En ce qui a trait au principe de péréquation lui-même, nous nous opposerons de toutes nos forces à ce qu'on affaiblisse son application."
3. Les provinces devraient être protégées contre tout déclin

(Suite à la page 3, col. 1)

5 morts tragiques dans la région

Cinq personnes ont perdu la vie tragiquement durant la fin de semaine dans la région. Le pire accident s'est produit tôt samedi matin, sur la route 8, à la sortie de Pointe-Gatineau, alors que deux personnes ont été tuées. Un homme a eu la tête écrasée entre les pare-chocs de deux camions, tandis qu'une femme a eu la tête fracassée par un lampadaire et une fillette a perdu la vie près de Cornwall.

A Pointe-Gatineau, les victimes d'un tamponnement entre trois autos, sont: M. Joseph-Henri Major, 29 ans, 320, rue Lyon, et Mme Rodolphe Desjardins, 30 ans, 326, rue Lyon, Ottawa.

(Voir nouvelles détaillées à l'intérieur)

Mme David Lafontaine, 51 ans, 137, rue Clarence, Ottawa, a été tuée samedi soir, après qu'un lampadaire, à l'intersection des rues Dalhousie et Clarence, l'eut écrasée.

M. Bertrand Bergeron, 27 ans, 37, rue Lorne, Ottawa, a eu la tête écrasée entre 2 camions, samedi, sur le terrain de la compagnie de transport Motorways.

CORNWALL — (Spéciale) — Bernadette Séguin, âgée de 4 ans, a perdu la vie dimanche dans un accident de la route survenu près de Berwick, à 33 milles au nord de Cornwall. La jeune Séguin prenait place dans l'automobile que conduisait sa mère, Mme Raymond Séguin, de Berwick. Cette dernière a perdu la maitrise du volant et l'auto a capoté dans un fossé. Mme Séguin a été transportée à l'Hôpital général d'Ottawa, souffrant de multiples blessures.

Quatre provinces se partagent les 59 accidents mortels survenus au Canada durant la fin de semaine.

Un relevé de la Presse Canadienne, effectué de 6 p.m. vendredi à minuit hier, démontre que le Nouveau-Brunswick, le Québec, l'Ontario et la Colombie-Britannique sont les seules provinces où des accidents mortels se sont produits durant la fin de semaine.

La circulation a fait 37 victimes, l'onde 16 et six personnes ont perdu la vie dans divers autres accidents.

Le Québec compte 20 morts accidentelles, six noyades, une victime d'accident de chemin de fer. De plus un homme a été tué dans la chute d'un arbre.

Les accidents de la route ont fait 12 victimes en Ontario. Dans le sud-est de cette province trois personnes ont été tuées dans un seul accident. Cinq personnes se sont noyées, deux ont été heurtées par un train et une autre a été écrasée par l'hélice d'un croiseur dans la rivière St. Clair.

Quatre des huit victimes de la Colombie-Britannique ont perdu la vie dans le détroit de Georgie lorsqu'une embarcation de pêche a chaviré.

Au Nouveau-Brunswick trois personnes ont perdu la vie dans des accidents de circulation.

Cabot Lodge à l'ONU

Moscou a poussé l'avion RB-47 hors de sa course

NATIONS UNIES (PA) — Les Etats-Unis ont déclaré aujourd'hui posséder la preuve que les avions de combat soviétiques ont délibérément poussé un appareil américain de reconnaissance RB-47 hors de sa course et l'ont abattu au-dessus des eaux internationales.

Dans un discours dramatique au Conseil de sécurité, l'ambassadeur américain, Henry Cabot Lodge, a déclaré que ce "fait étonnant et criminel est établi hors de tout doute par nos appareils scientifiques."

Lodge a déployé des cartes pour illustrer son point et a dénoncé l'Union soviétique pour son manque de respect flagrant du droit international".

Il a qualifié l'accusation soviétique que l'appareil avait violé l'espace aérien de l'URSS, le 1er juillet, de "complète fabrication" qui doit être rejetée comme une bien piètre tentative de couvrir une attaque délibérée contre un avion survolant les eaux internationales.

Lodge a dit qu'il soumettrait une résolution demandant au Conseil de réclamer une enquête impartiale sur l'incident.

M. Lodge a déclaré:

"Voici ce qui s'est produit: avant que l'appareil parvienne à plus de 50 milles au nord de Svatoy Nos, d'où il devait virer vers le nord-est, un avion soviétique a tenté de l'obliger à dévier de sa course et à se diriger au-dessus du territoire soviétique.

"L'avion soviétique a réussi à faire dévier notre appareil de sa course et à retarder son virage vers le nord-est. Il n'a pas réussi à obliger l'avion à pénétrer dans l'espace aérien de l'URSS. Notre appareil dut faire un détour. Ce détour est indiqué par la ligne verte sur la carte. L'envolée prescrite est indiquée par la ligne noire.

"Ce fait étonnant et criminel est établi hors de tout doute par les renseignements recueillis par nos instruments scientifiques qui ont suivi le RB-47 durant tout l'incident."

Quelqu'un ment au sujet de cet incident, s'est écrié Lodge.

L'Union soviétique a déclaré que le RB-47 effectuait une mission d'espionnage au-dessus du territoire russe lorsqu'il a été abattu.

"L'avenir est à ceux qui luttent"

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Église et de la Patrie et indépendant en politique

Le Droit est publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée, 375, rue Rideau, Ottawa

SERVICES TÉLÉGRAPHIQUES: PRESSE CANADIENNE, PRESSE ASSOCIÉE, AGENCE REUTER

Seule la Presse Canadienne est autorisée à réimprimer les dépêches du Droit attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales. Tous droits de reproduction des dépêches particulières au Droit sont également réservés.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe. Ministère des Postes, Ottawa.

Membre de l'Audit Bureau et Circulations et de l'Association des Editeurs de Quotidiens Canadiens

Canaliser l'Outaouais

Le meilleur moyen pour un gouvernement de lutter contre le chômage consiste à exécuter des travaux publics qui soient productifs.

Le Canada compte 300,000 chômeurs, en pleine saison d'embauche. Il en compte au moins un demi-million durant les mois d'hiver. En raison de son ampleur, le problème appelle donc une solution d'urgence.

Ottawa a d'ailleurs les ressources financières voulues. Il trouve de l'argent dans ses coffres pour maintenir à la Défense nationale un personnel de 119,000 militaires et de 49,500 civils; pour garder sur pied en Europe et au Canada treize escadrilles de CF-100; pour aménager des rampes de lancement de fusées Bomarc qui n'auront peut-être jamais leur dispositif essentiel: les ogives nucléaires; pour acheter (tout récemment) cinq bases de radar dans les Prairies de l'Ouest. Bien sûr, une large tranche de ces dépenses s'impose, au titre de notre contribution à l'OTAN, bouclier du monde libre. Mais il serait possible de distraire 100 millions du budget annuel de près de deux milliards pour affecter cette tranche à des travaux productifs.

La construction d'un chemin de fer au Grand lac des Esclaves et l'aménagement (déjà commencé) du bras sud de la rivière Saskatchewan sont des entreprises dont la réalisation imminente ou en cours diminuera le chômage dans de larges secteurs de l'économie. De telles entreprises avaient d'ailleurs fait l'objet de promesses électorales du premier ministre.

Il y a pourtant d'autres travaux qui, même s'ils n'ont pas été visés formellement par les promesses du premier ministre, résorberaient beaucoup de chômage surtout dans le Québec, province où les sans-travail sont plus nombreux qu'ailleurs. Nous voulons parler de la canalisation du Richelieu et de la canalisation de l'Outaouais.

Le creusage de ces deux cours d'eau constituerait le prolongement normal de la canalisation du Saint-Laurent. Tous les économistes le reconnaissent. Le ministre fédéral des Transports l'a admis également, le printemps dernier en accueillant une délégation québécoise dirigée par le sous-ministre du Commerce, M. Coderre.

Diffusé dans la vallée de l'Outaouais, LE DROIT s'intéresse particulièrement à la canalisation de l'Outaouais. Il appuie les organismes et les hommes politiques qui recommandent la réalisation du projet.

A la Chambre des communes, le semaine dernière, des membres des deux principaux partis politiques du Canada ont prôné cette entreprise.

M. Paul Martineau, secrétaire parlementaire du premier ministre, a déclaré : "Je suis heureux de noter que M. Lionel Chevrier trouve excellente l'idée de rendre la rivière Outaouais navigable au moins jusqu'à la capitale, et plus haut si possible. J'ai abordé la question dans le débat sur le discours du trône, et j'ai mentionné que c'était là un objectif souhaitable... Je crois encore que ce projet s'impose et qu'il est excellent".

L'hon. Lionel Chevrier et M. Alexis Caron ont approuvé ces propos de M. Martineau. Comme tous ceux qui ont à coeur la mise en valeur de notre région, ils savent que la canalisation de l'Outaouais créerait des emplois durant la période du creusage et serait ultérieurement une source permanente d'embauchage parce que de nouvelles industries viendraient s'établir le long de la rivière.

Jean-Marc POLIQUIN

Le cas des soumissions

Au cours de la dernière campagne électorale du Québec, M. Jean Lesage, devenu maintenant premier ministre de la province, s'était engagé, si son parti était porté au pouvoir, d'adopter sans délai une politique de demande de soumissions pour tous les travaux effectués par les divers ministères de son gouvernement.

Certaines gens craignent que l'application rigide de l'octroi des contrats au plus bas soumissionnaire compétent et responsable ne joue au profit de quelques entreprises puissantes en leur constituant une sorte de monopole sur les contrats gouvernementaux et ne provoque la disparition d'entreprises petites ou moyennes, dont les prix pourraient être plus élevés. Ainsi pense, entre autres, le **Soleil**, de Québec, qui conseille au gouvernement de M. Lesage d'adopter dès maintenant une attitude sur le zonage dans l'octroi des contrats de la province.

"Pour notre part, nous serions heureux, écrit ce journal, de voir le nouveau gouvernement adopter une politique réaliste dans ce domaine. Si, pour certaines oeuvres de génie comportant des difficultés techniques énormes, il est normal d'étendre la concurrence à toute la province afin d'obtenir le meilleur entrepreneur et le meilleur prix; pour d'autres qui ne requièrent pas une telle compétence, on devrait s'efforcer de la restreindre à une région économique et géographique où s'effectueront les travaux, sans tenir compte du montant des contrats."

Voilà un point de vue que nous saurions partager. Le devoir du gouvernement est de dépenser les deniers de la manière la plus efficace et la plus économique. Or, il n'existe pas d'autre méthode que de demander des soumissions pour tous les contrats gouvernementaux et de les accorder impartiallement au plus bas soumissionnaire compétent et responsable. L'argent qui servira à payer ces contrats provient des impôts que versent tous les citoyens des diverses régions de la province. Ce serait mal dépenser le produit de ces impôts que de payer plus cher à un entrepreneur d'une région ce qu'on peut acheter à un prix moindre d'un entrepreneur du reste du Québec, naturellement à qualité et à service égaux.

N'allons pas nous leurrer: il n'y a pas lieu de croire que quelques maisons d'affaires en viennent à se créer un monopole des contrats gouvernementaux. Même s'il en arrivait ainsi, cela voudrait dire que leurs concurrentes sont incapables, à qualité et à service égaux, de vendre meilleur marché qu'elles. A tout événement, ce serait alors l'extraordinaire monopole des plus bas prix à égalité de service et de qualité. Etrange monopole dont l'intérêt public aurait bien peu à se plaindre.

L'octroi des contrats gouvernementaux ne doit pas être une façon de subventionner ou de faire vivre certaines industries. S'il y en a qui sont incapables de vivre sans contrats du gouvernement, même si leurs prix sont plus élevés que ceux de leurs concurrentes, c'est le signe que ces entreprises ne sont pas viables. Elles n'ont qu'à disparaître.

Pour mettre en vigueur ses réformes relatives à l'instruction publique, notamment la gratuité scolaire, le gouvernement du Québec aura besoin de beaucoup d'argent. L'application rigide de sa politique de demande de soumissions pour tous les travaux effectués par ses divers ministères et l'octroi de ces travaux au plus bas soumissionnaire compétent et responsable permettront au gouvernement d'économiser tout l'argent nécessaire à la réalisation de la gratuité scolaire.

Camille L'HEUREUX

Un voyage utile

Le maire Nelms, accompagné par le commissaire des Finances Lowther, s'est rendu, à Chicago, pour s'informer, auprès des autorités de la communauté religieuse "The Little Company of Mary", des conditions auxquelles celles-ci consentiraient à construire un hôpital de 250 lits à Ottawa.

A en juger par les rapports qui nous parviennent, les deux représentants de la ville ont été fort impressionnés par ce qu'ils ont vu. Les autorités de la communauté religieuse leur ont fait visiter un hôpital de 550 lits qu'elles dirigeaient à Chicago. Ils ont été émerveillés de ce qu'ils ont constaté de leurs propres yeux. Quatre points ont retenu, en particulier leur attention. Le premier, c'est le nombre et la variété des services, à partir des traitements de psychiatrie jusqu'à ceux du cancer, que l'hôpital met à la disposition du public. Le deuxième, c'est que moins de 10 p. 100 du service spécial des gardes-malades n'appartenaient pas à la communauté et que 99 p. 100 du personnel général, se chiffrant par 1,200, se composaient de laïcs. Le troisième est que le personnel médical, lequel comprend actuellement environ 160 personnes, de même que les patients, viennent de tous les groupes de la population. Enfin, le quatrième, est la qualité de la bâtisse et la compétence de la direction administrative de l'hôpital.

Le rapport, que le maire fera bientôt au Conseil municipal, sur ses impressions de voyage serviront à détruire bien des préjugés, qu'avait soulevés la construction d'un hôpital par cette communauté à Ottawa avec l'aide de la ville. Il n'y a rien comme se renseigner d'abord avant de parler. Le maire Nelms aurait dû faire ce voyage dès le début de la discussion au sujet de l'éventualité de la construction d'un hôpital, à Ottawa, par cette communauté religieuse.

Camille L'HEUREUX

Socialisation et personne humaine

Lettre du Saint Père au président des Semaines Sociales de Grenoble

Monsieur le Président,

Continuant la tradition de vos prédécesseurs, vous avez voulu, au lendemain de votre élection à la Présidence des Semaines Sociales de France, faire hommage à Sa Sainteté de vos sentiments déférents et Lui soumettre le programme de vos prochaines assises qui se tiendront à Grenoble sur le thème: "Socialisation et personne humaine".

Le Saint-Père a été sensible à ce geste attestant la continuité d'inspiration d'une institution qu'Il connaît bien et depuis longtemps.

Dès l'époque de Sa Nonciature à Paris, il entretenait avec M. Charles Flory, auquel vous venez de succéder, des relations empreintes de la plus cordiale estime. Il put apprécier notamment la courageuse clairvoyance avec laquelle, au lendemain de la dernière guerre mondiale, les Semaines Sociales abordèrent sous sa direction avec d'heureux résultats et une audience toujours plus vaste, une série de problèmes particulièrement actuels et délicats.

Sa Sainteté Se plaît à le reconnaître et forme en même temps les meilleurs voeux pour que l'importante institution dont vous assumez désormais la présidence poursuive avec un succès croissant sa belle mission.

A Grenoble, où s'apprête à vous accueillir, entouré d'une élite très avertie, un Evêque qui suit avec grande attention l'évolution des problèmes sociaux, vous allez traiter un sujet qui rentre dans le cadre d'une des préoccupations fondamentales des Semaines Sociales.

Déjà en 1937 elles considéraient "la personne humaine en péril", et dès la fin du second conflit mondial (1945) elles mettaient à l'étude "les transformations sociales et la libération de la personne". Le rapprochement de ces titres montre que vous savez, quand l'opportunité s'en fait sentir, faire porter votre étude sur des problèmes analogues lorsqu'ils se présentent sous un jour nouveau.

Votre volonté d'assurer en toutes circonstances la dignité et le bien de la personne, et de concevoir les structures sociales en fonction d'elle, fait très heureusement écho à l'enseignement du Souverain Pontife Lui-même. "Les troubles qui ébranlent la paix intérieure des Nations, disait-Il dans Son dernier message de Noël, tirent principalement leur origine de ce que l'homme a été traité presque exclusivement comme un instrument, comme une marchandise, comme un pauvre rouage dans une grande machine, comme une simple unité de production. C'est seulement lorsqu'on prendra comme base d'appréciation de l'homme et de son activité sa dignité de personne, que l'on pourra apaiser les conflits sociaux et les divergences, souvent profondes, qui règnent, par exemple, entre les employeurs et les travailleurs". (A.A.S. LII, 1960, p. 28).

Ce principe de base s'adapte aux conditions changeantes de la société. Lorsqu'en 1937, comme on vient de le rappeler, la Semaine Sociale de Clermont-Ferrand estimait "la personne humaine en péril", la menace venait des régimes totalitaires et plus encore de leur philosophie erronée. L'Etat, le Parti, la Race ou le Peuple symbolisé par son chef, en arrivaient à s'attribuer des prérogatives qui n'appartiennent qu'à Dieu. En 1945, les perspectives étaient différentes: les ruines accumulées par la guerre obligeaient aux reconstructions plus urgentes et semblaient rejeter vers une échéance plus lointaine les menaces éventuelles de nouvelles tyrannies. On cherchait dans des structures transformées les possibilités de développements nouveaux, et ces "transformations sociales" semblaient promettre une "libération de la personne". En abordant ce thème, la Semaine Sociale de Toulouse était donc bien dans la ligne de vos traditions.

Les changements survenus depuis marquent une évolution dans le sens d'une socialisation toujours plus universelle et plus profonde. Non seulement les structures économiques et politiques, mais tout un réseau de coutumes, de manières de vivre, d'institutions spontanées ou légales, enveloppent l'individu, le soutiennent et le guident.

Les avantages que comporte cet état de choses, tant dans l'ordre économique et social que dans le domaine culturel sont indéniables: outre qu'il développe le sens de la collaboration et de la solidarité, il permet de donner une satisfaction concrète à des besoins sociaux de première importance: p. ex. le besoin de logement, de cures sanitaires, de sécurité sociale, le besoin d'instruction, de travail, de loisirs.

Mais en contre-partie, la socialisation amplifie démesurément l'appareil bureaucratique, rend toujours plus minutieuse la réglementation juridique des rapports humains dans tous les secteurs de la vie en société, et utilise des méthodes qui comportent un risque grave de ce que l'on caractérise aujourd'hui d'un mot: la "déshumanisation". **L'homme moderne voit se restreindre à l'excès, en bien des cas, la sphère dans laquelle il peut penser par lui-même, agir de sa propre initiative, exercer ses responsabilités, affirmer et enrichir sa personnalité.**

S'ensuit-il que le processus de socialisation soit impossible à maîtriser et que, prenant toujours plus d'ampleur et de profondeur, il réduira fatalement un jour les hommes au rôle d'automates? Assurément non. Car la socialisation n'est pas le produit de forces de la nature agissant suivant un déterminisme impossible à modifier. Elle est l'oeuvre de l'homme, d'un être libre, conscient et responsable de ses actes. On doit donc pouvoir tirer parti, d'une part, des avantages qu'elle apporte, mais savoir d'autre part défendre la personne des graves menaces que son développement excessif et désordonné ferait peser sur elle.

Un principe important et bien familier aux habitués des Semaines Sociales, c'est celui qui assigne à l'Etat, en ce domaine, une fonction qu'on est convenu d'appeler "suppléative" ou "subsidiaire". Pie XI dans l'Encyclique Quadragesimo anno, l'énonçait en ces termes :

"De même qu'on ne peut enlever aux particuliers, pour les transférer à la communauté, les attributions dont ils sont capables de s'acquitter par leur seule initiative et par leurs propres moyens, ainsi ce serait commettre une injustice, en même temps que troubler d'une manière très dommageable l'ordre social, que de retirer aux groupements d'ordre inférieur, pour les confier à une collectivité plus vaste et d'un rang plus élevé, les fonctions qu'ils sont en mesure de remplir eux-mêmes. L'objet naturel de toute intervention en matière sociale est d'aider les membres du corps social et non pas de les détruire ni de les absorber". (A.A.S. XXIII, 19-31, p. 203).

On voit le rôle que peuvent être appelés à jouer dans cette perspective, en vue de sauvegarder la juste autonomie de la personne et de la famille, les "corps intermédiaires", comme on les appelle souvent, c'est-à-dire ces formes d'associations libres et spontanées, bien ordonnées et bien orientées, si souvent recommandées par les Souverains Pontifes et si constamment préconisées également par les Semaines Sociales. En prenant à leur charge les tâches trop lourdes ou trop complexes que ne peuvent affronter à elles seules la personne ou la famille, ces groupements libèrent des disponibilités nouvelles, individuelles ou collectives.

Mais c'est à condition que chacune de ces institutions demeure dans sa compétence propre, qu'elle soit offerte et non imposée au libre choix des hommes. En aucun cas elles ne devront se considérer comme un but et faire de leurs membres un instrument de leur activité. Parlant du "corps intermédiaire" — Pie XI prononçait cette sage mise en garde: **"Si le syndicat comme tel, disait-il, par suite de l'évolution politique et économique, en venait un jour à s'attribuer une sorte de patronat ou de droit, en vertu duquel il disposerait librement du travailleur (...), l'idée même de syndicat, qui est union à des fins d'entraide et de défense, en serait altérée et détruite". (A.A.S., XXXVII, 1945, p. 70).**

Ces remarques valent pour toutes formes de domination collective usurpée. Elles valent aussi dans le domaine de la pensée. Les moyens d'instruire le public, de le conseiller, de le guider, ont fait de considérables progrès, et c'est pour l'homme, sans nul doute, une acquisition inappréciable de pouvoir s'instruire, de savoir où s'informer et d'être à même de se former une opinion justifiée. Votre session de Nancy consacrée aux "Techniques de Diffusion dans la civilisation contemporaine", le relevait déjà à juste titre en 1955. **Mais ce serait un abus manifeste que cette même information, écrite, auditive ou visuelle, devienne ce qu'on appelle aujourd'hui une "action psychologique" ayant pour objet d'imposer aux foules des jugements tout faits.** Alors en effet le "peuple" serait devenu "masse", selon la distinction mise en si vive lumière par Pie XII dans son message de Noël 1944. "Le peuple, précisait le regretté Pontife, vit de la plénitude de vie des hommes qui le composent, dont chacun, à sa place et à la manière qui lui est propre, est une personne consciente de ses propres responsabilités et de ses propres convictions. La masse, au contraire, attend l'impulsion du dehors, jouet facile aux mains de quiconque en exploite les instincts et les impressions, prompte à suivre tour à tour aujourd'hui ce drapeau et demain cet autre". (A.A.S. XXXVII, 1945, p. 13).

Ces désordres sont, hélas! trop souvent facilités du fait que la personne abandonne par inertie une partie de sa prérogative essentielle, qui est de juger librement, après s'être informée loyalement; et cette abdication de soi-même est, en même temps qu'une faute envers la société, un des plus grands périls de notre temps.

Votre prochaine session rendra donc d'éminents services à ses auditeurs en les conviant à réfléchir en chrétiens sur les multiples aspects du phénomène de la socialisation. Qu'ils mesurent devant Dieu la valeur de ces institutions qui leur sont offertes, de ces pressions qu'ils acceptent ou qu'ils subissent. Certes, on l'a dit plus haut, elles facilitent l'existence, car elles réduisent l'effort individuel et accroissent le bien-être collectif, mais pour un chrétien, l'humanisme dont elles sont porteuses ne saurait suffire; il sait que, selon le mot de saint Paul, l'homme régénéré par la grâce doit "user du monde comme n'en usant pas" (cfr. 1 Cor. 7, 31), et qu'il retrouve sa véritable liberté dans la mesure où il prend conscience de la sublime dignité dont il est revêtu, comme homme et comme chrétien. C'est alors seulement qu'il sait prendre la responsabilité de son âme, de sa pensée et de son action, juger les facilités et les opinions qui lui sont présentées par la vie collective en les rapportant à l'Unique nécessaire, en fonction duquel toutes choses reçoivent leur véritable valeur. En pleine connaissance de cause, mû par son zèle apostolique, il prend alors envers ces communautés qui l'entourent un engagement personnel, fruit d'un choix libre et justifié, résultat d'une réflexion approfondie sur lui-même, sur sa destinée et sur celle du monde: et c'est là pour lui — il faut l'affirmer sans crainte — une façon très utile et très actuelle de témoigner aux yeux des hommes de l'idéal chrétien qui l'anime.

Appelant dès maintenant les plus abondantes lumières sur les travaux de la Semaine sociale de Grenoble, où seront développés par des Maîtres qualifiés ces thèmes si importants, le Saint-Père envoie de grand coeur à S. E. Monseigneur Fougerat, à vous-même, à M. Alfred Michelin, votre zélé vice-président, aux dévoués organisateurs de votre session grenobloise et à tous les semainiers, une large et paternelle Bénédiction Apostolique.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, avec mes voeux personnels très cordiaux, l'assurance de mon religieux dévouement.

(L'Osservatore Romano)

Fidèle à la tradition autant qu'à l'audace

Il n'est pas peintre plus classiquement français que Nicolas Poussin. Ses pairs, dans les mémoires scolaires, s'appellent Corneille ou Jean de La Fontaine: mais Poussin, lui a la poussière en plus. La poussière de la distance qui, en cachant, auréole. Prosaïquement parlant d'abord, les Poussin du Louvre étaient enfouis depuis belle lurette sous de multiples couches de ce vernis que l'on passait naguère, dit-on, à la veille de chaque visite d'un personnage officiel. Les toiles étaient très noircies et jaunies et un délicat nettoyage leur a redonné leur fraîcheur. Quant à l'autre poussière, c'est celle qui s'interpose entre l'oeuvre et le spectateur. L'oeuvre de Poussin est peu attrayante pour celui qui va au Musée pour le pittoresque. Si les personnages de Corneille peuvent être rafraîchis selon l'acteur et l'époque, de tels renouveaux ne peuvent mettre leur clarté entre la peinture et le public. L'oeuvre doit parler d'elle-même: aussi entend-on dire d'une oeuvre d'art qu'elle "fait moderne" ou ancien. L'art égyptien par exemple "fait moderne" et s'il est un art qui, pour le visiteur occasionnel "fait ancien", c'est bien celui de Poussin. Il se pourrait que le fait que ce peintre soit difficile et divorcé d'avec le public ait été pour quelque chose dans la faveur dont il jouit près des peintres modernes. Il n'est pas de "non-figuratif" même qui n'en proclame les mérites. Quant au public, il en aura une vue d'ensemble en visitant l'exposition qui se tient jusqu'en août au Musée du Louvre. Préparée depuis cinq ans, annoncée et différée plusieurs fois, cette exposition est à elle seule un tour de force, qui rassemble à Paris 120 tableaux sur les 170 connus de la main de Poussin.

Seul, Georges De La Tour peut être autant admiré que Poussin, pour des raisons très différentes, en ce 17e siècle qui fut un siècle plutôt mineur pour la peinture française. Complètement oublié cependant des siècles, De La Tour fut "découverts" aux environs du début du siècle. Poussin, lui, n'ayant jamais été oublié, ne bénéficie d'aucune surprise dans la découverte personnelle que nous en pourrions faire. La nature qu'il a peinte, nous la croyons théâtrale, artificielle, décorative, nous oublions que Poussin a fait école et que, si les premiers paysages peints deux siècles plus tard par Corot faisaient encore penser à Poussin, c'est que la manière dont celui-ci avait donné à voir la nature était la plus digne d'être à la base de la scolarité des génies. Poussin a inventé une convention dont nous avons l'habitude. Gardons-nous pour cela de le confondre avec cette trame conventionnelle.

Cézanne est le plus célèbre génie qui fit délibérément référence à Poussin. Avec Cézanne, s'ouvre toute la peinture moderne: il ne renie rien des temps révolus en déclarant que l'idéal serait de "faire du Poussin d'après nature". Le maître d'Aix n'y parvient pas lui-même, mais sa phrase est si juste que, depuis, l'ambition de la création picturale raisonnable ne cesse de se diriger dans ce sens.

Que demande donc la peinture moderne à Poussin? La chose qui lui manque le plus, cette unité qu'elle a elle-même fait éclater et qui a affecté jusqu'à l'unité même de l'intelligence. Poussin a su plier nature et personnages à la règle de l'unité: si froid, si hautain qu'il puisse être, c'est surtout par son sens de l'unité du modèle que lui fut donné cet état de grâce qui lui a conservé la jeunesse. Qui dit unité, dit ordre. L'orchestration des êtres et des choses est toute soumise chez lui à l'ordre du nombre d'or sans que la rigueur de la lettre mathématique tue l'esprit. Parce que Poussin a su s'en tenir à des formats proportionnés à la main de l'homme, il a pu garder vivante l'émotion qui se détériorait chez ses contemporains au cours d'un travail qui s'étirait sur les grandes surfaces murales alors à la mode. Il fait figure de peintre de chevalet à côté d'eux. Nous devons, paraît-il, cette modestie de format à une maladresse causée par la maladie.

Dans une toile de Poussin, la maison, l'arbre et l'homme sont reliés par ce fil d'Ariane: une oeuvre reflète ou non l'ordre universel qui fait qu'un vaste ensemble naturel est toujours beau, alors que certains des détails qui le composent peuvent ne pas l'être. La hiérarchie que Poussin établit appartient à la logique qu'il est convenu d'appeler française: la nature est la plus puissante, mais l'architecture lui est indispensable et l'homme y circule infiniment souverain et infiniment dépendant. Hiérarchie païenne sans doute, mais création formellement parallèle à la Création. Parallélisme et non imitation. Par exemple, dans un tableau, deux ombres portées de directions différentes sous-entendent deux soleils, l'ordre mental, qui va à la plus grande nécessité, l'ayant emporté sur l'ordre naturel.

Cézanne ne faisait que prophétiser en réclamant du Poussin d'après nature, car les matériaux n'étaient pas encore tous forgés qui allaient faire notre époque si riche et si différente dans le domaine des arts comme dans les autres domaines. Il semble qu'aujourd'hui le rêve soit toujours le même et les matériaux disponibles.

L'oeuvre de Poussin ne va pas sans accuser des défaillances. Il avait choisi Rome pour y vivre, mais de chauds partisans le soutenaient en France, réagissant contre l'art officiel. Appelé à Paris pour réaliser une décoration, il s'ennuya vite à peindre de monotones allégories. C'était un solitaire qui aimait son travail et dédaignait les usages de cour. Retourné à Rome dont il ne reviendra plus, il peint en réaction contre l'idéal antique et le maniérisme de la Renaissance. Il reste un peintre français, fidèle à la tradition en même temps qu'à l'audace. C'est peut-être le premier de la lignée des notables révoltés de la peinture. Et pourtant, entré dans l'histoire de l'art en la faisant nouvelle, il est devenu ce personnage assis parmi les statufiés dont la popularité ne dépasse pas le dictionnaire élémentaire. Mais les spécialistes en mal de grandeur et de lyrisme disent volontiers d'une oeuvre qu'elle est "poussinesque"...

Jean-Marie CREUZEAU.
(L'homme nouveau)

L'OPINION DU LECTEUR

Les problèmes financiers de la Philharmonique d'Ottawa

M. le rédacteur en chef,

J'ai lu avec le plus vif intérêt, les lettres récemment publiées dans les journaux de la capitale au sujet de notre Orchestre Philharmonique. Je suis convaincu que ces diverses lettres même si elles contiennent des opinions contradictoires, ont toutes été écrites de bonne foi et dans un seul désir: celui de voir notre Philharmonique rebâtie bientôt. En lisant ces lettres, j'ai également eu l'impression qu'un débat s'engageait non seulement sur les causes qui ont pu amener la suspension des activités de notre orchestre mais aussi, ce qui est plus réconfortant, sur son avenir. C'est pourquoi, l'on peut s'attendre à ce que d'autres lettres intitulées "Philharmonique", soient publiées dans nos journaux au cours des prochaines semaines. Espérons donc que du choc des idées rejaillira la musique...

Entre-temps, il nous faut constater une situation regrettable, voire révoltante: la capitale du Canada est sans orchestre symphonique. Et à ce propos, il nous faut aussi remarquer qu'il est grand temps que des mesures soient prises pour remettre la Philharmonique sur pied. Personnellement, je suis profondément convaincu que le problème le plus important auquel notre orchestre fait face est un problème d'ordre financier: je suis persuadé que si la Philharmonique recevait régulièrement des subsides suffisants de la ville d'Ottawa et bénéficiait d'une aide plus soutenue de la part du public, les problèmes administratifs auxquels notre orchestre fait face seraient plus facilement résolus.

Qu'il me soit donc permis de suggérer au "Women's Committee" de la Philharmonique, comité qui a déjà tant fait pour notre Orchestre et qui a certainement droit à la reconnaissance de milliers de citoyens de notre ville.

1—*De faire immédiatement appel à la ville d'Ottawa* pour qu'elle verse des subsides suffisants à la Philharmonique, institution d'Ottawa et orchestre symphonique d'une capitale;

2—*D'organiser le plus tôt possible une souscription publique* au profit de la Philharmonique. Cette souscription pourrait être organisée en collaboration avec les journaux et les postes de radio et de télévision de la capitale. Il est d'ailleurs fort possible que certaines de ces institutions n'attendent que l'occasion d'aider notre Orchestre. Toutefois, il est possible que certaines de ces institutions n'épauleront les organisateurs de la souscription que si cette dernière est officiellement lancée par un comité officiellement lié à la Philharmonique. (Et qui oserait prétendre que le "Women's Committee" n'est pas un comité officiel de la Philharmonique?).

Qu'on nous comprenne bien: nous savons que les mesures proposées ci-dessus ne peuvent résoudre tous les problèmes de la Philharmonique. (1) Nous croyons toutefois que si elles sont appliquées, elles donneraient à notre Orchestre plus de stabilité; elles permettraient aussi aux directeurs et aux membres de la Philharmonique d'examiner les problèmes de l'Orchestre dans une atmosphère qui ne serait plus empoisonnée par une insécurité financière chronique.

Félix QUINTET,
400, rue Friel,
Ottawa, Ont.

(1) P. S.—D'après M. William Amtmann, musicien en vue de la Philharmonique, le remise sur pied de notre Orchestre symphonique soulève des problèmes dont, à notre avis, la solution ne semble pouvoir être envisagée qu'à long terme (Voir "The Ottawa Citizen", du 16 juillet, "Music and Drama Page").

LE DROIT

Page trois

OTTAWA, LUNDI, 25 JUILLET 1960



DEUX JOURNEES D'ETUDES des supérieures de congrégations hospitalières et des supérieures et directrices d'hôpitaux venant de toutes les parties du Canada ont été inaugurées, lundi matin, au séminaire St-Paul d'Ottawa. Nous voyons, de gauche à droite, Mère Ricard, s.g.s.h., de Ste-Hyacinthe, vice-présidente de l'Association des hôpitaux catholiques du Canada, S.E. Mgr Sebastiano Baggio, délégué apostolique, qui a ouvert ces journées d'études, S.E. Mgr Alexander Carter, président du Conseil d'administration de l'Association, qui a souhaité la bienvenue aux quelque 300 déléguées, et le R.P. Raymond Durocher, o.m.i., président de l'Association. Ces deux journées d'études, dont on remarque au programme un forum sur l'assurance-hospitalisation, se termineront mardi soir.

(Photo Champlain Marcil)

Une atmosphère de belle humeur

Par Gérard MORIN

Une atmosphère de belle humeur avait envahi la salle du Comité des chemins de fer, bien avant dix heures lundi matin pour la conférence financière fédérale - provinciale qui allait débuter apparemment sous les auspices les meilleurs. Les délégués se reconnaissaient, échangeaient d'interminables poignées de main, des tapes sur l'épaule, ou bien l'on souhaitait une bienvenue chaleureuse aux nouveaux venus: MM. Jean Lesage, du Québec, Louis Robichaud, du Nouveau-Brunswick, Dufferin Roblin, du Manitoba, et Walter R. Shaw, de l'Ile du Prince-Edouard.

De ces benjamins de la conférence, ce sont surtout MM. Lesage et Robichaud qui ont été le plus entourés.

M. Lesage est loin d'être un inconnu à Ottawa, où il a retrouvé des douzaines de vieilles connaissances. Il a même fait la connaissance de son successeur aux Affaires du nord canadien et des Ressources nationales, M. Alvin Hamilton. La rencontre a été amicale.

Le nouveau à Ottawa en cette conférence, c'est justement cette présence de deux libéraux, qui ont délogé deux conservateurs. On avait l'habitude, récemment, de voir M. Jos. Smallwood, de Terre-Neuve, faire solo comme libéral, dans le concert des onze gouvernements canadiens. Et les conservateurs ont perdu la majorité à ce conseil de la nation.

Lundi matin, à l'ouverture, MM. Diefenbaker, Fleming, Balcer et autres, ont pris la chose en bonne part, et tout s'est passé dans la plus grande harmonie.

La salle du Comité était absolument comble à craquer, tellement était grand l'intérêt que l'on porte à cette réunion au sommet.

Et pour compléter ce "sommet", on relevait la présence du premier ministre du Nigéria et d'une bonne partie de son cabinet, qui avaient pris place tout près de la table des délibérations. Ces messieurs, du plus jeune pays du Commonwealth, en mission à Ottawa, à la veille du premier jour de l'indépendance, ont été assez largement la cible des photographes. On pourra appeler cela de la "photo en couleur" puisque ces distingués visiteurs dont la peau a bruni au soleil des siècles de vie africaine, sont vêtus des tissus aux couleurs les plus vives, de longues robes multicolores, et turbans de dessins divers.

Le premier ministre Diefenbaker a prononcé un mot de bienvenue spéciale à ces visiteurs que la foule a applaudis longuement. Vers 10 h. 15, le premier ministre canadien a ouvert son allocution par un message du gouverneur général, S. E. M. Georges-Vanier, regrettant de n'être pas à Ottawa pour ce grand événement canadien. Il rappelle qu'il a été partout bien accueilli par les premiers ministres des provinces et qu'il aurait aimé les revoir dans la capitale.

Et les nouveaux

Le moins nouveau des nouveaux premiers ministres, c'est M. Lesage, qui, à titre de ministre à Ottawa jusqu'à 1957, a participé à des conférences du genre, surtout qu'il avait été auparavant le secrétaire parlementaire du ministre des Finances, M. Douglas Abbott. M. Abbott avait dit au chroniqueur parlementaire de notre journal que M. Lesage avait l'étoffe qu'il fallait pour devenir le premier Canadien français ministre des Finances à Ottawa.

Mais, la roue a tourné. M. Lesage a passé victorieusement au travers de deux victoires conservatrices à Ottawa, puis il a démissionné de son poste de député de Montmagny-L'Islet, pour devenir chef du parti libéral provincial du Québec. Il est devenu ministre des Finances à Québec, en plus d'être premier ministre. M. Abbott avait visé juste à demi, mais sa "vision" n'était pas tellement erronnée.

L'autre nouveau le plus plus pittoresque, c'est M. Robichaud, le plus jeune premier ministre à s'asseoir à la table de conférence. Il est pittoresque et bouillant, à 34 ans. Après sa campagne sensationnelle dans sa province, on attendait impatiemment son exposé pour lundi après-midi, quand il parlera à son tour.

On connait déjà M. Roblin qui avait assisté à un autre genre de conférences à Ottawa. M. Shaw est un homme modeste qui a été très entouré, surtout par les journalistes des Maritimes, et des ministres désireux de l'accueillir.

Il y avait de l'électricité dans l'air, et l'on ne savait pas encore, lundi matin, tout ce qui pourrait causer des explosions ou des ententes cordiales, au cours de ces conversations nationales.

Lesage prépare . . .

(Suite de la première page)

dans les paiements de stablisation. Cette modification signifie qu'à l'avenir, le revenu d'une province provenant des impôts sur les revenus des particuliers et des sociétés commerciales, y compris les paiements de péréquation et de stabilisation, ne pourrait décroître d'une année à l'autre.

4. Le Québec croit que les provinces devraient recevoir au moins 25 pour cent du présent impôt fédéral sur les revenus des particuliers et des sociétés commerciales.

M. Lesage a déclaré qu'il y a quatre sujets qui ne sont pas sur l'ordre du jour proposé aux entretiens fédéraux-provinciaux, mais que le Québec considère comme "très urgents."

Le gouvernement fédéral et les provinces devraient d'abord s'entendre sur une déclaration conjointe sur les droits de l'homme, laquelle devrait faire partie de la constitution canadienne, c'est-à-dire l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. Québec désire que soit entreprise maintenant la discussion préliminaire de cette question afin de découvrir s'il y a lieu de poursuivre le sujet plus en détail à une conférence ultérieure.

Les restrictions à la souveraineté de la constitution canadienne devraient être suprimées, et le Canada devrait être en mesure d'amender celle-ci. Cette question devrait être réglée aussi tôt que possible. Par la même occasion, on devrait créer un tribunal constitutionnel qui ne serait sous la juridiction exclusive ni du fédéral ni des autorités provinciales.

Il y a présentement une situation alarmante, dans le Québec, celle du chômage. Le Québec compte 40 pour cent des chômeurs du Canada. M. Lesage a dit que le fédéral aussi bien que les autorités provinciales ont des responsabilités dans ce domaine.

Le Québec a l'intention d'épauler ses propres responsabilités et son gouvernement n'a pas l'intention de suggérer au gouvernement fédéral comment s'acquitter des siennes. Il espère cependant que le fédéral est prêt à appliquer "une politique efficace et énergique."

Le Québec est prêt à engager des pourparlers avec Ottawa afin de coordonner leurs projets respectifs de soulagement de la question du chômage.

L'on devrait ouvrir des négociations entre les provinces et le gouvernement fédéral afin de trouver une solution aux présentes difficultés des provinces et des municipalités dans le financement d'émissions d'obligations sur le marché canadien.

Lorsque vient le temps d'emprunter, les provinces et les municipalités se trouvent dans un désavantage marqué comparativement au gouvernement fédéral. Elles sont également désavantagées comparativement aux grandes entreprises commerciales privées.

M. Lesage a proposé l'établissement d'un secrétariat fédéral-provincial permanent. Il a ajouté que le comité des fonctionnaires experts établi en 1955 est "inapproprié".

Le comité tel que proposé devrait être financé et administré conjointement par les gouvernements fédéral et provinciaux. Des relations intergouvernementales permanentes aux paliers ministériel et du fonctionarisme pourraient être établies sur une base permanente.

Le premier ministre du Québec a fait part de son intention de convoquer une conférence interprovinciale.

"Le gouvernement du Québec est de l'avis que les relations interprovinciales ont été sérieusement négligées jusqu'à présent."

Leslie Frost . . .

(Suite de la première page)

duplication, le gaspillage et les ennuis à la fois pour le contribuable et les gouvernements intéressés."

Il a expliqué que l'Ontario percevrait tous les droits successoraux fédéraux et les impôts des sociétés dans la province, et que son gouvernement rendrait tous ses dossiers disponibles au gouvernement fédéral. Comme autre solution, l'Ontario étudierait un système de perception fédérale de chaque catégorie d'impôts ou des deux variétés aux taux établis par la province.

M. Frost estime qu'un plan de partage égal des impôts pourrait être établi progressivement au cours des cinq prochaines années.

"Les impôts personnels et les impôts sur les sociétés sont déjà extrêmement élevés, peut-être trop élevés à l'heure actuelle. L'unique moyen efficace qui pourrait garantir leurs droits aux provinces consisterait, pour le gouvernement fédéral, à se désister graduellement de la moitié de la part des provinces dans ces domaines."

Présentement, 45 pour cent des revenus perçus en Ontario sont attribués aux municipalités comparativement à 18 pour cent en 1945.

"Le problème pour la province et les municipalités durant les 20 prochaines années demeure rien moins que formidable."

Avantage

Le premier ministre ontarien a souligné qu'il serait éminemment avantageux pour le gouvernement fédéral de partager également les domaines des impôts directs parce que "la majeure partie des services municipaux et provinciaux sont orientés vers l'intensification du progrès.

"Nos réalisations ont sensiblement contribué à la production globale du Canada. Elles ont rendu possibles les énormes revenus fiscaux qui affluent actuellement dans le trésor fédéral."

Diefenbaker . . .

(Suite de la première page)

le principe de l'aide financière et de la péréquation pour aider les provinces moins fortunées se tient et qu'il est accepté sur cette base, de même qu'il est tout à fait distinct de la question de la location des impôts et du partage des impôts."

Les octrois de rajustement consentis aux provinces de l'Atlantique, et introduits par le gouvernement Diefenbaker, ont porté la péréquation plus loin que toutes autres dispositions antérieures. La péréquation totale et les autres subsides d'aide financière se sont chiffrés l'an dernier par $215,000,000, comparativement à $136,000,000 en 1957-1958, dernier exercice pour lequel le gouvernement précédent prépara le budget.

Le premier ministre a énuméré d'autres mesures grâce auxquelles le Trésor fédéral a pu alléger le fardeau des trésoreries provinciales, y compris l'aide accrue aux chômeurs, les travaux d'hiver, l'inauguration plus hâtive de l'assurance-hospitalisation, l'ouverture de routes vers les ressources naturelles, le développement de l'énergie hydroélectrique des provinces de l'Atlantique, le barrage de la Saskatchewan-Sud, et l'extension de la route Trans-Canada.

"Ces paiements accrus faits par le gouvernement du Canada ont aidé substantiellement plusieurs provinces à atteindre les standards nationaux dans les services qu'elles fournissent.

"La question de savoir jusqu'où un gouvernement peut aller dans son aide envers un autre gouvernement exige une revue soignée de la politique et de la pratique à ce sujet."

Les accords de location d'impôts ont toujours été qualifiés de "en considération des besoins financiers des provinces louant leurs pouvoirs de taxation aussi bien que de leur puissance d'imposition, je veux dire leur capacité d'obtenir des revenus par le truchement d'impôts."

"Je crois qu'il est juste de dire, jusqu'à un certain point, que ces dispositions ont fait en sorte que l'intérêt des premiers ministres provinciaux et celui de leurs trésoriers s'est déplacé de leurs propres contribuables vers le Trésor fédéral, et que du point de vue fédéral il s'agit là de l'un des désavantages."

Nécrologie

Mlle Eléonore Dupras

Mlle Eléonore Dupras, de Gracefield, est décédée à sa demeure, dimanche, des suites d'une longue maladie, à l'âge de 65 ans.

Née à Ottawa le 24 juillet 1895, elle était la fille d'Ephrem Dupras et d'Elisabeth Galipeau, tous deux décédés.

Elle avait été institutrice au Lac Sainte-Marie pendant 44 ans. Elle s'était retirée en 1957.

La défunte laisse dans le deuil, quatre frères: Edmond, Paul et Ernest, de Gracefield, et Joseph, de St. Catharines, Ont.; cinq soeurs: Mme Gaudiose Lahaie et Mme Eudore Lahaie, toutes deux de Mattawa; Mme Thérèse Lahaie, de Gracefield; Mme Antoine Brazeau, de Masham, et Mme François Maltais, de St. Catharines, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

La dépouille mortelle repose à la demeure de la défunte, d'où partira le cortège funèbre mercredi matin, à 7 h. 45, pour un service en l'église de Gracefield, à 9 heures. L'inhumation se fera au cimetière paroissial.

Souveraineté et . . .

(Suite de la première page)

der la question fiscale, dont notre journal parle en d'autres colonnes.

Pour favoriser cette atmosphère d'interdépendance, M. Lesage propose la formation d'un secrétariat permanent fédéral-provincial pour la meilleure préparation des conférences de ce genre et en vue d'en arriver à une harmonie meilleure.

Le premier ministre du Québec suggère aussi ce qui était dans son programme électoral, une conférence interprovinciale pour que les provinces sachent d'avance leur attitude quand elles viendront discuter de problèmes provinciaux avec Ottawa.

Cette zone d'interdépendance a été méconnue trop longtemps, au dire du premier ministre du Québec. M. Lesage propose encore que l'on étudie à cette conférence des problèmes urgents comme les droits de l'homme, le rapatriement de la constitution, le chômage et les difficultés auxquelles les provinces et les municipalités doivent faire face dans le domaine de l'emprunt. Dans le domaine du chômage, M. Lesage est disposé à étudier immédiatement la question avec Ottawa.

On refuse . . .

(Suite de la première page)

dé si pourtant, à la fin du mois de janvier 1956, elle ne s'était pas aperçue d'un surplus de $400 au compte des revenus des parcomètres et des billets roses: "Je ne sais pas", a-t-elle dit.

Relativement à la disparition d'un autre montant de $800 provenant des parcomètres, elle ignorait également comment la chose avait pu se produire.

Anomalie

Quant aux prêts effectués par la ville, Mme Laroche a dit qu'elle n'avait jamais dit aux banques avec lesquelles la municipalité transige, les données du rapport montrant le déficit de la municipalité. "Pourquoi pas?, a demandé le président du tribunal M. Yates. Les banques ne m'en ont pas demandé", a-t-elle répondu.

Les écoles

M. Yates lui a demandé comment il se faisait que la municipalité avait versé des montants aux écoles séparées et à l'école secondaire sans que cet argent ait été prévu dans le budget. "Nous aidons nos écoles" a dit Mme Laroche. "Avez-vous déterminé si cet argent était dû à ces écoles?" "Elles m'ont demandé de verser de l'argent", a répliqué le témoin. M. Yates a fait remarquer pourquoi on n'a pas dit aux dirigeants des commissions scolaires d'emprunter eux-mêmes l'argent. Mme Laroche s'est abstenue de répondre à cette question. La ville a ainsi versé une somme de près de $75,000 non due et pour laquelle elle n'a reçu aucun intérêt.

Le Conseil de ville qui avait été mis au courant des demandes de la Commission scolaire, avait acquiescé à leur demande d'argent. M. Yates a répliqué: "Saviez-vous que la municipalité agissait à l'encontre de la loi?" "Non", a répondu Mme Laroche.

Mme Laroche a dit qu'elle avait à plusieurs reprises fait part au Conseil de la situation financière de la ville. "En 1958, la province par un bill privé a permis l'émission d'obligations au montant de $353,652 pour couvrir un déficit accumulé. Depuis lors, c'est-à-dire en 1958 et en 1959, le déficit a atteint la somme de $150,000. Le Conseil, principalement le maire, a quand même cru bon de continuer à dépenser. Quant aux assurances payées d'avance, elle a déclaré qu'elle ne savait pas comment calculer les primes, qu'elle n'avait pas déterminé quand les paiements étaient dûs ou si ce montant de ces paiements étaient les bons.

Elle a dit qu'elle n'était pas responsable de la destruction des billets de stationnement de 1958 à auparavant. Elle a précisé que c'est le chef de police et le greffier qui en ont décidé ainsi.

Ces reçues constituent l'unique preuve des revenus et des dépôts des billets de stationnement.

Elle a dit que le bureau devait faire face à un surcroît de travail et que le personnel n'était pas assez nombreux et qu'il ne possédait pas l'outillage nécessaire.

Un autre témoin, M. J.-E. Séguin, directeur des traaux publics de la municipalité a été entendu ce matin.

Deux adolescents accusés du vol d'une voiture

Deux adolescents de 17 ans de Montréal, qui espéraient se rendre dans le nord de l'Ontario pour une baignade, se sont emparés frauduleusement d'une auto dans la capitale, samedi dernier. Comparaissant en Cour municipale, sous une accusation de vol, ils ont vu leur sentence remise au mercredi 3 août prochain.

Serge Lamoureux, 56, rue Rose, et Gary Halpenny, du 12171, rue James Morris, Montréal, se proposaient d'aller se baigner à North Bay, le 23 juillet dernier. Ils sont alors partis vers cette destination, en volant une automobile sport d'une valeur d'environ $2,600 appartenant à M. Henri Lecocq, d'Ottawa.

Par suite d'une panne de moteur, les deux jeunes n'ont pu réussir à remettre l'auto volée en marche et ont dû faire appel aux services d'un garage situé à quelques milles de Pembroke. Un agent de la route les a arrêtés et a communiqué avec le détective Henri Gravelle, de la Sûreté municipale d'Ottawa.

Comparaissant en Cour d'Ottawe, lundi matin, ils se sont dits coupables à l'accusation de vol qui avait été portée contre eux. Le magistrat Glen Strike a remis leur sentence au mercredi, 3 août, afin d'obtenir de plus amples informations sur ce vol et aussi sur les inculpés.

Un certificat d'honneur au sous-chef Pagé

Le sous-chef Armand Pagé, du service des incendies d'Ottawa, a subi avec succès les examens qui ont suivi un cours de trois semaines donné à l'Ontario Fire College, de Gravenhurst, Ont.

Ce cours était destiné aux officiers supérieurs des services d'incendies de la province. Il eut lieu du 6 au 24 juin.

M. W.-J. Scott, c.r., prévôt des incendies de l'Ontario, vient de communiquer avec le maire George H. Nelms pour lui apprendre que le sous-chef Pagé s'était mérité un certificat d'honneur à la suite de ce cours.

En communiquant la nouvelle au sous-chef Pagé, le maire Nelms a ajouté ses chaleureuses félicitations.



LE VICE-PRESIDENT RICHARD NIXON pose ici en compagnie de son épouse, à leur demeure, à la suite d'une interview à la télévision. Nixon a déclaré devant les caméras de CBS-TV qu'il était prêt à participer à un débat en rapport avec la campagne électorale en compagnie du sénateur John Kennedy, candidat présidentiel élu par les démocrates. Nixon, que l'on considère candidat favori dans le clan républicain, a ajouté qu'il s'assurerait que ce débat ne prendrait pas l'allure d'un spectacle.

(Photofax PC)

Richard Nixon vogue vers la présidence

CHICAGO (PC) — C'est aujourd'hui, à 11h. a.m. HAE, que le parti républicain inaugure sa convention nationale. Il est plus que probable que le vice-président Nixon sera le choix à la nomination présidentielle dès le premier tour de scrutin en dépit de critiques de l'extrême droite du parti selon lesquels il s'est vendu à la gauche en s'occupant de trop près du gouverneur Nelson A. Rockefeller.

Voici les points marquants de la convention:

Non seulement Nixon l'emportera-t-il à la nomination présidentielle à la suite du vote de mercredi, mais il aura le loisir de choisir son compagnon d'armes.

Il semble que le choix du compagnon de Nixon à la nomination vice-présidentielle se fera entre l'ambassadeur Henry Cabot Lodge aux Nations unies et le sénateur Thursotn B. Morton du Kentucky, président national du parti. Les chances favorisent Lodge.

Rockefeller, gouverneur libéral de New York, ne permettra probablement pas que son nom soit soumis à la convention comme choix présidentiel possible. Même Rockefeller n'a pu trouver la phalange solide requise pour accéder au choix du premier poste politique du pays. D'ailleurs personne d'autre ne peut entrevoir la moindre possibilité qu'il en soit autrement.

Une menace

Mais, de son poste caché comme non-candidat à aucune des deux nominations, Rockefeller a menacé de retenir l'appui des 96 votes de la délégation de New York dans l'espoir d'élaborer un programme pour le parti selon les lignes de force de son entente, cette fin de semaine, avec Nixon.

Nixon a dû faire nombre de détours pour finir par satisfaire aux vues de Rockefeller — qualifiées de gauchistes par le secteur ultra-conservateur du parti — au cours d'une conférence avec Rockefeller dans ses appartements de New York, vendredi soir.

Dans une déclaration faite à l'aube, ils ont dit en être arrivés à une entente en 14 points sur ce que devrait contenir le coeur de leur programme électoral. La gamme va des dépenses accrues pour la défense jusqu'à l'endossement des buts que poursuivent les manifestations des Noirs dans les Etats du Sud.

Les républicains du Sud ont tout de suite lancé l'anathème contre l'article proposé sur les droits plus stricts des Noirs et on a pu percevoir des signes que le comité du programme de 103 membres rejettera les propositions Nixon-Rockefeller ayant trait aux droits civils des Noirs.

Une "reddition"

Le sénateur Barry Goldwater de l'Arizona, un ami de Nixon mais également le leader de l'extrême droite républicaine, a qualifié le voyage de Nixon de "reddition" et de vente "à la gauche républicaine."

Le représentant Glenard Lipscomb de la Californie, président du sous-comité qui rédigea l'article, a dit que l'article en question était entériné avant que Nixon et Rockefeller s'entendent sur leur déclaration de principes, vendredi soir. L'article n'a pas été changé par la suite.

Insuffisance

Il semble par ailleurs que ceci n'ait pas été suffisamment au goût de Rockefeller qui a déclaré que le niveau actuel des dépenses pour la défense devrait être accru de $3,500,000,000 afin de fournir une alerte aérienne, hâter la production des missiles et équiper les forces de terre pour qu'elles fassent face à toute étincelle de guerre qui pourrait éclater.

Le gouverneur s'est plaint de ce que tous les mots "d'action" qu'il a employés dans la déclaration sur la défense et auxquels Nixon a souscrit, ont été dilués par le comité du programme.

Les mêmes erreurs se répétaient à Eastview

L'enquête publique sur l'administration financière de la ville d'Eastview est entrée lundi dans sa deuxième semaine, après six jours de séances qui ont amené des révélations inattendues. Le tribunal a siégé brièvement samedi pour entendre deux témoins.

M. E.G. Blake, président de l'enquête, après avoir entendu les dépositions de trois témoins, a invité quiconque des nombreux citoyens présents à prendre la parole s'il avait quelque chose à ajouter à ce que les témoins avaient révélé au cours de cette première semaine. Comme son invitation demeurait sans réponse, il décida d'ajourner les procédures jusqu'à lundi.

Principal témoin

Le principal témoin à être appelé lundi, Mme Adrienne Laroche, secrétaire-trésorière de la municipalité. Mme Laroche n'a pas répondu à l'appel samedi matin. Son avocat, Me Edward Houston, a révélé aux présidents que sa cliente passait la fin de semaine à son chalet vu que l'hôtel de ville est fermé le samedi.

Dernières déclarations

M. Robert Boudreau, attaché à la maison des comptables Massé et Vien de Hull, a révélé au cours de ses dernières déclarations que le Conseil de ville n'avait jamais demandé à la firme qu'il représente quelque conseil que ce soit dans la préparation du budget annuel. "Pendant cinq années, a-t-il dit, les mêmes fautes se répétaient et ainsi la ville ajoutait toujours à son déficit. L'imposition de la taxe en faveur du comté n'a jamais été adéquate et ainsi, on ne pouvait pas avoir un budget équilibré."

"Avez-vous déjà vu les rapports du budget de la ville publiés, en détail dans les journaux, a demandé M. Charles Yate? A ceci, M. Boudreau s'est contenté de répondre qu'il ne savait pas si les rapports paraissaient dans les journaux car les seules pages qu'il lisait dans les journaux étaient les pages sportives.

La bibliothèque

M. J.-Armand Charlebois, secrétaire de l'Association de la bibliothèque d'Eastview, fondée en 1944 a révélé aux présidents Blake et Yates que son association avait reçu en subvention de la ville une somme de $8,400. Cette somme avait été déboursée au cours des années 1957, 1958 et 1959.

M. Charlebois a affirmé que la bibliothèque était ouverte au public et même si elle avait ses locaux dans la salle paroissiale St-Charles, ceci ne voulait pas dire que seuls les gens de cette paroisse avaient accès aux livres.

"Il y a même des gens de la paroisse St-Charles qui demeurent en dehors des limites d'Eastview qui empruntent des livres de la bibliothèque.

Lorsque M. Charles Yates lui demanda d'expliquer comment il se faisait que le nombre d'heures était plutôt limité pour l'emprunt des livres, M. Charlebois lui expliqua que le nombre d'employés à la bibliothèque était aussi restreint. "Comme tous les employés de la bibliothèque travaillent sans rémunération, il est assez difficile de se procurer l'aide nécessaire, a répondu M. Charlebois. C'est pourquoi nous n'ouvrons les portes que trois soirs par semaine, de 7 h. à 9 h. 30 durant l'hiver, et deux soirs par semaine au cours de l'été. Nous n'ouvrons jamais le samedi," a terminé M. Charlebois. "Peut-être cette publicité va vous aider à vous procurer l'aide que vous désirez, de rétorquer M. Yates, car je ne puis concevoir une bibliothèque publique qui ferme ses portes le samedi alors même que c'est spécialement cette journée qui convient le mieux aux gens.

Corps du pilote Palm remis aux Américains

MOSCOU (Reuters)—La Russie a remis aujourd'hui aux autorités américaines le cadavre du capitaine Willard G. Palm, 39 ans, pilote de l'avion RB-47 qui a été abattu par les Russes, au-dessus de l'Arctique, le 1er juillet.

Le cadavre de Palm a été retourné au consul américain Richard Shneider, à un salon funéraire de Moscou, tandis qu'une garde d'honneur américaine attendait à l'extérieur.

Le cadavre a été conduit à l'aéroport de Sheremetyevo d'où il a été expédié à Amsterdam, première étape vers son retour aux Etats-Unis.

PRETS
de $100 à $5000
accordés en un jour
contre votre signature
Période de remboursement de 36 mois pour les prêts importants.
Assurance-vie disponible sur votre prêt
Pour tous renseignements, appelez
Edgar DuPlessis
48, rue Rideau; pièce 102
CEntral 3-4650
COMMUNITY FINANCE CORP.
Compagnie entièrement canadienne

PRONOSTICS

(Bureau météorologique d'Uplands)

ENSOLEILLE

MINIMUM (cette nuit) 60
MAXIMUM (demain) 88

SOMMAIRE — Ensoleillé, devenant nuageux dans la soirée avec quelques averses et orages. Plus chaud et humide. Vents du sud de 15 milles.



DES RUSSES A STRATFORD — Un groupe de touristes de Russie assistaient récemment aux trois pièces à l'affiche du Festival de Stratford. Ce groupe comprenait des professeurs, des docteurs, des hommes de science, des écrivains, une ballerine et un comédien. Ces touristes étaient accompagnés de Tom Patterson, le troisième de la droite, le rêveur de Stratford, et de Mme G. S. Hall, deuxième de la gauche, secrétaire honoraire. Aucun des hommes de science n'a dit que la Russie avait inventé ou même fondé Stratford !

(Photo Peter Smith)

Programmes à la Radio

CE SOIR

CBF (690 Kc)
6.00—Radio-journal
6.30—Revue de l'actualité, sports
7.00—Don Quichotte
7.15—Sur le pont d'Avignon
7.30—Vous souvient-il?
8.00—Hors-série
9.00—Orchestre de chambre de Vancouver
10.00—Nouvelles
10.15—Commentaires
10.30—Congrès républicain
10.55—Nouvelles sportives
11.00—Aux portes de la nuit
11.55—Radio-journal
12.00—Concert
12.55—Radio-journal
1.00—Fin des émissions

CKCH-OTTAWA-HULL
6.00—Le journal Dow
6.10—Les échos sportifs
6.15—Menu musical
6.30—Aperitif musical
6.40—Menu musical (suite)
7.00—Récitation du chapelet
7.15—Nécrologie
7.30—A la carte
8.00—Hors série
9.00—Concerts canadiens
10.00—Radio-journal
10.15—Commentaires
10.30—Les succès du jour
11.00—Les échos sportifs
11.15—Club 970 (suite)
12.30—Détente
1.00—Nouvelles

1.10—Hymne national
1.12—Hors des ondes

CKOY-OTTAWA 1310 Kilocycles
6.00—Nouvelles
6.10—Make Believe Ballroom
7.00—Nouvelles
7.05—Sports
7.10—On the Town
7.15—Hi-Fi Club
7.45—On the Town
7.55—Nouvelles
8.00—Assignment
8.30—Cloud Nine
9.00—Nouvelles
9.05—Cloud Nine
10.00—Nouvelles
10.05—Cloud Nine
10.30—Nouvelles
10.40—Sports
10.45—Cloud Nine
11.00—Nouvelles
11.05—Cloud Nine
11.30—Sports
11.35—Cloud Nine
12.00—Nouvelles
12.05—All Night House Party
12.05—Nouvelles toutes les demi-heures jour et nuit

CFRA-OTTAWA
6.00—Sports at 6.00
6.15—Showbill
6.30—Nouvelles
6.35—Show Business with Sinclair
6.40—Showbill
7.00—Nouvelles
7.05—Football Prev.
7.10—Showbill
7.30—Today in Parliament
7.35—The Music Room
8.00—Nouvelles
9.32—The Music Hall
10.00—Nouvelles
10.05—Music Hall
10.30—Nouvelles
10.32—The Music Hall

11.00—Nouvelles
11.15—Sports final
11.20—The Last Laugh
11.25—Lean back and Listen
12.00—Nouvelles
12.05—Open House
12.25—Sports Scores Nouvelles
12.30 - 1.30 - 2.30 - 3.30
4.30 - 5.30 — Nouvelles

CBO-OTTAWA
6.00—Nouvelles régionales
6.10—Byline
6.15—Roving Reporter
6.25—Sommaire
6.30—Rawhide
6.45—Journey in Sound
7.00—R.P.M.
7.30—Now I ask you
8.00—Vancouver Theatre
8.30—Summer Fallow
9.00—Vancouver Chamber Orchestra
10.00—CBC Nouvelles, rapport de la convention républicaine
10.30—Points West
11.00—Ballet Club
12.00—CBC nouvelles, météo—The Word and the music — Fin des émissions

CBO-FM
7.00—Résumé
7.05—Nouvelles
7.15—Divertimento
8.00—Comédies musicales (T)
9.00—Vancouver — Orchestre de chambre
10.00—La 32e sonate de Beethoven
11.00—Nouvelles
11.10—Concert

MARDI

CBF (690 Kc)
6.00—Radio-journal
6.05—CBF Métropolitain
6.30—Radio-journal
6.35—CBF Métropolitain
7.00—Radio-journal
7.05—Prière du matin
7.20—CBF métropolitain
7.30—Radio-journal
7.35—CBF métropolitain
7.50—Chronique sportive
7.55—CBF métropolitain
8.00—Radio-journal
8.05—CBF métropolitain
8.30—La Gambille
9.30—Radio-journal
9.34—Au dictionnaire insolite
10.00—Le partage du matin
10.30—Auprès de ma blonde
10.45—Le comptoir du disque
11.15—Vies de femme
11.30—Les joyeux troubadours
12.00—Jeunesse dorée
12.15—Les visages de l'amour
12.30—Le réveil rural
12.59—Signal horaire
1.00—Radio-journal
1.10—Intermède
1.15—A votre intention
1.45—Arc-en-ciel
2.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
3.00—Détente
3.30—Variétés musicales
4.00—Radio-journal
4.05—Une demi-heure avec...
4.30—Métro-magazine
5.30—Allégro
5.55—Sur nos ondes

CKCH-OTTAWA-HULL
5.55—Nouvelles
6.00—Le p'tit réveil
6.15—Le p'tit réveil (suite)
7.10—Le p'tit réveil (suite)
7.25—Nouvelles
7.30—Prière du matin
7.35—Chez Bébert (suite)
7.36—Radio réveil-matin
7.55—Bulletin du voyageur
8.00—Nouvelles
8.07—Chronique sportive
8.12—Chez Bébert (suite)
8.33—Chez Bébert (suite)
9.00—Nouvelles
9.05—Chez Bébert (suite)
9.25—Classez la monnaie
10.05—Bouquet de Paris
11.00—Rendez-vous
11.15—Rendez-vous
11.30—Les plus belles valses
11.45—Cavalcade musicale
12.00—Nouvelles
12.07—En dinant
12.31—En dinant
12.59—Signal horaire
1.00—Radio-journal
8.05—The Music Hall
8.30—Nouvelles

8.32—Limelight
9.00—Nouvelles
9.05—Limelight
9.30—Nouvelles
1.15—Pousse-café
1.30—Pousse-café
1.40—Pousse-café
2.00—Nouvelles
2.03—Reflets du jour
2.30—Reflets du jour
3.03—L'ABC de la chansonnette
3.30—Vies de femmes
3.45—Romances
4.00—Nouvelles
4.30—Chez Bébert
5.00—Ce qui se brasse
5.10—Chez Bébert
6.00—Le journal Dow

CFRA-OTTAWA
6.00—Jim Marino Show
6.30—Nouvelles
6.32—Jim Marino
7.00—Nouvelles
7.05—Jim Marino
7.30—Nouvelles
7.35—Météo
7.40—Jim Marino
8.00—Nouvelles
8.10—Sportsreel
8.15—Jim Marino
8.30—Nouvelles
8.35—Jim Marino
9.00—Nouvelles
9.05—Les Lye
9.30—Nouvelles
9.31—Success Wax Quiz
9.32—Les Lye Show
10.00—Nouvelles
10.05—Les Lye Show
10.30—Nouvelles
10.32—I Give Away
10.37—Les Lye Show
11.00—Nouvelles
11.05—Les Lye
11.30—Nouvelles
11.32—I Give Away
11.37—Les Lye Show
11.55—Nouvelles
12.00—Roundup
12.15—Farmer's Notebook
12.30—Nouvelles
12.35—Mid-Day Scoreboard
12.40—Happy Wanderers
1.00—Nouvelles
1.10—Bobbin Along Workshop
1.30—Nouvelles
1.32—I Give Away
1.37—Bobbin' Along
2.00—Nouvelles
2.05—Cliff McKay Show
2.10—Bobbin' Along
2.30—Nouvelles
2.32—I Give Away
2.37—Bobbin' Along
3.00—Nouvelles
3.05—Joan Baxter
3.30—Nouvelles
3.32—Spike Harrigan
4.00—Nouvelles
4.05—Showbill
4.30—Nouvelles
4.32—I Give Away
4.37—Showbill
5.00—Nouvelles
5.05—Showbill
5.30—Nouvelles
5.32—Showbill
5.55—Nouvelles

CKOY-OTTAWA
5.00—News
5.05—All-Nite House Party
6.00—Nouvelles
6.05—Musical Clock
7.00—Nouvelles
7.05—Sports

7.10—Musical Clock
7.30—Nouvelles
7.35—Musical Clock
8.00—Nouvelles
8.10—Sports
8.15—Musical Clock
8.30—Nouvelles
8.35—Musical Clock
9.00—Nouvelles
9.05—Musical Clock
10.00—Nouvelles
10.05—Make Believe Ballroom
11.00—Nouvelles
11.05—Make Believe Ballroom
12.00—Nouvelles
12.05—Dan Kelly Show
12.30—Nouvelles
12.40—Sports
12.45—Dan Kelly Show
1.00—Nouvelles
1.05—Dan Kelly Show
2.00—Nouvelles
2.05—Dan Kelly Show
3.00—Nouvelles
3.05—Dan Kelly Show
4.00—Nouvelles
4.05—Ballroom
5.00—Nouvelles
6.05—Ballroom
5.35—Make Believe Ballroom
5.40—Vacation Guide
5.50—Make Believe Ballroom
6.00—Nouvelles

CBO-OTTAWA
6.00—Preview
7.00—CBC Nouvelles
7.05—Musique classique
7.30—CBC Nouvelles
7.35—Morning Devotions
7.40—Musique classique
7.54—Sports
8.00—Nouvelles
8.11—Commentaires
8.15—Musique classique
8.30—March Time
8.45—Music From the Shows
8.55—Community Calender
9.00—CBC Nouvelles
9.15—Morning Music the air
10.00—Matinée Quiz
10.30—Nouvelles
10.33—Women's Commentary
10.43—For Consumers
10.48—Lift Up Your Heart
11.00—Music I Like
11.30—House of Horton
11.45—The Archers
12.00—Nouvelles
12.15—Bob Blackburn Discs
12.30—Que. and Ont. Farm Bdcst.
12.59—Signal horaire et météo
1.00—CBC News
1.15—Billy O'Connor Show
1.45—Johnny Drainie tells a story
2.00—Nouvelles
2.03—Trans-Canada Matinee
3.00—Lazy Afternoon
3.30—Prairie Playhouse
4.00—Nouvelles
4.03—Music from Abroad
4.30—Jim's Here
5.00—Nouvelles
5.03—Jim's Here
5.54—Sports

HORAIRE DU POSTE CFML DE CORNWALL

(1110 KC)

— Du lundi au vendredi inclusivement —

8.00—T'a d'la soie
8.55—Nouvelles
9.00—De bonne heure et bonne humeur
7.55—Nouvelles
8.00—La prière du matin
8.30—Le petit train de la gaieté (Rolland Chevrier) (P. Robyn)
8.45—La page sportive
8.55—Nouvelles
9.00—Suite: "Le petit train"
9.55—Nouvelles
10.00—Suite. Studio de la chanson (P. Robyn)
10.55—Nouvelles
11.00—Cherchez la femme (Mme M. Germain)
11.30—Pour votre dîner
11.55—Nouvelles
12.00—Angelus
12.05—Les commentaires du midi
12.15—Sur la ferme
12.25—Le bulletin social (Denis Hourher)
12.30—Actualités sportives (P. Robyn)
12.55—Nouvelles
1.00—Le disk seller de la semaine
1.30—C.F.M.L. vous raconte
1.55—Nouvelles
2.00—Le Hit Parade américain et français)
2.55—Nouvelles
3.00—Spécial mardi tel — — l'on chante — —
3.30—L'heure du thé
3.39—Les As de la musique
3.55—Nouvelles
4.00—Le chanteur du jour
4.15—Radio Sacré Coeur
4.30—Tante Mado
4.50—Nouvelles
5.00—Danse canadienne
5.30—Les les sports
5.55—Dames canadiennes
6.55—Résumé des nouvelles
8.00—Radio 1110
8.55—Nouvelles
7.00—Les variétés françaises
7.55—Nouvelles
8.00—Rythmes populaires

Film français dans les décors de Stalingrad

Marcel Pagliero poursuit la réalisation du film: "20,000 lieues sur la terre" une histoire qui commence à Paris un soir de 14 juillet pour se poursuivre à travers toute la Russie.

Les trois principaux personnages sont des envoyés spéciaux de grands journaux parisiens et de la RTF en URSS.

Léon Zitrone un des reporters les plus populaires de la TV française interprète son propre personnage; les deux autres rôles sont tenus par Jean Gaven et Jean Rochefort. Quatre interprètes russes entourent Tatiana Samoïlova.

Les trois français circulent à travers la Russie dans des voitures françaises et leurs aventures multiples relèvent de la comédie sentimentale aussi bien que du film d'aventures. De retour de Sibérie, toute la troupe se trouve actuellement à Stalingrad pour une des dernières séquences de cette originale production. Pour Marcel Pagliero, héros de "Rome, ville ouverte", que de chemin parcouru... "20,000 lieues sur la terre"...

Conférence fiscale fédérale-provinciale à "Tribune libre"

A l'émission télévisée, TRIBUNE LIBRE, le 25 juillet, à 10 h. 30, des spécialistes analyseront l'enjeu de cette conférence et présenteront les besoins et les problèmes particuliers des dix provinces ainsi que les relations passées et actuelles de ces provinces avec Ottawa.

M. Roland Parenteau, économiste, dira l'histoire des rapports fiscaux entre Ottawa et les provinces. Puis quatre analystes décriront les problèmes des grandes régions économiques du Canada en tenant compte des particularités culturelles et sociales de chacune des régions.

Ce seront, pour les provinces maritimes et Terre-Neuve, M. Emery Leblanc, journaliste à Moncton; pour le Québec, M. Pierre Laporte, journaliste montréalais; pour l'Ontario, Me Gaétan Legault, d'Ottawa; pour les provinces de l'Ouest, M. Laurent Couture, de Winnipeg. Ensuite, M. Parenteau dégagera quelques perspectives politiques.

TRIBUNE LIBRE est une émission du Service des émissions éducatives et des affaires publiques de Radio-Canada. Réalisation de Fernand Benoit; coordonnateur, Romain Desbois.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

LA SEMAINE ARTISTIQUE



Le rideau se lève . . .

Par Edgard DEMERS

A la dernière de "The Gazebo" avec Joan Bennett et Donald Cook . . . A la première de "La ménagerie de verre" avec Mado Sanscartier, Jacques Pilotte, Mariette Boulet et Jacques Charron

Les commentaires avaient été aussi nombreux que divers à l'issue de la première de "The Gazebo", la comédie mettant en vedette l'ancienne étoile du cinéma Joan Bennett et la vedette du Broadway, Donald Cook, au Théâtre Carousel de la nouvelle école secondaire Laurentian. C'est sans doute par curiosité que nous nous sommes rendu à cette école du chemin Base Line, samedi soir, pour la dernière de six représentations.

Sans se classer parmi les expériences théâtrales de notre vie — d'ailleurs nous sommes sûr qu'il n'en était pas question— nous avons passé une très agréable soirée en présence de Mme Bennett, de M. Cook, du trio de New York, notamment Sylvia Meredith, Michael Clarke-Laurence et Richard Woods, ainsi que les comédiens locaux Jim Terrell, Elsa Picthorne, Eugène David, Earle Smythe, Reay Johnson, Rich Little, Bill Hartnett et Tim Hines.

D'abord, disons tout de suite que Joan Bennett n'est pas aussi mauvaise comédienne que l'on pourrait croire. A 52 ans, elle a encore une taille d'une jeune fille de 20 ans, porte extrêmement bien huit superbes toilettes et joue pas trop faux. Comme son rôle n'a rien d'exigeant, il n'y a pas lieu de se plaire.

Quant à Donald Cook, il est une joie à regarder. Voilà un comédien de métier. Il connait tous les vieux trucs et sait si bien les employer qu'il a l'impression de toujours voir du nouveau. Il valait la peine de se rendre au chemin Base Line seulement pour l'observer à l'oeuvre.

A la représentation de samedi soir, tout a bien marché. Il y avait du rythme, du poli et de l'élan en scène. Le spectacle avait sans doute regagné 500 p. 100 au point de vue technique depuis la première de lundi dernier. Un bon spectacle en a résulté.

Au moment où nous écrivons ces lignes, la direction du Théâtre Carousel n'a pas décidé définitivement si "The Fourposter", comédie sentimentale mettant en vedette Imogene Coca et King Donavan, viendra à Ottawa. Il est à souhaiter que oui.

En effet, il s'avère impossible de dire si oui ou non la capitale peut se permettre des troupes professionnelles de tournées si l'on a tenté l'expérience qu'une seule fois. Qu'on se souvienne de ce proverbe: *jamais un sans deux*. Aussi, rappelons-nous qu'il ne faut jamais remettre à demain ce que l'on peut faire aujourd'hui.

En première

En ces derniers jours, il a été beaucoup question à la télévision et dans la presse, de "La ménagerie de verre" en français et en anglais. Donc, nous ne nous attarderons pas trop longtemps sur le sujet.

Disons simplement que la première française de cette pièce poétique de Tennessee Williams a lieu ce soir, à 8h. 30, au pavillon de Britannia, avec Mlles Sanscartier et Boulet, ainsi que MM. Pilotte et Charron. Les demoiselles de la distribution vous en diront davantage ce soir, à 7 h. 25, à CBOFT, lorsque Jean-Bernard Rainville les interviewera à sa télémission "A l'affiche".

S'il n'y a rien à ajouter en ce qui concerne l'histoire de "La ménagerie de verre" ou de la distribution, il serait peut-être bon de mentionner que pour cette production, la compagnie de Britannia compte parmi ses rangs le plus jeune régisseur du Canada.

En effet, la responsabilité de la régie (musique, lumières, etc.), tombe sur les épaules d'un garçon de 12 ans. Il a pour nom Louis-Marie Tardif. Le public le connait pour son rendement du rôle de Bibi dans "The Happy Time".

Dans son nouveau rôle, celui de régisseur, Louis-Marie Tardif aura à diriger une équipe technique de langue anglaise. Etant parfaitement bilingue, il donnera le signal pour les 34 changements d'éclairage et les effets sonores depuis les thèmes de musique écrits par Lex Le Lacheur jusqu'au son du tonnerre.

DE CECI ET DE CELA

Plusieurs ambassades seront représentées, ce soir, au pavillon de Britannia pour la première de *"La ménagerie de verre"*... Il y aura des représentants des ambassades d'*Autriche*, de *Belgique*, de *France* et de *Suisse*.... Nombre de personnalités du monde des arts seront également présentes... Les interprètes de langle anglaise de cette pièce de *Williams*, notamment *Gladys Blair, Paul Craik, Mary Eden Macdonald* et *John Robertson*, seront les invités des membres de la distribution française....

Le maréchal Ivan Koniev est relevé de son poste

LONDRES (Reuters) — L'agence Tass a annoncé hier soir que le maréchal Ivan Koniev avait été relevé de son poste de commandant en chef des forces militaires des pays membres du pacte de Varsovie.

L'une des figures dominantes du militarisme russe, le maréchal dirigeait l'organisation soviétique équivalente à celle de l'OTAN.

L'agence de nouvelles a précisé que le maréchal avait abandonné la direction des forces armées à sa propre requête, à cause de son mauvais état de santé.

Le maréchal Andrei A. Grechko lui succède.

Agé de 63 ans, le maréchal Koniev était l'un des derniers chefs militaires soviétiques de la deuxième guerre.

A la Télévision

CE HORAIRE EST SUJET A CHANGEMENTS DE DERNIERE MINUTE

CBOFT — CANAL 9 OTTAWA

LE LUNDI 25 JUILLET
5.15—Mire
5.30—Aujourd'hui à CBOFT
5.54—Nouvelles sportives
6.00—Au jeu
6.30—Téléjournal
6.45—Ce soir
6.51—Révélation
7.00—Histoire à suivre:
7.15—Bulletin local d'information
7.25—A l'affiche
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Mes chansons
8.00—Carrefour
8.30—En plein air
9.00—Gendarmerie royale
9.30—La clé des champs
10.00—Histoire d'amour
10.30—Tribune libre
11.00—Téléjournal
11.15—Nouvelles sportives
11.22—Commentaires
11.30—Mantovani "Musique de Vienne"

LE MARDI 26 JUILLET
3.30—Mire
4.00—Aujourd'hui à CBOFT
4.15—Long métrage: "Escadrilles des aigles"
5.54—Nouvelles sportives
6.00—Film: "Furie"
6.30—Téléjournal
6.45—Ce soir
6.51—Révélations
7.00—Histoire à suivre:
7.15—Bulletin local
7.25—Affaires municipales
7.30—Cinéfeuilleton
7.45—Bonsoir Madame
8.00—Trio:
8.00—Trio: "L'escale" (1)
8.30—Théâtre de chez nous "La femme de mes rêves"
9.00—Monsieur Technos
9.30—Pays et merveilles
10.00—Théâtre O'Henry "Le miracles de Chiquito"
10.30—Télépolicier
11.00—Téléjournal
11.15—Sports
11.22—Commentaires
11.30—Méditerranée "L'orchestre de Jacques Dieval"

CBOT — CANAL 4 OTTAWA

LE LUNDI 25 JUILLET
3.45—Aujourd'hui à CBOT
4.00—Gay Cavalier
4.30—Mr. Adam and Eve
5.00—On Safari
5.30—Cartoon Party
6.00—Whirly Birds
6.30—Nouvelles locales
6.40—Billboard
6.45—CBC TV News
7.00—Tabloid
7.30—Don Messer
8.00—Ann Sothern Show
8.30—Riverboat
9.30—Swing Gently
10.30—Robert Herridge
11.00—CBC TV News
11.20—Viewpoint
11.27—Sportstime
11.35—Long métrage: "Slim"
1.00—Newscap

LE MARDI 26 JUILLET
4.00—Mire
4.45—Aujourd'hui à CBOT
5.00—Follow Me
5.15—Here's My Pet
5.30—Sky King
6.00—Bachelor Father
6.30—Nouvelles locales Looking Around
6.45—CBC Nouvelles
7.00—Tabloid
7.30—Leave it to Beaver
8.00—Chevy Show
9.00—While We're Young
9.30—Parade
10.00—Stratford Festival
11.00—Nouvelles
11.20—Viewpoint
11.27—Sportstime.
11.35—San Francisco Beat
12.05—Charlie Chan

Horaire des Cinémas

CAPITOL — "Polyanna" (1) 12.45 - 3.35 - 6.20 - 9.15. Dern. 8.40.

CARTIER — "Visit to a Small Planet" (1) 1.44 - 4.31 - 7.10 - 9.57. "The Big Night" (1) 12.30 - 3.17 - 5.56 - 8.43. Dern. 8.43.

CENTRE — "Sambu and Three Magic Rings" (?) 1.05 - 4.40 - 8.15. "Greatest Show on Earth" (2) 2.10 - 5.45 - 9.20. Dern. 8.15.

CINEMA DE PARIS — "Après la Tourmente" (2R) 6.30 - 9.40. "Miss Catastrophe" (1) 8.17. Dern. 8.00.

LITTLE ELGIN — "Cranes are Flying" (2) 1.25 - 3.30 - 5.30 - 7.35 - 9.40. Dern. 9.15.

ELGIN — "The Apartment" (2) 12.30 2.45 - 5.00 - 7.20 - 9.40.

ELMDALE — "Story of Ruth" (1) 1.00 - 2.10 - 4.30 - 6.50 - 9.50. Dern. 9.00.

FRANCAIS — "The Last of the Badmen" (1) 1.05 - 6.15. "Dunkerque" (1) 2.35 - 7.50. "The Girl Most Likely" (2) 4.30 - 9.50. Dern. 7.50.

LAURIER — "The Hangman" (1). "Riot in Juvenile Prison" (2R).

LINDEN — "As Young As We Are" (2) 1.00 - 4.25 - 8.10. "Shane" (1) 2.10 - 5.50 - 9.35. Dern. 8.10.

MAYFAIR — "Lorna Doone". Yellow Kelly". Matinée. "South Pacific". Soir.

NELSON — "Ben-Hur" (1) 8.00. Matinées les mercredis et samedis à 1.30.

REGENT — "Story of Ruth" (1) 12.00 - 2.19 - 4.36 - 6.51 - 9.21. Dern. 9.12.

RIDEAU — "I Passed for a White" (2R) 1.00 - 4.05 - 7.15 - 10.25. Bluebeard's Ten Honeymoons" (3) 2.30 - 5.40 - 8.50. Dern. 8.50.

SOMERSET — "The Miracle" (2) 12.55 - 5.46 - 9.59. "Never So Few" (2R) 3.55 - 7.47. Dern. 7.47.

Cinéma COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.

CINEMA de PARIS SUR GRAND ECRAN
Maria Schell — Marthe Harell — dans —
"APRES LA TOURMENTE"
—aussi—
SOPHIE DESMARETS
—dans—
"MISS CATASTROPHE"
Dimanche: représentation continuelle à partir de 12h. 30 (midi); autres jours, ouverture des portes à 6h.

A L'AFFICHE
"VISIT TO A SMALL PLANET"
avec Jerry Lewis
"THE BIG NIGHT"
Dick Contino—Venetia Stevenson
CARTIER Air Conditioned

GROCETERIA LOBLAW de CITY VIEW
CHEMINS BASE LINE et MERIVALE
WORLDS FINEST SHOWS



WORLDS FINEST SHOWS
35 excitants spectacles et promenades
Le plus grand et le meilleur ROYAUME DES ENFANTS en Amérique
Le MIDWAY le plus sensationnel au pays — plus grand que jamais
Ne le manquez pas !
Stationnement gratuit
WORLDS FINEST SHOWS
Journées des enfants: mercredi - samedi de 1 à 6 h.
PRIX REDUITS !

LE GAGNANT DU PLUS GRAND NOMBRE D'"OSCAR" !
WILLIAM WYLER'S BEN-HUR
AIR CLIMATISE
NELSON
Rue RIDEAU CE. 3-8803

ESSAYEZ NOTRE FAMEUX Smorgasbord BUFFET
SERVICE DE 6 A 9 P.M.
TEA WAGON
112, rue Rideau

STAR TOP
DRIVE-IN THEATRE
CYRVILLE — SH. 6-4413
2 films en technicolor
"THE BIG CIRCUS"
Rhonda Fleming
Victor Mature
"WESTBOUND"
avec Randolph Scott

LAURIER HULL
A L'AFFICHE
"RIOT IN JUVENILE PRISON"
avec Jerome Thor
—2e film—
"THE HANGMAN"
avec Robert Taylor

LINDEN
"SHANE"
EN COULEURS
avec Alan Ladd
"AS YOUNG AS WE ARE"
avec Robert Harland

11 FAÇONS DE COMBATTRE LA SURDITE
Dépliant gratuit
Procurez-vous ce dépliant rempli de renseignements intéressants au sujet des façons adoptées par Maico pour combattre la surdité. Aucun engagement!
MAICO
127 George Ottawa, Ont. CE. 6-1221

AUTO-SKY DRIVE IN THEATRE
Spectacles tout en en couleurs
Kirk Douglas — Tony Curtis — Ernest Borgnine — Janet Leigh — Mark Stevens
"THE VIKINGS"
— aussi —
"GUNFIGHT AT TUCSON"
BASELINE at PRESCOTT Rd. PHONE PA 2-2853

VAISSELLE
anglaise, pas de frais de service
GRATIS pour les DAMES

CE SOIR ET DEMAIN
à 8 h.30
au pavillon de Britannia
Mado Sanscartier
Jacques Pilotte
Mariette Boulet
Jacques Charron
dans
"La ménagerie de verre"
de Tennessee Williams
Mise en scène : Edgard Demers
Billets en vente à la porte
Adultes $1.00
Enfants $0.25
ou série de 7 billets pour $5.00
Une production du Service de la récréation et des parcs dans les cadres du Festival des arts de Britannia.

"Retenu à l'affiche — 2e semaine de succès"
ACCLAME PARTOUT
Walt Disney's Greatest Motion Picture Entertainment!
Pollyanna TECHNICOLOR
HAYLEY MILLS
JANE WYMAN RICHARD EGAN KARL MALDEN NANCY OLSON ADOLPHE MENJOU
DONALD CRISP AGNES MOOREHEAD KEVIN CORCORAN
Plus "ONE OF THE BEST OF DISNEY'S NATURE FILMS" — MYSTERIES OF THE DEEP TECHNICOLOR
Today CAPITOL
Représentation à 12.45 - 3.35 - 6.20 - 9.15. Dernière à 8.40.
Prix d'entrée réguliers. Enfants 35c en tout temps

FRANK! FEARLESS!
I PASSED FOR WHITE
SONYA WILDE
JAMES FRANCISUS
TWO SHOCKERS!
THE MAN WITH THE DO-IT-YOURSELF MURDER KIT!
BLUEBEARD'S 10 HONEYMOONS
GEORGE SANDERS
CORINNE CALVET
ADULT
CONT. 1PM Rideau BRITANNIA DRIVE-IN CONT. 8PM

A L'AFFICHE — 30c JUSQU'A 1 H. P.M.
Air climatisé
Days that shook the world!
DUNKIRK
3 grands sujets
FRANCAIS
CONT DAILY 12.30 SAT 9.30
Last of the Badmen
CINEMASCOPE COLOR by DeLuxe
GEORGE MONTGOMERY
AN ALLIED ARTISTS PICTURE
— 3e SUCCES —
"THE GIRL MOST LIKELY"
avec Jane Powell

LA GALERIE NATIONALE DU CANADA
Visites guidées et causeries
OFFERTES PAR LA GALERIE NATIONALE DU CANADA
POUR LE MOIS DE JUILLET 1960
Les mardis soir de 8 h. 30 à 9 h. 30
Artistes populaires de l'ouest canadien (réflexion sur la peinture naïve et primitive).
L'art du sculpteur.
Ces causeries seront présentées dans les deux langues.

UN FILM POUR TOUS!
Cecil B. DeMille's THE GREATEST SHOW ON EARTH
Academy Award Winner — "BEST PICTURE"!
TECHNICOLOR
starring
Academy Award Winner CHARLTON HESTON
BETTY HUTTON-CORNEL WILDE
DOROTHY LAMOUR-GLORIA GRAHAME
and JAMES STEWART
CENTRE Second film ALADDIN
COLOR SABU AND THE MAGIC RING
Film pour toute la famille
ZERO HOUR!
DANA ANDREWS
LINDA DARNELL
STERLING HAYDEN
Toute la semaine
CENTRE DAILY AT 12.00 AT BOTH THEATRES ALADDIN DRIVE-IN





PROCHAIN MARIAGE — Mme Jean-Marc Montpetit, de Hull, a l'honneur de faire part du mariage de sa filie, Madeleine, à M. Jean-Marie Bordeleau, fils de M. et Mme François Bordeleau, de Smooth Rock Falls. Mlle Montpetit est bachelière de l'Université d'Ottawa. M. Bordeleau est étudiant en Droit, de la même institution. Le mariage aura lieu le samedi 27 août, à 11 heures, en l'église Notre-Dame-de-Lorette de Hull.

Mariage Prodonick-Berniqué célébré à St-Eugène

ST-EUGENE (DNC) — Le mariage de Mlle Cécile Berniqué, institutrice, fille de M. et Mme Cédric Berniqué de St-Eugène, à M. John Prodonick, fils de M. et Mme Samuel Prodonick, d'Avonmore, a été célébré récemment en l'église de St-Eugène.

L'abbé Gérald Labrosse a officié à la cérémonie religieuse pendant que la chanoine Aimé Duprat, curé, célébrait la messe.

La mariée, au bras de son père, portait une robe en tulle blanc, de longueur ballerine, ornée de dentelle. Son voile était retenu sous un diadème d'organza. Son bouquet se composait de roses roses et de marguerites.

La demoiselle d'honneur, Mlle Pauline Berniqué, soeur de la mariée, avait revêtu une robe en taffetas bleu pâle sous dentelle avec chapeau de teinte similaire et portait un bouquet de roses pales. Le garçon d'honneur était M. Alexandre Prodonick, frère du marié.

La mère de la mariée, Mme Cédric Berniqué, portait une toilette beige avec chapeau orange et accessoires beiges.

La mère du marié, Mme Prodonick, avait choisi une toilette bleu royal fleurie avec chapeau blanc et des accessoires blancs.

Après la cérémonie religieuse, les invités se sont rendus au Century Inn de Grenville, pour la réception. Les nouveaux époux se sont dirigés, à la fin de l'après-midi, vers l'Etat de New York pour leur voyage de noces.

NOTRE FEUILLETON

L'EAU DU ROI

par Ruth Fleming

traduit de l'anglais par Mireille Dejean

Reproduction autorisée par la Société des gens de lettres

44 —

Puis le souvenir de Sybil traversa son esprit. Un sentiment de désespoir s'empara d'elle. Si Hugh épousait Sybil, elle renoncerait à "King's Water" et à son héritage. Jamais, jamais elle ne pourrait vivre sous le même toit... pas un seul jour. Elle souffrirait l'agonie de le voir auprès de Sybil en sachant qu'il l'aimait.

— Je préférerais retourner au "Gaylords" et recommencer à travailler. Oui, je préférerais la pauvreté, les vieux habits, une petite chambre, plutôt que de rester ici si Hugh épouse Sybil.

Elle se pelotonna dans un fauteuil bas près de la cheminée et appuya son dos contre les coussins. Pourquoi l'amour la faisait-il si cruellement souffrir? Ses yeux bleus se remplirent de larmes; ses lèvres tremblèrent.

La vue de Hugh traversant la pelouse lui causa une véritable panique. Elle bondit sur ses pieds et s'enfuit.

Hugh, étonné de trouver la pièce vide, jeta un regard circulaire. Il aurait juré qu'Alison était là; son parfum flottait encore dans l'air. Pourquoi s'était-elle enfuie à son approche? Il alla à la cheminée et frappa violemment les bûches Qu'avait-il ce matin?

Il sortit sa pipe et la bourra consciencieusement. Pourquoi avait-il été assez idiot pour annoncer son départ? Il savait parfaitement qu'il désirait rester. A la pensée de retrouver son appartement froid et triste, son coeur se serra. Il aimait "King's Water" et son paysage familier. La belle demeure lui manquerait. Mais, surtout, il regretterait Alison... sa mince silhouette et l'éclat de son rire... la flamme de ses cheveux sur l'arrière plan des murs boisés, le geste de défi de son menton, lorsqu'elle répliquait vivement à quelque taquinerie. Que serait sa vie, privée de la présence de la jeune fille?

Sa pipe refusait de s'allumer. Agacé, il la vida et se mit à la remplir de nouveau. Jetant un coup d'oeil par la fenêtre, il s'aperçut qu'une pluie fine commençait à tomber comme un léger voile sur la pelouse et le mélancolique spectacle fit éclore le désespoir dans l'âme du jeune avocat.

L'entrée de Mme Hollis troubla ses réflexions.

— Monsieur, interrogea-t-elle avec empressement, à quelle heure désirez-vous la voiture? Emportez-vous les deux malles? Que faut-il faire des cannes de golf?

— Mettez le tout dans la voiture et dites à Sam de la tenir prête pour deux heures et demie.

— Bien Monsieur... Puis-je vous demander quand vous reviendrez?

— Je ne sais pas. Pas avant le printemps... ou peut-être plus tard.

— Très bien, Monsieur. Cela nous laissera le temps de transformer votre chambre. J'en parlais avec Mlle Brent ce matin. Puis-je vous prier de lui dire exactement ce que vous voulez qu'on modifie, Monsieur?

— Oui, oui, dit Hugh impatienté. Où est Mlle Brent?

Hugh passa devant la gouvernante et se rendit dans le hall. Assise dans un grand fauteuil près du feu, Alison avait l'air bien jeune et bien abandonnée dans cette grise matinée pluvieuse. Hugh s'approcha doucement et la contempla.

— Alison!

— Oui.

Elle leva les yeux vers lui, sur les longs cils perlaient des larmes.

— Qu'avez-vous?

— Rien.

Il baissa son visage au niveau de celui de la jeune fille.

— Allons, Alison, vous êtes triste, ne voulez-vous pas me dire pourquoi?

— Non, non, je n'ai rien.

Il se redressa et dit sechement.

— Mme Hollis propose de changer le matelas de mon lit, elle a raison; il est dur comme de la pierre. Voulez-vous vous en occuper pendant mon absence?

— Quand reviendrez-vous?

— Je ne sais pas. Nous ne nous accordons pas. Il est préférable que je m'éloigne pendant quelques mois.

— Parfait! approuva-t-elle d'une voix neutre. Excusez-moi, je dois aller me préparer pour le lunch.

Elle se leva. Il ne reviendrait pas avant des mois. Et quand il reviendrait... serait-il seul? Sybil l'accompagnerait-elle? Alison sentit ses yeux se remplir de larmes. Instintivement, elle chercha quelque chose à faire pour cacher son visage. Une grande jarre garnie de branches de pins était posée dans une niche. Aveuglée par les pleurs, elle voulut la prendre pour la porter vers la fenêtre. Les branches tisseraient un écran protecteur entre l'avocat et elle.

Ses mains saisirent la pierre froide.

— Posez cela, c'est trop lourd pour vous.

Sans prêter attention à ces paroles, elle souleva la jarre et tenta de traverser le hall. Hugh la vit plier sous le fardeau, il se précipita, mais avant qu'il l'ait atteinte, elle trébucha, la jarre lui échappa et tomba sur le sol.

— Quelle drôle d'idée! Vous auriez pu vous blesser, petite sotte...

— Laissez-moi seule, Hugh, laissez-moi...

Le visage du jeune homme s'adoucit. Elle sentit ses mains trembler et vit dans les yeux qui la contemplaient une lueur qui fit battre plus vite son coeur. Presque brutalement, il l'attira à lui, puis il pencha vivement la tête et, sur ses lèvres, Alison sentit la pression de la bouche virile.

(A suivre)

"Terrain vague"

Quatre inconnus pour un film de Marcel Carné

Marcel Carné tourne actuellement son nouveau film: "Terrain vague" dont il a écrit l'adaptation et les dialogues avec Henri-François Rey.

Il a emprunté le thème au roman de Hal Ellson: "Tomboy", paru il y a quelques années aux Etats Unis. Ce film traite du problème de l'adolescence, c'est-à-dire des difficultés psychologiques, économiques et sociales des jeunes de 15 à 18 ans qui habitent la zone, et de leur transition de l'enfance à l'âge adulte.

Il a situé son histoire au milieu de la zone sur un "terrain vague" bordé par les HLM, immenses bâtisses à l'apparence confortable; mais dès qu'ils en sortent ces adolescents sont attirés par cette sorte de lande dénudée, qui est leur lieu de prédilection et leur refuge, à mi-distance de Paris et de la banlieue.

Les "Extérieurs" sont tournés à la Porte de Saint-Ouen, et les "intérieurs" à Billancourt, où Carné a fait construire, entre autres grands décors, l'intérieur d'un HLM de quatre étages, un Prisunic, une fête foraine et... une immense usine délabrée, repaire merveilleux de la "bande" qui vient y tenir ses réunions secrètes et cacher ses "trésors".

Marcel Carné a parcouru pendant des semaines les bistrots et les boutiques de la zone, ainsi que les cours d'art dramatique pour trouver ses interprètes. Il a finalement découvert quatre jeunes inconnus, qui tiennent les rôles des 4 héros de son film:

Maurice Cafarelli (18 ans), employé d'assurances.

Constantin Andrieu (17 ans), guitariste, fils du chorégraphe Nepo.

Dominique Dieudonné (16 ans), étudiant des Beaux-Arts.

Jean-Louis Bras (15 ans), petit rôle de la Comédie Française.

Ils entourent Daniele Gaubert (révélée par Claude Autant-Lara dans "Les régates de San Francisco") qui sera l'égérie de la bande.

Prix à la récente kermesse de Pembroke

PEMBROKE (DNC) — Un vif succès a couronné la kermesse à Pembroke. Cette kermesse organisée par la paroisse de la Cathédrale, s'est terminée mardi dernier au lieu du lundi soir, à cause de la mauvaise température. Il y eut le tirage d'une auto, modèle Chevrolet 1960, qui fut gagnée par Mme Albert Deoring, de route rurale 6, à Pembroke. L'heureuse gagnante, âgée de 55 ans, est à l'emploi de l'hôtel Copeland.

Mme Victor Dubeau, a été l'heureuse gagnante de la somme de $300, prix de bingo.

Carnet mondain

Mme Jérôme Desmarais, de Richmond, P.Q., a reçu à un souper-buffet, au Tea Wagon, en l'honneur de Mlle Denyse Ouimet, dont le mariage aura lieu prochainement. Mlle Ouimet fut la récipiendaire d'un magnifique bouquet de corsage de roses.

* * *

Le ministre de la Défense nationale et Mme George Pearques ont reçu dans le salon Nouvelle-Zélande de l'édifice du Parlement en l'honneur du vice-amiral et de Mme Harry DeWolf et du contre-amiral et de Mme H. S. Rayner.

* * *

Mme Gaston Vincent à reçu à déjeuner, chez Murphy-Gamble, en l'honneur de Mlle Denyse Ouimet, à l'occasion de son prochain mariage.

* * *

Un shower de cuisine a été offert par Mlle Michèle Asselin et Mme Benedict Smith, à la demeure de Mlle Asselin, en l'honneur de Mlle Denyse Ouimet, dont le mariage aura lieu prochainement.

* * *

Déplacements

Mlles Elizabeth Carrières, i.d., et Gilberte Landriault, i.d., passent les mois de juillet et août à Ste-Agathe-des-Monts, au lac Long-Lanthier, au chalet de M. et Mme Maurice Gingras, beau-frère et soeur de Mlle Landriault.

* * *

WINDSOR (DNC) — M. et Mme Norman St-Louis, du chemin Técumseh, partiront ces jours-ci pour Ste-Geneviève-de-Pierrefonds, Qué., où ils rendront visite à leur fils chez les RR. FF. Ste-Croix au scolasticat de l'endroit. Ils seront accompagnés de leur fils, Roméo, et de M. et Mme Ernest St-Louis.

* * *

M. et Mme Edgar Plante et M. et Mme Raymond St-Pierre sont en pèlerinage au Cap-de-la-Madeleine, à l'Oratoire St-Joseph et à Ste-Anne-de-Beaupré. Sur le chemin du retour ils rendront visite aux parents de Mme Plante, M. et Mme Victor Lambert, de Pierreville, comté de Nicolet.

* * *

M. le curé Charron, de St-Jérôme, M. et Mme Louis Bézaire et leurs enfants Jean-Louis et Judy, et Mme J.-B. Comartin, ont passé une semaine à Sturgeon-Falls.

* * *

M. et Mme Hector Garneau et leurs enfants Gisèle, Daniel, Marc et Richard, ont passé deux semaines de vacances à Parry Sound.

* * *

Prochains mariages

M. et Mme Joseph Landry, de Timmins, font part du prochain mariage de leur fille, Germaine, à M. Joseph Donald Toms, fils de M. et Mme Léonard Toms, de Timmins, également.

* * *

M. et Mme Armand Lallier, de Val-Albert, Ont., annoncent le prochain mariage de leur fille, Yvette Ninette et de Alphonse Dupuis, fils de M. et Mme Elzéar Dupuis, de Val-Albert, Ont.

Récent mariage à Haileybury

HAILEYBURY (DNC) — L'abbé Charles Lapointe, curé, a béni récemment en l'église Ste-Croix d'Haileybury, le mariage de Mlle Hélène Maurice, institutrice, fille de feu M. Raymond Maurice et de Mme Maurice, de Haileybury, à M. Mario Gauthier, fils de M. et Mme Eugène Gauthier, de McWaters, Qué.

Une profusion de fleurs saisonnières décoraient l'église. Pendant la messe, un programme musical a été exécuté à l'orgue par la R. S. St-Auguste, A.S.V.

La mariée portait une robe blanche d'organza brodé. Elle tenait un bouquet de roses rouges et de muguets.

M. Lucien Dupuis était témoin de la mariée, et M. Denis Gauthier, frère du marié, était témoin de ce dernier.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception fut donnée à l'hôtel Haileybury, après quoi, le jeune couple est parti pour un voyage de noces. A leur retour, M. et Mme Gauthier éliront domicile à Haileybury.

MARIAGE BROUILLARD-ROY CÉLÉBRÉ À HAILEYBURY

HAILEYBURY (DNC) — A l'église Ste-Croix, a été béni par l'abbé Charles Lapointe, le mariage de Mlle Réjeanne Roy, fille de M. et Mme Georges Roy, de Haileybury à M. Arthur Brouillard, fils de M. et Mme Louis Brouillard, de Laverlochère, Qué.

La mariée, accompagnée de son père, portait une robe de dentelle blanche sur taffetas. Un corsage ajusté à manches courtes soulignait la longue jupe bouffante. Une couronne de perles retenait son voile de tulle. Elle tenait un bouquet composé de roses et de boutons de roses roses.

Mlle Claire Roy, cousine de la mariée, demoiselle d'honneur, portait une robe de dentelle jaune sur taffetas, petit chapeau de fleurs pastel. Elle tenait un bouquet de roses jaune pâle.

M. Louis Legaré, de Laverlochère, agissait comme garçon d'honneur.

Mme Roy, mère de la mariée, portait une toilette de taffetas bleu foncé avec un chapeau et des accessoires beiges. Son bouquet de corsage était composé de roses rouges. La mère du marié portait un deux-pièces bleu avec chapeau et accessoires assortis. Des roses roses formaient son bouquet de corsage.

A l'issue du mariage, les invités ont été reçus à la demeure des parents de la mariée. Ils se sont ensuite rendus à Ville-Marie, Qué., où une réception fut donnée.

Les nouveaux époux éliront domicile à Laverlochère, Qué. Parmi les invités de l'extérieur, on mentionne M. et Mme Henri Perron, M. Fer. Forget, Mlle Patsy Forget, Mme J. Foster, tous de Détroit, Michigan; M. et Mme A. Julien, MM. Gilles et Raymond Julien, tous de Timmins, M. et Mme E. McFadden, d'Arnfield, Qué.



LES CHANTIERS D'EMMAUS — Au cours du thé-offrande organisé par les Chantiers d'Emmaüs d'Ottawa, à la maison des Oeuvres diocésaines, vendredi après-midi, Mlle Hélène Casault, assise, hôtesse, sert une tasse de thé à Mme Jacques Poisson, et à M. Louis-Georges Gervais, chef des Chantiers d'Emmaüs. Les Chantiers s'occupent présentement d'oeuvres de bienfaisance dans les régions de Deschênes et Mechanicsville.

(Photo Champlain Marcil)



MARIES SAMEDI — Mlle Suzanne Carrière, i.l., fille de l'inspecteur des écoles et de Mme Laurier Carrière, a épousé samedi en l'église du Christ-Roi, M. Jean-Pierre Germain, B.A., étudiant en médecine, fils de M. et Mme Rosaire Germain, tous d'Ottawa. La bénédiction nuptiale a été suivie d'une réception offerte à l'hôtel Eastview.

(Photo Champlain Marcil)



FAIRE-PART — M. et Mme Benjamin St-Laurent sont heureux d'annoncer le mariage de leur fille, Aline-Theresa, à M. Philip-F.-R. Girard, fils de M. et Mme Christian Girard d'Ottawa. Le mariage aura lieu, le jeudi 18 août, en l'église St-Sacrement. M. Girard est diplômé en sciences de l'université Carleton. Après la cérémonie religieuse, une réception sera offerte au Red Door.

(Photos Newton)

NOTRE 28e
VENTE ANNUELLE de FOURRURES
BAT MAINTENANT SON PLEIN!
Achetez avec confiance
Renfrew Furs Limited
FOURRIERS PAR EXCELLENCE
Magasinez dans le confort de l'air climatisé
Un seul magasin!
156 Rideau CE. 2-4207
4 FAÇONS D'ACHETER
• COMPTANT
• CREDIT
• BUDGETAIRE
• MISE DE COTE
STATIONNEMENT GRATUIT AUX 3 LOTS
Ouvert: 9 h. a.m. à 6 h. p.m. tous les jours

Succès du thé-offrande des Chantiers d'Emmaüs

Les Chantiers d'Emmaüs de la région Ottawa-Hull ont reçu à leur thé offrande estival, à la maison des Oeuvres diocésaines vendredi dernier, avec les meilleurs voeux de Son Exc. Mme Vanier et le bénédiction du délégué apostolique, Mgr Sebastiano Baggio.

Mmes Roland Michener, épouse du président de la Chambre des communes, Paul Tardif, épouse du député de Russell et commissaire de la ville d'Ottawa, Armand Turpin et René Paulin, épouses des maires de Hull et de Deschênes, Lucien Arsenault, présidente de la Société d'étude et de conférences, Jacques Poisson, Georges Michaud et Napoléon Godin ainsi que Mlle Van Tongerloo, fille de l'attaché de l'ambassade de la Belgique, ont servi le thé. Les verseuses se succédaient deux à la fois, à une longue table joliment garnie de sandwiches et bouchées variées.

La décoration florale était confiée à Mlle Denise Potvin. Elle comprenait des corbeilles de glaïeuls et un magnifique centre de table de forme oblongue. Le goûter avait été préparé par le Comité d'organisation du thé offrande.

Mlle Hélène Casault et Thérèse Ménard, ainsi que M. Louis-Georges Gervais, chef des Chantiers, ont accueilli les invités.

L'argent recueilli servira à soulager la misère dans les villes de Deschênes et de Mechanicsville. Les Chantiers s'occupent de construction de peinture, de réparations de tous genres autant que de bien-être social et moral.

Il est possible que le Comité directeur organise dans un avenir rapproché un thé semblable dans le même but.

Mariage d'intérêt local béni récemment en France

En la chapelle du château de Mercy, dans la banlieue de Metz (France), a été célébré récemment le mariage de Mlle Liliane Sholz-Lallemand et de M. Henri Juchereau Du Chesnay, ingénieur civil. La mariée était accompagnée de son père et le Dr André Depatie servait de témoin au marié. La mariée portait une élégante toilette de satin et dentelle blanche et mauve, modèle Carvert. Elle était coiffée d'un béguin de plumes blanches. Elle avait un seul bijou; un collier de perles. Le marié portait l'uniforme bleu de l'Aviation royale canadienne.

Mme Sholz, mère de la mariée, était vêtue d'un ensemble en soie de Lyon aux motifs blancs et noirs. Elle était coiffée d'un large chapeau garni de plumes roses.

Mme Elzéar Du Chesnay, mère du marié, portait une robe nuit, créée par Anne Sorrente de Paris, avec chapeau et des accessoires de même teinte.

Après la cérémonie, M. et Mme Henri Du Chesnay sont partis en voyage sur la Côte d'Azur.

Naissances

M. et Mme Marc Paquin, née Denise Lalonde, sont heureux de faire part de la naissance d'une fille, Hélène, le lundi 11 juillet. Une petite soeur pour Edith.

* * *

WINDSOR (DNC) — M. et Mme Oscar Bénéteau, de Riverside, ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur première fille, baptisée Denise-Anne. Les époux ont quatre garçons et une autre fille: Claire, André, Marc, Louis et Michel. Mme Bénéteau est la fille de Mme Blanche Beaudoin et la soeur de Mme Ernest Kerr, d'Ottawa.

* * *

PEMBROKE (DNC) — M. et Mme Wilfrid Audet (née Florence Richardson) désirent annoncer la naissance de leur fils, baptisé le 17 juillet, sous les prénoms de James, Antoine. Parrain et marraine, M. et Mme Philémon Huard, oncle et tante de l'enfant.

* * *

M. et Mme Hilliard St-Pierre, née Léona Durocher, annoncent la naissance de leur fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, René, Gilbert. Parrain, M. Oscar St-Pierre. Marraine, Mlle Laura-St-Pierre.

* * *

WOLF LAKE (DNC) — M. et Mme Alcide Laurin (Jeanne-d'Arc Lizotte) sont heureux d'annoncer la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de Joseph-Gilles. Parrain et marraine: M. et Mme Donald Laurin, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Marie-Rose Laurin, grand-mère.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

magasinez...chez CAPLAN
C. CAPLAN LTD., rue Rideau

LA CONSTIPATION DISPARAÎT DOUCEMENT

Grâce à un moyen doux et naturel, vous pouvez mettre fin à une constipation causée par une nourriture manquant de "volume". Avec l'All-Bran Kellogg, votre organisme aura le volume alimentaire nécessaire pour favoriser sa régularité. Des millions de personnes assurent leur régularité en prenant, chaque jour, une demi-tasse d'All-Bran Kellogg avec du lait. C'est une céréale croustillante et appétisante. Faites-en l'essai.

ALL-BRAN Kellogg

Ne vous laissez pas obséder par vos poils superplus surtout en été!

par Zenaida PRADO, électrologue

Ce qui donne le plus de charme à notre vie sociale en été est surtout constitué par les nombreuses occasions de sortir en plein air, y compris l'habillement approprié qui s'impose. Durant les mois chauds de l'été on est portée à passer presque tout le temps habillée confortablement d'élégantes robes légères et décolletées, en shorts et même en maillots de bain.

Mais, à ce privilège se rattache une condition esthétique primordiale. **Vous devez** avoir les bras et les jambes constamment débarrassées des vilains poils superflus.

Vous vous demandez: **"Comment faire ?"**

Allez-vous continuer à vous torturer avec les vieilles méthodes à la fois temporaires et désagréables, voire le rasoir, la cire, la pince ou l'emploi des crèmes dépilatoires? Ou, mieux encore, adopterez-vous la méthode moderne et radicale Gregory avec laquelle vous serez épilée une fois pour toutes? Oui, c'est pour la vie!

Le plus bas prix!

De plus en plus, les femmes modernes désireuses d'améliorer leurs routines de beauté, recourent à l'épilation permanente Gregory, par ondes courtes.

La méthode Gregory System est le dernier mot de la science en fait d'épilation radicale. C'est l'aboutissement définitif des recherches modernes en vue d'éliminer radicalement le problème de l'épilation. Non seulement les moyens temporaires anciens sont rendus désuets, mais l'onde courte, qui jadis était considérée "un luxe" réservé aux femmes riches, l'onde courte dis-je, est rendue à la portée de toutes les femmes et de toutes les bourses.



Z. PRADO

Pratique, facile et surtout confortable—**puisque sans douleur** — la méthode Gregory permet l'épilation des poils superflus à une rapidité jamais atteinte dans le passé et à un bas prix que **l'on n'aurait** jamais cru possible.

Naturellement, la méthode est de toute sécurité. Elle ne laisse aucune trace ni marque sur la peau la plus délicate. Aucune comparaison au point de vue confort avec l'épilation par la pince douloureuse que vous avez certainement employée vous-même.

Science et spécialisation!

A la solution radicale de l'épilation trouvée par la science, Gregory System ajoute la haute spécialisation. C'est-à-dire que l'électrolyse a quitté le commun **"salon de beauté"** pour passer dans les cliniques immaculées, réservées exclusivement aux dames par une organisation internationale qui recrute et entraîne ses techniciennes les plus spécialisées.

Préparez-vous donc à vous faire épiler radicalement. Les poils superflus ne seront plus pour vous ni une obsession, ni un handicap et vous pourrez jouir de la vie en plein air en élégantes robes légères et décolletées, en shorts et en maillots de bain.

Téléphonez maintenant même CE. 5-2085. Sans obligation pour vous, nous vous fixerons le rendez-vous qui vous conviendra pour l'examen de votre problème de poils superflus. Nous vous épilerons aussi sans charge quelques-uns des poils superflus qui vous incommodent le plus, juste de quoi vous faire une idée de la merveilleuse méthode Gregory System.

Notre adresse est Suite 10, Edifice Central Chambers, 46, rue Elgin, à Ottawa. La clinique est ouverte de 10 h. a.m. à 7 h. 30 p.m. et les samedis de 10 h. a.m. à 3 h. p.m.

Téléphonez-nous à CEntral 5-2085 pour votre rendez-vous!

Bourse de Montréal

Cours fournis par la Presse canadienne

Abitibi 19	—	38½	38½	38½	Dr. Pont 245	—	$19½	19¼	19¼
Algoma 350	—	$30¼	30	30	Fam Play z25	—	$20½	20½	20½
Alumin 13799	—	$28½	28⅝	28½	Foundation 100	—	$9½	9½	9½
Ang Tel 290 50	—	49	49	49	Gatineau 75	—	34⅜	34⅜	34⅜
Argus 100	—	$27½	27½	27½	Gat 5 pr 60	$97½	97½	97½	97½
Asbestos 110	—	$22¾	22¾	22¾	GL Paper 50	—	$36½	36½	36½
Atlas Steel z25	—	20	20	20	H Smith 1000	—	35	35	35
Bank Mont 625	—	52	52	52	Hud Bay 61	—	44	44	44
Bk NS rts 100	—	400	400	400	Imp Oil 422	—	$21¼	21	21⅛
Banque CN 50	—	52	52	52	Imp Tob 140	—	$11⅝	11⅝	11⅝
Bell Phone 695	—	$45¼	45¼	45¼	Inland C pr 100	—	$17½	17½	17½
Brazil 200	—	375	375	375	Int Nickel 320	—	$51½	51½	51½
BA Oil 550	—	$25¾	25	25	Intprov PL 50	—	$53¼	53¼	53¼
BC Power 215	—	$31¼	31	31	Mackinnon 1675	—	$7½	7½	7½
Brown 114	—	$14½	14½	14½	MB and PR 100	—	$14¼	14¼	14¼
Build Prod 50	—	$29⅞	29⅞	29⅞	Mail Conv 75	—	$26	26	26
Cal Pow 200	—	$21	21	21	Mass Fer 505	—	$9	8⅞	8⅞
Can Cem 325	—	$23	23	23	Molson AA 100	—	$22½	22½	22½
Can Iron25	—	$75	75	75	Mtl Loco 370	—	$14⅜	14⅜	14⅜
C Bank Com	—	$50⅜	50⅜	50⅜	Nat Stl Car 410	—	$12	12	12
C Brew 490	—	$37¾	37¾	37¾	Noranda z15	—	$37	37	37
C Bronze 100	—	$20	20	20	Page Hers 100	—	$20¼	20¼	20¼
C Cel z25	—	$20	02	20	Price Br 85	—	$38¼	38¼	38¼
C Oil 125	—	$19½	19½	19½	Que N Gas 455	—	$6⅝	6⅝	6⅝
CPR 880	—	$23¼	23¼	23¼	Roe AV Can z25	—	465	465	465
C Pet pr z16	—	$8	8	8	Royal Bank 601	—	$66½	66½	66½
C Vickers z25	—	$12⅜	12⅜	12⅜	St L Cem A 400	—	$11⅜	11⅜	11⅜
Con M-S 100	—	$17½	17½	17½	Salada-S 100	—	$8⅜	8⅜	8⅜
Crown WA 125	—	$19	19	19	Shawin 1025	—	$26	25⅞	25⅞
Dist Seag z65	—	$28½	28½	28½	Steel Can 466	—	$64½	64¼	64¼
D Bridge 195	—	$15½	15½	15½	Texaco Can 35	—	$48	48	48
D Stores 50	—	$55½	55½	55½	Tr Can Pipe z25	—	$16⅜	16⅜	16⅜
D Tar 100	—	$12⅞	12⅞	12⅞	Webb Knp 100	—	260	260	260
D Text 200	—	$9¼	9¼	9¼	Weston A 125	—	$34¼	34¼	34¼
Dow Brew 50	—	$45	45	45					

Bourse canadienne

Cours fournis par la Presse canadienne

Ang C Pulp 150	—	$37½	37½	37½	Dom Lease 500	—	134	134	134
Ang Nfld 545	—	36	6	36	Falcon z50	—	$30	30	30
Can Pack B 50	—	$43⅞	43¾	43⅞	Hollinger 115	—	$21¾	21¾	21¾
Cdn Kodiak 300	—	85	85	85	Intr Ceramic 25	—	15	14	14
Cons Paper 326	—	$39⅜	39⅜	39⅜	Latin Amer 100	—	51	51	51
Inv Fnd 6 pr z5	—	$49½	49½	49½	Massval z250	—	10	10	10
Lob Co B 4800	—	$29	29	29	Mogador 1500	—	8	8	8
Maclaren 25	—	$80	80	80	N Hosco 5000	—	69	69	69
Moore 1075	—	$44⅜	44½	44½	N Jack L 100	—	3	3	3
Nfld Light 125	—	$45	45	45	N NMylama 100	—	72	72	72
Ruby Foos 1300	—	325	315	320	Opem Exp 2500	—	9	9	9
Trans Mt 100	—	$7⅞	7⅞	7⅞	Opemiska 700	—	600	600	600
MINES					Portage z200	—	30	30	30
Atlas Telef 1500	—	51	51	51	Que Cobalt 300	—	325	320	325
Bankeno 1500	—	35	34½	35	Que Smelt 100	—	10	10	10
Bateman 100	—	10	10	10	St La. River z5	—	540	540	540
Burnt Hill 200	—	12	12	12	S Dufault 2400	—	26	23	25
Canorama 850	—	39	39	39	Steep R 100	—	760	760	760
Cent Del Rio	—	415	415	415	Ventes: Industrielles 27,800; mines 64,200.				
Chemalloy 1400	—	220	216	220					

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse canadienne

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi
INDUSTRIELLES				
Abitibi 100	—	$38⅜	38⅜	38⅜
Alta Gas z85	—	$18⅛	18	18
Alta Gas pr z5	$103	103	103	103
Algoma 1145	—	$30¼	30	30
Alumini 837	—	$28½	28⅛	28⅜
Argus z5	—	$27⅝	27⅝	27⅝
Atlas Steel z50	—	$19¾	19¾	19¾
Bank Mont z34	—	$51¾	51½	51½
Bank NS 70	—	$58	58	58
Bank NS rt 312	—	400	400	400
Beattv 200	—	$5	5	5
Bell Phone 1164	—	$45¼	45⅛	45⅛
Bow S½ pr z5	—	$49	49	49
Bow Mer pr 50	—	$49¾	49¾	49¾
Brazil 330	—	380	380	380
BA Oil 410	—	$25¼	25⅛	25⅛
BC Pow 640	—	$31¼	30⅞	31
Brockville z50	—	$10⅝	10⅝	10⅝
Brown z14	—	$13⅞	13¾	13⅞
Burns 160	—	$13½	13½	13½
Can Cem z10	—	$23	23	23
CI Fndry 200	—	$16¾	16½	16⅝
C PaPck B 375	—	$43⅜	43⅜	43⅜
C Safe 4 pr z10	—	$85½	85½	85½
Cdn Baks 110	—	$6	6	6
C Bank Com 60	—	$50⅝	50⅝	50⅝
Cdn Brew 735	—	$37⅞	37⅞	37⅞
C Chem 125	—	$7	7	7
C Drawn 100	—	$14¼	14¼	14¼
C Fairbks A 200	—	$9	9	9
CPR 150	—	$23¼	23¼	23¼
Cdn Pet pr 200	—	$8½	8¼	8½
C Vicker z25	—	$12½	12½	12½
Cdn Wall A 25	—	$37½	37½	37½
Cdn Wall B 100	—	$37½	37½	37½
Col Cell z80	—	$80	80	80
Con Gas 1355	—	$41¼	41	41
Con Gas B 15	—	$104¾	104¼	104¼
Corby vt 420	—	$17	17	17
Crain RL 100	—	$17½	17½	17½
Creative Tel 825	—	$10	10	10
Dist Seag 380	—	$28½	28½	28½
D Fndry 305	—	$29	29	29
Dom Text 100	—	$9⅜	9⅜	9⅜
Fam Play 30	—	$21	20¾	20¾
Fanny F 25	—	$15¼	15¼	15¼
Ford Com 50	—	$125	125	125
G Dynam 250	—	$12⅜	12⅜	12⅜
GP Drll 100	—	58	58	58
GP Drill A 100	—	$58	58	58
GGL Pow wts 15	—	550	550	550
GN Gas wts 200	—	130	130	130
GN Gas B wt 100	—	165	165	165
Gr Wpg GG 50	—	$10½	10½	10½
Imp Invest A z2	—	$9½	9½	9½
Imp Oil 864	—	$31⅛	31⅛	31⅛
Imp Tob 105	—	$11½	11½	11½
Ind Accep 30	—	$38⅜	38⅜	38⅜
I Ac wts 115	—	$13⅜	13	13¾
Inland Gas 100	—	415	415	415
Int Utfl 150	—	$33¼	33¼	33¼
Inv Syn A 465	—	$30⅛	30⅛	30⅛
Irog G pr 100	—	$12¼	12¼	12¼
Jock B wt 50	—	26	26	26
Labatt 25	—	$27¾	27¾	27¾
LobCo pr 45	—	$46	46	46
Lob G B pr 90	—	$30¼	30¼	30¼
MB and PR 1000	—	$14⅛	14⅛	14⅛
Mass- F 150	—	$8⅞	8⅞	8⅞
Mid-West 240	—	160	155	160
Mont Loco 105	—	$15	15	15
Moore 2100	—	$44⅝	44⅝	44⅝
N St Car 180	—	$12	12	12
Nat Trust z5	—	$52	52	52
Nor Star pr 60	—	$48	48	48
NO Nas 100	—	$11⅜	11⅜	11⅜
NQ Pow z55	—	$24⅜	24⅜	24⅜
Page-Hers 775	—	$20½	20½	20½
QN Gas 200	—	$6½	6½	6½
QN Gas wt z40	—	150	150	150
Robertson 200	—	$12	12	12
Roe AV Can 150	—	470	470	470
Royal Bank 300	—	$66⅜	66¼	66¼
StL Cem A 100	—	$11½	11½	11½
St Maurice 400	—	72	72	72
Salada-S 510	—	$8⅞	8⅝	8⅝
Shawin 330	—	$26	25⅞	25⅞
Simpsons 50	—	$27½	27½	27½
SKD Mfg 300	—	290	290	290
Southam z80	—	$19½	19½	19½
Spartan 300	—	110	110	110
St Pav z20	—	$14¾	14¾	14¾
St Wire C 150	—	100	100	100
Steel Can 472	—	$64½	64⅛	64⅜
Suptest ord z5	—	$13¼	13¼	13¼
Texaco Can z25	—	$48¼	48¼	48¼
Tor-Dom Bk z15	—	$15⅜	15⅜	15⅜
T BGen Tr 50	—	$39⅜	39⅜	39⅜
Tor Star pr 25	—	$58	58	58
T Fin A 175	—	$36⅞	36⅞	36⅞
Tr Can PL z75	—	$16⅜	16⅜	16⅜
Trans Mt 200	—	$7⅞	7⅞	7⅞
Un Gas 175	—	$13⅛	1⅛	13⅛
Un Gas A pr z5	—	$52½	52½	52½
U Fuel A 225	—	$60	60	60
UFFuel B 25	—	$32	32	32
Walk GW z175	—	$34½	34½	34½
West C Brew z20	—	$32½	32½	32½
Wdwrd A wt 100	—	550	550	550
CURB				
Anglo Nfld z5	—	$6¼	6¼	6¼
Dupont z25	—	$19½	19½	19½
Thd CG Inv 400	—	$6	6	6
HUILES				
Am Leduc 3500	—	7½	7	7½
Britalta 500	—	205	205	205
C Chieftn 1100	—	82	82	82
C Husky wts 60	—	135	135	135
Cent Del 400	—	415	415	415
C Dragon 1000	—	22	22	22
Dynamic 500	—	37	37	37
Gr Plains 200	—	850	850	850
H B Oil G 25	—	900	900	900
Medal 360	—	150	150	150
Midcon 3100	—	36	36	36
N Davis 500	—	12	12	12
NC Oils 100	—	201	201	201
Pac Pete 210	—	840	830	830
Place 4050	—	48	47	47
Provo Gas 1300	—	173	173	173
Reef Expl 1000	—	3½	3½	3½
Rocky Pete 500	—	5	5	5
Trad Oil 325	—	200	200	200
W Cdn OG 500	—	102	102	102
W Cn OG wt 100	—	35	35	35
MINES				
Abacus 1000	—	22	22	22
Advocate 100	—	340	340	340
Am Nephe 1000	—	43	43	43
Anz Rouyn z30	690	x 690	690	690
Ansil 1500	—	15	15	15
Atl C Cop 1100	—	145	140	145
Atlas Yk 500	—	5	5	5
Bankeno 18700	—	37	3	35½
Belcher 1000	—	46	45	46
Bidcop 5000	—	11	11	11
Black Bay 7800	—	8	8	8
Bralorne 100	—	505	505	505
Camp Chib 300	—	615	615	615
C Chib wt 500	—	225	225	225
C Dyno 750	—	51	51	51
C N Inca 6000	—	20	19	19
Candore 1000	—	15	15	15
Can-Erin 2300	—	78	77	77
Captain 500	—	7½	7½	7½
Cassir 150	—	$11¾	11¾	11⅝
Chib Je 500	—	25	25	25
Chib Ky 2500	—	12	12	12
Coniqs 2500	—	52	51	51
Coniaurum 700	—	60	60	60
C Bellekeno 1100	—	4½	4½	4½
C Halliwell 500	—	43	43	43
C Marben 5500	—	66	66	66
Con M S z35	—	$17⅝	17⅝	17⅝
C Mosher 2200	—	155	155	155
C Northd 1000	—	30	30	30
C Regcourt 5000	—	7	7	7
Cop Corp 1000	—	29	29	29
Co-Man 1500	—	9	9	9
Craigmt 100	—	545	545	545
Deer Horn 1000	—	22	22	22
Denison 910	—	10⅛	10⅛	10⅛
East Sull 145	—	135	135	135
Falcon z55	—	30	30	30
FFaraday 1800	—	82	82	82
Forest Tung 1000	—	6	6	6
FaFrima 500	—	40	40	40
Frobsher 1952	—	184	182	182
Frob debs 30	—	87	87	87
Geco Mines 600	—	$17¾	17¾	17¾
Glacier 1000	—	18	18	18
Grandroy 1000	—	12	12	12
Granduc 300	—	124	124	124
Gunnar 555	—	715	715	715
Headway 1000	—	26	26	26
Hollinger 100	—	$21¾	21¾	21¾
Hud Bay 150	—	$44	44	44
Int Nickel n 875	—	$51¾	51½	51½
ILzish Cop 800	—	110	103	110
Iron Bay 200	—	215	215	215
Iso 5000	—	47½	47	47
J Waite 2000	—	30	30	30
Jacobus 1200	—	128	120	120
Jellicoe 3000	—	9½	9½	9½
Joburke 1000	—	7½	7½	7½
Jonsmith 1000	—	16	16	16
Kerr Add 100	—	$11⅝	11⅝	11⅝
Lake Cin 500	—	63	63	63
L Dufault 500	—	41	41	41
Latin Am 11500	—	55	52	52
Leitch 100	—	135	135	135
Lorado 18550	—	48	46	46
Madsen 950	—	270	269	269
Matritime 100	—	80	80	80
Martin 200	—	38	38	38
McKen 2000	—	16	16	16
Merrill 6000	—	58	58	58
Min-Ore 1500	—	5½	5½	5½
Mt. Wright 1375	—	50	50	50
Murray M 12300	—	72	70	71
Nama Cr 1000	—	10	10	10
New Ath 500	—	36	36	36
New Hosco 1500	—	70	69	69
N Kelore 500	—	12½	12½	12½
Newlund 2000	—	14	14	14
Newnor 1000	—	4½	4½	4½
Nickel MS 100	—	32	32	32
Nisto 500	—	4	4	4
Noranda 20	—	$37	37	37
Norlartic 200	—	20	20	20
Normetal 300	—	280	275	280
Norsp A wts 200	—	27½	27½	27½
North Can 800	—	105	105	105
Obaska 200	—	4	4	4
Orchan 400	—	107	107	107
Paramaq 500	—	6	6	6
Portage 100	—	31½	31	31½
Quemont 100	—	850	850	850
Rio Algom 1240	—	660	645	645
Roche 3500	—	7½	7½	7½
Satellite 24700	—	73	69	73
Sheep Cr 500	—	87	87	87
Sherritt 5	—	280	280	280
Siscoe 100	—	83	83	83
Stanleigh 10340	—	47	45	46
Stanlgh wts 80	—	2	2	2
Steep R 429	—	760	755	760
Sturgeon 1500	—	25½	25	25
Sunburst 93600	—	42	27	31
Tombill 1600	—	44	42	44
Un Fort 500	—	22½	22½	22½
Upp Can 100	—	95	93	93
Ventures 350	—	$23½	23⅜	23½
Vespar 2833	—	31	30	30
Willroy 600	—	120	120	120
Wiltsey 500	—	12	12	12
Yale Lead 2500	—	13	13	13
Young HG 600	—	69	69	69
Ventes: 440,000.				

Aux marchés des bestiaux

MONTREAL (PC) — Les prix des bouvillons, des génisses et des vaches ont accusé ce matin une baisse de 25 cents à $1 sur les prix de la semaine dernière au marché des bestiaux. Les boeufs étaient invendus.

Les arrivages du matin comprennent 575 bestiaux, 425 veaux, 80 porcs et 105 moutons et agneaux.

Les bouvillons de choix ont rapporté 23-23.75; la bonne qualité 22-23; la moyenne 20-22, et la commune 17-20.

Les génisses communes se sont vendues à 14.18.50; les vaches bonnes ont rapporté 16-17, et quelques-unes 17.75; les moyennes 15-16; les communes 13.50-15, et la qualité pour la mise en conserve 11-13.50.

La demande pour les veaux a été faible. Ils se sont vendus de $1 à $2 de moins que la semaine dernière. Les veaux bons et de choix ont rapporté 25-26; les communs et les moyens 17-24, et les veaux de chaudière 15-17.50, avec quelques bêtes à 18.

Au marché de l'ouest, 80 porcs et truies ont été offerts, mais aucun au marché de l'est. Les prix n'étaient pas établis.

Les agneaux se sont vendus entre $1 et $2 de moins que la semaine dernière. De nombreux agneaux du printemps ont rapporté 22-23. Aucun mouton n'a été vendu.

Prix des oeufs et du beurre

MONTREAL (PC) — Marché canadien des denrées:

Beurre: Québec 92 points 62 ¾; 93 points 63¾.

Oeufs: extra-gros 39-40; A gros 38-39; A moyen; A poulettes 27; B 26; C 16.

TORONTO (PC) — Les prix de la crème à fouetter et du beurre étaient inchangés aujourd'hui. Le marché des oeufs était tranquille, les arrivages suffisant à la légère demande.

Le ministère fédéral de l'Agriculture cotait les prix suivants aux cultivateurs sur les oeufs classés livrés à la caisse à Toronto: A gros 36, A moyens 35, A petits 25, B 24, C 20.

Prix du beurre: Canada, première qualité, Ontario soumissionnable, 63; non soumissionnable, 61¾-62, demande légère; Ouest, 62½, nominal.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Physionomie de la Bourse

A New York

NEW YORK (PA)—La Bourse a enregistré une légère hausse aujourd'hui à l'ouverture avec des transactions modérées.

Des gains de fractions de point à environ un point dans les principaux titres ont surpassé les baisses d'autres valeurs.

Aucun titre n'a accusé une hausse sensible sur les autres malgré que les produits chimiques se sont rétablis relativement bien. Les titres d'Eastman Kodak ont monté d'environ 1 point. Les titres de Du Pont, qui avaient fléchi lamentablement la semaine dernière, ont rattrapé plus de 2 points.

Les titres sidérurgiques ont imperceptiblement varié. Les titres de U.S. Steel ont légèrement monté.

Les titres avions-fusées ont haussé faiblement, et General Dynamics a gagné environ 1 point. Les titres de l'automobile et des chemins de fer sont restés étroitement entrelacés.

Les titres à la baisse comprenaient Vending, American Tobacco, Lorillard et Commonwealth Edison. Les titres qui ont monté légèrement sont Vendo, Radio Corporation, American Smelting et Goodrich.

A Toronto

TORONTO (PC)—La Bourse, influencée par le fléchissement général de la semaine dernière, a continué à baisser aujourd'hui à l'ouverture avec de légères transactions.

Les titres de Robertson Manufacturing ont accusé la plus forte baisse avec 3 points à 12, suivis des titres d'Algoma Steel et de Labatt qui ont diminués de 1-4 de point à 30 1-8 et 27 3-4.

Les titres d'Aluminum, Canada Iron Foundries et Investors' Syndicate ont tous gagné 1-8 de point à 28 1-8, 16 3-8 et 30 1-8 respectivement.

Les titres d'International Nickel ont été parmi les quelques valeurs minières affectées avec une hausse de 1-4 de point à 51 3-4, alors que les titres de Western Oils demeuraient stationnaires.

L'or canadien en lingot était coté à 33.90-34.20 l'once.

Le dollar

MONTREAL (PC)—Le dollar américain était à un escompte de 2 7-16 pour cent, en devises canadiennes, a rapporté la Banque de Montréal, ce midi. Il cotait 97 11-16 vendredi midi.

La livre sterling était en baisse de 5-16, à $2.74.

NEW YORK (PC)—Le dollar canadien était en hausse de 1-8 pour cent à $1.02 1-2, en devises américaines, à midi, aujourd'hui. La livre sterling était inchangée à $2.80 7-8.

Traitement mis au point pour le nanisme

SAN FRANCISCO (PA) — La première banque pituitaire mondiale, qui doit fournir des hormones pour le traitement du nanisme humain et autres infections glandulaires, a annoncé son inauguration, aujourd'hui à San Francisco.

Pendant un temps assez prolongé, elle n'opérera qu'expérimentalement et à échelle réduite. Quatre jeunes gens bien sélectionnés, et qui sont destinés à devenir des nains si la banque manque son but, sont ses premiers clients, c'est-à-dire des clients non payants.

Les déposants sont des gens qui meurent en léguant leur glande pituitaire à la recherche médicale. La direction est assurée par la faculté de médecine de l'Université de la Californie, et les directeurs en sont les scientistes et médecins qui se spécialisent dans les glandes endocrines et dans le traitement des maladies des glandes.

Au moment de l'inauguration, le Dr Roberto F. Escamilla, le gérant de la banque, s'est adressé au congrès international des glandes endocrines tenu à Copenhague au Danemark. Il a fait connaître la croissance spectaculaire d'une fillette de 11 ans et de deux autres enfants traités avec des hormones extraites de glandes pituitaires humaines.

Historique du cas

Il y a deux ans, la fillette mesurait moins de quatre pieds et avait virtuellement cessé de grandir. Elle grandit un peu lorsqu'on lui injecta des hormones thyroïdiennes, mais elle ne demeurait pas moins un vivant exemple de nanisme. Après avoir reçu des hormones pituitaires, elle grandit de 4 3-4 pouces en un an, c'est-à-dire deux fois plus que la croissance normale à cet âge, a déclaré le Dr Escamilla.

La fillette est toujours sous traitement et continue de grandir, mais pas aussi rapidement qu'auparavant.

Le facteur puissant qui cause une telle croissance provient d'une glande de la grosseur d'une noisette située à la base du cerveau. On en extrait les hormones et on les purifie.

Un glande fournit assez d'hormones pour donner un traitement à l'enfant, c'est-à-dire le moyen de poursuivre sa croissance pendant deux à trois jours. Une livre d'hormones purifiées nécessiterait la récolte de quelque 5,000 glandes pituitaires humaines.

Diefenbaker aura son abri

(PC) — Le premier ministre Diefenbaker a déclaré, samedi, que l'on construirait un abri contre les radiations dans le sous-sol de sa résidence officielle, au 24 de la rue Sussex, à Ottawa.

L'or en Europe

PARIS (PC) — Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20 francs, cotait 35.50 NF aujourd'hui sur le marché libre de l'or français. L'aigle, pièce d'or américaine de $10, cotait 93.60 NF.

LONDRES (PC) — Cote de l'once d'or fin en argent américain sur le marché européen: $35.11 à l'achat et $35.12 à la vente. Prix de l'once de Troyes à la Bourse londonienne des lingots: $35.16 13-25 (250 shillings 1-2 pence).

En Colombie-Britannique

Une chapelle de l'architecte Le Corbusier

VANCOUVER (PC) — La faculté d'Architecture de l'Université de Colombie-Britannique demandera au Bureau des gouverneurs de cette institution d'inviter l'architecte suisse Le Courbusier à faire les plans de la nouvelle chapelle de l'université, chapelle qui sera destinée aux étudiants de toutes religions.

La décision a été prise à l'unanimité, au cours d'une discussion de la faculté sur l'oeuvre du maître, et le professeur Fred Lasserre a présenté la motion.

Ce Suisse de 73 ans, dont le nom véritable est Charles-Edouard Jeanneret, s'est mérité une réputation mondiale par l'originalité des édifices dont il a fait les plans et que l'on trouve en Amérique du Sud, en Europe et en Inde.

Son projet le mieux connu est l'immense complexe urbain dont il a fait les plans pour le gouvernement indien et qui sera la nouvelle capitale du Punjab, à Chandighar.

Le Corbusier doit aussi construire un Centre d'art pour l'université Harvard.

Pas d'avions avec armes nucléaires

(PC)—Le chef du gouvernement canadien, M. John Diefenbaker, a formellement démenti samedi, aux Communes, les rapports voulant que des bombardiers américains pourvus d'armes nucléaires utilisent des bases aériennes du Canada.

M. Diefenbaker a fait cette déclaration en réponse à une question soulevée par le député social - démocrate de Kootenay-Ouest, M. H.W. Herridge. Ce dernier avait demandé au premier ministre de commenter des rapports voulant que les dirigeants de l'URSS aient soutenu récemment que des bombardires américains armés de bombes nucléaires s'envolent de certaines bases aériennes du Canada et que de tels appareils survolent constamment le sol canadien.

M. Diefenbaker a dit que ces allégations étaient erronées, étant donné que notre pays n'emmagasine aucune arme du genre.

Marcel Rainville s'est noyé à la rivière Noire

RAMORE (DNC) — M. Marcel Rainville s'est noyé accidentellement à quelques milles du village dans la rivière Noire, dimanche, le 17 juillet.

Né à Ramore, il était le fils de M. et Mme Ernest Rainville et était âgé de 27 ans. Il épousait le 12 juillet 1954 Gilberte Desjardins qui lui survit. Il était employé de la Mine Ross d'Holtyre. Il passa sa vie à Ramore.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, quatre filles: Madeleine, Denise et Lise jumelles et Paulette; son père et sa mère M. et Mme Ernest Rainville, de Ramore, cinq frères, Louis et Paul, de Chatham, Armand, René et Laurent, de Ramore; cinq soeurs Mme Paul Cadieux (Hélène), Mme Alphonse Hétu (Eva) et Françoise, de Ramore, Gisèle et Thérèse (R. S. Louis-René) des SS. Saint-Coeur de Jésus-Marie, toutes deux de Joliette.

Le service a été chanté en l'église de Ramore, et l'inhumation s'est faite au cimetière paroissial.



RURALISME, concept de l'heure et de l'avenir

On trouvera ci-dessous l'essentiel d'une causerie prononcée par M. W.-H. Perron, agronome, président sortant de charge de la Corporation des agronomes, au cours du récent congrès de cet organisme tenu à Hull.

Le sujet, qui a quelque chose d'inédit, devrait piquer la curiosité des lecteurs, tant de la ville que de la campagne, parce qu'il les concerne tous.

Voici ce texte:

"C'est un bien grand honneur pour moi de paraitre à cette tribune que tant de personnalités remarquables ont tour à tour illustrée comme conférenciers. C'est un honneur d'autant plus redoutable que le sujet que j'aborde est nouveau sinon inédit chez nous, tout au moins dans sa formulation particulière, et que je voudrais rendre mon message à cet auditoire si averti et réfléchi, aussi personnel que possible.

"Pourquoi vous parlerais-je de ruralisme? Eh bien, mesdames et messieurs, c'est tout simplement que notre agriculture, notre vie rurale et nos campagnes sont en très grand péril de par la faute d'un mercantilisme sans entrailles et d'une politique à courte vue ou mieux, dirais-je, de par l'absence presque totale de toute planification à long terme. C'est que je veux, avec l'appui de tout le corps agronomique et de la classe agricole la plus éclairée, jeter un haut cri d'alarme. Fasse le ciel que notre voix se fasse entendre que la semence tombe dans une bonne terre et que cette semence, jaillisse des idées fécondes, d'application pratique et rapide pour le plus grand bien de notre population rurale, donc, de toute la province.

Etape dépassée

"On a soutenu souvent qu'un défaut d'industrialisation avait nui ou nuisait à l'agriculture, et surtout dans la province de Québec. Or, depuis assez longtemps, l'étape d'un juste équilibre entre l'agriculture et l'industrie est dépassée. Au rythme actuel, trop souvent désordonné de l'industrialisation et de son corollaire, l'urbanisation, l'agriculture est en perdition et, avec elle, l'avenir de tout un peuple, disons-le carrément sans dramatiser. La preuve n'en est pas à faire, je vous fais grâce de toute une série de statistiques dont le témoignage serait écrasant. L'agriculture, même si sa productivité per capita progresse à pas accélérés, perd de plus en plus de son importance relative dans la vie économique de la province de Québec et, par un surcroit de malheur, les structures vieillissent, se fossilent, se désagrègent. A moins d'un réveil, d'un sursaut immédiat, bientôt le mercantilisme aura tout saccagé, la vie rurale aussi bien que le paysage rural.

"Mais qu'est-ce que le ruralisme? Fondamentalement, c'est l'application du bon sens et de la logique à l'aménagement rural, à l'organisation des campagnes. C'est le pendant ou le complément de l'urbanisme. Il ne faudrait pas croire que l'urbanisme embrasse le ruralisme; ce serait plutôt le contraire qui serait vrai dans la conjecture où nous sommes placés.

"A la campagne, le rôle du sol, de la terre, est bien différent qu'à la ville. A la ville, la terre n'est qu'un support sur lequel l'homme mène son existence, construit sa maison, s'occupe, tandis qu'à la campagne, le sol, c'est l'instrument de travail par excellence, c'est cette terre qui produit et qui apporte au cultivateur ses moyens d'existence.

La différence

"Evidemment, la clé de la différentiation entre le milieu urbain et le milieu rural, c'est là densité de la population. Cette densité, on le sait, peut être de mille fois plus grande à la ville qu'à la campagne. Il en résulte toute une série de différences entre le milieu rural et le milieu urbain. Par exemple, les constructions à la campagne peuvent s'étendre, elles ne sont pas gênées par une question de superficie, alors qu'à la ville on est obligé de compter avec la troisième dimension, la hauteur et de plus en plus avec la quatrième, le temps.

"Il y a autre chose. Le milieu rural est peupl



LA CROIX DES CHATELAIN — Une journée d'action de grâce réunissait dimanche à Curran les familles Châtelain de la région. Durant la fête, on a béni la croix des Châtelain. De gauche à droite ci-dessus, au pied de la croix, on remarque le R. P. Placide Châtelain, o.m.i., curé de Lebret, Saskatchewan, qui a béni la croix, Mlle Agnès Châtelain, la R. S. Emillion, s.s.m., la R. S. Aimée-de-la-Croix, s.g.c., M. Oscar Châtelain, président de la fête et Mme Marie-Rose Matte-Joanette.

(Photo Champlain Marcil)

Les provinces demanderont une part plus généreuse

(PC) — La semaine prochaine, les dix provinces de la Confédération canadienne ne manqueront pas de réclamer une part plus grande du partage des impôts nationaux.

Mais le gouvernement fédéral, qui doit régler de nombreux problèmes d'ordre financier, n'a pas voulu souffler mot de ce qu'il pouvait consentir à céder aux provinces.

Une rumeur circule actuellement à l'effet que les provinces tiendraient elles - mêmes une réunion pour faire front commun devant les représentants fédéraux.

Onze premiers ministres, appuyés de 35 membres de leur cabinet, vont tenter de conclure un accord sur le partage des impôts, lequel entrera en vigueur le 1er avril 1962, alors qu'expireront les ententes actuelles de cinq ans.

On ne s'attend pas que tout le travail soit terminé à la fin de la semaine prochaine. Il y aura, plus tard cette année, une deuxième et peut-être une troisième conférence.

L'histoire se répète

Lors de la dernière conférence fédérale-provinciale de novembre 1957, Ottawa avait fait savoir aux provinces qu'elles pouvaient s'attendre à un accord plus avantageux sur le partage des taxes, ou jouir de bénéfices plus considérables dans le programme d'assurance - hospitalisation; mais le gouvernement fédéral les avait mises en garde qu'il ne pourrait faire simultanément des concessions d'envergure dans ces deux secteurs.

Chacun des trois derniers accords conclus depuis la fin de la guerre a favorisé les provinces. Cette fois-ci, le gouvernement fédéral se présente à la conférence avec une accumulation déficitaire de $1,050,000,000 depuis trois ans. Le surplus nominal est de $62,006,000 cette année.

Par contre, les représentants fédéraux soutiendront une fois de plus que la reconnaissance de leurs droits fiscaux n'a rien à voir avec l'état dans lequel se trouvent les finances de l'Etat.

Cette année, le gouvernement fédéral accordera environ $536,700,000 de paiements non-conditionnels; la plus grande partie de cette somme est le produit des accords sur le partage des impôts. Les octrois conditionnels se chiffreront par $389,000,000.

Un front commun

Le premier ministre du Québec, M. Lesage, aurait l'intention de demander la tenue d'une conférence interprovinciale, avant que l'on décide d'en venir à une entente avec le gouvernement d'Ottawa. M. Lesage voudrait ainsi que les provinces présentent un front commun devant les représentants fédéraux. Le procureur général de Terre-Neuve, M. Curtis, qui doit accompagner le premier ministre Smallwood à Ottawa, s'est rangé de cet avis.

De son côté, le premier ministre du Nouveau-Brunswick, M. Robichaud, n'a pas voulu révéler les propositions qu'il compte faire à la conférence.

Un autre congé accordé au Dr Primeau d'Ottawa

TORONTO (PC) — La Société canadienne de la Croix-Rouge a annoncé hier que le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, M. J. Waldo Monteith, avait accordé un autre congé au Dr Bertrand Primeau, d'Ottawa, dans le but de lui permettre de poursuivre son travail de réhabilitation auprès des Marocains atteints de paralysie.

Consultant médical aux services de la réhabilitation médicale et de l'invalidité au ministère de la Santé nationale, le Dr Primeau dirige actuellement les équipes des Sociétés de la Croix-Rouge internationale qui sont au Maroc dans le but de procéder à la réhabilitation de plusieurs milliers de Marocains qui ont été victimes de paralysie après avoir consommé une huile végétale frelatée.

Chronique de Bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge
Adresser toutes communications au sujet du bridge à
M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

3837 B-1847

CONTROLE

Contrôler ses émotions et ses nerfs n'est pas une possibilité pour tous et chacun. Bien des joueurs pourront rechercher un jeu psychologique avec un contrôle absolu donnant aux adversaires l'impression du naturel, mais beaucoup moins nombreux sont les joueurs qui garderont l'absolu contrôle d'eux-mêmes si une carte leur échappe ou si involontairement ils jouent une fausse carte.

La main suivante fut jouée au cours du tournoi olympique au moment où dans les rondes préliminaires s'affrontaient l'Angleterre et l'Egypte. Une carte jouée involontairement aurait pu coûter un petit chelem à l'Angleterre, mais Schapiro conservant le plein contrôle de son émotion réussissait ainsi un jeu psychologique.

DONNEUR: SUD
TOUS VULNERABLES

	♠ 9-4 ♥ 7-3 ♦ R-V-7-5 ♣ A-9-7-6-2	
♠ 10-8-5-3 ♥ 4-2 ♦ A-9-8-3-2 ♣ D-5	O	E ♠ R-7 ♥ V-10 ♦ D-10-6-4 ♣ R-V-10-8-3
	S ♠ A-D-V-6-2 ♥ A-R-D-9-8-6-5 ♦ — ♣ 4	

Reese et Schapiro (Angleterre) en N-S.

SUD	OUEST	NORD	EST
2 coeurs	passe	3 trèfles	passe
3 piques	passe	3 S-A	passe
5 coeurs	passe	6 coeurs	passe
passe	passe		

Entame: as de carreau.

Le déclarant coupe l'as de carreau et monte au Mort en jouant le quatre de trèfle vers l'as. Sur le roi de carreau, le déclarant abandonne le deux de pique, puis le Mort s'attaque à cette nouvelle suite. Jugeant que son roi est voué à la capture, Est le joue immédiatement dans une effort pour tromper le déclarant au sujet de la distribution. Le déclarant encaisse l'as d'atout et les deux adversaires fournissent. Voici que le petit chelem est tout à fait assuré. Comme il s'agit d'une compétition, il faut donc considérer les possibilités d'une levée supplémentaire qui peut représenter un point de match. Cette levée supplémentaire viendrait d'elle-même si chez les adversaires les piques étaient partagés 3-3. Contre un partage 4-2 des piques, il peut encore exister une possibilité de réaliser une levée supplémentaire s'il est possible de faire couper le six de pique sans que Est soit en état de surcouper, un seul atout au dehors étant supérieur au sept. L'idée de Schapiro est donc d'encaisser la dame de pique et en faire suivre le six. Mais voici que tout à coup il s'aperçoit que déjà son six de pique est sur la table! Evidemment ici Ouest peut gagner la levée de son dix et accorder une coupe à son partenaire. Mais imperturbable, Schapiro conserve un calme absolu. Ouest hésite un instant et se dit que sans doute la dame de pique se trouve chez son partenaire? S'étant convaincu de ce fait, Ouest fournit simplement le cinq de pique et voici qu'à sa grande surprise le neuf conserve la levée. Le déclarant reprend la main en coupant un carreau et facilement obtient les levées restantes. Bien involontairement, le déclarant avait exploité la seule chance de réaliser une levée supplémentaire et ainsi obtnir une supériorité sur son adversaire.

Inutile de vous dire ce qui se serait produit si un geste nerveux avait trahi la méprise du déclarant?

Noël DUCHESNE.







R. Thys
1030-12th St.
Brandon (Man.)

"Je suis mécanicien depuis quinze ans, et j'ai travaillé sur toutes sortes de voitures, petites et grosses. Connaissant les qualités du moteur refroidi à l'air, j'ai acheté une Corvair Chevrolet 1960.

Quand je croise de gros camions sur la route, il ne se produit pas le moindre vacillement, ce que j'attribue à la position arrière du moteur. La direction est souple et sûre, et il n'y a pas de dérapage dans les virages.

Tout ce que je puis dire, c'est que j'en ai eu vraiment pour mon argent et je n'échangerais pas ma Corvair contre une voiture étrangère."



Tony E. Van Kempen
North Vancouver (C.-B.)

"Je déclare sans équivoque que c'est, à mon avis, la seule voiture offrant tout ce qu'exige un propriétaire de voiture américaine.

Je mesure 6'1", et je trouve la voiture grande et spacieuse.

Dans la neige et la boue, sa tenue est rien moins que spectaculaire. Ayant étudié la conception et la technique automobiles, je vous félicite pour votre moteur à course courte et à gros pistons, et pour tous les avantages que cette formule procure."



P. Connor
Niagara Falls (Ont.)

"Les lignes élancées, la souplesse de la suspension, la maniabilité, la visibilité et la tenue de voiture sport de la Corvair nous ont emballés, ma femme et moi.

Après avoir fait 3,300 milles dans ma Corvair, je reste aussi enthousiaste que le jour de l'achat. Le compartiment à bagages à l'avant tient mes plus gros "marchés" d'épicerie sans difficulté. Les paquets plus volumineux peuvent se placer sur le siège arrière type station-wagon."



W. Bechdholt
Wainwright (Alberta)

"Quand les trois 'petites voitures' ont été lancées, j'ai eu le goût d'en acheter une pour mon entreprise de taxi. Après avoir lu toute la documentation et les avoir essayées, j'en suis venu à la conclusion que la Corvair était la voiture idéale.

Mes clients aiment beaucoup la Corvair. Ce qu'ils remarquent surtout, c'est sa commodité et son confort. Je trouve la boite de vitesses automatique idéale pour ce genre de travail. La position arrière du moteur contribue considérablement à la tenue de route de la voiture."

Les propriétaires sont d'accord la Corvair est "la voiture de l'année"

Même avant que les spécialistes de Motor Trend Magazine choisissent la Corvair comme "Voiture de l'année", des propriétaires enthousiastes avaient tiré leurs propres conclusions et se montraient aussi élogieux. Voici ce qu'en disent certains d'entre eux:

H. Heitman, Tofield (Alberta)
"A tous ceux qui désirent acheter une petite voiture, je conseillerais d'essayer d'abord la Corvair pour ses qualités de confort et de maniabilité."

M. et Mme Lorne Nisbitt, Schreiber (Ont.)
"La Corvair possède tous les avantages que nous attendons d'une voiture, de même que le chic, le luxe et l'économie d'une petite voiture."

Louis Hagel, Beiseker (Alta.)
"Elle réagit bien à l'accélérateur et elle "porte" très bien sur les routes cahoteuses."

Jack Brickett, Moose Jaw (Sask.)
"A mon avis, elle est beaucoup plus avantageuse pour son prix que toutes les voitures que j'ai eues."

Mme. L. I. Taylor, North Battleford (Sask.)
"Je félicite sincèrement votre compagnie pour avoir réalisé une voiture si jolie, et présentant tant d'avantages de confort et de commodité."

Achille Maillet, Moncton (N.-B.)
"L'économie étant d'une importance primordiale, la Corvair offre tout ce que nous désirons à ce sujet, mais conserve le confort et le commodité des grosses voitures."

George W. Chisholm, Toronto 1 (Ont.)
"La Corvair m'a vraiment étonné avec son excellente maniabilité et son économie dans les circonstances les plus difficiles."

H. S. Allen, Clarksburg (Ont.)
"Je conduis depuis 1912, et jamais une voiture ne m'a donné tant d'agrément."

Bruce Low, Owen Sound (Ont.)
"Comme le Motor Trend Magazine, je dis que la Corvair est LA VOITURE DE L'ANNÉE."

Norman E. Willson, Boswell (C.-B.)
"C'est un plaisir de conduire une voiture qui dépasse les promesses de son constructeur."



F. W. Bates
Hunt's Point (N.-É.)

"Ingénieur mécanicien depuis quarante ans, je considère que la Corvair a apporté le plus grand perfectionnement de la technique automobile jamais réalisé.

J'ai conduit sans pneus à neige ma Corvair tout l'hiver, qui a été l'un des plus durs de mémoire d'homme sur la côte de Nouvelle-Ecosse. Je me suis toujours senti aussi à l'aise que sur une route sèche. J'estime que la Corvair est une excellente voiture pour l'hiver.

Les bonnes qualités de tenue de route et de maniabilité de la Corvair sont sans doute dues au surbaissement de son centre de gravité et à une bonne répartition du poids, de même qu'à une diminution des charges non suspendues."



Kem Lampard
Dawson Creek (C.-B.)

"La maniabilité et la tenue de route de la Corvair sont parfaites, même sur les routes les plus dures.

Le six-cylindres compact en aluminium de la Corvair donne des performances sensationnelles, conserve une bonne réserve de puissance pour doubler en toute sécurité, et offre une excellente économie.

La Corvair est indubitablement la voiture la plus avantageuse pour son prix, grâce à sa conception exclusive et à sa technique perfectionnée."



M. et Mme. G. F. Crawley
Saint-Jean (N.-B.)

"Au cours de mes 39 années d'expérience comme chauffeur particulier et mécanicien, j'ai connu des voitures de toutes marques et de toutes tailles. Et aujourd'hui, je constate que la Corvair est une voiture magnifiquement réalisée, bien maniable et d'une traction sûre par tous les temps. La Corvair a une tenue de route supérieure à celle de la plupart des grosses voitures. Je me félicite d'avoir acheté une Corvair."



Robert Bebault
Prince Albert (Sask.)

"Cette nouvelle conception de la technique automobile est sûrement un des plus grands perfectionnements apportés depuis les dix dernières années.

C'est une véritable merveille, avec la grande souplesse de sa direction et ses reprises instantanées.

Tous ces avantages sont doublés d'une sensationnelle économie de fonctionnement, et en font sûrement la voiture la plus avantageuse de l'année."



B. R. Kesteven
Oakville (Ont.)

"Je n'ai jamais vu de moteur qui démarre si vite par les plus grands froids.

C'est la voiture la plus stable et la plus maniable que j'aie jamais conduite.

Aucune voiture à ma connaissance ne possède la traction de la Corvair sur la neige, la glace et les routes mouillées.

La souplesse de cette voiture compacte ne cesse pas de m'enchanter lorsque je roule sur la route, avec autant de stabilité et de douceur que les grosses voitures."

corvair ★

Mais pour en être bien sûr,
ESSAYEZ-LA VOUS-MÊME!

UNE VALEUR GENERAL MOTORS



MODÈLE ILLUSTRÉ: COUPÉ CLUB CORVAIR 700

K-1560AB

VOYEZ VOTRE MARCHAND AUTORISE CORVAIR POUR OTTAWA-HULL

MYERS MOTORS CO. Ltd.
ANGLE DES RUES ELGIN ET CATHERINE
Téléphone CE. 3-8411

GUEST MOTORS Ltd.
72, RUE LEDUC — HULL, Qué.
Téléphone PR. 7-2735

BELISLE AUTOMOBILES Ltée
44, CHEMIN DE MONTREAL — OTTAWA
Téléphone SH. 9-5941

CARLING'S présente

. . . et le spectacle continue . . .



par Jean-Charles D'aoust

UNE FAMILLE EXEMPLAIRE DANS LE DOMAINE ATHLETIQUE : LES LIMOGES DE HULL

Même s'il faut presque le savoir-faire d'un savant de l'Institut généalogique Drouin pour déterminer oncles, cousins et neveux, petits neveux et autres membres de l'extraordinaire famille Limoges de Hull, votre chroniqueur a connu d'inoubliables et fortes émotions dimanche en accompagnant l'incomparable équipe de balle molle du gérant Roger Limoges à Embrun et à Limoges, deux de nos belles paroisses du comté de Russell.

Réjan Limoges, frère de Ronald, accompagné de sa jeune épouse et de leurs trois enfants, Robert, Diane et Sylvie, de Claude (Ti-Nin) Limoges, son cousin qui joue à l'arrêt-court du club, de Réjean Léger, du gérant Roger Limoges et de votre oncle Charlie, nous a conduits dans une des six voitures du "safari" transportant grand-maman Limoges, sa soeur, ses enfants et neveux dans le beau comté du député Paul Tardif.

L'esprit sportif, la joie de vivre, la gaieté de bon aloi, l'unité familiale et autres vertus canadiennes-françaises symbolisées par les Limoges de Hull impressionnent la fraternité sportive partout où ils participent à des joutes hors-concours.

Sur le beau terrain athlétique du High School à Embrun, dimanche après-midi, les Limoges remportaient 11-1 leur seizième victoire en dix-neuf sorties mais les émotions furent encore plus remarquables dans la soirée quand Marcel Limoges débuta sur le monticule pour la famille royale de Hull contre le club Saint-Viateur sur le pittoresque losange du village de Limoges (Ontario), autrefois connu comme South Indian. Le génial président de la ligue de balle de Russell, l'ami Albert Bessette de Limoges, avait inspiré ses copains au point où ils égalisaient les chances 5-5. Roger Limoges eut alors recours au bras d'Albert (Poland) Nicolas pour conduire son équipe à un triomphe de 22-6 sur les courageux chandails or-blanc-noir du Saint-Viateur. Richard Limoges, qui avait réussi deux circuits à Embrun (le jeune Maurice Grégoire lui "vola" en troisième avec un attrapé spectaculaire), avait dévoré trop de hambourgeois au restaurant du village et sentait des malaises au début de la seconde joute.

Dans le Blitz sur le terrain de l'école Saint-Viateur, la famille Limoges remportait ainsi sa 17e victoire depuis qu'elle décida de fonder une équipe de balle molle. Et pourtant Bernard et Ronald Limoges brillaient par leur absence... M. et Mme Longpré et leur fils étaient au nombre des sportifs qui accompagnaient grand-maman Limoges. Jacques (Coco) Limoges et sa jeune épouse, Raymond Limoges, bien connu des radiophiles et des habitués de l'aréna de Hull, l'oncle Limoges, statisticien et autres ont contribué au succès de la fructueuse invasion du comté de Russell.

M. et Mme Bessette et leurs trois charmants enfants, M. Ernest Voisine, hospitalier marchand de Limoges, et le sportsman Guy Déziel ont fait les honneurs aux visiteurs. La batterie de Rémi (lanceur) et Jean-Jacques Lacroix du club Limoges se ressentait de la fatigue de dimanche après-midi alors qu'elle dota Saint-Viateur du trophée Russell. Journée vraiment mémorable.

En terminant qu'on nous permette de rendre hommage à la famille Limoges de Hull qui, par son civisme et son esprit sportif, propage la vogue de la balle molle dans toute la vallée de l'Outaouais et de ses tributaires. "Au p'tit café" de Roger Limoges est imprimé sur les chandails rouges de cette incomparable équipe de balle. Jadis dans le comté de Beauharnois, les neuf frères Montpetit en faisaient autant pour le baseball. Le plus jeune était nul autre que le R. P. Médéric Montpetit, o.m.i., fondateur et directeur de l'Institut d'éducation physique de l'Université d'Ottawa. Il y eut autrefois, les frères Boucher et Joliat du Burgh, les frères Legris et Cholette de Hull, les frères Giroux de Cyrville mais nous croyons que l'équipe Limoges est unique en son genre au Canada. Honneur et gloire donc à cette admirable équipe familiale. Cordial merci de son aimable invitation.

* * *

CRI D'ALARME : Ne ma-ga-nez pas les chansons (Longpré). (Mot du terroir pour massacrer).

* * *

LES ROUGH RIDERS SERONT PLUS PUISSANTS, selon Maurice Croteau, ancien arrière-quart des Tigres de Hull, qui suit l'équipe de football d'Ottawa depuis plusieurs saisons. Maurice se réjouit de la belle tenue du "vieux pro", Babe Parilli. Nous renverrons les candidats de Frank Clair demain (mardi) soir au parc Lansdowne contre les Roughriders de la Saskatchewan.

La réorganisation du club d'Ottawa sur des bases d'affaires nous semble le fait saillant de l'année. Avec un gérant général du calibre de George Terlep, Frank Clair et son adjoint Bill Smyth peuvent concentrer davantage sur leur stratégie et leurs tactiques. Quant aux Alouettes de Perry Moss, elles recevront les Lions colombiens demain soir au stade Molson de Montréal. Les deux clubs ont annulé l'autre soir à Vancouver. Hal Patterson devra jouer avec un "attelage" après s'être fracturé l'os de la joue à Vancouver.

* * *

LE BOUT DE L'AFFLUENCE — Bob LaBelle a été impressionné par les régates de Saint-Pierre de Wakefield chez Mathé... Richmond Pelletier du club de pêche Molson rapporte qu'André Nadon du "Fish-Ton-Camp" a capturé une ouananiche de 14 livres dix onces au lac Tchitogama, Chicoutimi... Mendo Normand attend les deux Charlie dimanche prochain à Notre-Dame du Laus... l'Acadien Jay Hébert des Bayous de la Louisiane est le nouveau champion professionnel de golf des Etats-Unis... il a triomphé dans le PGA à Akron avec 281 coups, un de moins que Jim Ferrier... à Toronto, Bill Thompson de Vancouver a gagné le trophée Millar... au mont Bruno, Mike Barber a pris les honneurs amateurs du Québec... il y a 19 ans aujourd'hui, Robert (Lefty) Grove des Red Sox remportait sa 300e victoire au baseball majeur... le temps passe !

* * *

GALA MARDI DANS LA LIGUE DU SACRE-COEUR A HULL — Il ne faudrait pas oublier l'ouverture des célébrations de notre quinzième anniversaire alors que Mme Juliette Pétrie, étoile de la télévision, MM. Oswald Parent, Armand Turpin, s'unfront pour officier à ce grand gala. Plusieurs autres dignitaires de la région, notamment MM. Dussault, Chénier, Larue, Thériault, et Sarra-Bournet seront de la partie. Les organisateurs lancent une invitation toute spéciale à toute la population de venir en foule célébrer l'anniversaire de la pépinière des futures étoiles de la ligue de balle molle sénior Sacré-Coeur. Mardi soir à 6 h. 45, Lévis Barbier
contre Danis Transport.

* * *

MOT DE LA FIN: As-tu le tirebouchon ?

* * *

PSS : Sois sociable.

CARLING'S RED CAP Ale BREWERY LIMITED

Milwaukee en première place

Les Dodgers voguent à vive allure dans la Nationale — Les Pirates tombent en deuxième — Les Phillies se font blanchir de nouveau — Les Cardinals de St-Louis effectuent un ralliement tardif

CHICAGO (PA)—Une performance de quatre coups sûrs de la part de Bob Buhl et un simple d'Al Dark appelé comme frappeur d'urgence à la neuvième manche ont donné hier aux Braves de Milwaukee un blanchissage de 1-0 aux dépens des Cubs de Chicago, dans la deuxième joute d'un programme double. Les Braves avaient également gagné la première partie, au compte de 7-5, grâce à des circuits de Joe Adcock et Johnny Logan.

Cette double victoire des Braves les a fait monter en première place dans le classement de la ligue Nationale, trois millièmes de point en avant des Pirates de Pittsburgh, qui ont subi hier une défaite de 6-3 aux mains des Giants de San Francisco.

Les Braves, qui ont maintenant gagné neuf de leurs 11 dernières parties, sont en première place dans le classement pour la première fois depuis le début de la saison.

Buhl et la recrue Jim Brewer, rappelé de Houston la semaine dernière, se sont trouvés engagés dans un brillant duel de lanceurs dans la deuxième joute. Puis Mel Roach frappa un double après un retrait à la neuvième. Johnny Logan reçut un but sur balles intentionnel et avec Dark au marbre, Al Sprangler, courant à la place de Roach, vola le troisième but. Dark frappa ensuite un solide simple au champ gauche pour faire compter l'unique point de la joute.

Buhl, en remportant sa 10e victoire contre trois défaites, n'avait accordé qu'un seul coup sûr jusqu'à la septième manche, alors qu'Ernie Banks frappa son deuxième simple de la partie.

Warren Spahn a lancé toute la première partie, a alloué neuf coups sûrs, dont des circuits à Ron Santo et Frank Thomas et a reçu le crédit de sa 11e victoire contre six défaites.

Première joute

Milwau.	004 030 000	7	12 0
Chicago	001 020 200	5	9 1

Spahn et Crandall; Hobbie, Morehead 5 Schaffernoth 6 Freeman 8 et Tappe, Thacker 8. G-Spahn 11-6. P-Hobbie 9-12. Cir: Mil-Logan 2 Adcock 17; Chi-Santo 3 Thomas 15.

Deuxième joute

Milwau.	000 000 001	1	8 0
Chicago	000 000 000	0	4 1

Buhl et Crandall; Brewer, Elston 9 et Thacker, Tappe 8. G-Buhl 10-3. P-Brewer 0-2.

SAN FRANCISCO (PA)—Des coups de circuit de Willie Mays et Bob Schmidt ont, pour la deuxième journée consécutive, conduit hier les Giants de San Francisco à une victoire de 6-3 sur les Pirates de Pittsburgh. Cette défaite des Pirates les a fait dégringoler de la première place dans le classement de la ligue Nationale. Leur revers, combiné à la double victoire remportée hier par les Braves aux dépens des Cubs de Chicago, laisse Milwaukee en tête par une infime fraction de pointage.

Les Pirates, installés ne tête depuis le 30 mai, ont cependant combattu jusqu'à la fin de la joute d'hier. Ils ont compté trois points dans cette seule manche, après avoir été blanchis dans les huit premières.

Mays a frappé un circuit de deux points, son 21e de la saison dès la première manche. Schmidt a frappé le sien à la 6e, alors qu'un homme se trouvait sur les sentiers. Les deux coups ont été frappés aux dépens du droitier Tom Chaney, le perdant.

Le gaucher Billy O'Dell a lancé les huit premières manches pour les Giants, n'allouant que deux coups sûrs. Il a commencé à se plaindre d'une ampoule à la neuvième et a été remplacé par Johnny Antonelli. Après Antonelli, Billy Loes et Mike McCormick furent appelés au monticule pour étouffer le commencement de ralliement des Pirates. O'Dell a reçu le crédit de la victoire.

Pittsburgh	000 000 003	3	5 1
S Francisco	200 004 00x	6	5 1

Cheney, Francis 7 Gibbon 8 et Oldis; O'Dell, Antonelli 9 Loes 9 McCormick 9 et Schmidt. G—O'Dell 5-8. P—Cheney 2-2. Cir: SF—Mays 21 Schmidt 6.

LOS ANGELES (PA) — Les Dodgers de Los Angeles ont compté huit points dans la seule huitième manche et ont infligé hier aux Phillies de Philadelphie un revers de 9-0. C'était la troisième partie de suite que les Phillies perdaient par blanchissage.

Les Phillies n'ont pas compté un seul point en 33 manches et le personnel des lanceurs des Dodgers n'en a pas accordé un seul en 29.

Pour les Dodgers, c'était leur 10e victoire dans leurs 12 dernières parties et ils ne sont plus qu'à quatre joutes de la tête de la ligue Nationale. Le droitier Stan Williams a recueilli sa 10e victoire contre deux défaites.

C'était la sixième fois de suite que les Dodgers battaient les Phillies.

Williams, avec une moyenne de 2.38 points mérités contre lui — une des meilleures de la ligue Nationale — a fait compter deux des points des siens avec le seul coup de circuit de la joute. C'était son deuxième de l'année et il a été frappé aux dépens de Jim Owens, qui vint remplacer le perdant, John Buzhardt, à la troisième manche.

Les Dodgers ont envoyé 11 hommes dans la troisième manche et huit d'entre eux ont frappé des coups sûrs.

Norm Larker, joueur de premier but des Dodgers, a repris la première place chez les frappeurs de la ligue Nationale avec deux coups sûrs en cinq présences au marbre. Sa moyenne est de .344. Mays est deuxième avec .343.

P'delphie	000 000 000	0	10 2
L Angeles	008 010 00x	9	15 0

Buzhardt, Owens 3 Robinson 7 et Dalrymple; Williams et Pignatano.

G—Williams 10-2. P—Buzhardt 4-7.

Cir: LA—Williams 2.

CINCINNATI (PA) — Une erreur de Roy McMillan et un double de Bill White ont aidé hier les Cardinals de St-Louis à compter deux points dans la neuvième manche et à vaincre les Reds de Cincinnati par 6-5.

Le ralliement tardif a été effectué aux dépens de Jay Hook et de Bill Henry, après que les Reds eurent semblé sceller l'issue de la joute à la septième manche, avec deux points qui leur donnèrent une avance de 5-3. Stan Musial frappa toutefois un circuit à la huitième pour réduire cette avance d'un point.

A la neuvième, un simple de Carl Sawatski, une balle échappée par le receveur et un simple de Julian Javier mirent des coureurs aux deuxième et troisième buts. McMillan commit une erreur sur un roulant de Joe Cunningham et Curt Simmons, courant en relève, en profita pour croiser le marbre. Javier compta sur le double de White.

Le plus efficace frappeur des Reds a été Gordon Coleman, qui a frappé un circuit et un simple à sa première partie dans les majeures. Les Reds viennent de le faire venir de Seattle. Cunningham et Daryl Spencer ont également frappé des circuits pour les Cards, cependant que Robinson en a frappé un pour les Reds.

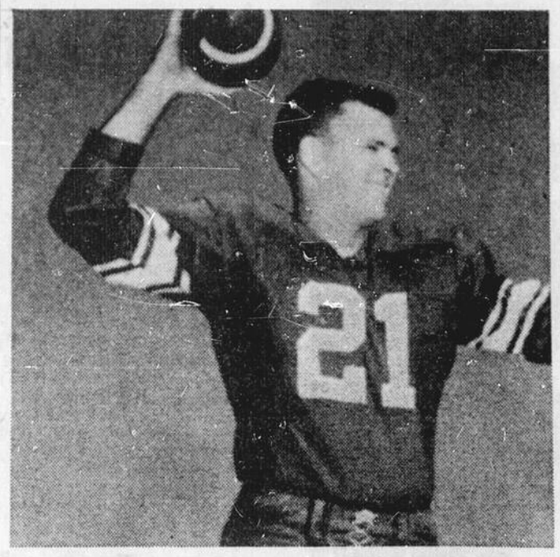
Bob Gibson a été le gagnant et Hook le perdant.

St-Louis	011 001 012	6	12 0
Cincinnati	010 101 200	5	8 1

Broglio, McDaniel 7 Gibson 7 Bridges 9 et Smith; Hook, Henry 9 et Bailey.

G—Gibson 2-3. P—Hook 7-10.

Cir: StL—Spencer 13 Cunningham 4 Musial 8. Cin—Coleman 1 Robinson 10.



A SURVEILLER — Un des joueurs à surveiller mardi soir au Lansdowne quand les Rough Riders d'Ottawa recevront la visite des Roughriders de la Saskatchewan est Gerry Thompkins. Le nouveau quart-arrière de Régina, bien qu'à sa première saison avec le club de l'Ouest, est néanmoins familier avec le jeu canadien, ayant été à la proue des London Lords de l'ORFU durant les deux dernières saisons. Il est un excellent passeur et l'an dernier a complété 20 passes pour des touchés. Il jouait originairement avec le collège A. & I. du Texas.

(Cliché Le Droit)

Ligue commerciale

Le Hull-Volant et le Sabourin surprennent en fin de semaine

par Al. MASSE

Même si le Hull-Volant est demeuré obscur quant aux nombres de victoires remportées à date, il a fait preuve de combattivité hier après-midi en tenant en échec le Stade au compte de 8-6. A la suite de cette victoire, les panthères noires se sont approchées à quatre points de leurs plus proches rivaux, soit le Vachon.

Les vainqueurs prirent une avance rapide en enregistrant trois points dès la manche initiale, mais le Stade riposta avec deux points. Jimmy Weir croisant le marbre sur le circuit d'Yvan Mercier.

Le Volant maintint l'avance en ajoutant deux autres points. Fait plutôt rare, ce fut à la suite de 2 circuits d'affilée. Henry Clarke d'abord et Raymond Descelles ensuite.

Après 6 manches et demie, le Volant menait au compte de 8-4. Les protégés de Paul Séguin étant les derniers à se présenter au bâton devinrent menaçants et les adversaires nerveux. Bernard Tremblay se rendit au premier coussin sur un simple. Jimmy Weir se rendit responsable de deux points en cognant un circuit opportun. Les trois autres frappeurs furent retirés promptement au champ gauche.

Cette joute fut marquée de cinq circuits. Raymond Descelles avec ses deux fit produire cinq points. Jimmy Weir en fit produire trois à la suite d'un circuit et d'un double.

Le lanceur gagnant Henry Clarke espaça neuf coups sûrs, retira neuf frappeurs au marbre et ne permit aucun but sur balles. Moe Saxe espaça sept coups sûrs, retira deux frappeurs au marbre et permit quatre buts sur balles.

Le sommaire

Volants	302 030 0	8	7 3
Stade	201 100 2	6	9 1

Clarke et Léonard; Saxe et Fortier.

Chouinard brille

La deuxième surprise de la journée s'est produit hier soir quand les protégés de Yvon Sabourin ont terni la réputation du Lambert de deux façons: premièrement, en le déclassant complètement, deuxièmement, le passant au bleu après l'avoir blanchi. Si Gilbert Chouinard a connu une bonne soirée au monticule en n'accordant qu'un coup sûr, John Kalinowski a connu sa plus cuisante défaite de la saison en se faisant toucher pour quatorze coups.

Ce fut une victoire éclatante pour le Sabourin contre le Lambert qui joue actuellement le rôle de champion. Les clubs victorieux d'hier laissent prévoir une fin de saison qui pourrait déjouer les calculs des habitués. A compter de ce moment, chaque joute est importante pour les cinq clubs en cause et aucune équipe ne peut prendre la liberté de prendre des chances et de ne courir aucun risque.

Gilbert Chouinard brilla au monticule en n'accordant qu'un maigre coup sûr tout en faisant mordre la poussière à huit frappeurs et ne permettant aucun but sur balles. L'artilleur gaucher John Kalinowski s'est fait mitrailler quatorze fois par les francs-tireurs adversaires. Il a retiré quatre frappeurs au marbre et n'accorda aucun but sur balles.

Sabourin	001 051 2	9	14 2
Lambert	000 000 0	0	1 2

Chouinard et Charbonneau; Kalinowski et Vaillant.

Ce soir: Vachon vs Stade.

Classement

Lambert	20	12	5	3	27
Stade	20	10	7	3	23
Sabourin	20	10	8	2	22
Vachon	20	6	11	3	15
Volant	18	5	12	1	11

Chakales brille pour les Leafs qui défont les Royaux à deux reprises

TORONTO (PC) — Le droitier Bob Chakales a tenu l'adversaire à un seul coup sûr hier après-midi alors que les Maple Leafs de Toronto ont blanchi les Royaux de Montréal au compte de 7-0 dans la deuxième joute d'un programme double de la Ligue internationale, devant quelque 8,500 personnes. Il s'agissait d'une joute de sept manches. Les Leafs avaient également gagné la première partie, de neuf manches, par 3-2.

Chakales 6-2, dont la dernière victoire avait été dans un joute de quatre coups sûrs avec les Royaux, de Montréal, le 17 juillet, n'a fait face qu'à 24 hommes. En plus de son coup sûr, il n'a alloué que deux buts sur balles.

Un simple de Dick Sanders au centre à la cinquième manche a privé Chakales d'une partie sans coup sûr. Les leafs, de leur côté, frappaient neuf coups sûrs, dont deux doubles, un triple et un coup de circuit, pour coller à Rene Valdes sa 11e défaite de la saison. Trois des défaites de Valdes lui ont été infligées par les Leafs. Le coup de circuit a été cogné par Tim Thompson, l'ancien receveur des Royaux.

Dans la première joute, le droitier Ron Negray, en défaisant les Royaux pour la troisième fois de la saison, les a tenus à un seul point mérité. C'était sa 8e victoire contre 4 défaites. Bill Kunkel a été le perdant.

En 14 parties entre les deux équipes cette saison, les Leafs ont gagné 11 fois.

Première joute

Montréal	000 011 000	2	7 0
Toronto	000 102 00x	3	8 1

Kunkel, Hunter 6 Gardner 8 et Catton; Negray et Thompson, Jones 7. P-Kunkel.

Deuxième joute

Montréal	000 000 0	0	1 3
Toronto	203 200 x	7	9 0

Valdes, Gardner 4, Browning 5 et Coleman; Chakales et Thompson. P-Valdes. Cir: Tor-Thompson.

Première joute

Rochester	513 000 010	13	13 2
Buffalo	200 150 200	10	15 2

Kay, Ricketts 5 Tiefenauer 7, Stone 8 Browning 10 et Cannizzaro; Smith, Gray 1, Hacker 2, Neiger 8, Mahaffey 8 et Lonnett. Teed 9. G-Stone. P-Mahaffey.

Deuxième joute

Rochester	430 000 0	7	9 0
Buffalo	100 100 0	2	7 0

Washburn et Rice; Mason, Erickson 2 Gray 5 et Lonnett. P. Mason.

Première joute

Richmond	013 013 000	8	14 0
Columbus	010 010 031	6	11 2

Ceccarelli, Kipp 8 et Shantz; Veale, Williams 3 Olivio 6, Spencer 9 et Brockell, Herrera 9. G-Ceccarelli. P-Veale.

Deuxième joute

Richmond	320 202 0	9	12 1
Columbus	040 000 2	6	8 0

Short, Kipp 7 et Gonder; Dobrino, Olivo 1 Williams 3 Spencer 5 et Kerrera. G-Short; P-Dobrino.

Première joute

Miami	001 010 000	2	5 1
Jersey C.	000 001 000	1	7 2

Gomez et Brown; Nunn, Ayon 8 et Azcue. P-Nunn.

Deuxième joute

Miami	000 003 1	4	7 0
Jersey City	000 300 0	3	4 0

Archer et Brown; Pena, Ayon 6 Miller 7 et Izquierdo. P-Ayon.

Masson continue d'être la terreur de la ligue de baseball Papineau

Trainant par 7 à 1 à la quatrième manche, le club Masson du gérant Gabriel Lanthier a dû se surpasser pour accomplir un sensationnel ralliement et triompher des Braves de Buckingham, du gérant André Périard, par 12 à 7.

Les chemises rouges du bas de la côte ne semblaien pas dans "leur assiette" au cours des trois première manches, aussi les Braves se sentaient-ils très fiers de faire subir une première défaite aux protégés de Lanthier.

Tout à coup le vent se mit à tourner. Les peaux-rouges se mirent à cogner à gauche, à droite puis au centre comme des possédés. La caravane du Buckingham fut entièrement immmobilisée dès la quatrième et, comme conséquence, Masson remportait sa huitième victoire consécutive.

Jean-Pierre Whissel a été le lanceur perdant. Il fut remplacé par Edmond Desjardins à la sixième mais ce fut peine perdue. Les athlètes de Masson les bombardèrent pour onze coups dont un triple et deux doubles par Gilles Lanthier, un des deux fils de l'instructeur. Lanthier a fait compter deux points.

Jacques Pembrun et Denis Scantland ont également contribué des doubles à la victoire. Pour Buckingham, Pierre Boucher fut le meilleur avec un coup de deux buts.

Cette joute marquait la 2e victoire du Masson sur Buckingham en trois jours. Jeudi dernier, les chemises rouges triomphaient des Braves par 8 à 1.

Le classement de la ligue juvénile Papineau est le suivant:

Masson	8	8	0 —	1.000
Hull JOC	8	4	4 —	.500
Gatineau	8	4	4 —	.500
Buckingham	10	1	9 —	.100

Roger Maris ne veut pas se comparer à Babe Ruth

NEW YORK (PA) — Roger Maris, il y a un an, était un athlète extrêmement frustré.

Sa moyenne au bâton baissait graduellement et sa confiance en lui-même semblait profondément minée.

Aujourd'hui, c'est bien différent. Maris, un jeune homme timide et réservé, qui semble murmurer plus qu'il ne parle, tellement il semble à la gêne, est la terreur des lanceurs de la ligue Américaine.

En date de vendredi, le 22 juillet, l'élégant jeune frappeur gaucher de 25 ans semblait en bonne voie de balayer tous les honneurs chez les frappeurs de la ligue Américaine. Sa moyenne au bâton était de .318, il avait fait compter l'imposant total de 76 points et avait cogné 31 coups de circuit.

Comment expliquer ce changement en si peu de temps?

Maris ne le sait pas trop lui-même, mais il tentera de vous apporter une foule d'explications plausibles: plus d'expérience, une plus grande maturité, la bonne fortune d'avoir pu éviter la maladie et les blessures et l'inspiration que peut apporter le fait d'être associé aux Yankees de New York.

Pour et contre

"Je n'étais pas particulièrement heureux, l'hiver dernier, lorsque j'ai appris que les Athletics m'avaient échangé aux Yankees, de dire Maris. J'étais fort bien installé à Kansas City, j'avais une foule de bons amis et Pat, mon épouse, commençait à se plaire immensément dans la grande ville du midwest.

"J'ai toutefois réalisé que c'était une occasion unique qui m'était offerte que celle de me joindre à une équipe avec d'excellentes chances de remporter le championnat, particulièrement avec une équipe comme celle des Yankees. Je savais également que la pression serait terrible et que j'aurais à résoudre le plus grand problème de ma carrière.

"Les Yankees ont l'habitude de remporter des championnats et de compter dans leurs rangs les plus gradnes étoiles. C'est peut-être parce que je savais que la pression serait grande que j'ai relevé le défi."

Peu loquace

Ces propos constituent une formidable envolée oratoire pour le grand athlète blond qui dit rarement plus que "Bonjour" et "Aurevoir" lorsqu'il est dans le clubhouse.

Maris a peur des interviews et lorsqu'il en accorde une, c'est pour se déprécier. Au cours de son adolescence, même s'il était un athlète accompli au high school de Fargo, dans le Dakota, il souffrait d'un terrible complexe d'infériorité.

"De grâce, supplia-t-il, ne me demandez pas si je crois pouvoir abattre le record de Babe Ruth. Depuis le jour où j'ai frappé mon 20e coup de circuit, tout le monde me demande cette question. Je ne pense même pas au record de Ruth. Comment pourrais-je oser me considérer dans la même classe qu'un athlète du calibre de Ruth?"

Qu'on fasse tout simplement remarquer que Maris, si on étudie les statistiques de 1927, alors que Ruth établit son fameux record de 60 coups de circuit en une saison, est en avance sur le célèbre Bambino.

Grande étoile

Ses talents de frappeur ne sont toutefois pas les seuls facteurs qui font de Maris une grande étoile du baseball. Il est combatif, très rapide sur les sentiers, bon voltigeur et doué d'un bras très puissant. De plus, il est intelligent.

"Lorsque nous avons obtenu Maris de Kansas City," de faire remarquer le gérant Casey Stengel, "je savais que nous venions de mettre la main sur un bon joueur de baseball. Je ne savais cependant pas qu'il serait aussi bon qu'il l'est. Son rendement a dépassé les espoirs même les plus grands que j'avais pu fonder sur lui."

C'est un Roger Maris inquiet et quelque peu découragé qui a fini la saison dernière avec les Athletics. De .328 qu'elle était, il a vu, au cours du dernier mois, sa moyenne au bâton descendre à .273. On peut attribuer son ralentissement à une appendectomie qu'il subit au cours de la saison et qui le tint au rancart pendant 30 jours. La saison précédente, il avait également commencé en trombe, mais avait dû ralentir à cause de côtes fracturées.

"Cette année, je suis plus sûr de moi-même, de déclarer Maris. Le fait de me trouver en compagnie d'étoiles telles Yogi Berra, Mickey Mantle et Moose Skowron y est peut-être pour quelque chose. Ou peut-être est-ce tout simplement le fait d'être un Yankee."

Autre victoire du St-V. de Paul

Le St-Vincent-de-Paul a triomphé du St.Lucas par 5-2, dimanche soir, dans une joute régulière de la ligue de balle molle des hommes, au terrain New Edingburgh.

Frank Burke, lanceur gagnant, n'a accordé que quatre coups à l'adversaire. Par contre le perdant, Ed Schoenherr, a été touché pour neuf coups.

Fait à remarquer: la joute n'a duré que 43 minutes. C'est la plus vite à ce jour. La précédente avait duré 53 minutes.

Le St-Vincent a compté quatre de ses points à la troisième manche. Vernon Léger a tapé un double, Gerry Leblanc mérita un but sur balles, Norman Melanson se sacrifia, Rolly Barrigar et A. Breton cognèrent des doubles puis Bobby Mills réussit un simple pour faire compter le quatrième point.

Richard Drolet avait cogné un double à la première manche. La prochaine joute aura lieu ce soir (lundi) à 6h. 45 entre le McKay et le St.Lucas.

"Magasins pour hommes"
HENRY Meeks
• Rideau près Sussex
• Wellington près Holland

GBS
LUBRIFIANT KEYSTONE
VENDU PAR
GENERAL BEARING SERVICE LIMITEE
70, rue FLEET
CE. 3-1101

FOOTBALL
ROUGHRIDERS DE LA SASKATCHEWAN
VS
ROUGH RIDERS D'OTTAWA
PARC LANSDOWNE
PARTIE HORS CONCOURS
MARDI SOIR 26 JUILLET — 8 heures
Places réservées: $2.25; $2.75; $3.00; $3.25; $4.00; $5.00; $5.25 (taxe incluse)
Entrée générale: Adultes $2.00; enfants 75c (taxe incluse)
BILLETS MAINTENANT EN VENTE
aux endroits suivants: Parc Lansdowne; restaurant Carlingwood; Centre d'achats Carlingwood; restaurant Paragon, 250 Slater; Party Palace, 252 Elgin; Hôtel Eastview, 200, chemin de Montréal; Cartier Mignault, 153, rue Principale, Hull, Qué.
OTTAWA FOOTBALL CLUB LIMITED
Téléphones CE. 5-7208 - 9

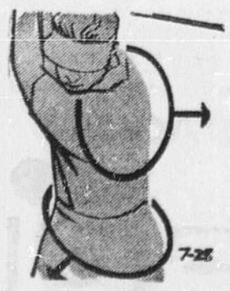
Ligue Sacré-Coeur

Le Crémart se rallie pour triompher des Jets par 8-7

Tant qu'il y a de la vie il y a de l'espoir. C'est de ce vieux proverbe que le club Crémart a puisé son inspiration dimanche soir, venant de l'arrière en marquant 6 points dans la quatrième manche pour battre les Jets de Laurier par 8 à 7.

Les Jets ouvrirent le bal à la première comptant 4 points grâce à trois buts sur balles et un coup de quatre buts par Armand Levergneux Durant le quatrième engagement pas moins de 11 frappeurs ont paradé au marbre pour Crémart. Sanscartier distribua 5 buts sur balles et Walter Kimberley, Rodney Kimberley et Bernard Huneault frappèrent chacun un coup sûr alors que les vainqueurs comptèrent 6 points. Les Jets, avec l'aide du circuit de Maurice Paquette avec Clément Sanscartier sur les buts, ont porté le pointage à 8 à 6. Jean Martel marqua le dernier point des Jets à la sixième quand il croisa le marbre sur un simple après que Jacques Audette et J.-Louis Séguin commirent une double erreur sur le même jeu.

Soignez votre golf
par Cary Middlecoff



LA PLAINTE : Aucune distance dans mes coups.
LE DIAGNOSTIC . Mauvais virement des hanches.

LE TRAITEMENT : Beaucoup de golfeurs, en voulant obtenir une longue distance, tournent les hanches autant que les épaules. Ceci est faux et même nuisible.

La meilleure position pour la distance — tel que le démontre l'illustration — voit les épaules tournées de telle façon que le dos fait face à la cible et les hanches tournées la moitié de cette distance.

Une bonne façon de juger si les hanches sont bien placées est de vérifier si le crochet de la ceinture est en ligne avec le pied droit.

Si ces deux positions sont parfaites vous obtiendrez des distances assez longues. Pratiquez votre backswing jusqu'au moment ou vous savez que les hanches sont à la bonne position.

Les White Sox devancent les Yanks

BASEBALL JUVENILE

Jacques Mineault s'est distingué sur le monticule des Pointus

Six des huit parties à l'affiche de la ligue de baseball juvénile Connie Mack, dimanche, ont été complétées. Deux autres n'ont pu l'être, l'une à cause de la noiceur, l'autre parce que les deux équipes devaient laisser le terrain afin de faire place à une autre ligue.

Le Rideau-Kiwanis a partagé un programme double avec le St. Lukes d'Ottawa à l'Ovale de l'Université, le St. Lukes prenant la première joute par 7-6 et perdant la deuxième par 6-5.

Eric Widdifield a été le lanceur gagnant, quoique remplacé par Tom Mayhew avec Jean Lanthier comme receveur.

Richard Weatherdon a lancé pour les Kiwaniens. Kustachuck et St-Louis ont reçu ses balles derrière la plaque.

Widdfield a été un des artisans de sa propre victoire en cognant deux doubles et un simple en trois apparitions. Un de ses doubles a été réussi ouand la balle vola au-dessus de la clôture de droite. Lanthier eut deux coups en deux voyages.

Chaque équipe réussit six coups sûrs dans cette première joute.

Encore Winges

Bert Winges, habile lanceur du Kiwanis-Rideau, continue à se faire valoir sur le monticule de l'équipe d'André Tardif. Dans cette deuxième joute que les Kiwanines ont gagné 6-5, Winges n'a été touché que pour six coups. Il a fait mordre la poussière à 9 adversaires. Bryan Cameron a été le lanceur perdant. Winges a contribué à sa victoire en cognant un double et un simple en quatre efforts. St-Louis y alla d'un triple et d'un simple.

Widdifield, du St. Lukes, réussit trois simples. Mayhew et Bryan Cameron hissèrent la balle par-dessus la clôture rapprochée du champ droit, bon pour un double chacun.

Deux autres pour Flyers

Les Flyers d'Ottawa-Est ont remporté deux nouvelles victoires, triomphant du St-Charles d'Eastview par 10-2 dans la première et de 6-5 dans la deuxième. Larry Lesage et Bill MacDonnell ont été les lanceurs gagnants. Roy Laframboise et Bobby Dupont ont été les perdants. Cette deuxième joute apportait une treizième défaite aux Charlots, contre huit victoires.

L'équipe de Pointe-Gatineau a triomphé par 5-1 sur le St-Raymond de Hull au parc Larocque. Jacques Mineault qui, la veille et l'avant-veille a attiré les regards de l'éclaireur Bill Enos du Kansas City, n'a pas trompé cette confiance quand il n'a accordé que quatre coups au St-Raymond. Il a éventé pas moins de huit cogneurs. Bobby Richard, Bernard Brisson et Pierre Collard se sont succédés au monticule des Saints mais ne purent empêcher les visiteurs de cogner six coups. Jim Séguin et Yves Lebel ont tapé des doubles.

Le St-Raymond a accompli un fait assez inusité chez les juvéniles cette année, soit un triple-jeu, à la sixième manche.

Une deuxième joute devait avoir lieu mais il était déjà six heures de l'après-midi et il fallait laisser le terrain pour permettre à une autre ligue de s'y installer. Cette deuxième joute sera disputée sous peu.

Blanchissage des Mohawks

Le St-Jean-Baptiste d'Eastview s'est servi sans réserve du blanchissois pour administrer une dégelée en règle aux Mohawks de Minto, au parc de City View, le compte étant 14 à 0. Michel Hupé s'est distingué sur le monticule des patriotes de Marcel Lavigueur.

Les deux équipes avaient un rendez-vous à Eastview, le soir même mais la joute a été arrêée par les ténèbres, alors que le compte était 2 à 2. Il y aura reprise.

Prochaines joutes

Lundi, 25 juillet
St-Charles vs Maurice Crest (Reboul)
Flyers O.E. vs Nettoyeur Tillys (Laroche)
City Viey vs Kiwanis (Ovale)
St. Lukes vs Pointe-Gatineau
St-Raymond vs Braves (Riverside)
Mardi, 26 juillet
St-Charles vs St-Jean-Baptiste (Riverside)
Braves vs St.Luke (Ovale)
Pointe-Gatineau vs Tillys
Mercredi, 27 juillet
St-Charles vs Tillys (Laroche)
Maurice Crest vs Braves, (Riverside)
City View vs St. Lukes (Hawthorne)
St-Jean-Baptiste vs St-Raymond (Larocque)
Flyer O.E. vs Kiwanis (Ovale)
Jeudi, 28 juillet
Braves E.V. vs St-Charles (Riverside)
Tillys vs Pointe-Gatineau
St. Lukes vs Flyers (Hawthorne)
Vendredi, 29 juillet
St-Raymond vs City View
Kiwanis vs St-Charles (Riverside)
St. Luke vs Hull-Reboul

Jim Piersall est un mauvais acteur à la télévision

BOSTON (PA) — Jim Piersall, voltigeur des Indians de Cleveland expulsé samedi après-midi d'une joute de baseball avec les Red Sox de Boston, a été condamné hier à une amende de $100 par le président Joe Cronin, de la ligue Américaine.

Piersall, qui est revenu au jeu hier pour les Indians, a été sommé de comparaître aujourd'hui devant le président Cronin.

Piersall a été impliqué samedi dans une violente discussion avec l'arbitre Ed Hurley. Cronin, qui regardait la partie à la télévision, a déclaré qu'il a imposé une amende à Piersall pour un geste obscène qu'il a fait au cours de sa discussion avec Hurley. Piersall a nié avoir fait ce geste.

Le pittoresque voltigeur des Indians est en guerre ouverte avec les arbitres depuis le début de la saison. Il a été expulsé d'une demi-douzaine de parties et la direction des Indians, à un moment donné, lui a donné ordre de prendre un repos pour calmer ses nerfs effrités.

Barry Mackay et Mme Dorothy Knode sont les champions

CHICAGO (PA)— Barry Mackay a vaincu son partenaire américain à la coupe Davis, Bernard Bartzen, 4-6, 7-5, 6-4 et 6-0 pour remporter le championnat national sur courts de terre battue.

Mme Dorothy Head Knode de la ville de Panama, à Panama, a remporté le championnat féminin dans les simples en triomphant de la joueuse de 19 ans Gwyn Thomas, de Shaker Heights, Ohio, par 6-3, 6-3.

Mackay, qui a 24 ans, a défait son adversaire gaucher âgé de 32 ans grâce à 13 as dans ses services, dont trois as consécutifs au cours du deuxième set.

Au cours du dernier set, Mackay a servi quatre as et a fait perdre ses services à Bartzen dans la deuxième et la quatrième joutes.

Bartzen tentait de remporter son troisième championnat consécutif sur courts de terre battue et son quatrième championnat national de tennis.

Bill Thompson a brisé le coeur de Bob Gray

TORONTO (PC) — Bill Thompson, un professionnel de 36 ans, de Vancouver, a d'abord réussi un putt de 22 pieds au 15e trou, puis a ensuite brisé le coeur du vétéran Bob Gray en envoyant sa balle en plein dans la coupe d'une distance de 175 verges, au 18e, dans la ronde finale du tournoi de match play pour le trophée Millar et des bourses de $5,500. Besoin est-il de mentionner que Thompson l'a emporté par une marge de deux trous.

Avant cette fin de match quasi incroyable, on avait vu Gray, un professionnel de 51 ans du club Scarboro, de Toronto, céder une avance de trois à son adversaire après quatre trous seulement, puis se hisser sur un pied d'égalité au 14e.

Gray, quatre fois gagnant de ce tournoi, avait mis quatre longues heures en matinée à éliminer de la semi-finale le vétéran Murray Tucker. Thompson avait atteint la finale en disposant, en semi-finale de Moe Norman, de Kitchener.

AU NEW EDINBURGH CANOE CLUB

Louis Charlebois et Jeffrey Hudspeth se livrent un match captivant de 2½ h.

La fin de semaine a été fertile au club de tennis New Edinburgh Canoe Club. Pas moins de 28 hommes et dix dames et demoiselles ont pris part au tournoi Mortureux. Plus de 50 matches étaient au programme et tous ont été disputés.

Parmi les hommes qui se sont le plus dépensés au cours de cette fin de semaine, on remarque Jacques Tomaro et Maurice Landry. En plus de prendre part aux épreuves Mortureux, ils ont participé aux semi-finales et aux finales de la coupe Masson.

Le clou des nombreuses rencontres a été le match qui a duré deux heures et demie entre Jeffrey Hudspeth et Louis Charlebois. Celui-ci a remporté les honneurs en triomphant de son adversaire par 6-0, 11-3 et 6-3.

28 joueurs ont pris part à la première ronde des simples masculins. Les 16 qui ont pris part à la deuxième ronde furent Maurice Landry qui a défait (R. Mortby); E. Emard (H. Armstrong); W. Pohl (R. Aubrey); D. Scrim (P. Gauthier); L. Charlebois (J. Byrnes); J. Hudspeth (M. Carrière); R. Morin (B. Benoît); Jacques Tomaro (A. Blondin).

D. Scrim a défait W. Pohl, 7-5, 3-6, 6-2, tandis que Louis Charlebois a triomphé dans le long match que l'on sait, 6-0, 11-13 et 6-3.

Chez les dames

Dans les matches simples féminins, première ronde, E. Anderson a triomphé de (B. Wright); J. Parsons (L. Laframboise); L. Neelin (M. Guibert); P. Leblanc (B. Perrier).

Dans les quart-finales, L. Rice a défait E. Anderson, 6-1, 6-0; J. Parsons a triomphé de R. Legault, 8-6, 6-2; L. Neelm a gagné par défaut sur C. Steers et M. P. Perrier a défait P. Leblanc, 3-6, 7-5 et 6-1.

Dans les doubles masculins

Seize équipes se sont affrontées dans la première ronde. En quart-finales, l'équipe K. Martindale-C. Robillard a défait celle de J. Legault-G. Leblanc par 6-0, 6-1. M. Carrière-R. Morin ont défait P. Guibert-J. Hudspeth, 6-4, 6-8, 10-8; M. Landry-L. Charlebois ont défait D. Knowlston-J. DeWolf, 6-4, 7-5.

Les doubles féminins

M. Guibert-L. Lafontaine ont triomphé de B. Wright-B. Perrier 6-1, 6-2. J. et C. Parsons ont gagné par défaut contre L. Rice et partenaire.

En semi-finales, J. et C. Parsons ont défait M.-P. Perrier-R. Legault, 6-4, 8-6; L. Neelin-C. Steers ont défait M. Guibert-L. Laframboise, 6-2 et 6-2.

Les mixtes doubles

B. Wright-B. Benoît ont défait P. Gauthier-C. Desloges, 6-0, 4-6, 6-4;; I. Rice-K. Martindale ont défait R. Landriault et partenaire, par défaut; M. Carrière-P. Leblanc ont triomphé de F. Guibert-L. Charlebois, 6-1 et 6-4.

Consolation féminine

B. Perrier a défait B. Wright par 6-3 et 6-2.

Cette fin de semaine était une des mieux réussies de la saison. Les participants ont fourni du beau jeu et les gagnants ont fièrement remporté les honneurs.

Jean-Paul Chénier remporte les honneurs de la course ouverte

Les régates annuelles de l'hôtel Mathé de St-Pierre de Wakefield ont eu lieu dimanche après-midi devant une foule de plusieurs milles personnes. Six épreuves ont été disputées.

Jean-Paul Chénier s'est mérité les honneurs de la grande course de la journée, la course ouverte pour moteurs de toutes forces. Hermas Poulin s'est classé en deuxième position.

Chénier s'est mérité le trophée de l'hôtel Mathé et c'est le propriétaire lui-même qui le lui a présenté.

Paul Bourassa a remporté l'épreuve pour moteurs de 40 forces, triomphant de Lapointe et Poirier.

Albert Poirier a triomphé dans l'épreuve de 35 forces et Gene Pineault s'est classé deuxième. Poirier s'est mérité le trophée Molson qui lui a été présenté par le représentant spécial de Molson de Hull, Robert Rodier.

Le trophée O'Keefe a été gagné par Léon Dompierre qui a remporté les honneurs de la course pour moteurs de 18 forces. Louis Thériault représentant J.-Emile Paré, a fait la présentation du trophée O'Keefe à Dompierre. Marc Choquette s'est classé deuxième.

Bob Munn a gagné la course pour les 30 forces et Marc Choquette, conduisant le bateau de Arthur Guertin, a remporté celle des sept forces.

Elle y tient

FORT ERIE, Ont. (PC) — Une jeune femme d'Erié, Pennsylvanie, Mary Hafey, tentera pour la troisième fois mercredi prochain, de franchir le lac Erié à la nage entre Long Point, Ont., et la rive américaine. Elle compte franchir la distance de 28 milles en 18 ou 20 heures.

A ses deux premiers essais, l'épuisement l'avait forcée à abandonner la partie.

COURSES SOUS LES REFLECTEURS



CE SOIR, 8 heures
BON TEMPS, MAUVAIS TEMPS
9 courses — 4 quinelles
ENTREE $1. Les enfants ne sont pas admis. Stationnement gratuit — Voyez ces courses excitantes sur un parcours d'un demi-mille ou dans des pavillons climatisés. Circuit de TV fermé. Service d'autobus et de taxi spéciaux directement à la grande estrade.
CONNAUGHT PARK
6:00 P.M. RAIN OR SHINE • CHILDREN NOT ADMITTED

Eli Grba a sauvé le New York d'un désastre dans la deuxième joute — Plusieurs Indians se font expulser du jeu contre Red Sox — Les erreurs sont coûteuses aux Senators contre Kansas City — Un simple de Jackie Brandt, à la onzième manche, sauve les Orioles

NEW YORK (PA)—Les Yankees de New York ont arrêté à huit la série de victoires consécutives des White Sox de Chicago en les battant au compte de 8-2 dans la deuxième joute d'un programme double. Les White Sox avaient gagné la première partie au compte de 6-3. L'issue du programme double laisse les Yankees en deuxième place dans le classement de la ligue Américaine, à une partie des White Sox.

Eli Grba, rappelé des Virginians de Richmond, dans la ligue Internationale, le 6 juin dernier, a sauvé les Yankees d'un désastre complet en espacant neuf coups sûrs dans la deuxième joute. Les Sox avaient gagné les trois premières de la série de quatre parties. Grba, un droitier de 25 ans, a gagné deux parties depuis sa venue chez les Yankees, toutes deux aux dépens des White Sox.

Une foule de 60,002 personnes, la plus grande de la saison à Yankee Stadium, a vu Billy Pierce, avec un coup de main de Turk Lown et Frank Baumann vers la fin de la joute, maîtriser les Yanks dans la première partie. Les Sox ont compté tous leurs points aux quatrième et cinquième manches, aux dépens de Jim Coates. Un des coups de ce barrage a été un circuit de Roy Sievers, son 16e de la saison. Pierce a fait compter deux points avec un simple à la quatrième manche.

Mickey Mantle a frappé son 24e coup de circuit de la saison dans la deuxième joute, alors que Herb Score a fait preuve de manque de contrôle et a été remplacé par Russ Kemmerer à la quatrième manche.

Première joute

Chicago	000 420 000	6	12 1
New York	000 020 001	3	8 1

Pierce, Lown 8 Baumann 9 et Lollar; Coates, Maas 5 James 6 Terry 9 et Howard. G-Pierce 9-5. P-Coates 9-2. Cir: Chi-Sievers 16

Deuxième joute

Chicago	010 100 000	2	9 0
New York	000 313 10x	8	13 0

Score, Kemmerer 4, Donovan 6, Rush 7 et Ginsberg; Grba et Howard. G-Grba 2-0. P-Score 2-4. Cir: N.Y.-Mantle 24.

BOSTON (PA)—Les Red Sox de Boston ont mis à profit chacun de leurs cinq coups sûrs alors qu'ils ont défait les Indians de Cleveland au compte de 7-6, dans la deuxième joute d'un programme double dont ils avaient également gagné la première partie, 10-6.

Les Indians ont frappé plus de coups sûrs que les Sox dans chacune des joutes — 10-8 dans la première et 14-5 dans la deuxième — mais ils ont été loin d'être opportunistes.

Les Indians ont continué hier, tout comme samedi, à soulever l'ire des arbitres. Samedi, quatre d'entre eux avaient été expulsés de la partie. Hier, le receveur Johnny Romano a été expulsé de la première joute, Vic Power et le gérant Joe Gordon de la deuxième.

Au moins trois autres joueurs des Indians, dont Jim Piersall, ont échangé des gros mots avec l'arbitre. Piersall, à deux occasions au moins, a invectivé des spectateurs.

Billy Monbouquette a été crédité de la victoire dans la première joute, sa dixième contre huit défaites, cependant que le lanceur de relève Mike (6-1) Fornieles a reçu le crédit de la victoire dans la deuxième partie.

Première joute

Cleveland	300 000 111	6	10 2
Boston	440 000 02x	10	8 0

Bell, Briggs 1 Locke 2 Bowsfield 7 et Romano, Foiles 1; Monbouquette et Nixon. G-Monbouquette 10-8. P-Bell 9-8. Cir: Bos-Geiger 7; Cle-Francona 6.

Deuxième joute

Cleveland	100 320 000	6	14 1
Boston	203 200 00x	7	5 2

Harshman, Bell 4, Latman 4, Klippstein 8 et Romano; F. Sullivan, Fornieles 4 et H. Sullivan. G-Fornieles 6-1. P-Harshman 0-1. Cir: Bos-Malzone 8.

WASHINGTON (PA) — Les Senators de Washington, après avoir littéralement fait cadeau de la première partie de leur programme double, 6-3, en commettant cinq erreurs en une seule manche, se sont repris dans la deuxième joute, alors qu'ils ont écrasé les Athletics de Kansas City au compte de 10-2. Camilo Pascual a blanchi les A's pendant les sept premières manches et Ray Moore est venu finir la partie.

Jose Valdivielso, le joueur d'arrêt-court des Senators, a commis trois erreurs à la septième manche de la première partie, alors que les Athletics ont compté leurs six points, dont aucun n'était mérité. Le joueur de deuxième but Bill Gardner et le joueur de champ droit Dan Dobbek ont commis les autres erreurs des Senators. Les A's ont frappé trois coups sûrs, un par le lanceur gagnant Ray Herbert. Tex Clevenger a été le perdant.

Pascual, importuné par une blessure subie dans une bataille avec Pete Runnels, de Boston, le 27 mai dernier, a affiché hier sa plus belle tenue depuis cette date. Il a enregistré six strike-outs et n'a alloué que trois coups sûrs en sept manches.

Les Senators ont frappé 16 coups sûrs dans la deuxième joute, quatre par Lenny Green, qui en avait également cogné deux dans la première joute.

Première joute

Kan City	000 000 600	6	7 0
Washington	000 000 021	3	8 5

Herbert, K. Johnson 8 et P. Bailey; Clevenger, Kralock 7 Hernandez 9 et Battey.

G—Herbert 5-10. P—Clevenger 3-7.

Deuxième joute

Kan City	000 000 002	2	7 1
Washington	220 014 01x	10	16 0

Garver, Davis 2 Trowbridge 6 Tsitouris 7 Kutyna 8 et Kravitz; Pascual, Moore 8 et Battey.

G—Pascual 9-5. P—Garver 1-5.

Cir: Wash—Becquer 4.

BALTIMORE (PA)—Un simple de Jackie Brandt à la 11e manche, son quatrième coup sûr de la partie, a poussé Billy Klaus au marbre avec le point décisif et a donné hier aux Orioles de Baltimore une victoire de 2-1 aux dépens des Tigers de Détroit.

Chacune des trois victoires des Orioles dans la série de quatre joutes a été remportée par la marge d'un point et aucun de ces points décisifs n'était mérité.

Une erreur de Frank Bolling sur un roulant de Chuck Estrada a pavé la voie au simple décisif de Brandt.

Estrada, un jeune droitier de 22 ans, a lancé toute la partie pour les Orioles et n'a alloué que cinq coups sûrs. Il a enregistré huit strike-outs et a alloué quatre buts sur balles. Il a retiré les Tigers en ordre dans les trois dernières manches.

Jim Bunning, qui avait enregistré sept strike-outs en six manches, avant d'être remplacé par un frappeur d'urgence, s'est évité la défaite. Dick Sisler a été le perdant.

Détroit	000 000 100	0—1	5 2
Baltim.	001 000 000	01—2	10 0

Bunning, Sisler 7 et Berberet, Wilson 7; Estrada et Courtney, Triandos 8. G-Estrada 10-5. P-Sisler 5-4.

Résultats de la première ronde au club Gatineau

Les résultats de la première ronde dans les tournois de championnat du club de golf Gatineau, disputés en fin de semaine, sont les suivants:

R. Ransom a défait J. Houlahan; F. Ferris a triomphé de F. Boucher; D. Dry l'a emporter sur J. Poirier; E. Venne a eu le meilleur de P. Ethier; R. Bertrand fut vainqueur de W. McNeely tandis que A. Boucher a défait H. Benson.

D. Saunders doit rencontrer F. Clairmont tandis que F. Hunt doit jouer contre I. Lindsay.

LA SCÈNE SPORTIVE

Dow

RESULTATS

Baseball

LIGUE NATIONALE

	G	P	Moy.	Pea
Milwaukee	52	36	.591	
Pittsburgh	53	37	.589	
Los Angeles	48	40	.545	4
St-Louis	49	41	.544	4
San Fran	45	42	.517	6½
Cincinnati	40	49	.449	12½
Philadelphie	35	55	.389	18
Chicago	33	55	.375	19

RESULTATS DE SAMEDI
St-Louis 7, Cincinnati 5
Milwaukee 3, Chicago 0
Philadelphie 0, Los Angeles 2
Pittsburgh 1, San Francisco 3
RESULTATS DE DIMANCHE
St-Louis 6, Cincinnati 5
Milwaukee 7-1, Chicago 5-0
Philadelphie 0, Los Angeles 9
Pittsburgh 3, San Francisco 6
AUJOURD'HUI
Pittsburgh à St. Louis (s)
Cincinnati à Chicago
(Seules joutes au programme)
MARDI
Philadelphie à Chicago
Pittsburgh à Los Angeles (s)
Cincinnati à Los Angeles (s)
Milwaukee à San Francisco (s)

LIGUE AMERICAINE

	G	P	Moy.	Pea
Chicago	52	38	.578	
New York	49	37	.570	1
Baltimore	51	43	.545	3
Cleveland	47	40	.540	3½
Washington	43	44	.494	7½
Détroit	42	45	.483	8½
Boston	36	52	.409	15
Kansas City	33	54	.379	17½

RESULTATS DE SAMEDI
Kansas City 6-2, Washington 3-10
Détroit 4-3, Baltimore 1-4
Chicago 5, New York 3
Cleveland 4, Boston 2
RESULTATS DE DIMANCHE
Kansas City 6-2, Washngiton 3-10
Détroit 1, Baltimore 2
Chicago 6, New York 3
Cleveland 6-6, Boston 10-7
AUJOURD'HUI
Aucune joute au programme.
MARDI
Détroit à Washington (s)
Kansas City à Baltimore (s)
Cleveland à New York (s)
Chicago à Boston (s)

LIGUE INTERNATIONALE

	G	P	Moy.	Pea
Toronto	67	31	.684	
Richmond	56	47	.544	13½
Buffalo	52	47	.525	15½
Rochester	46	49	.484	19½
Jersey City	54	52	.464	21½
Columbus	45	55	.439	24
Miami	43	56	.434	24½
Montréal	42	56	.429	25

RESULTATS DE SAMEDI
Montréal 3-3, Toronto 7-2
Richmond 3, Columbus 1
Miami 9, Jersey City 2
Rochester 17, Buffalo 9
RESULTATS DE DIMANCHE
Montréal 2-0, Toronto 3-7
Richmond 8-9, Columbus 6-6
Miami 2-4, Jersey City 1-3
Rochester 13-7, Buffalo 10-2
AUJOURD'HUI
Rochester à Columbus
Buffalo à Richmond
Montréal à Miami
Toronto à Jersey City

GRACIEUSETÉ
LA BRASSERIE Dow INCORPORÉE

Cracker Jack remporte les honneurs de l'épreuve principale samedi

Cracker Jack a remporté samedi soir les honneurs de la course principale à la piste Connaught, amblant le mille en 2.10 pour battre six autres des meilleurs chevaux de la piste du chemin d'Aylmer.

Piloté à perfection par le vétéran Claude Méville de Deschênes, Cracker Jack a battu Win Em Boy, qui s'est classé deuxième, et David Hal, qui est arrivé troisième,de justesse. Le gagnant a rapporté $13.50, $5.70 et $5.10 pour chaque pari de deux dollars.

Il a amblé chaque quart de mille en 33:1 secondes, 1:06.1, 1:39 et 2:10. C'était sa deuxième consécutive sur Win Em Boy et cette victoire porte ses gains à plus de $2,500 cette saison.

Un total de 1,420 personnes avaient des billets gagnants sur les quatre quinnelles, dont 672 sur la 2e qui a rapporté la somme de $11.90 quand Princess Guy Abby, conduit par Ross Curran, et Johnstown Chief, conduit par Russell Hanna, sont arrivés premier et deuxième respectivement.

Le plus haut montant rapporté dans une quinelle a été $33.10 dans la deuxième course quand El Morris est arrivé premier et Butch's 2e.

Une somme de $86,541 a été pariée samedi alors que plus de 4,000 personnes ont assisté au 41e programme de courses sous harnais de la saison. Cette somme porte le total de l'année à près de $3,200,000.

Bill Pyke et Jacob Geisel ont remporté chacun les honneurs de deux courses. Pyke a gagné la 6e avec Bomarwin et la 9e avec L. C. Majesty tandis que Geisel a gagné la 4e avec Kokorana et la 7e avec Jerome C. Creed.

Un autre programme de neuf courses est à l'affiche ce soir au Connaught, la première course étant à 8 h. La course principale, la 8e, met aux prises Frisco, favori à 2-1 pour l'emporter, Abbe's Ensign, Jus Van Rocky Senator, Atom Direct McElkington, Busy Brother et Hollyrood Bill C.

Les résultats

Première course, amble D, un mille, bourse $200 —
Bernard Grattan (O. Lalonde), $21.60, $9.80, $4.60, Mr. Bobbie R. Grattan (N. Curran) $10.10, $5.00. Goldie Harmony (Craig) $3.60. Temps 2.15.2. Ont aussi couru: Harvey Hal, Barney G., Taar's Express, Admiral Peter Jr.
Deuxième course, amble D, un mille, bourse $200 —
El Morris (N. Curran) $10.60, $5.20, $4.10, Butch's Hat (Davis) $6.90, $5.50, Wouburn (Lachapelle) $3.60. Temps 2.13.2. Ont aussi couru: D. Lee Grattan, Seymour Grattan, Bar Direct, Ben Dillon, Mary S. Brooke. Quinelle: $33.10.
Troisième course, trot D, un mille, bourse $300 —
Peaches Atom (Craig) $8.70, $5.20, $3.60, Tyrone Hanover (Costello) $4.70, $3.50, Mr. Creekside (Johnson) $3.40. Temps 2.10.4. Ont aussi couru: Maybe C., Helen Stout, Irish Ballad, Admiral Junior, Miss Adair.
Quatrième course, amble C, un mille, bourse $400 —
Kakorana (Geisel) $17.10, $5.90, $4.40, Ben Majesty (Connors) $5.30, $4.00, Miss Flash Vonlan (Gale), $7.80. Temps 2.14.2. Ont aussi couru: Quick Prince, Yours Truly, Jerry McKinney, Canada Bars, Cardinal Ibaf.
Cinquième course amble D, un mille, bourse $300 —
Princess Guy Abbie (R. Curran) $10.70, $4.20, $3.60, Johnstown Chief (Hanna) $3.40, $3.20, Judge Hi Lee (Lalonde) $7.90. Temps 2.14. Ont aussi couru: Judge Miller II, Queen's Peg, Bill Direct, Margaret's Girl. Quinelle: $11.90.
Sixième course, trot Invitation, bourse $600 —
Bomarwin (Pyke) $6.70, $4.20, $3.30, Spud Hall (Geisel) $7.50, $3.70, Lady Van B. (Kennedy) $3.70. Temps: 2.14.3. Ont aussi couru: H. Bomb, Peter Petrex, Robert Van.
Septième course, amble C, bourse $500 —
Jerome G. Creed (Geisel) $11.30, $5.70, $3.60, Coppersmith (Pacey), $4.50, $3.70, Little Brown Derby (Riddell) $5.20. Temps: 2.11.4. Ont aussi couru: Attorney's Boy, Tommy K, Tim Star, Hy Bennie, Mabel North. Quinelle: $26.30.
Huitième course, amble Invitation, bourse $600 —
Cracker Jack (Meville) $13.50, $5.70, $5.10, Win Em Boy (Pacey) $4.40, $3.90, David Hal (Pyke) $4.40. Temps: 2.10. Ont aussi couru: Leo the Fourth, Rapid Fire, Poleon Rosecroft, Dusty Brook C.
Neuvieme course, amble D, bourse $200 —
L. C. Majesty (Pyke) $13.80, $6.20, $3.70, Angusmor (Geisel) $5.70, $4.80, Josedale B. Brook (Dorion) $7.60. Temps: 2.17. Ont aussi couru: Zig Zag, Rip On, Evelyn's Boy, Leny Boy, Judge Pick. Quinelle: $29.60.

La ligue de balle molle Sacré-Coeur fêtera son quinzième anniversaire

La ligue de balle molle senior Sacré-Coeur de Hull, un circuit qui, cette année, atteint le 15e anniversaire de sa fondation, désire marquer cet événement par un grand festival sportif qui se déroulera pendant la semaine du 28 juillet au 4 août. Il va sans dire qu'on jouera plusieurs joutes de balle molle au cours de cette semaine.

Pour mettre bonne bouche aux participants, on prépare une fête de gala qui se déroulera au club Fairmount et à laquelle prendront part des artistes de la radio et de la télévision montréalaise, dont la populaire Juliette Pétrie — (Pente douce—Oncle Gédéon, etc.).

En plus du gala où elle sera la vedette, Mme Pétrie a accepté de lancer la première balle au début de la joute au parc Reboul.

Le député de Hull, le maire et plusieurs autres dignitaires assisteront aux joutes d'ouverture de cette semaine de gala. Prendront également part aux cérémonies, la plupart des anciens présidents de la ligue.

Contre le Stade

Comme clou de cette semaine sportive, les étoiles de la ligue Sacré-Coeur rencontreront l'équipe du Stade, champion de la ligue Commerciale en 1959. De toute façon, les directeurs actuels de cette populaire ligue de balle molle entendent célébrer ce 15e anniversaire comme il convient. On en entendra parler.

Mike Barber est le nouveau champion amateur du Québec

MONTREAL (PC) — Mike Barber, un jeune homme d'affaires de 21 ans de St-Lambert, en banlieue de Montréal, a remporté hier le championnat de golf amateur de la province de Québec avec une victoire de 2 et 1 en finale sur Larry Perry, de Cowansville, Qué.

Barber, qui brillait déjà dans les rangs juniors, est en train de connaître une de ses meilleures saisons. Il a dû fournir la meilleure performance dont il était capable pour avoir raison de l'ancien champion junior de la Nouvelle-Ecosse, aujourd'hui comptable à Cowansville.

Perry s'était luxé un muscle intercostal la veille, en semi-finale, alors qu'il avait causé une formidable surprise en défaisant Brian Powell, de Mont-Bruno, au 21e trou. Le tournoi a eu lieu à Mont-Bruno.

Barber avait atteint la finale en disposant, par la marge d'un trou, du jeune Gordon LeRiche, de Hampstead.

Le nouveau champion, qui succède à Eli Godel, du club Elm Ridge de Montréal, est membre du Country Club de Montréal. Avant hier, il ne s'était jamais rendu plus loin qu'en quart de finale dans le tournoi pour le championnat de golf amateur de la province de Québec.

Perry, qui a remporté le championnat junior de la Nouvelle-Ecosse en 1951, n'a commencé à prendre part à des concours qu'en 1956. Il avait déjà atteint le quart de finale du tournoi du Québec à deux reprises.

Les meneurs

LIGUE NATIONALE

Larker, LA	215	31	74	.344
Mays, San Fran	338	71	116	.343
Ashburn, Chi.	327	65	105	.321
Groat, Pgh	392	57	124	.316
Clemente, Pgh	342	55	108	.316

Points — Mays 71.
Points produits par — Banks, Chicago 80.
Coups sûrs — Groat 124.
Doubles — Pinson, Cincinnati 25.
Triples — Pinson et White, St-Louis 8.
Circuits — Aaron, Milwaukee 28.
Buts volés — Pinson 22.
Lanceur — Williams, Los Angeles 10-2, .833.
Retraits — Drysdale, Los Angeles 156.

LIGUE AMERICAINE

Skowron, NY	305	36	102	.334
Minoso, Chicago	344	56	111	.323
Smith, Chicago	339	51	109	.322
Gentile, Balt.	210	36	67	.319
Aspromonte, Cle.	207	31	66	.319

Points — Mantle, New York 79.
Points produits par — Maris, New York 78.
Coups sûrs — Minoso 111.
Doubles — Skowron 22.
Triples — Robinson, Baltimore, Aparicio et Fox, Chicago, et Becquer, Washington 6.
Circuits — Maris 31.
Buts volés — Aparicio 25.
Lanceur — Fornieles, Boston 6-1, .857.
Retraits — Bunning, Détroit, 125.

Lanceurs probables

Par la Presse Associée
Ligue américaine
Aucune joute au calendrier.
Ligue nationale
Pittsburgh Friend 10-6 à St-Louis Jackson 12-8, soir.
Cincinnati Newcombe 4-6 à Chicago Anderson 3-7.
(Seules joutes au calendrier.)

Le trophée Stuart au club Seigniory

MONTEBELLO (PC) — Les golfeurs du Seigniory Club de Montebello ont remporté le trophée John Stuart pour la sixième fois en neuf ans de compétition contre les membres du Canadian Club de New York.

Cinquante-quatre joueurs participaient à ce tournoi qui était disputé cette année au Seigniory Club.

Lanceurs probables aux joutes de baseball majeur pour aujourd'hui.

Oleschuk signe pour les Pirates

PITTSBURGH (PA) — La direction des Pirates de Pittsburgh a annoncé hier avoir fait signer un contrat à un jeune joueur d'arrêt-court de Montréal Steven Oleschuk. Ce dernier, âgé de 19 ans, a été assigné à l'équipe de Dubuque, Iowa, une filiale des Pirates dans la ligue Midwest, un circuit de classe D.

$1895*
À OTTAWA
Vous ne pouvez trouver une meilleure VALEUR!
SEDAN 4 PORTES HILLMAN
avec caractéristiques d'une grande voiture à prix d'économie



Sedan 4 portes Hillman Special $1895 à Ottawa.

TRANSMISSION TOUTE AUTOMATIQUE



Convertible de 3 façons Hillman $2345



Sedan 4 portes Hillman DeLuxe $2025



Hillman Husky Station wagon 2 portes $1825 (transmission automatique maintenant disponible)

Encore en tête des voitures d'importation, Hillman est la première auto économique au Canada qui offre une transmission toute automatique comme équipement facultatif.

Voyez sans tarder cette étonnante voiture avantageuse chez votre dépositaire. Essayez la nouvelle Hillman 1960 à transmission toute automatique—c'est la voiture surprise de 1960.

La sedan Deluxe Hillman, à transmission toute automatique ne coûte que $2300 à Ottawa.

La transmission automatique et les pneus à paroi blanche s'obtiennent moyennant supplément. Tous les prix donnés sont calculés à Ottawa.

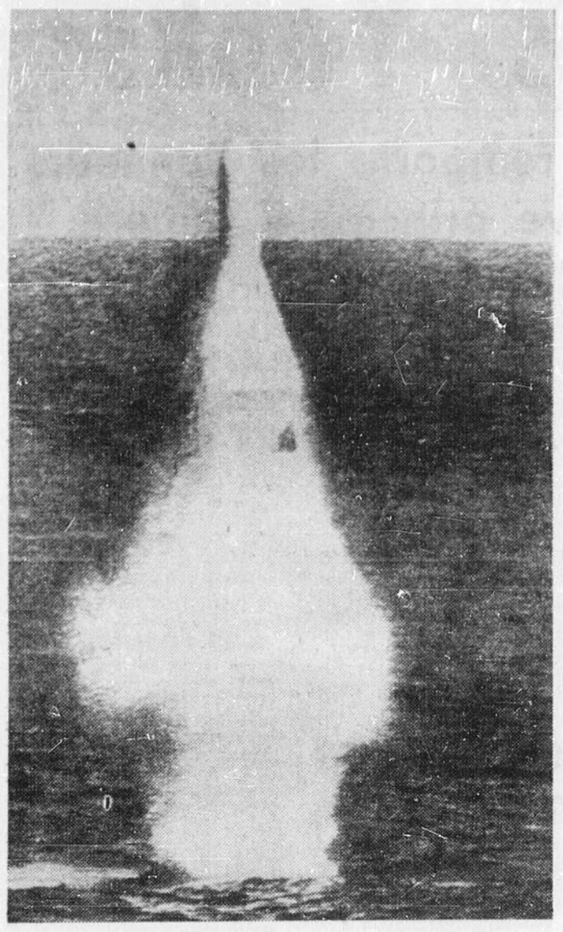
HILLMAN
UNE FABRICATION MEILLEURE, DONC UN MEILLEUR ACHAT
Produits Rootes: Hillman • Humber • Sunbeam

PERCY CARRIERE AUTOMOBILES
44, chemin Montréal,
Ottawa, Ont.
Tél.: SH. 9-5927

DONOGHUE'S GARAGE
104 nord, rue Raglan,
Renfrew, Ont.
Tel.: HE. 2-2131

HEALEY MOTORS LTD.
415 ouest, rue Pembroke,
Pembroke, Ont.
Tél.: RE. 2-9471

McGARVEY MOTORS LTD.
Petawawa, Ont.
Téléphone 181



CAP CANAVERAL — IMMENSE POISSON VOLANT: Ruisselante de trombes d'eau, une fusée Polaris surgissait à la surface après son éjection par air comprimé d'un tube dans le pont du sous-marin atomique George Washington. Une seconde après, le moteur du premier étage s'allumait et la fusée filait 1,100 milles plus loin sur une cible désignée, en l'espace de 15 minutes. C'était la deuxième fusée Polaris qu'on lançait avec succès du pont d'un sous-marin hier. La première, qui était le premier essai fait du George Washington, avait frappé la même cible.

Hébert l'emporte par un coup sur Ferrier

Le ministre ne veut aucune ingérence dans nos parcs

(PC) — Les Communes ont siégé avant-hier, un samedi, pour la première fois cette année.

Le ministre des Ressources, M. Hamilton, a fustigé, au cours de l'étude des crédits de son ministère, l'attitude de deux députés qui ont réclamé que des exploitations commerciales soient permises dans les parcs nationaux.

M. Hamilton a fortement suggéré la formation d'une Association des parcs nationaux, association qui serait libre d'hommes politiques ou d'employés gouvernementaux, et qui aiderait à mener la lutte pour la préservation des parcs.

M. Murray McFarlane, député conservateur de Kootenay-Est, a déclaré qu'il n'était "pas trop certain si les Canadiens veulent toute cette préservation des parcs dans leur état naturel". De son côté, M. Eldon Woolliams a parlé d'exploitation surveillée, qui serait menée dans les parcs par l'entreprise privée.

Rappelant plusieurs étés agréables passés comme campeur dans les parcs, M. Hamilton a déclaré: "Mes sympathies vont à l'homme qui ne gagne pas tellement d'argent; mes sympathies vont aux milliers qui veulent ces parcs et qui les veulent pour leur calme, leur beauté et le soulagement qu'ils apportent, devant les pressions de cette civilisation . . . aux gens qui n'y vont pas dans le but de faire des choses qu'ils pourraient tout aussi bien faire ailleurs".

"Si les gens veulent tirer des balles à portée de carabine, ou se ballader dans des wagons électriques roulant sur une voie ferrée circulaire, ou assister à des spectacles dramatiques en plain air, je dis alors qu'il y a plusieurs endroits en dehors des parcs qui pourraient parfaitement bien fournir une telle distraction . . ."

Eddols pilotera les Bisons de Buffalo

BUFFALO (PC) — Frank Eddols, ancien instructeur des Black Hawks de Chicago dans la ligue de hockey Nationale, sera le pilote des Bisons de Buffalo, de la ligue Américaine de hockey, la saison prochaine.

Eddols, gérant des Bisons de Buffalo depuis trois ans, reviendra au poste qu'il occupait en 1954, alors qu'il conduisit l'équipe de Buffalo au championnat de la ligue Américaine. Il succédera à O. Clapper.

Le cheval Lark gagne l'Arlington

CHICAGO (PA) — Le cheval T. V. Lark, propriété de C. R. McCoy, de Pasadena, Californie, a gagné samedi la classique Arlington de $135,000 à Chicago.

Piloté par John Sellers, T. V. Lark a franchi le mille en une minute, 36 secondes et un cinquième. John William s'est classé deuxième et le favori Venetian Way, gagnant du derby du Kentucky, a fini troisième.

Deuxième temple de la renommée

KINGSTON (PC) — Les membres de l'International Hockey Hall of Fame Incorporated à Kingston, Ont., ont décidé de faire construire un auditorium à Kingston. Le Canada aura donc deux panthéons des sports: le premier aux terrains de l'Exposition nationale à Toronto, financé par la ligue Nationale de hockey, et l'autre à l'ovale de Kingston. Le conseil municipal de Kingston doit auparavant autoriser l'usage du terrain municipal à cette fin.

Nos athlètes ont besoin de $36,000

MONTREAL (PC) — L'Association olympique canadienne a encore besoin de $36,000 pour pouvoir envoyer 124 athlètes et autres représentants aux Jeux olympiques qui seront disputés à Rome du 25 août au 10 septembre. Ken Farmer, président de l'Association, a fait savoir que les autorités fédérales, provinciales et municipales ont souscrit généreusement, mais non pas le public en général. Les représentants du Canada doivent quitter Montréal le 17 août.

L'aveugle Charlie Boswell gagne le titre une 11e fois

BAR HARBOR, Maine (PC) —Phil Lederhouse, de Prince-Albert, Sask., et Nick Genovese, de Dundas, Ont., ont fini respectivement quatrième et cinquième samedi, dans le tournoi pour le championnat de golf national des aveugles.

Charlie Boswell, de Birmingham, Alabama, a remporté le titre pour la 11e fois avec des rondes de 100 et 103, pour un total des 203.

Record de nage

Le Japonais Tsuyoshi Yamanaka a brisé hier le record mondial de la nage de mille cinq cents mètres, style libre, dans des concours nationaux disputés à Tokyo. Il a franchi la distance en 17 minutes, et 25 secondes, soit trois secondes et sept dixièmes de moins que le record officiel de 17 minutes, 28 secondes et sept dixièmes établi par l'Australien Jon Konrads. Konrads a déjà franchi le mille cinq cents mètres en 17 minutes et onze secondes mais ce record n'est pas encore reconnu.



TROPHEE O'KEEFE — M. Louis Thériault, à gauche, représentant spécial de M. J.-Emile Paré de Hull, présente le trophée O'Keefe à M. Léon Dompierre qui a remporté les honneurs de la courses avec moteurs de 18 forces aux régates de l'hôtel Mathé de St-Pierre de Wakefield.
(Photo Champlain Marcil)



TROPHEE MOLSON — M. Albert Poirier à droite a remporté dimanche la course des moteurs de 35 forces aux régates annuelles de l'hôtel Mathé de St-Pierre de Wakefield. On le voit ici qui accepte le trophée Molson des mains de M. Bob Rodier, représentant spécial de Molson à Hull.
(Photo Champlain Marcil)

Robert Howson, de Valleyfield, gagne trois trophées au tir

STE-BARBE, Qué. (PC) — Un jeune camionneur de Valleyfield, Robert Howson a triomphé de façon spectaculaire dans les épreuves de tir à la volée qui ont été disputées ici en fin de semaine, en s'assurant pas moins de trois trophées. C'est cet exploit sans parallèle dit-on qu'il a réussi à exécuter avec une maîtrise qui a suscité la plus vive admiration des concurrents et des centaines de personnes qui sont venues ici.

M. Emile Leduc, président de l'Association du tir à la volée du Québec, a souligné ce fait en même temps qu'il a tenu à remercier vivement les gens venus d'un peu partout dans la province pour leur précieuse coopération.

Howson a remporté le grand combiné avec un score de 237 sur 250; le championnat des doubles par 45 sur 50 et le tournoi handicap avec 95 sur 100. Il fut enfin second dans le tournoi simple, au cours duquel il livra une lutte homérique à Harry Willsie de Montréal.

Le gagnant des tournois simples est Jean Langevin de Laprairie avec 98 sur 100. Le championnat d'équipe à deux hommes fut remporté par Harry Willsie et Noël Galland avec 192 sur 200. Disons que Jean Langevin s'est classé bon second dans le combiné avec 253 sur 250. Le championnat d'équipe à cinq hommes, qui comportait le trophée offert par les Pêcheurs et Chasseurs de Montréal, fut présenté aux gagnants par le président, M. Oscar Houde. Ce sont: Harry Willsie, Kent Clegg, Jean Galland, Noël Galland et Less Clegg, du Montreal Skeet Club, qui accumulèrent un total de 466 points sur 500.

Le jeune Robert Howson, qui ne tire que depuis quatre ans, détiendra d'ici les prochains 12 mois, le trophée Omer de Serres, le trophée William Haynes et le trophée Molson, trophées emblématiques des championnats du handicap des doubles et du grand combiné.

Robert Bédard et Susan Butt sont les favoris

MONTREAL (PC) — Trente-six des 114 concurrents dans les matches de simples masculins du tournoi pour les championnats omniums de la province de Québec ont été éliminés en fin de semaine, dès la première ronde.

Cette première ronde ne prendra fin qu'aujourd'hui. Aucun des joueurs classifiés n'a encore disputé un match. Il y a 32 concurrentes chez les dames.

La plupart des joueurs classifiés doivent jouer aujourd'hui, mais on s'attend que la plupart d'entre eux disposent facilement de leur adversaire. Le tournoi se poursuivra jusqu'au 31 juillet, sur les courts de terre battue du club Notre-Dame-de-Grâce.

Le favori pour remporter le titre en simples chez les messieurs est Robert Bédard, de Sherbrooke. Chez les dames, la favorite est Susan Butt, de Victoria, C.-B.

On comptera dans les deux langues

MONTREAL (PC) — Les poids lourds Robert Cléroux et Roy Harris subiront un nouvel examen médical avant leur match de mercredi soir prochain, même si un premier examen a révélé qu'ils sont en parfaite condition physique.

Entre-temps, l'entraîneur de Harris, Billy Gore, a demandé à la Commission athlétique que le compte soit prononcé en français et en anglais si un des pugilistes est envoyé au plancher durant le match. Harris ne comprend pas le français et Cléroux sait peu d'anglais.

Il n'a pas craint de prendre des risques dans la dernière ronde

AKRON, Ohio (PA) — Jay Hebert a réussi des birdies à deux des quatre derniers trous de sa ronde d'hier pour remporter les honneurs du tournoi de golf de l'Association des golfeurs professionnels des Etats-Unis par une marge d'un coup sur Jim Ferrier, un Américain originaire d'Australie.

Dans une fin de tournoi enlevante, Hebert a joué sa dernière ronde en 70 coups, soit la normale. Il a joué les 72 trous du tournoi en 281 coups.

Hebert n'a pas craint de prendre des risques dans la dernière ronde et c'est cette agressivité qui lui a donné le titre que détint son frère Lionel il y a trois ans, soit la dernière fois que le tournoi en fut un de match play. Jay a touché une bourse de $11,000, dans le plus riche tournoi jamais présenté sous les auspices de la PGA.

Lorsque Jay a réussi un putt de birdie de huit pieds au 17e trou, il n'avait plus qu'à jouer la normale au 18e pour être sûr de l'emporter.

Ferrier, avec son compte de 282, a recueilli la deuxième bourse, de $5,500. Sam Snead, trois fois gagnant du tournoi de la PGA et Doug Sanders, le meneur après la troisième ronde, ont fini sur un pied d'égalité en troisième place, avec un total de 283.

Lutte à cinq

Ce fut une lutte à cinq durant presque toute la dernière ronde et quatre concurrents étaient encore bien en lice jusqu'au dernier trou. Le cinquième, Don January, a flanché un peu plus tôt, mais il avait conservé quelques chances de victoire en réussissant un birdie au 16e, un trou particulièrement difficile.

Hebert, âgé de 37 ans, n'est dans le circuit professionnel que depuis 1956. C'était sa première victoire d'importance depuis le début de sa carrière profesionnelle. Il a toutefois fini en deuxième place dans quatre tournois importants, ce qui lui a valu le titre de "champion de deuxième place."

Les deux seuls Canadiens inscrits dans le tournoi, Mike Parco, de Fort Erie, Ont., et Bill Ezinicki, ancien joueur de hockey de la ligue Nationale, avaient été éliminés dans les premières rondes du tournoi.

Le Canada est défait par les Etats-Unis au tennis junior

LAKE PLACID, N.Y. (PA)— Les Etats-Unis ont défait le Canada 18-6 dans le tournoi ed tennis junior international entre concurrents des deux nations. Le tournoi était réservé aux jeunes des deux sexes de 14 à 18 ans.

Les Américains détenaient une imposante avance de 8-1 avant les finales de samedi et n'ont jamais été menacés de perdre cette avance.

Voici les résultats de ces finales de samedi:

Simples, garçons — Claude Schoenlank, de Staten Island, N.Y., a défait Brian Flood, de Trois-Rivières, 4-6, 6-1, 8-6.

Claude Savaria, de Montréal, a défait John Cunningham, d'Ossining, N.Y., 6-1, 6-3.

Ken Dalgleish, Edmonton, a défait Bryan Tart, Garden City, N.Y., 7-5, 6-3.

Simples, demoiselles — Nadine Netter, Scarsdale, N.Y., a défait Veronica Holdup, Toronto, 6-1, 6-2.

Alice Christer, Jersey City, a défait Brenda Nunns, Toronto, 5-7, 8-6, 6-2.

Barbara Menoff, Lynbrook, N.Y., a défait **Rosemary Fletcher, Ottawa,** 6-1, 6-1.

Paula Pace, Greenwich, Connecticut, a défait **Heather Blaine, Ottawa,** 6-4, 5-7, 6-1.

Louise Vincent, Montréal, a défait Terry McGuire, Greenwich, 6-4, 10-12, 6-4.

Doubles, garçons — Schoenlank et Thomas Palmer, East Chester, N.Y., ont défait Denis Crotty et Rick Borland, Montréal, 8-6, 7-5.

John Galinato, West Point et Cunningham ont défait Savaria et Frank Remete, Montréal, 6-3, 7-5.

Tart et John Wolf, Garden City, ont défait **Mike Carroll, Ottawa** et Dalgleish, 5-7, 6-3, 10-8.

Doubles, demoiselles — Netter et Nancy Kroll, Plainfield, N.J., ont défait Holdup et Nunns, 6-2, 7-5.

Della Freedhoff, de Toronto et Faye Urban, de Windsor, Ont., ont défait Marsha Tucker, Mountain Lake, N.J., et Elisabeth Disco, Forest Hills, N.Y., 7-5, 6-3.

Christer et Menoff, ont défait Nancy Watt et Suzanne Sharpe, de Montréal, 6-1, 6-1.

Fletcher et Blaine ont défait Pace et McGuire, 6-2, 6-3.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Commerce accru avec l'Europe occidentale

(PC) — La récente prospérité de l'Europe et le relâchement de certaines restrictions commerciales offrent aux exportateurs canadiens la perspective d'un accroissement du commerce avec les pays d'Europe occidentale, a déclaré un représentant du ministère du Commerce.

Cependant, M. John E. Lancaster, du service des relations internationales du ministère du Commerce, déclare dans un article de la revue du ministère, "Commerce Extérieur", que la formation de blocs commerciaux régionaux en Europe pourrait créer de nouveaux types de discriminations tarifaires à l'égard des produits canadiens.

Au cours des quatre premiers mois de l'année, les ventes canadiennes en Europe occidentale ont augmenté d'environ 18 pour cent pour atteindre $152,000,000 alors que l'an dernier à la même date elles se chiffraient par $129,000,000.

"L'augmentation substantielle d'exportations canadiennes en Europe, dans les premiers mois de l'année, indique que les Canadiens récoltent une partie des profits de la prospérité et de la libéralisation du commerce de l'Europe, dit-il. Les perspectives à court terme laissent prévoir une continuation de cette tendance favorable."

Concurrence accrue

Mais il ne faudrait pas passer outre à un bon nombre de facteurs incertains. Les pratiques restrictives se poursuivent dans le domaine du commerce, en particulier pour ce qui est des produits agricoles. L'Europe peut maintenant concurrencer le Canada pour un plus grand nombre de produits manufacturés, tout aussi bien que du côté de certains matériaux industriels produits au Canada.

"Les discriminations tarifaires qu'on s'attend à trouver bientôt dans la communauté économique européenne aussi bien que chez les partisans du libre-échange, pourraient affecter nos perspectives commerciales."

Cependant, la consommation domestique en Europe augmente, en même temps que les standards de vie s'améliorent et que les capacités et la production industrielle s'accroissent. Ces facteurs laissent tous espérer la création de nouvelles occasions commerciales pour les Canadiens.

M. Lancaster a dit que le Canada peut tout à la fois gagner et perdre beaucoup, par la création de blocs commerciaux. Il est de l'intérêt du Canada que "les caractéristiques commerciales exclusives à ces groupements n'amènent pas une extension de la rivalité commerciale et de la discrimination."

Synthèse

M. Lancaster a brièvement élaboré les perspectives commerciales du Canada en rapport avec 16 pays d'Europe occidentale:

Allemagne de l'Ouest — les exportations ont beaucoup diminué en 1959, surtout du fait que les ventes d'avions faites en 1958 ne se sont pas répétées. Les statistiques récentes indiquent cependant une reprise appréciable.

Autriche — l'économie autrichienne est saine et presque toute discrimination à l'égard des importations en provenance de la zone du dollar a été éliminée. Les ventes de blé et de céréales dépendent d'ententes commerciales relevant de l'Etat, mais on ne croit pas que cela affecte le commerce canadien futur de façon adverse. Quoique les ventes de blé canadien aient diminué au cours du premier trimestre de 1960, les exportations de matières premières ont augmenté.

Belgique-Luxembourg — les ventes canadiennes en Belgique ont beaucoup diminué de 1958 à 1959, surtout parce que les exportations de 1958 avaient été accrues par la vente d'avions militaires. Les chiffres pour 1960 indiquent un regain dans les ventes.

Danemark — les achats en provenance du Canada ont légèrement augmenté en 1959; cette situation se maintiendra en 1960 et on peut même prévoir un léger accroissement.

Espagne — les perspectives sont très encourageantes pour 1960 et on peut prévoir une augmentation des ventes.

Finlande — les occasions de vente pour certains produits, en particulier l'acier, les moteurs de yachts, les bougies d'allumage, les préparations médicales, les pommes fraîches et les graines de produits de forage, sont bien meilleures.

France — les perspectives dans le domaine des exportations canadiennes se sont améliorées à cause des nouvelles mesures de libéralisation. Au cours des trois premiers mois de l'année les exportations ont enregistré une augmentation appréciable.

Grèce — Un léger déclin des ventes canadiennes en 1959 s'est continué au cours des trois premiers mois de l'année.

Irlande — quoique le Canada jouisse d'une situation préférentielle sur le marché irlandais, les ventes ont légèrement diminué en 1959, puis elles ont beaucoup baissé en 1960.

Italie — les nouvelles mesures de libéralisation du commerce devraient augmenter les exportations canadiennes cette année.

Norvège — du fait que le gros des exportations canadiennes se compose de matières premières destinées à l'industrie, les ventes devraient se maintenir et même augmenter cette année, étant donné la croissance rapide de l'économie européenne.

Pays-Bas — Les exportations canadiennes ont diminué en 1959, surtout à cause de la diminution des ventes de blé. Cependant les ventes de blé et de matières premières pour l'industrie ont enregistré depuis lors, une hausse.

Portugal — Les exportations en provenance du Canada ont augmenté en 1958 et en 1959 et on s'attend qu'elles continueront d'augmenter au cours de cette année.

Suède — les exportations ont augmenté en 1959 et au début de 1960. Du fait que les exportations sont surtout constituées de produits agricoles et des matériaux industriels, elles ne devraient pas être affectées par la participation de la Suède au groupe des libre-échangistes.

Suisse — les exportations canadiennes à ce pays ont diminué en 1959, mais connaissent un regain cette année.

Yougoslavie — une disette de devises étrangères et l'intérêt de la Yougoslavie pour les arrangements commerciaux bilatéraux, ont fait de ce pays un marché assez restreint dans le domaine des exportations acnadiennes.

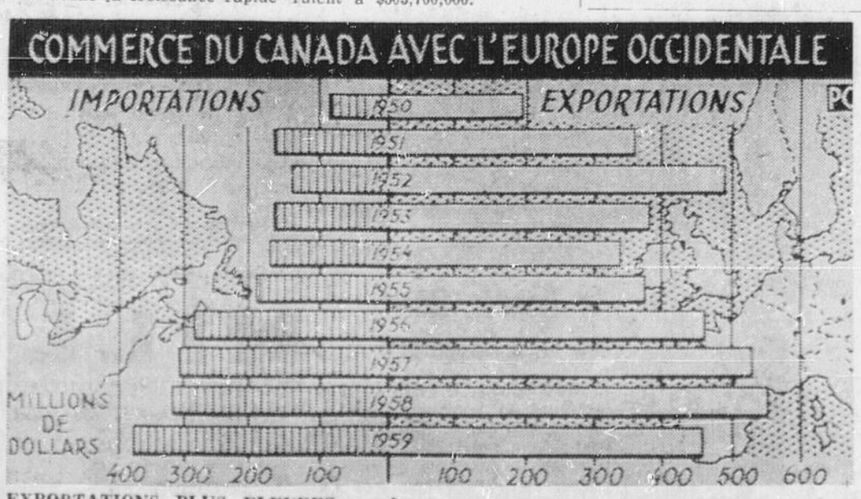
Diminution

Au cours de 1959 les exportations canadiennes en Europe ont atteint $460,000,000. En 1958, ils se chiffraient par $556,000,000, y compris les ventes d'avions militaires évaluées à $82,000,000.

Les ventes européennes au Canada étaient évaluées l'an dernier à $375,000,000, soit une augmentation sur les $316,000,000 de 1958. Le facteur principal de l'augmentation est l'automobile. La valeur des envois de petites voitures est passée de $27,000,000 à $39,000,000 et l'Allemagne de l'Ouest, la France et l'Italie ont été les principaux fournisseurs.

Les principales exportations canadiennes en Europe, au dire de M. Lancaster, sont encore les métaux non-ferreux, le blé, le lin, le xolza, le seigle, l'orge, les fibres d'amiante, le bois de pulpe et de la pulpe de bois, le papier-journal, les peaux et les cuirs, les moteurs de yacht, le caoutchouc synthétique et autres commodités premières ou semi-usinées.

Au cours des 10 dernières années le Canada a régulièrement exporté plus qu'il n'a acheté en Europe occidentale. Ainsi, en 1950, les exportations se chiffraient par $197,000,000 et les importations par $94,200,000. Puis, en 1957 les exportations atteignaient $527,200,000 alors que les importations demeuraient à $303,700,000.



EXPORTATIONS PLUS ELEVEES — Au cours des 10 dernières années, le Canada a régulièrement exporté plus de marchandises en Europe qu'il n'en a importées. John E. Lancaster, fonctionnaire canadien du ministère du Commerce, déclare que la prospérité et la libéralisation des échanges commerciaux avec l'Europe occidentale signifieront une augmentation des marchés à court terme pour les exportateurs canadiens. Le graphique indique le total des exportations et des importations entre le Canada et l'Europe occidentale de 1950 à 1959 inclusivement. En 1959, les exportations se sont élevées à $460,000,000 comparativement aux importations qui se sont élevées à $314,800,000.
(Graphique PC)

TORTURE de la DÉMANGEAISON enrayée comme par magie

Une étonnante nouvelle formule scientifique appelée LANACANE apporte un soulagement bienfaisant des tortures de la démangeaison vaginale, rectale, des échauffaisons, des éruptions de l'eczéma. Cette crème médicamentée à effet rapide et qui ne tache pas tue les bactéries nocives, tout en soulageant les tissus de la peau enflammés, irrités, au vif. Met fin grattage, hâtant la cicatrisation. Ne souffrez pas une minute de plus. Procurez-vous LANACANE aujourd'hui. Toute pharmacies.

MAL de DOS et TENSION NERVEUSE DUS À L'IRRITATION DES REINS

Des milliers de personnes constatent qu'en combattant les irritations ordinaires des Reins ou de la Vessie, elles se sentent mieux et plus fortes. Ces irritations, fréquentes après 35 ans, peuvent causer de la tension et de la nervosité résultant d'une urination trop fréquente, avec brûlements et démangeaisons, le jour et la nuit. Vous pouvez en perdre le sommeil, souffrir de Maux de Tête, Maux de Dos, et vous sentir vieux, fatigué, déprimé. CYSTEX procure vite du soulagement, car il enraye les germes irritants de l'urine forte et acide, et soulage la douleur. Sans danger pour jeunes ou vieux. Procurez-vous CYSTEX chez votre pharmacien. Sentez-vous vite mieux.

LAVE-PARE-BRISE

A deux jets d'eau. Jamais offert à prix si modique! De pose facile. Le pare-brise sera toujours propre, ajoutant à la sécurité du conducteur. **3.98**

Épargnez sûrement!

CANADIAN TIRE CORP'N ASSOCIATE STORE

STATIONNEMENT GRATUIT

Angle Kent et Laurier CE. 2-7374
119, chemin Richmond PA. 2-6578
92, rue Wellington, Hull PR. 7-4381
148, ch. McArthur, Eastview SH. 5-1544

PIEDS SI FATIGUÉS?



EMPLOYEZ L'ONGUENT CALMANT, INOFFENSIF ANTISEPTIQUE

Zam-Buk

PRÊTS NIAGARA

La plus importante compagnie de prêts entièrement canadienne

Appelez **NIAGARA** quand vous avez besoin d'ARGENT

De $50.00 à $2,500.00 —parfois davantage



NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED

STANLEY RENT-A-CAR
CE. 4-5555
O'Connor & Slater

SUCCURSALES A OTTAWA, HULL et DISTRICT

Edifice Impérial, 251, rue Bank CE. 2-1657
139½, rue Sparks, 1er étage CE. 2-3789
77, rue Metcalfe CE. 6-9624
Eastview, édifice hôtel Lafontaine, angle ch. Montréal et Mona SH. 5-1557
Hull, 107, rue Hôtel-de-Ville PR. 1-6278
Succursales à travers le Québec

Promotions à l'école Ste-Thérèse de Ramore

RAMORE (DNC) — Voici les promotions des élèves de l'école de Ste-Thérèse de Ramore :

10e à la 11e année : Cécile Lafrenière, Florian Tremblay et Roger Robillard.

9e à la 10e année : Bernadette Desjardins, Jean-Claude Trudel, Philippe Ryan et Fernande Ryan.

8e à la 9e année : Claudette Rainville, Joseph Bourcier, Pierre Bellehumeur, Pierrette Desjardins, Solange Richard, Gérard Lafrenière, Gérard Rhéault et Diane Robitaille.

Ces trois classes sont sous la direction de la R. S. Rose-Lina, principale.

7e à la 8e année : Marie Lafrenière, Diane Champagne, Jean-Guy St-Aubin, Murielle Légère, Henriette Charbonneau, Gisèle Turenne, Donald Benoit, Mariette Breton, Cyril Gadoury, Claudette Richard et Michel Ryan.

6eA à la 7e année : Micheline Boileau, Joanne Gadoury, Huguette Fortin, Jessica Trocz, Marthe Tremblay, Francine Desjardins, Jean-Marie Bourcier, Robert Ryan, Georgette Benoit, Victor Richard et Yvon Gélinas.

Ces deux classes sont sous la direction de Mlle Annette Charbonneau.

6eB à la 7e année : Gisèle Rondeau, Angella Breton, Françoise Rainville, François Robitaille, Fernande Robillard, Donald Lamontagne et Albert Gadoury.

5e à la 6e année : Colette Trudel, Gisèle Therrien, Liliane Lamontagne, Lucien Lafrenière, Ernestine Bruneau, Grégoire Deshaies, Marilyn Dow, Florence Burdick et Clauviette Godfroy.

Ces deux classes sont sous la direction de Mlle Noëlla Barrette.

4e à la 5e année : Cécile Rainville, Diane Therrien, Monique St-Aubin, Nicole Gadoury, Pierre Boileau, Gabrielle Allaire, Gilles Trudel, Jean Geoffroy, Robert Martineau, Robert Desjardins, Céline Boileau, Denise Gadoury, Denise Richard, Huguette Robitaille et Pierrette Villeneuve.

3e à la 4e année : Réjean Grenier, Gérard Ryan, Rosaire Charbonneau, Michel Descôteaux, Murielle Desjardins, Maurice Dupras, Réjean Descôteaux, Roger Allaire, Daniel Bouchard, Marcel Richard et François Guertin.

Ces deux classes sont sous la direction de la R. S. Marie-des-Sept-Douleurs.

3eB à la 4e année : Laurent Rainville, Céline Robillard, Léopold Benoit, Roger Léger, Claude Gadoury, Claude St-Aubin, Luc Richard et Paul Bruneau.

2e à la 3e année : Hélène Burdick, Jacques Beauséjour, Diane Burdick, Denis Robitaille, Marguerite Fortin, Pierrette Robillard, Florent Godfroy, Gilles Villeneuve, Rita Loiselle, Carole Boileau, Gisèle Richard, Suzanne Bellehumeur, Denise Lamontagne, Marcel Lamontagne, Cécile Bruneau, Donald Dow, André Allaire et Mario Descôteaux.

Ces deux classes sont sous la direction de Mme Cécile Champagne.

1ère à la 2e année : Daniel Lafrenière, Anita Richard, Cécile Desjardins, Gilbert Dionne, Réal Loiselle, Lorrain Gélinas, Juliette Lasalle, Madeleine Benoit, Ronald Coutu, Ghislain Desjardins, Nicole Desjardins, Murielle Bouchard, Normand Martineau, Gennie Gloin, Rickey Miller, Jacques Comiraud, Marguerite Beauséjour, Maureen Dow, Laurent Guertin, Léopold Gélinas et Jacques Dupras.

Cette classe est sous la direction de Mlle Claire Lévesque.

Solutions

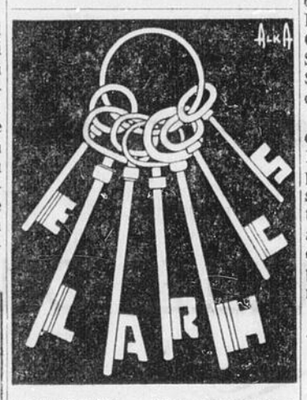
Solution — Les clefs : le nom est CHARLES.

Solution — Des erreurs : 1: Il lui manque une oreille. 2: ainsi que le sourcil droit. 3: Il n'a que quatre doigts à la main gauche. 4: La bandoulière du fusil n'est pas entière. 5: L'ombre des palmiers n'est pas dans la même direction que l'ombre du chasseur. 6: N'a pas d'épaulette du côté droit. 7: N'a pas de talon au soulier gauche. 8: Un intrus dans cette région : le sapin !

Bonne fête

26 JUILLET 1960

Drouin, Jean-Guy, 11 ans, Mattice
Gauthier, Cécile, 15 ans, Lachute-M.
Morin, Anne-Marie, 15 ans, Mattawa
Poirier, Robert, 12 ans, Eastview
Cossette, Olive, 6 ans, Sudbury
Chamberland, Pauline, 10 ans, Toron.
Sicotte, Oscar, 7 ans, Windsor
Macdonald, J.-Pierre, 9 ans, Cornw.
Tremblay, Léonard, 8 ans, Côteau
Dorval, Micheline, 6 ans, Welland



LES CLEFS — Une personne a perdu son trousseau de clefs ! Quel est son nom ? Question bizarre, direz-vous ? Et pourtant . . . regardez bien ces clefs. Ne voyez-vous pas des lettres ? C'est en classant ces lettres dans l'ordre exact que vous trouverez le nom demandé ! — (Voir solution ailleurs dans cette page).

Royaume des enfants

Directeur: ONCLE GERALD

La section Jeanne-Mance de Mattawa en vacances

Oncle Gérald,

Avant de clore cette belle année scolaire, il convient que chacun des membres de la section Jeanne-Mance de Mattawa, vienne vous redire son "merci" pour le magnifique trophée gagné le 20 mai dernier, vous souhaiter de reposantes vacances et vous assurer de ses prières.

J'ai demandé à mes petites compagnes de composer leur remerciement; elles sont très heureuses de le faire. Donc, vous recevrez 19 billets de gratitude, nombre exact des élèves de notre classe.

Nous avons reçu avec joie et reconnaissance, les photos de l'Oncle Jean—ce qui complète la série. Un grand merci encore pour cette délicatesse de votre part, oncle Gérald.

Nous accusons aussi réception de magnifiques volumes pour la composition. Notre amie, Aline Bertrand, est au 7e ciel avec son beau livre: "L'Epopée canadienne".

Nicole Lahaie jubile d'avoir eu l'honneur de voir figurer son nom pour son travail sur "Les arbres de mon pays".

Quant à notre vaillante petite présidente, **Céline**, les "Aventures de Sigisbert" font ses délices; elle était "aux oiseaux" quand elle montra triomphalement son volume à notre institutrice.

Ajoutons qu'hier soir, fête de St-Jean-Baptiste à Mattawa, Céline décrocha un second prix pour composition sur "saint Jean-Baptiste". On lui décerna deux volumes intitulés: "Les Rapaillages", du chanoine Groulx, et "Le canon tonne à St-Eustache", de G. Cerbeland-Salagnac. Honneur aux vainqueurs !

Vous recevez, ci-inclus, notre dernier rapport de section pour 1959-60. Nous avons pensé reprendre les numéros intéressants des assemblées précédentes, et d'en faire un "bouquet aux teintes variées" que nous déposons, en hommages, aux pieds de notre directrice et animatrice de section.

Programme, 27 juin 1960

A—PARTIE SERIEUSE:

Prière, serment au drapeau, bienvenue, rapports de la secrétaire et de la trésorière, inquisition (ce que chacune a fait pour fêter, d'une manière patriotique, le patron du Canada), correspondance, propositions.

B—PARTIE RECREATIVE:

1—Evangile dramatisé: "Prends ma jeunesse", chant.
2—Leçon catéchistique: "La grâce".
3—Ave Maria (avec toute son âme) choraie. Le premier chapelet, récitation.
4—Histoire: questionnaire général, revue de l'année. Aline, Suzette, Danielle et Diane remportent la palme pour avoir répondu au plus grand nombre de questions. Elles sont applaudies. "La voix des érables", chant.
5—Concours de lecture avec prix; "Le mot", de Victor Hugo, récitation.
6—Composition orale: "Pourquoi je me souviendrai de l'année scolaire 1959-60". "Le Ber", chant.
7—Nos "remerciements". "La jeunesse qu'il nous faut", du cardinal Villeneuve récitation; "Quitte à jamais", chant.
8—Voeux. N.-D. du Canada.

Le mot de la fin par notre institutrice. Puis le rideau tombe sur la plus active des années scolaires. En septembre, nous recevrons le trophée "Oncle Jean". Sommes-nous assez heureuses !

Ce matin quatre messieurs ont applaudi les numéros de notre répertoire, c'étaient MM. René Houle, principal; M. Willie Groulx, J.-E. Langlais et V. Jodouin. Ils nous ont chanté: "Elles ont gagné leurs épaulettes", et "Halte-là, la jeune section est là." Un peu plus tard, dans le courant de l'avant-midi, nous avons eu la visite du R.P. Guilbeault, o.m.i., missionnaire au Basutoland, en congé chez sa mère. Il nous a parlé sur la charité universelle.

Maintenant, nous prendrons des vacances bien méritées, car nous savons que nous avons fait notre possible. Le bon Dieu doit être content de nous. Nous l'espérons, du moins, puisque toutes nos séances de section faisaient large la part à Dieu !

Nous avons un grand regret en terminant cette belle année scolaire: notre institutrice nous a appris sa nouvelle obédience, elle quitte Mattawa pour le collège Notre-Dame à Sudbury. Nous avons toutes pleuré en lui faisant nos adieux; nous l'aimions tant ! Elle a tant fait pour nous aider à comprendre notre devoir de catholiques et de canadiennes-françaises ! Notre profonde gratitude et notre fervente prière l'accompagneront là-bas, où on nous la "vole" ! Nous promettons d'aller la voir, elle nous a d'ailleurs invitées à visiter le nouveau collège des Soeurs Grises.

Vous renouvelant nos mercis et souhaits de bonnes vacances,

nous nous souscrivons,

vos nièces,

Les petites "Jeanne-Mance" par Suzette Rebout, secrétaire et Céline Lamothe, présidente.

Vous demeurez vaillantes et fières jusqu'au bout ! Selon les rapports nombreux et complets durant l'année scolaire vous avez bien mérité vos vacances. Je vous les souhaite remplies de soleil et d'air pur.

Votre rapport est arrivé durant mes vacances. A mon retour j'ai lu avec attention chaque ligne de votre rapport. Je sais que vous êtes heureuses de votre année scolaire. Un regret vous empare . . . Votre institutrice quitte le beau pays de Mattawa pour se dévouer au collège Notre-Dame de Sudbury. Vous lui avez promis une visite. Je sais que vous accomplirez votre promesse. Au début de la prochaine année scolaire je me ferai un devoir de rendre visite à une religieuse qui depuis plus de 17 ans s'est donnée avec fierté et désintéressement au grand mouvement des sections juvéniles. La R.S. Jeanne-Mance sera toujours une semeuse d'idéal chrétien et patriotique.

Je vous reverrai au mois de septembre.

Oncle GERALD



DES ERREURS — Voici le dessin d'un chasseur de fauves représenté quelque part en Afrique Equatoriale. Ce dessin comporte pourtant huit erreurs ou anomalies ! Les voyez-vous ? Cherchez-les ! (Voir solution ailleurs dans cette page).

Concours d'histoire de la FSSJB

L.-Joseph Papineau

A quelques milles de Montebello, sur la route provinciale numéro 17, se trouve "La Seigneurie", spacieux emplacement réservé à quelques membres d'un club privé. La propriété de Louis-Joseph Papineau formé une petite partie de ce vaste domaine.

Au siècle dernier, ce tribun populaire fut l'un des plus vaillants défenseurs des droits politiques des Canadiens français.

Louis-Joseph Papineau, notaire, arpenteur, député et seigneur de la Petite Nation, avait épousé Marie-Rosalie Cherrier, à Montréal, le 23 août 1779.

Louis-Joseph étudie au Séminaire de Québec et se dirige vers le barreau. Il y est admis le 3 mai 1810. Au début de la campagne militaire de 1812-1813 contre les Américains, il s'enrôle dans la milice en tant que capitaine. En 1818, il épouse Julie Bruneau, fille d'un négociant et député. Lorsqu'elle meurt subitement en 1862, elle laisse trois fils, Lactance, Gustave, Amédée, et deux filles, Azilda et Azélie. Réfugié politique, il passe deux ans à Albany, aux Etats-Unis, de 1839 à 1841, puis quatre ans en France. En 1845, de retour au Canada, il se retire au foyer familial de Montebello jusqu'en 1847. Il meurt au manoir seigneurial, à l'âge de 85 ans, le 23 septembre 1871.

Dès 1808, à l'âge de 22 ans, il est élu député de Kent. Lorsqu'en 1814 son père quitte la politique, il le remplace comme député de Montréal-Est et garde son poste jusqu'au 26 mars 1832. En 1821, il refuse de siéger au Conseil législatif afin de diriger son parti naissant. Durant l'année 1822, le Parlement britannique se propose d'unir politiquement les provinces du Bas et du Haut-Canada, faisant des Canadiens français une mnorité qui perdrait ses droits politiques. Afin d'empêcher cette union, Papineau se rend à Londres et réussit à déjouer la première tentative d'union des deux provinces. Mais il devint alors une ferme du Parlement britannique. A son retour de Lontres, il s'attaque à Lord Dalhousie, gouverneur, qu'il tient personnellement responsable des malversations de Caldwell dans l'administration des revenus publics. A la suite des plaintes portées à Londres par 87,000 protestataires. Dalhousie est rappelé en Angleterre; il est remplacé par Sir James Kempt en novembre 1828. Puisque Sir Kempt avait des intentions pacifiques, ainsi que le désir d'une entière impartialité, il se produisit une certaine accalmie dans le Bas-Canada.

La situation change lorsque Sir James Kempt se voit remplacé par Lord Aylmer, en 1830. Devant la concession des terres des Cantons de l'Est accordée à la compagnie agraire de Londres, Papineau demande une enquête au nouveau gouverneur, mais Aylmer refuse. Le 28 février 1834, Papineau soumet à la Chambre un Mémoire de 92 résolutions qui complètent la liste des griefs des Canadiens contre l'Angleterre. Dans son Mémoire, il réclame entre autres le contrôle du budget par la Chambre d'Assemblée, la responsabilité du pouvoir exécutif, une répartition plus juste des emplois civils et surtout l'élection de membres pour former un Conseil législatif. Se voyant refuser leurs demandes, les partisans de Papineau organisent des bandes de patriotes ayant pour but de défendre les droits des Canadiens. Les Loyalistes forment des bandes rivales et ainsi plusieurs bagarres ont lieu dans le Bas-Canada. Lorsqu'il remplace le gouverneur Aylmer, en 1835, Lord Gosford essaie sans trop de succès d'arrêter les émeutes entre les Patriotes et les Loyalistes. Tout devient encore plus précaire en 1837 lorsque le Parlement britannique accepte les résolutions présentées par Lord Russell. Par ces résolutions, puisque l'Assemblée du Bas-Canada refuse de voter les subsides nécessaires à l'administration, le gouvernement anglais donne le droit au gouverneur de puiser dans le trésor sans même consulter les députés. Les Patriotes, sous Papineau, voyant qu'ils n'ont plus le contrôle absolu des subsides, désirent d'en tarir la source en n'achetant aucune marchandise anglaise. Désormais, ils se servent de produits nationaux, ils préconisent la contrebande afin de subvenir aux besoins du peuple, ils prohibent l'achat de marchandises importées, sujettes à la douane. A la session de l'Assemblée, le dix-huit août, 1837, tous les députés sont vêtus d'étoffe du pays. Papineau adresse de vives protestations contre John Russell et ses résolutions. Mais ceci amène la prorogation de la session par Gosford. La Législature du Bas-Canada ne siégera plus. Poussé par Lord Colborne, commandant des forces anglaises, Lord Gosford décide que le seul moyen d'étooffer la rébellion est d'arrêter Papineau ainsi que les principaux chefs du mouvement des Patriotes. Les mandats d'arrestation contre Papineau sont donc affichés et c'est l'exil pendant six ans. Papineau pratique de nouveau la politique en 1848, alors qu'il est élu à la Chambre en tant que député de Saint-Maurice. A la tête du parti démocratique, il tente l'abrogation de l'Acte d'Union par lequel le Bas et le Haut-Canada avaient été unis en 1841, mais sans succès. C'est déjà le déclin de sa carrière politique et il démissionne en 1854.

D'un esprit clair, d'une fine logique, doué d'une grande facilité de parole, Papineau fut sans contredit un éminent politicien. Posant toujours en défenseur des droits des Canadiens français, il a lutté toute sa vie, remuant les foules et impressionnant le Parlement. Son éloquence a grandement contribué à maintenir chez le peuple la ferveur patriotique et la foi en sa survivance. Louis-Joseph Papineau demeurera toujours un éminent Canadien dans l'histoire de notre pays.

Maurice Proulx, 10e année,
Ecole secondaire,
Eastview.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

PRÊTS

pour acquitter tous vos comptes

Vous pouvez emprunter de $50 à $5,000 pour solder l'accumulation de vos comptes. Ceci vous permet de vous remettre sur pied, en ne faisant qu'un paiement modique par mois.

$50 à $5,000 sans endosseurs ou garantie bancaire

Les prêts comportent une assurance-vie

Plusieurs plans et systèmes de paiements pour convenir à votre budget

SUPERIOR FINANCE

La plus prospère des compagnies de finance canadiennes!

30, rue RIDEAU — **Tél.: CE. 6-9451**

Succursales dans tout l'Ontario

MOCO



Par SWAN

ARAM



Par LEE FALK et WILSON McCOY

LE FANTOME



Par WAYNE BORING

MANDRAKE



Par ERNIE BUSHMILLER

PHILOMENE



Par FRAN STRIKER

LE CHEVALIER



Le Chevalier masqué s'arrête au haut de la côte et signale à ses deux compagnons de faire de même.

Par LEE FALK et WILSON McCOY

LE FANTOME

Par WAYNE BORING

MANDRAKE

Par LEE FALK et PHIL DAVID

LE SURHOMME



Par SPRENGER



NOUVELLE SALLE DE QUILLES DELUXE

Pour répondre à la demande d'un nombre grandissant d'amateurs

Depuis quelques années, le nombre d'amateurs du jeu de quilles augmente sans cesse. La ville de Hull, ville sportive par excellence, connait également cette vague de popularité. Toutefois, les facilités mises à la disposition des quilleurs étaient assez restreintes puisque le nombre de salles de quilles est plutôt minime.

Trois jeunes hommes d'affaires très entreprenants ne tardèrent pas à découvrir cette lacune dans l'organisation des loisirs de leur municipalité.

MM. J.-René Latreille, Germain Lemery et Errol Sirois, se mirent en frais de trouver un local où ils pourraient établir une nouvelle salle de quilles.

L'ancien cinéma Montcalm, depuis longtemps désaffecté, semblait un endroit idéal malgré toutes les rénovations que commandait une telle adaptation. MM. Latreille, Lemery et Sirois se portèrent acquéreurs de l'édifice et se mirent résolument à la tâche. L'intérieur de l'ancien cinéma subit une opération plastique et un traitement de beauté.

Aujourd'hui on peut voir le résultat du labeur des trois propriétaires. Leur nouvelle salle de quilles est ouverte au public.

De fait l'ouverture officielle se fit mercredi soir dernier alors que le grand champion provincial de quilles, Maurice Boyer, vedette du programme de télévision "l'Heure des quilles" pendant plusieurs semaines, vint lancer la première boule sur les nouvelles allées.

Donc, la population de Hull compte maintenant un nouveau centre récréatif. Nul doute que sous la direction des propriétaires de l'établissement et sous leur gérance prévoyante, nombre de gens connaitront d'agréables moments dans cette salle moderne et équipée de tous les derniers perfectionnements pour la pratique du sport des quilles.

La nouvelle salle Deluxe compte neuf allées modernes, dotées de planteurs automatiques. Cette salle sera ouverte au public de 9 heures du matin à minuit le soir, tous les jours de la semaine. Nous vous invitons à visiter ce nouveau centre de Hull et nous pouvons vous assurer que vous pourrez vous y récréer dans le plus grand confort et que vous ne manquerez pas d'y retourner souvent.

179 - 181, Boul. St.-Joseph - Hull



Rénovation et adaptation de l'ancien cinéma Montcalm

La nouvelle salle de quilles Deluxe est située dans l'ancien édifice du Cinéma Montcalm. Afin d'adapter cette salle à ses nouvelles fonctions, de nombreux travaux d'amélioration et de rénovation ont dû être accomplis.

Tout le monde connait la construction intérieure d'un cinéma avec son plancher principal en pente. La première tâche fut de relever ce plancher pour le mettre à niveau afin qu'il puisse recevoir les allées de quilles.

Les nouveaux propriétaires durent ensuite rénover complètement l'entrée de l'ancien cinéma. Enfin il fallut redécorer en entier l'édifice pour en rendre l'intérieur aussi attrayant et confortable que possible.

Une fois tous ces travaux accomplis, la compagnie Brunswick-Balke entreprit de poser les neuf allées de quilles et tout le mécanisme des planteurs automatiques.

Comme la nouvelle salle est dotée d'un dispositif de climatisation de l'air, les quilleurs qui se rendront à la nouvelle salle de quilles Deluxe seront assurés d'un confort continuel.

Il ne faudrait pas oublier de mentionner que tous les quilleurs qui se rendront pratiquer leur sport favori à la salle Deluxe pourront bénéficier du service de location de souliers de quilles.

Les propriétaires de la nouvelle salle feront tout en leur possible pour accommoder toutes les ligues de quilles qui voudraient bien utiliser leur salle. De plus, ils invitent tous les quilleurs à venir pratiquer leur sport favori sur leurs allées. La nouvelle salle Deluxe sera ouverte au public tous les jours de la semaine depuis 9 heures le matin jusqu'à minuit le soir. C'est donc dire que les quilleurs auront l'occasion de pratiquer quand le coeur leur en dira.

Nous vous invitons cordialement à visiter cette nouvelle salle. Nous croyons sincèrement que vous voudrez vous y rendre souvent pour vous y détendre et faire de l'exercice tout en vous amusant.

Toute la famille peut venir jouer aux quilles sur les allées de la salle Deluxe. Pourquoi ne pas vous y rendre à la première occasion pour vous divertir sainement avec vos enfants.

Hommages de

HULL GLASS LTÉE

901, boul. St-Joseph, Hull

PR. 7-2788

Avis aux ligues

DES HEURES DE CHOIX SONT ENCORE DISPONIBLES — SIGNALEZ PR. 7-8185 POUR INFORMATIONS

Hommages

de

CLAUDE LEBLANC

ENRG.

TRAVAUX DE TUILES ET LINOLEUM

69, boul. St-Joseph Hull

PR. 1-2541

Hommages

de

ULTRA ÉLECTRIQUE

INC.

5, rue St-Dominique Hull

PR. 7-5287

Hommages et Félicitations

à messieurs

J.-René Latreille — Gerry Lemery — Errol Sirois

à l'occasion de l'ouverture de la nouvelle

SALLE DE QUILLES DELUXE

GÉRARD MOREAULT LTÉE

DISTRIBUTEUR MOLSON

Hommages à la Salle de Quilles Deluxe

9 MAGNIFIQUES ALLÉES DE QUILLES DANS UNE SALLE DE TOUTE BEAUTÉ ET DANS UNE ATMOSPHÈRE PLAISANTE

Plus de plaisir . . .

Plus de joie . . .

Plus d'entrain . . .

avec la meilleure installation de quilles qui se fait au monde . .

Brunswick Crown Imperial



Il nous a fait plaisir de voir à l'installation d'allées de quilles ultra modernes équipées de tous les derniers perfectionnements comme *PLANTEURS AUTOMATIQUES,* lignes de jeu électroniques, contrôle électrique.

BRUNSWICK - BALKE - COLLENDER

ACCESSOIRES CROWN IMPERIAL

LUNDI 25 JUILLET
207e jour de l'année 1960
Lev. Cou.
Soleil 4.35 7.36
Lune 6.25 7.33

LE DROIT

Tél. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

LUNDI 25 JUILLET
207e jour de l'année 1960
FETE
S. Jacques le Majeur

LUNDI, 25 JUILLET 1960 HULL ET LA REGION Treize



HEUREUX PREMIER—Lors des examens du centre d'apprentissage des métiers de la construction de Maniwaki, Roger Richer s'est classé premier sur dix élèves. On le voit au centre dans la photo recevant son diplôme des mains de M. Jean-Paul Labonté, à gauche, président de la Commission d'apprentissage de Hull. Nous voyons à droite le professeur Ovila Langevin.

(Photo B. Joanis)

Remise de diplômes à Maniwaki

MANIWAKI (DNC) — Dix élèves ont passé avec succès les examens du Centre d'apprentissage des métiers de la construction de Maniwaki, après avoir suivi toute l'année les cours du jour donnés par M. Ovila Langevin, avec la collaboration du Centre d'apprentissage des métiers de la construction de Hull et défrayés par la Commission d'apprentissage de la province de Québec et le comité paritaire.

La cérémonie de remise des diplômes s'est déroulée vendredi soir au Centre d'apprentissage, sur la rue des Oblats à Maniwaki, en présence de M. Louis-N. Froment, directeur du Centre d'apprentissage des métiers de la construction de Hull, de M. Jean-Paul Labonté, président, du R.P. Magella Leclerc, o.m.i., supérieur et curé de la paroisse de l'Assomption de Maniwaki et de M. Emilien Labonté, échevin du quartier no 1, et représentant du Conseil de ville.

Les neuf autres élèves qui ont passé et suivi ces cours, sont: Gérard Labelle, Roger Labelle, Hector Paul, Gilles Guénette, Gaston Saumure, Paul-Emile Labelle, Jean-Paul Langevin, Roland Chalifoux et Donald Guénette.

M. Jean-Paul Labonté a encouragé les nouveaux diplômés à suivre les cours du soir afin de continuer à se perfectionner.

M. Emilien Labonté a félicité les élèves pour leur beau succès et a souhaité que l'agrandissement du Centre d'apprentissage ait lieu prochainement, afin de pouvoir recevoir plus d'élèves. Le curé Leclerc a également félicité les élèves.

Le professeur Ovila Langevin a remercié les RR. PP. Oblats de leur dévouement à la cause du Centre d'apprentissage. Il a également remercié MM. Jean-Paul Labonté et Louis-N. Froment, de Hull, pour leur collaboration au succès des cours.

Léger incendie

Les dommages sont peu élevés à la suite d'un léger incendie qui s'est déclaré vers 11h. 30, samedi soir, au sous-sol de la demeure du Dr Léo Lalonde, 169, rue Notre-Dame, à Hull.

L'incendie, d'origine encore inconnue, a surtout endommagé les murs du sous-sol qui sert de garage. L'automobile qui y était remisée n'a pas été endommagée.

Un passant a donné l'alerte. Les pompiers des postes numéros 1 et 3 se sont rendus sur les lieux. Ils ont pris environ 15 minutes à maîtriser le début d'incendie.

L'abbé Corbeil reçu jeudi par ses paroissiens

Le nouveau curé de la paroisse Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, M. l'abbé Louis Corbeil, ci-devant vicaire à la paroisse St-Joseph de Hull, sera officiellement accueilli par les paroissiens du Parc de la Montagne, jeudi soir, à l'école du secteur.

On croit comprendre que le curé Corbeil s'établira en permanence dans sa nouvelle paroisse, à compter du mois prochain. Sa visite officielle, jeudi, sera la première qu'il fait dans le Parc de la Montagne depuis sa nomination, il y a quelques semaines. On nous a laissé entendre que M. l'abbé Corbeil doit assumer définitivement ses nouvelles fonctions à compter du début d'août.

La rencontre prévue pour jeudi soir, est une initiative de l'Association des propriétaires du Parc de la Montagne. A cette occasion, l'Association se proposent de faire une présentation à leur nouveau curé.

Un bébé vient près de mourir étouffé

Un bambin de trois mois a failli perdre la vie dimanche soir en buvant du lait de sa bouteille dans le salon de la demeure de ses parents, au 210, rue St-Rédempteur, Hull.

Le jeune Carol Charbonneau, fils de M. et Mme Fernand Charbonneau, a été retrouvé par son père au moment où il était en train de s'étouffer avec du lait. Il était déjà bleu et ne donnait aucun signe de vie. M. Charbonneau a immédiatement téléphoné aux ambulanciers de la maison Guévremont qui, de concours avec le Service des incendies de Hull, se sont rendus sur les lieux et ont tenté de ranimer l'enfant avec des réservoirs d'oxygène. Le Dr Jean Ethier prodiguait ses soins au même moment, mais le tout semblait être en vain.

C'est alors qu'on décida d'abandonner la partie croyant qu'il était déjà trop tard. On s'apprêtait à remettre les réservoirs d'oxygène en place, lorsque le bambin a toussé légèrement tout en reprenant sa respiration.

Voyant que l'enfant semblait reprendre du mieux, les ambulanciers de la maison Guévremont l'ont transporté à l'hôpital du Sacré-Coeur. On semble croire qu'il s'en tirera.

L'agent Jacques Carpentier, de la Sûreté municipale de Hull, a fait l'enquête.

Il y aura une enquête du coroner dans cette tragédie

Il faudra probablement deux ou trois semaines avant que le Dr Jean Lorrain, coroner, de Sainte-Rose-de-Lima, puisse tenir son enquête sur les circonstances entourant l'accident au cours duquel deux personnes ont perdu la vie et cinq autres ont été blessées, tôt samedi matin, sur la route no 8, à la sortie de la ville de Pointe-Gatineau.

Les deux victimes, domiciliées à Ottawa, sont M. Joseph-Henri Major, 29 ans, 320, rue Lyon, tué instantanément, et Mme Rodolphe Desjardins, âgée de 30 ans, 326, rue Lyon, qui est morte peu de temps après son admission à l'hôpital du Sacré-Coeur.

Quatre autres personnes sont toujours hospitalisées par suite de cet accident. Deux d'entre elles, MM. Edward Edm. Major, 25 ans, 287, rue Kent, Ottawa, et Francis Murray, 39 ans, 107, rue Nepean, Ottawa, souffrent d'une fracture du crâne, mais leur état s'améliore.

Les deux autres blessés sont M. Raymond Desrochers, 37 ans, 13, rue Des Oliviers, qui a un bras cassé, et son épouse, née Annette, âgée de 27 ans, qui souffre de coupures à la figure. L'état de M. et Mme Desrochers est considéré comme satisfaisant.

"J'ai ajourné mon enquête jusqu'au moment où les personnes actuellement hospitalisées pourront quitter l'hôpital et être interrogées", a commenté dimanche soir le Dr Lorrain.

Un cinquième blessé a reçu les premiers soins à l'hôpital du Sacré-Coeur, pour contusions, et a réintégré son domicile. Il s'agit de M. Edward Thomas Ladouceur, 326, rue Lyon, Ottawa.

Trois voitures ont été impliquées dans cette tragédie de la route. Le chauffeur de l'une des voitures, M. Ronald Pearce, 22 ans, 699, rue Bronson, Ottawa, et son compagnon, Joseph Laflèche, 20 ans, 638, rue MacLaren, Ottawa, s'en sont tirés indemnes.

Deux des voitures ont été démolies, tandis que la troisième a été lourdement endommagée.

L'accident est apparemment survenu quand l'une des voitures qui se dirigeait vers Gatineau a voulu faire un doublement dans une courbe, entraînant la collision avec les deux autres qui circulaient en sens contraire.

Les deux victimes, M. Joseph-Henri Major et Mme Rodolphe Desjardins, voyageaient dans la même automobile en compagnie de MM. Edward Edmund Major, Edward Thomas Ladouceur et Francis Murray.

Dans la seconde automobile avaient pris place M. et Mme Raymond Desrochers.

M. Ronald Pearce, conduisait la troisième voiture, accompagné de M. Joseph Laflèche.

L'accident, qui a attiré sur les lieux près de 200 curieux, est survenu en dehors des limites de la ville de Pointe-Gatineau.

L'agent François Normand, de la Sûreté municipale de Pointe-Gatineau, qui s'est rendu sur les lieux, a dit avoir aperçu plusieurs des blessés qui gisaient le long de la route.

Le corps de M. Joseph-Henri Major a été transporté au salon funéraire Beauchamp, 171, rue St-Laurent, à Hull, puis à la maison funéraire Landreville, 578, rue Somerset-ouest, Ottawa, où il est présentement exposé. Le service sera chanté mardi matin, à 8 heures, en l'église St-Jean-Baptiste.

Mme Rodolphe Desjardins a été transportée au salon funéraire Hulse and Playfair, 315, rue McLeod, Ottawa.

L'agent Marcel Foucault, de la Sûreté municipale de Pointe-Gatineau, s'est également rendu sur les lieux de la tragédie. L'enquête a été ensuite confiée au détective Lucien Joyal, de la Sûreté provinciale du détachement de Buckingham, assisté de l'agent Bernard MacDonald.

Nécrologie

Luc Sabourin

CASSELMAN (DNC) — Les funérailles du jeune Luc Sabourin, décédé à la suite d'une courte maladie à l'âge de 13 ans, ont eu lieu jeudi dernier. Il était le fils de M. Paul-Emile Sabourin, président du Centre récréatif de Casselman.

Il laisse pour pleurer sa perte son père et sa mère, M. et Mme Paul-Emile Sabourin; trois frères: Serge, Michel et Daniel; sa grand-mère maternelle, Mme E. Racine; et plusieurs oncles et tantes, dont le Dr Edmond Racine, MM. André Paul, Claude Pierre Jacques et Mlle Racine, Mme Albert Castonguay, M. Henri Sabourin, et autres.

Le service a été chanté en l'église de Casselman. Des amis scouts ont ensuite porté le corps en terre, et à la descente, le groupe des porteurs ont entonné en choeur le chant d'adieu: "Ce n'est qu'un au revoir, mes frères".

Deux accidents à Maniwaki

MANIWAKI (DNC) — Deux automobiles sont venues en collision dans la nuit de samedi à dimanche à l'intersection des rues Père Fafard et Main, dans la ville de Maniwaki. Il s'agit de l'auto de M. Xavier Tolley, conduite par Clifford Gagnon, qui est venue en collision avec l'auto de M. Xavier Tolely. Fort heureusement, personne n'a été blessée mais l'auto de M. Deschamps a subi pour $1,000 de dommages tandis que celle de M. Tolley est une perte totale.

L'agent Graham Labelle de la Sûreté municipale s'est rendu sur les lieux pour faire enquête.

Le jeune Gérald Patry, 10 ans, fils de Jean-Paul Patry, de Messines, a été frappé par une automobile conduite par M. Aurèle Legault, de Ferme-Neuve, jeudi dernier. Il a été transporté à l'hôpital St-Joseph de Maniwaki, souffrant de blessures à la tête. Il a pu retourner à sa demeure après traitement. L'accident est survenu sur la route 11, au Nord de Messines, alors que le jeune Patry venait de faire irruption à l'arrière d'un camion.

Nécrologie

M. Edgar Davis

M. Edgar Davis, de 1, rue St-André, à Masson, est décédé dimanche à sa demeure, des suites d'une longue maladie, à l'âge de 52 ans.

Né le 12 juillet 1908, à Montcerf, il était le fils de Walter Davis et de feu Emma Gauthier. Il avait épousé Desneiges Laberge, à Hull, en 1940. Il était à l'emploi de la compagnie James MacLaren, de Masson. Il était un paroissien de Notre-Dame-des-Neiges de Masson.

En plus de son père et de son épouse, il laisse dans le deuil une fille: Ginette, à la maison, quatre frères: Eugène et Ronald, d'Ottawa, Ludger, de Hull, et Josaphat, d'Aylmer.

La dépouille mortelle repose aux salons Vincent Brunet, 115, rue MacLaren, à Buckingham. Le cortège funèbre partira mercredi à 9h. 40 pour un service à 10h., en l'église Notre-Dame-des-Neiges de Masson. L'inhumation se fera au cimetière de Masson.

M. et Mme Vanier vers l'Angleterre

SAINT-JEAN, T.-N. (PC)—Le gouverneur général et Mme Vanier sont partis hier pour la Grande-Bretagne après une tournée de deux semaines dans les provinces atlantiques.

Le couple vice-royal a assisté à la messe hier à la basilique Saint-Jean-Baptiste et ils y furent accueillis par l'archevêque de Saint-Jean, S. Exc. Mgr R.J. Skinner.

Un bizarre accident entraîne la mort de Mme D. Lafontaine

Une femme a perdu la vie, samedi soir, après qu'un lampadaire à l'intersection des rues Dalhousie et Clarence, à Ottawa, que venait de frapper une automobile, se fut sectionné à sa base pour retomber sur la victime qui déambulait sur la rue Clarence, à quelques pas de cette intersection.

Il s'agit de Mme David Lafontaine, 51 ans, demeurant au 137, rue Clarence. Une collision entre deux automobiles conduites par Jules Bélisle, 17 ans 203, River Road, et Paul-Emile Ouellette, 19 ans, 148, rue Montfort, à Eastview, venait de se produire à l'intersection des rues Dalhousie et Clarence, lorsque la voiture de M. Bélisle alla s'écraser contre le lampadaire d'acier. Sous la secousse du choc, l'énorme masse se sectionna à environ un pied du sol, et fit une chute sur le trottoir, happant au passage Mme Lafontaine dont la jambe droite se trouva coincée entre le poteau et le pavé.

La victime a aussitôt été transportée à l'Hôpital général où elle a été placée sous les soins du Dr J. Robichaud. Ce dernier a déclaré que Mme Lafontaine souffrait d'une maladie de coeur et qu'il aurait éventuellement fallu lui amputer la jambe. La victime a succombé environ deux heures plus tard des suites de contusions internes. Elle avait également reçu des coupures par tout le corps.

Jules Bélisle, chauffeur d'une des voitures, a dû être conduit à l'Hôpital général pour y recevoir deux points de suture au coude gauche. Il a pu réintégrer son domicile peu de temps après son admission. La Sûreté municipale d'Ottawa a fait enquête, et il se peut que l'enquête du coroner ait lieu lundi sur les circonstances de la tragédie.

La défunte était née à Eganville et habitait Ottawa depuis 22 ans. Elle était paroissienne de St-Brigid. Elle avait épousé en premières noces M. Robert Beckett, décédé en 1950, et M. David Lafontaine en secondes noces qui lui survit. Mme Lafontaine, née Emma Larmond était la fille d'Amédée Larmond et de Mary Goyer, tous deux décédés.

Outre son époux, elle laisse 4 fils: Herby Beckett, d'Ottawa, Louis Beckett, d'Edmonton, Léo Beckett, de Montréal, et Bill Beckett, d'Ottawa; 2 frères: Antoine Larmond, de Pembroke, et Joseph Larmond, d'Eganville, ainsi qu'une soeur, Mme Jim Raycraft (Christine), d'Eganville.

La dépouille mortelle est exposée aux salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, d'où le cortège funèbre partira, mardi matin, à 7 h. 45, pour se rendre à l'église St-Brigid. Le service sera chanté à 8 heures, et l'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.



Mme David LAFONTAINE

Dr Stuart Slater
SPECIALISTE :
reins, vessie, prostate
Consultations sur rendez-vous.
192, rue PRINCIPALE
HULL
PR. 7-6831

ARGENT à prêter
1ère et 2ème hypothèques
Service de 4 jours
PR. 1-2102

PHARMACIE BOUCHER
Nous allons chercher et livrons les prescriptions sans frais additionnels.
139, rue Hôtel-de-Ville
PR. 1-4341 ou
PR. 1-6785

Monuments
Achetez votre monument dès maintenant pour les cérémonies
GRANDE REDUCTION
R. ST-MARTIN et FILS
19, boul. Fournier PR. 7-5822

COMPTABLES AGRÉÉS
MEMBRES DE L'INSTITUT DES COMPTABLES AGREES DE QUEBEC
Etabli en 1880

Jean-Marie Bertrand, C.A.
COMPTABLE AGREE
106, rue MacLAREN BUCKINGHAM
Tél. : YU. 6-2394

Fortier, Marchand & Compagnie
COMPTABLES AGREES
Pierre Fortier C.A. — Jean-Paul Marchand, C.A.
Clément Boulanger, C.A.
201, rue Principale, HULL PR. 7-6254

Narcisse Lacourcière
C.A. B.A., L.Ph., M.Comm., R.I.A.
COMPTABLE AGREE
OTTAWA-HULL Tél. : CE. 2-2232

Irvine Borts, C.A.
COMPTABLE AGREE
136, rue PRINCIPALE HULL
Tél. : PR. 7-2656

J.-Hector Laflamme
B.A., M.Comm., C.A.
COMPTABLE AGREE
NOUVELLE ADRESSE :
8, rue KENT, HULL PR. 1-5578

Massé, Vien & Compagnie
COMPTABLES AGREES
Lucien Massé C.A., L.L.D. — Donat Vien C.A. — Paul Massé, C.A. — Gilles Doucet, C.A. — Gilles Henri, C.A. — Rhéo Brisson, C.A.
112, rue PRINCIPALE HULL

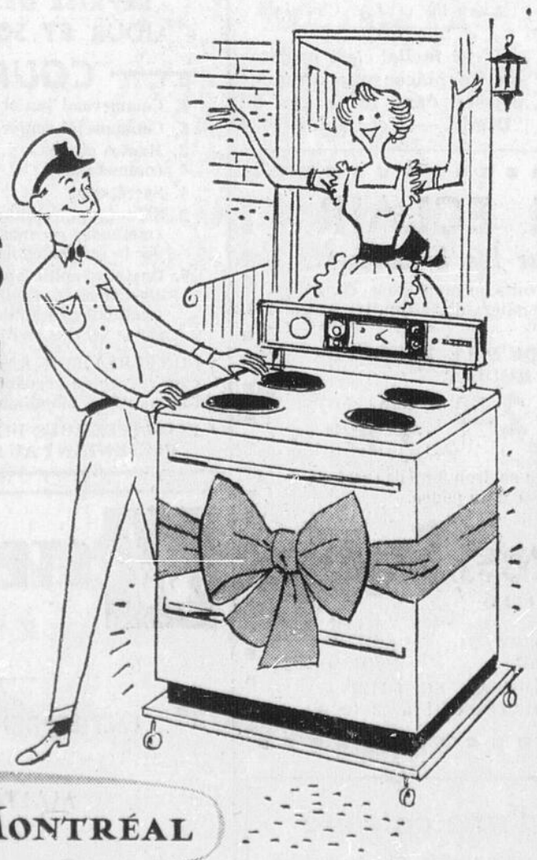
Dr E.-L. DESJARDINS, B.A., M.D.
MEDECINE GENERALE — MATERNITE
CONSULTATIONS: 2h. à 4h. et 7h. à 8h.
ou sur rendez-vous
138, rue Wellington, Hull, Qué. Tél. PR. 7-3543

Piscine Fibercrete
privée et commerciale pour climat canadien
FIBERCRETE (fibre de verre et béton armé)
Distributeur d'équipements et accessoires
GAVARD LTEE
CE. 2-1731 12, rue YORK, Ottawa CE. 2-1731
ESTIMES GRATUITS — PLANS DE FINANCE
ERIGEE PAR DES EXPERTS
MAURICE POIRIER CONST. ENRG.
Téléphone PR. 7-6050

EN AVRIL NOUS OFFRIONS :
$75,000 d'actions privilégiées de
Reno Acceptance Corp. Ltd.
NOUS OFFRONS MAINTENANT
55,000 de ces mêmes actions
Nous avons commencé les opérations en mai 1959 et PAYE les PREMIERS DIVIDENDES de 7% EN AVRIL 1960
Adressez toute demande à
GEORGES BENOIT
65, rue MAISONNEUVE, HULL PR. 7-6434

NOS VACANCES SONT TERMINEES
OUVERT
à PARTIR du 25 JUILLET
PILON LTEE
5, boul. Moniciain, Hull PR. 1-5841
UN MARCHAND "PAL"

Avec les meilleurs voeux du nouveau service de la



BANQUE DE MONTRÉAL



Fourni sur demande par votre succursale de la B de M

Plan de Financement Familial

Des milliers de Canadiens ont constaté que la façon moderne de pourvoir à leurs besoins en fait de crédit est de demander un prêt économique de la B de M comportant une assurance-vie.

Dès aujourd'hui, renseignez-vous sur le Plan de Financement Familial de la Banque de Montréal, à votre succursale de la B de M!

"MA BANQUE" POUR 2 MILLIONS DE CANADIENS B de M

AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817

SOIREE MONSTRE
ARENA DE BUCKINGHAM
MARDI 26 JUILLET - 8h. p. m.
$4,000 EN PRIX
15 parties régulières $750.00
5 parties spéciales $500.00
1 partie extra spéciale: $2,000
1 partie gratuite $200.00
1 partie "Jackpot" $500.00
PRIX DE CONSOLATION, $10.00 CHACUN
ENTREE : $1.25 (taxe incluse)
CHEVALIERS DE COLOMB
CONSEIL 2056 DE BUCKINGHAM



COURS SUR L'ALCOOLISME—Cette photographie a été prise lors du souper de clôture des cours de l'Institut d'études et de recherches sur l'alcoolisme donnés à la faculté des sciences de l'Université de Sherbrooke. De gauche à droite, Mgr Gérard Letendre, p.d., aumônier diocésain des cercles Lacordaire et Jeanne-d'Arc, le Dr André Boudreau, président de l'Office provincial de l'alcoolisme; S.E. Mgr Marius Paré, évêque auxiliaire de Chicoutimi, conférencier à ces cours, le Dr Réginald Grand'Maison, président provincial de l'Institut; l'hon. Alphonse Couturier, ministre de la Santé dans le gouvernement provincial, et M. le chanoine Roger Maltais, doyen de la faculté des Arts, sous les auspices de laquelle ces cours sont donnés depuis trois ans.

Notre pays ne modifiera pas sa position

(PC) — Le ministre des Affaires extérieures du Canada, M. Howard C. Green, a déclaré samedi, aux Communes, que notre pays n'entend nullement modifier sa position au sujet de l'OTAN. Selon le gouvernement canadien, a-t-il ajouté, l'Alliance Atlantique est un organisme dont tous les membres sont égaux.

Le ministre a répondu ainsi à M. Paul Martin, député libéral d'Essex-Est, qui venait de lui demander si le Canada avait été consulté sur les récentes propositions du président de la France, le général Charles de Gaulle, relativement à la formation, par le conseil de l'OTAN, d'un directorat formé de la Grande-Bretagne, de la France et des Etats-Unis.

M. Green a dit que le gouvernement canadien est résolu à maintenir le caractère fondamental de l'OTAN en ce qui concerne l'égalité de ses membres.



A LA BARRIERE — Il est important d'identifier tous ceux qui pénètrent sur les terrains des stations aériennes. C'est précisément ce que fait le policier E.D. Casselton, de l'Aviation canadienne.

(Photo ARC)

Le projet de St-Raymond va de l'avant

La ville de Hull vient de recevoir de Québec l'autorisation d'aller de l'avant avec ses travaux de $1,000,000 dans le parc St-Raymond, secteur de Hull-Sud récemment annexé à la ville.

On croit comprendre que les soumissions nécessaires pour donner immédiatement suite aux travaux d'égouts et d'aqueduc dans ce secteur seront demandées le plus tôt possible afin de pouvoir mettre le projet en marche dès le lendemain de la prochaine assemblée du Conseil, le 2 août.

La ville de Hull est donc officiellement autorisée à emprunter $1,140,000 pour accorder tous les services essentiels à la population de ce secteur du nord de la ville. Le règlement d'emprunt a d'obord été accepté par le Conseil et a ensuite reçu l'approbation des propriétaires de Hull.

Louis Robichaud prendra la parole au club Richelieu

Le nouveau premier ministre du Nouveau-Brunswick, l'honorable Louis Robichaud, prendra la parole, mercredi, au dîner hebdomadaire du Richelieu Ottawa-Hull, au Château Laurier.

M. Robichaud, avocat acadien de 34 ans, plus jeune premier ministre au Canada, est actuellement de passage à Ottawa où il prend part à la conférence fiscale fédérale-provinciale.

Le parti libéral que dirige M. Robichaud a été porté au pouvoir, au Nouveau-Brunswick, le 27 juin dernier, infligeant ainsi une défaite au gouvernement conservateur dont le premier ministre était M. Hugh John Flemming.

Le premier ministre Robichaud sera accueilli au Richelieu par le président Robert Cusson.

Près de 9,000 militaires de l'ONU au Congo

LEOPOLDVILLE (PA) — Le transport des troupes du l'ONU au Congo a été accéléré aujourd'hui et le total des militaires entrés dans la nouvelle république africaine approche les 7,500 hommes.

Trois cent cinquante Tunisiens sont arrivés aujourd'hui. Ce soir et demain entre 1,200 et 1,500 autres militaires doivent porter le total des troupes de l'ONU à quelque 9,000 hommes.

Les dirigeants militaires espèrent assembler plus de 10,000 soldats dans le pays d'ici la fin de semaine, approchant ainsi de leur objectif: "un peu plus de 12,000 hommes."

L'ONU prévoit aussi l'arrivée prochaine de pilotes suédois, norvégiens, brésiliens, argentins et yougoslaves qui effectueront le transport aérien à l'intérieur du pays.

Nécrologie

M. Eugène Champagne

M. Eugène Champagne, de 33, rue Notre-Dame, à Hull est décédé subitement samedi au terrain de golf du club Chaudière, à l'âge de 57 ans.

Il était né à Hull le 6 juin 1903 de William Champagne et de Flavie Nault, tous deux décédés. Laurette Côté qu'il avait épousée à Hull, est décédée depuis un an.

Il laisse dans le deuil une fille: Jeannine, de Hull, quatre frères: Emile, d'Ottawa, Réginald, de Kapuskasing, Arthur et Aldège, tous deux de Hull, ainsi que deux soeurs: Mme Elzéar Lévesque (Gratia), de Hull, et Mme Philias Nault (Bernadette), de Hull également.

La dépouille mortelle repose aux salons Gauthier, 101, rue Notre-Dame à Hull. Le départ du cortège funèbre se fera mardi à 7 h. 40 pour un service en l'église Notre-Dame-de-Grâce à 7 h. 45. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame de Hull.

Première cause du procureur de la Couronne, Me Chevalier

Un dénommé Chevalier a fait l'objet de la première poursuite dirigée en Cour de Hull, ce matin, par le nouveau procureur de la Couronne, Me François Chevalier. Il n'y a aucun lien de parenté entre les deux, cependant la coïncidence a fait sourire l'assistance.

L'inculpé, Laurent Chevalier, 182, rue Carrier, Gatineau, et son compagnon, Lionel Osborne, 17, rue Wellington, Hull, ont avoué avoir volé une automobile évaluée à environ $1,800 et de s'être servi de deux chèques comme s'ils étaient authentiques, d'une valeur totale de $33.08.

Le juge Avila Labelle a condamné Laurent Chevalier à un mois de prison et Lionel Osborne, à quatre mois. Ce dernier a déjà un dossier judiciaire.

L'automobile a été volée à Gatineau, le 9 juillet courant et a été retrouvée à Roberval. Elle a été impliquée dans une collision qui a causé pour environ $400 de dommages.

La Sûreté provinciale de de Montréal a remis les deux inculpés aux autorités policières de Hull. Le détective Lucien Joyal, de la Sûreté provinciale du détachement de Buckingham a mené l'enquête relative aux deux chèques, tandis que le sergent J.-Maurice Rhéault, de la Sûreté provinciale du détachement de Hull, a enquêté sur le vol de l'automobile.

Hommage de la Cour

Avant l'audition des causes, le juge Avila Labelle a souhaité la bienvenue, au nom du tribunal, aux deux nouveaux procureurs de la Couronne, Mes François Chevalier et Louis Farley. Il a souligné la réputation en droit criminel dont jouit Me Chevalier, et la compétence légale de Me Farley. Il s'est dit assuré que les deux procureurs de la Couronne rempliront leur devoir dans un esprit de justice et de façon à protéger la société. Tous deux sont professeurs à la faculté de droit de l'Université d'Ottawa. Les deux procureurs ont remercié le juge Labelle de ses bonnes paroles à leur égard. Ils ont rappelé le nom des anciens procureurs de la Couronne qui les ont précédés avec compétence. Me Roland St-Onge, ancien procureur de la Couronne, a félicité ses deux confrères pour leur nomination, remerciant tous les corps policiers de la région qui l'ont aidé dans l'administration de la justice, alors qu'il était procureur de la Couronne. Le juge Avila Labelle a également adressé ses félicitations à Me Marcel Bourget, qui représente maintenant la Couronne dans les comtés de Hull et de Gatineau, pour les causes instituées en vertu de la loi des véhicules-automobiles.

Le député provincial de Hull, M. Oswald Parent, était présent parmi la nombreuse assistance. Mme Lilianne Bolduc, d'Ottawa, agissait comme sténographe officielle. Elle remplit ces fonctions à temps partiel. Les deux autres sténographes officiels de la Cour sont MM. Lucien Guertin et Fernand Archambault.

Me J. Bertrand à la Commission des liqueurs

Par un arrêté ministériel du gouvernement de la province de Québec, Me Jacques Bertrand, c.r., vient d'être nommé procureur de la Commission des liqueurs pour le district judiciaire de Hull. Ce district comprend les comtés provinciaux de Hull, Gatineau et Papineau.

Agé de 53 ans, né à Cookshire, dans les Cantons de l'Est, Me Bertrand a toujours demeuré à Hull. Il a fait ses études primaires au collège Notre-Dame, et son cours classique au collège de Limbour. Après ses études légales à la faculté de droit de l'Université de Montréal, Me Bertrand était admis en 1929 au Barreau de la province de Québec. Il exerce sa profession à Hull depuis cette date. Il a été procureur de la Couronne dans le district de 1939 à 1944. Marié à Jean Braceland, de Montréal, Me Bertrand a sept enfants. Il a toujours été très actif dans l'Association libérale de la région. Me Bertrand est professeur de sciences sociales à la faculté de droit de l'Université d'Ottawa. Il est procureur de la Banque de Montréal et de plusieurs groupements d'affaires.

Assemblée Lacordaire à Casselman

CASSELMAN (DNC) — L'assemblée mensuelle des cercles Lacordaire et Jeanne-D'Arc de Casselman, a eu lieu sous la présidence de M. Maurice Deguise, le dimanche 17 juillet.

Etaient présents à l'assemblée: le curé J.-Emile Binette, M. Arthur Grégoire, d'Embrun, qui a dirigé un forum, MM. Gérard Larivière et Jacques, qui ont interprété quelques pièces musicales.

On a profité de l'occasion pour remettre la décoration de dix ans d'abstinence à M. et Mme Félix Benoit. M. Jean Campeau se trouvait parmi les initiés Lacordaire. MM. Jac St-Denis et Robert Racine ont obtenu leurs degrés d'un an.

Le curé Binette a donné le mot de la fin, tandis que Mme Edgar Boudreau agissait comme secrétaire d'assemblée.

On enquête sur l'incendie aux Travaux publics

Une centaine d'employés du ministère fédéral des Travaux publics sont de retour au travail au nouvel immeuble du laboratoire où l'on analyse les matériaux de construction, à la croisée du Riverside Drive et du chemin de Brookfield, en dépit de l'explosion et du feu de samedi dernier.

"Le commissaire fédéral des incendies, M. R. W. A. Switzer, continue son enquête avec le concours du service municipal des incendies, dit un porte-parole du ministère. On a nettoyé les dégâts en fin de semaine et le train normal de vie a repris ce matin."

L'eau et la fumée avaient causé le plus de dégâts. Le feu avait éclaté dans la cantine au 2e étage de ce nouveau bâtiment de trois étages. L'explosion a fait voler en éclats les fenêtres de la cantine et du laboratoire et la partition entre les deux pièces. Le pompier Robert Vallillée du poste no 8 a été conduit à l'Hôpital municipal après avoir été partiellement asphyxié par la fumée.

Le commissionnaire Harrison McDonald, Edwards, a donné l'alerte après la première d'une série d'explosions. Les chefs intérimaires d'arrondissements Bert Tassé et Lorne McRostie ont dirigé les pompiers des postes no 8 et 10. Les pertes sont considérables mais on n'a pas encore déterminé leur total officiel. L'enquête continue.

Il sauve une femme tombée dans la Rideau

Une femme de Hull s'est jetée en bas du pont Cummings, sur le chemin de Montréal, à Eastview, dimanche après-midi, vers 4h. 20, et a été aussitôt repêchée avec bravoure par un passant qui l'avait vu tomber dans les eaux profondes de la rivière Rideau.

Mariée depuis 9 ans, Mme Normand Ruel, du 199, rue Champlain, est la mère d'un enfant. Elle avait sauté pardessus le garde-fou du pont, quand M. Marcel Raymond, du 113, chemin Marier, Eastview, a aperçu cette femme tomber dans la rivière.

Il s'est lancé aussi et a fait un plongeon de près de 40 pieds, pour la rejoindre. Il a réussi à la repêcher des eaux et à la tirer sur le rivage où il a aussitôt commencé de pratiquer sur elle la respiration artificielle.

L'agent F. Lamoureux, de la Sûreté municipale d'Eastview, appelé sur les lieux, est venu donner un coup de main à M. Ramond qui pratiquait la respiration artificielle. Mais ensemble, il n'ont pu réussir à ranimer la victime.

Ils ont alors mandé les ambulanciers de la maison Exclusive qui ont transporté Mme Ruel, en toute hâte, à l'Hôpital général d'Ottawa, où elle a finalement repris conscience grâce aux soins que lui a prodigués le personnel de cette institution. L'hôpital a affirmé que son état n'inspirait aucune crainte.

Explosion subite d'une motocyclette

Un motocycliste a échappé de justesse à des brûlures, dimanche après-midi, lorsque la motocyclette qu'il conduisait a pris feu, à l'angle du boulevard St-Laurent et du chemin de Montréal.

M. Maurice Lacasse, 21 ans, du 862, chemin de Montréal, venait de faire un arrêt à un feu de la circulation. Au moment de démarrer, une explosion du carburateur s'est produite propageant le feu à son véhicule. M. Lacase n'a eu que le temps de sauter en bas de sa motocyclette.

Les dommages sont évalués à $400. Le policier Ronald Normand, de la Sûreté municipale d'Ottawa, a fait enquête.

Une invitation de la Ligue aux contribuables

La Ligue des citoyens d'Eastview, par la voix de son secrétaire M. Charles Leclerc, invite tous les contribuables de la municipalité qui auraient des plaintes légitimes à formuler contre l'administration de la ville jusqu'à date, à l'en avertir dans le plus bref délai possible.

Dans une déclaration au journal "Le Droit" au cours de la fin de semaine, le secrétaire brosse un tableau des événements qui ont précédé l'enquête judiciaire.

Dans une lettre envoyée au ministre des Affaires municipales, M. William K. Warrender, de nombreux pétitionnaires demandaient une enquête publique sur la situation financière d'Eastview. Les pétionnaires protestaient auprès du ministre au sujet du bill privé approuvé par Queen's Park relativement à l'émission d'une obligation de $458,000 pour couvrir un déficit accumulé au cours des années 1958 et 1959. De plus, selon le rapport du secrétaire de cette Ligue, les contribuables protestaient au sujet du budget municipal d'Eastview qui révélait des dépenses toujours accrues qui nécisitaient une hausse dans l'imposition de la taxe.

L'exécutif

Les membres de l'exécutif de la Ligue des citoyens sont les suivants: M. Emmanuel Renaud, président: M. Joseph Boivin, vice-président; M. Charles Leclerc, secrétaire: M. L.-Paul Emond, trésorier; M. Robert Fournier, conseiller juridique. Nommés au poste de directeurs; MM. James Mannion, Georges St-Jean, Wilfrid Champagne, Adolphe Mayer, Roger Lachapelle et J.A. Chatelain.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Rues en mauvais état à Val Albert

VAL ALBERT (DNC) — De nombreux camions, portant de lourdes charges, endommagent les rues de la municipalité de Val Albert. Afin de prévenir ceci, une loi a été votée il y a quelque temps par le bureau des syndics. Cette loi aurait permis aux camions de ne transporter qu'une demi-charge. Elle a été rejetée par le ministère des Transports.

Il est suggéré à la municipalité de mettre en vigueur les lois déjà existantes en ce qui regarde les chemins de la classe "B". Une loi, en particulier, ne permet pas de circuler sur ces chemins avec une charge de plus de 22,000 livres, y compris le camion.

Les rues les plus affectées présentement sont: le chemin Brunelle et le chemin du lac Clair. Ceux-ci servent de voix d'accès aux camions pour se rendre aux dépôts de graviers et de roches. La municipalité doit dépenser de fortes sommes pour les maintenir en bon état.

Le puits tari

M. Ron Hore, géologue à l'emploi de la Commission hydraulique d'Ontario, a passé une dizaine de jours dans cette localité récemment.

Il a fait un relevé de tous les puits artésiens creusés à date. On espère que son rapport, qu'il fera parvenir au bureau des syndics prochainement, indiquera s'il y a possibilité de trouver suffisamment d'eau pour suffire aux besoins de la municipalité.

L'excédent de fer, que contient l'eau en provenance du premier puits, devra être filtrer. Le dernier puits foré s'est tari après quatre heures de pompage.

Nécrologie

Mme Sinai Lafrenière

WINDSOR (DNC) — Mme Sinaï Lafrenière, 63 ans, chemin Albert est décédée à l'hôtel-Dieu après une courte maladie. Originaire de Ste-Anne-de-la-Pérade, Québec, elle habitait Windsor depuis 16 ans et elle était la secrétaire dévouée du Tiers ordre de St-François, section française. Elle était de plus la mère de 14 enfants. Lui survivent son mari; 9 fils, Paul, d'Elk Lake, Ont., Armand, de Nédelec, Qué., Alex, de Glencoe, Fernand, de La Salle, Sylvio, de Rouyn, Louis, Yvon, et Jacques, d'Elliot Lake, Raymond, à la maison; 5 filles, Mme Frank McHugh, de Windsor, Mme Gérald Kelly, Windsor, Gabrielle, Jacqueline et Denise, à la maison; 2 frères, 2 soeurs et 40 petits-enfants.

Les funérailles ont eu lieu à l'église Notre-Dame-du-Rosaire et l'inhumation au cimetière paroissial.

Collège Commercial Laval

79, rue Hôtel-de-Ville, Hull (en face du poste CKCH)
PR. 7-9801 — PR. 1-3514
MU. 4-6203 — PR. 7-9867
PR. 7-5933

REPRISE DES COURS REGULIERS JOUR ET SOIR — 7 SEPTEMBRE

COURS OFFERTS

1. Commercial junior
2. Commercial senior
3. Hautes études commerciales
4. Secrétariat
5. Sténographie bilingue (méthodes reconnues par le service civil)
6. Dactylographie bilingue électrique et régulière (méthodes reconnues par le service civil)
7. Examens du service civil
8. Comptabilité
9. Routine de bureau
10. Correspondance française et anglaise
11. Langue française
12. Langue anglaise
13. Mathématiques commerciales
14. Magnétophone
15. Comptomètre
16. Machines de bureau

CONVERSATION ANGLAISE : Méthode exclusive; efficace et rapide recommandée par les plus grands centres linguistiques mondiaux.

INSCRIVEZ-VOUS DES MAINTENANT SOIT EN VOUS PRESENTANT AU BUREAU OU PAR TELEPHONE

PAVAGE ECLAIR

Le pavage pour les bricoleurs

Pour passage de cour, trottoirs, comme base de dalles, pour remplir les trous, les sentiers de jardin, les endroits de jeux, etc.

VOUS N'AVEZ QU'A LE TASSER ET LE ROULER

SEULEMENT 2.50 le sac
Commande de plus 20 sacs 2.35 le sac

Un sac de 100 lb couvre environ 9 pieds carrés d'une épaisseur d'un pouce.

Wright Bros. Supply
LIMITED

250, rue Catherine, Ottawa CE. 2-5793
191, rue Montcalm, Hull PR. 7-4920
Carrière (pierre concassée), SH. 6-1177
OUVERT LE SAMEDI MATIN de 8 à 12 (midi)

Opportunité d'une carrière

Compagnie progressive désire offrir carrière dans le domaine assurance-vie.

L'homme que nous recherchons devrait être âgé de 25-40 ans réussissant bien dans son présent emploi mais impatient quand au progrès de celui-ci.

Ambition et la détermination de bien servir son public. Cette compagnie est très exigeante sur le côté moral. Indépendance et sécurité financière.

Nos représentants bénéficient ass.-groupe et fonds de pension.

Une agence sera accordée dans chaque localité suivante :

HULL, GRACEFIELD, MANIWAKI, BUCKINGHAM, LACHUTE, RIGAUD ET COMTE DE PONTIAC.

Cours d'entrainement commenceront vers 1er août

Communiquez ou écrivez sans délai:

LAURENT BOYER, gérant
LA SURVIVANCE
CIE MUTUELLE ASS.-VIE
119, rue Hôtel-de-Ville, Hull
PR. 7-6087

WESTERN QUEBEC CONSTRUCTION limited

ENTREPRENEURS EN VOIRIE
et
MAITRES-CARRIERS

- PIERRE CONCASSEE
- AGREGATS A BETON
- PAVAGES EN ASPHALTE
- LOCATION D'OUTILLAGE

CARRIERE Chemin Pink PR. 7-8027 AYLMER
BUREAU 10, rue Leduc PR. 7-6765 HULL



RECHERCHES SOUS-MARINES — Ces instruments hissés sur le pont du Port Dauphiné ramènent à la surface des spécimens de boue provenant des profondeurs du lac Ontario. Le bâtiment, sous la commande de l'Institut des Grands Lacs, est à procéder aux premières recherches de ce genre dans la région. Le Port Dauphiné, propriété du ministère des Transports, porte à son bord des géologues de l'Université de Toronto.

(Photofax PC)



ACCIDENT SPECTACULAIRE — Un camion, qui transportait des caisses de liqueurs douces, propriété de J. St-Pierre, de Maniwaki, et conduit par M. St-Amour, est venu en collision sur la route numéro 11, samedi matin, avec une automobile que conduisait Gilles Rochon, de Gracefield. Le camion tenta d'éviter la voiture à un tournant de celle-ci en direction de la gauche, mais dans sa tentative, la charge de bouteilles s'est renversée dans le fossé. Le camion et les bouteilles ont subi pour $900 de dommages, et la voiture, pour $1.000. M. Rochon a été soigné pour blessures à l'épaule, mais il a pu réintégrer son domicile. (DNC)

(Photo Bernard Joanis)

M. Jean Lesage

Une étude méthodique devant les problèmes

QUEBEC (PC) — Demandez aux observateurs politiques de la vieille capitale quelle différence il y a entre le nouveau premier ministre du Québec et ses prédécesseurs et ils vous répondront à peu près certainement: "Jean Lesage fait des plans."

Ce trait caractéristique s'est particulièrement manifesté au cours de la campagne qui a conduit le parti libéral à la victoire, dans les élections provinciales du 22 juin.

On croit aussi qu'il se manifestera lorsque M. Lesage fera ses représentations à la conférence fédérale-provinciale qui s'ouvrira à Ottawa le lundi 25 juillet.

Devant les problèmes, il a recours à l'étude méthodique de tous les aspects d'une question. Il écoute les conseils qu'on lui donne, soupèse les différents points de vue avant de déterminer quelle ligne le parti devrait suivre. Il n'est pas porté à prendre des décisions rapides comme l'était l'ancien premier ministre Sauvé. Il délègue une partie de la tâche qui lui incombe à ses collègues du cabinet, différant ainsi de M. Duplessis dont le gouvernement était largement l'affaire d'un seul homme.

Dans sa famille

Il prépare son emploi du temps de façon à pouvoir tirer le meilleur parti possible des deux choses qui l'intéressent le plus — sa famille et la politique. Il aime à quitter l'Hôtel du gouvernement pour aller déguster les repas préparés par sa jolie femme et pris en compagnie de sa fille et de ses trois fils. Et il a un faible pour la tarte au sucre que Mme Lesage réussit particulièrement bien.

Depuis son assermentation au poste de premier ministre le 5 juillet, cet avocat de belle apparence aux yeux d'un bleu vif — qui fut déjà choisi comme le plus bel homme de la Chambre des communes — observe un horaire très strict. Sa journée de travail commence à 7h.30 a. m., alors qu'il se rend à la messe en compagnie de Mme Lesage, à l'église des Saints-Martyrs, et elle se termine rarement avant minuit, dans la bibliothèque de sa résidence près des Plaines d'Abraham.

Pour se détendre il aime jouer au bridge ou lire un bon roman policier. A l'occasion, il va à la chasse ou à la pêche.

Ce premier ministre de 48 ans diffère de ses prédécesseurs de l'Union nationale de bien des façons. Il considère qu'il est de son devoir de donner forme et de mettre en vigueur la politique approuvée au congrès annuel du parti libéral. Ces congrès vont se poursuivre et chaque année il devra faire rapport aux membres du parti de la façon dont il a mis en vigueur les recommandations qui lui avaient été faites.

L'action prime

En ce sens, il place l'accent sur l'aspect exécutif de son poste. Ceci offre un contraste frappant avec la conception de M. Duplessis qui, en compagnie de son cabinet, prenait toutes les décisions concernant la ligne de conduite de son parti. Les seules consultations du parti qui avaient lieu étaient les caucus, tenus à huis clos.

Après avoir passé 13 ans au parlement fédéral, dont près de quatre comme ministre des Affaires du Nord, sous l'administration Saint-Laurent, M. Lesage n'était pas certain de vouloir se tourner vers la politique provinciale.

"Quand des amis du parti libéral m'ont demandé de quitter la politique fédérale et de me présenter à la convention libérale du parti provincial, j'avais l'impression de me détourner du but vers lequel je m'étais orienté jusque-là. Je m'étais toujours occupé de politique fédérale."

Mais, conformément à sa nature, une fois que cet homme eut décidé d'abandonner la politique fédérale il tourna toutes ses énergies vers la tâche qui lui était confiée: redorer le blason du parti libéral dans la province.

Campagne bien préparée

Il prépara d'abord avec soin sa propre campagne électorale comme leader du parti libéral provincial, poste qui lui était confié le 31 mai 1958. Puis il entreprit une longue tournée de la province pour jeter l'étincelle du renouveau dans le peuple.

Il maintint un barrage de mitraille sur sa cible principale, Maurice Duplessis, fondateur de l'Union nationale et premier ministre provincial pendant cinq mandats. M. Duplessis pouvait rarement faire la plus petite déclaration sans que le nouveau leader libéral ne lui rétorque dans une réponse publique soigneusement préparée.

Même s'il n'occupait pas de siège à la Législature provinciale, on pouvait sentir son influence dans les tactiques de l'Opposition libérale.

Les politiciens de longue date qui voyaient Jean Lesage se présenter devant le public avec des textes en mains considéraient qu'il n'était pas de taille, dans le domaine des prises de bec politiques, avec le maître des répardies improvisées, Maurice Duplessis. Mais ce fut justement la vue d'un tel soin et d'un tel souci de préparation qui souleva l'intérêt de la population.

Nouveau premier ministre

Maurice Duplessis mourut le 7 septembre 1959 et l'Union nationale trouva un nouveau leader dynamique dans la personne de Paul Sauvé. Il commença à instituer des réformes et fut félicité pour ses efforts visant à conclure une entente avec le gouvernement fédéral sur des problèmes comme l'aide fédérale aux universités.

M. Lesage prit son temps, puis s'attaqua à un des membres les plus importants de la Législature québécoise. M. Sauvé rétorqua. La situation était une nouveauté. Puis, le destin se mit de la partie une fois de plus. Paul Sauvé mourut 114 jours après son assermentation.

Avec une élection en perspective, M. Antonio Barrette, ministre du Travail dans les cabinets Sauvé et Duplessis, fut nommé premier ministre. M. Lesage reprit ses attaques.

En un peu moins de deux ans il avait édifié une formidable organisation au sein du parti. Le 22 juin tout son travail obscur porta fruit quand les libéraux prirent les devants sur l'Union nationale et reprirent les rênes du pouvoir, pour la première fois depuis 1944.



Le premier ministre Jean Lesage

Cours bilingues
COMPLETS
Inscriptions dès maintenant
COLLEGE COMMERCIAL
FORTIN
155, rue Principale, Hull
PR. 1-2336

Horoscope

Mardi, le 26 juillet 1960.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Progrès dans des rapports de camaraderie qui évoluent tout à fait à votre gré. Un rapprochement avec une personne que vous estimez vous rendrait plus heureux.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Accordez bien toute votre attention aux personnes que vous rencontrez au cours de la journée. Il semble bien qu'elles sont de nature à vous favoriser.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) D'anciennes relations vous arrivent à un moment opportun. En garde contre les actions précipitées et des coups de tête propres à engendrer la discorde.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Si vous recherchez des distractions à caractère artistique, vous trouverez un partenaire intéressé à vos aspirations. Une amitié est contrariée.

22 juillet au 21 août (LE LION) Les décisions impulsives sont à éviter. Projets de voyage qu'il sera agréable de discuter, même si leur réalisation n'est pas très certaine.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Il faudra conserver l'optimisme, même si vous vous heurtez à des difficultés ou à de la mauvaise foi. Une satisfaction survient à l'improviste.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Evitez la fatigue physique aujourd'hui; il se pourrait que vous soyez soumis à un effort supplémentaire et que vous ayez besoin de votre énergie.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) N'exagérez pas vos soucis et sachez profiter des nombreuses occasions de vous distraire et de vous amuser qui vous seront offertes ces jours-ci.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Aujourd'hui, les astres indiquent que vous devrez user de vigilance, car des erreurs sont possibles. Les influences sont favorables aux acquisitions.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Aujourd'hui, vos dispositions varieront au fil des heures. Une certaine instabilité semble prédominer dans le domaine des activités ordinaires.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Soyez plus précis dans vos explications; aujourd'hui, l'ironie sera mal accueillie dans une affaire de coeur. Une difficulté d'argent peut être atténuée.

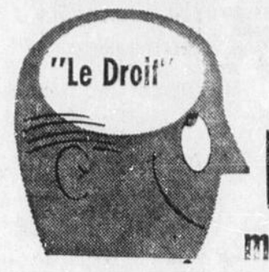
20 février au 20 mars (LES POISSONS) Un malaise passager vous cause une certaine appréhension. Ne laissez pas votre imagination vous induire en erreur. La soirée sera réconfortante.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes apprécié pour la droiture de votre caractère et votre parfaite honnêteté. Un peu trop idéaliste, vous manquez de dynamisme, mais vous avez de l'originalité et une personnalité engageante. Vous pourrez remporter de belles réussites dans les rôles d'assistant ou de conseiller. Vous êtes capable d'un amour profond qui attirera le réciproque.

PRETS
PREMIERE & DEUXIEME HYPOTHEQUES
- Aucun dépôt
- Aucun frais d'inspection
- Meilleurs taux d'intérêt
- Service rapide et confidentiel
- Longs termes
- Fonds illimités

PR. 7-1576



Il ne faut pas que j'oublie de
FAIRE SUIVRE
mon journal favori
où j'irai durant mes vacances!

Je n'ai qu'à signaler CE. 6-7431 ou écrire à

LE DROIT
375, rue RIDEAU, OTTAWA, Ont.

Les tarifs par poste sont . . .

	Canada	Etats-Unis
2 semaines	$0.45	$ 0.55
1 mois	0.90	1.00
3 mois	2.50	2.75
6 mois	4.75	5.25
12 mois	9.00	10.00

Service de vacances (S.V.P., REMPLIR CE COUPON)

VEUILLEZ ENVOYER "LE DROIT" A

Nom .....

Lieu de vacances .....

.....

du ..... au .....

Adresse actuelle .....

Téléphone .....

S.V.P., METTRE CE COUPON A LA POSTE OU REMETTRE A VOTRE PORTEUR

AOUT est le mois pour installer votre CHAUFFAGE au GAZ NATUREL!

Gagnez cette sécheuse "Thor" automatique

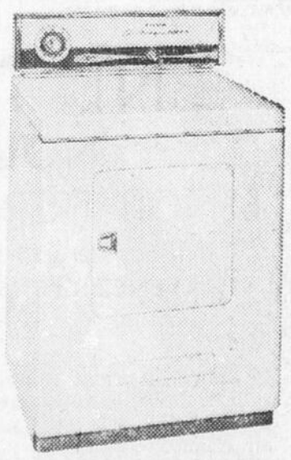
au GAZ NATUREL — Modèle 1960 — "Contempra Mark III"

Pourquoi attendre les temps froids pour installer votre Système de Chauffage au GAZ NATUREL?

VOYEZ votre entrepreneur en chauffage local autorisé DES MAINTENANT pour un ESTIME GRATUIT — sans obligations!

Le linge séché au gaz naturel est plus doux que celui séché au soleil! Le gaz élimine toute trace d'humidité par ventilation au lieu de l'extirper par une température excessive. Les faux-plis disparaissent au lieu d'être cuits par la chaleur . . . ce qui simplifie votre repassage! ET CET APPAREIL FONCTIONNE A MEILLEUR MARCHE!





Règlements —

1. **Pourront participer au concours tous ceux qui achèteront un système de chauffage central à gaz naturel chez un vendeur autorisé de la Société Gazifère de Hull, Incorporée, au cours du mois d'août.**
2. **Nous devrons recevoir tous les contrats entre le 1er août et le 1er septembre 1960.**
3. **Ne pourront pas participer au concours les employés de la Société Gazifère de Hull, les vendeurs autorisés de ladite Société ainsi que leurs proches.**
4. **Dès que les contrats auront été ratifiés par la Société Gazifère, les clients recevront la moitié d'un billet numéroté qui leur donnera droit de participer au concours. Les billets seront contresignés par le concessionnaire et la Société Gazifère.**
5. **La cancellation du système de chauffage aura pour résultat la cancellation dans la participation au concours.**
6. **Le tirage aura lieu le 16 septembre 1960. Les résultats du tirage seront publiés dans "Le Droit".**
7. **La sécheuse sera installée par la Société Gazifère en même temps que le système de chauffage.**
8. **L'heureux concurrent pourra acheter la sécheuse moyennant un dollar.**

Vendeur Autorisé
GAZIFÈRE DE HULL

Rappelez-vous...

Vous pouvez acheter votre système de chauffage au gaz naturel sans . . .

Aucun dépôt
5 ANS POUR PAYER
(sur votre facture mensuelle de gaz)

Voici les extras sans coût additionnel que vous obtenez!!

1. SERVICE GRATUIT POUR TOUS LES APPAREILS AU GAZ DANS VOTRE MAISON
2. SYSTEME DE CHAUFFAGE AU GAZ NATUREL MODERNE — propre, silencieux, efficace.
3. TROIS FOIS PLUS D'EAU CHAUDE PROVENANT D'UN CHAUFFE-EAU AUTOMATIQUE RECOUVERT DE PORCELAINE ET ENTIEREMENT ISOLE
4. TOUS LES APPAREILS AU GAZ NATUREL DOIVENT PORTER "LE SCEAU D'APPROBATION" DES LABORATOIRES D'EPREUVES DE L'ASSOCIATION CANADIENNE DU GAZ
5. TOUTES LES INSTALLATIONS D'APPAREILS AU GAZ NATUREL DOIVENT ETRE FAITES SELON LES NORMES DE LA "CANADIAN STANDARDS ASSOCIATION"
6. JAMAIS D'INQUIETUDES AU SUJET DES PANNES D'ELECTRICITE

Rappelez-vous...

Le coût du chauffage comprend: le combustible PLUS le service

mais

avec le GAZ NATUREL . . .

LE SERVICE EST GRATUIT
24 heures par jour — 365 jours par année

74, RUE LAVAL — HULL

SOCIÉTÉ GAZIFÈRE DE HULL INC.
"Le service est notre produit le plus important"

PR. 1-5868

HEURES D'AFFAIRES :
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI: 8 h. 30 à 1 h. p.m.

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR
LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT LE MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ
CE. 6-7431

1] Naissances

CUMMINGS — Dr et Mme Robert Cummings (née Renée Paradis), de Détroit, ont le plaisir d'annoncer la naissance de leur premier enfant, un fils, le 24 juillet 1960 à l'hôpital St-Michel de Détroit. 1-172

GUEVREMONT — M. et Mme Arthur Guévremont, née Georgette Turpin, font part de l'arrivée de leur 7e enfant, le samedi 16 juillet 1960, une fille qui portera les prénoms de Marie, Marguerite, Jacinthe, Martine. 1-172

4] Perdu

BAGUE de fiançailles, perdue rue Springfield ou Ashbury. Récompense. SH. 9-2296. 4-177

HAUT de dentier perdu rue Eddy, vendredi soir, 28 Leduc, Hull. PR. 1-4445. 4-174

4A] Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez CE. 6-7431, dept. des annonces classées.

BICYCLETTE de fille. Trouvée sur la rue Bisson. 58 Bisson, Wrightville. Prière de mentionner marque et numéro. 4A-174

TROUSSEAU de clefs trouvé rue Chapel coin Rideau. S'adresser à la bibliothèque du journal "Le Droit". 4A-172

5] Hommes demandés

ON demande cuisinier pour cuisine légère, 4 p.m. à 1 a.m. Aussi laveur de vaisselle, le jour. Restaurant Princesse, 80 Principale, Hull. 6-174

OCCASION pour des vendeurs bilingues dans nouveau bureau d'immeuble, rue Rideau. Entraînement complet fourni. Thomas Shipman Ltd. Pour rendez-vous, appeler: Fred Bongelli, CE. 6-9614; le soir: CE. 4-4745. 6-175

VENDEURS
demandés pour vendre
AUTOS NEUVES ET USAGEES
Expérience nécessaire
Une des meilleures propositions de vente en ville :
MORRIS — MG
RILEY — WOLSELEY
VEHICULES COMMERCIAUX MORRIS
HILLMAN — HUMBER SNIPE
LES FAMEUSES SUNBEAM ALPINE ET RAPIER
ainsi que
une gamme complète de véhicules à double traction
PERCY CARRIERE
Automobiles
44, chemin de Montréal
SH. 9-5927
6

GERANT
POUR LA VLLE
DE BUCKINGHAM
Le candidat doit être ingénieur électricien ou mécanicien. Agé de 33 à 45 ans. Doit être parfait bilingue. Expérience en génération et distribution électrique un actif. Cette position offre un avenir excellent pour le candidat choisi. S.V.P., envoyer un résumé confidentiel incluant salaires désirés, à
PRESIDENT DU COMITE
Casier Postal 32
Buckingham, Qué.
6

MECANICIENS
DEMANDES
Doivent être parfaitement qualifiés pour travailler sur des autos anglaises et américaines.
- ASSURANCE-GROUPE
- CONGES PAYES
- ATELIER PROPRE, MODERNE
- SALAIRES ELEVES aux HEUREUX CANDIDATS

PERCY CARRIERE
AUTOMOBILES
44, chemin de Montréal
SH. 9-5927
6

Vendeur bilingue
Agé de 25 à 35 ans est demandé par une importante compagnie de breuvages. Les candidats doivent avoir une certaine expérience de la vente et des qualités de chef. L'homme choisi aura d'excellentes chances d'avancement. Automobile essentielle. Répondre en donnant détails quant à l'âge, instruction et expérience durant les 5 dernières années, salaire actuel et état civil. La rémunération sera en rapport avec les qualités du candidat.
Veuillez répondre de votre propre main en anglais en mentionnant vos références à
case postale 132,
"Le Droit"
6

SI VOUS AIMEZ travailler et que vous ne travaillez pas régulièrement, venez me voir. Besoin: 4 hommes avec auto pour territoire de campagne, Ontario et Québec, 21 à 50 ans; ouvrage stable. 18 Rideau, chambre 406. CE. 4-1857. 6-172

VENDEUR demandé, bilingue, avec ou sans expérience. Temps partiel ou plein temps. S'adresser: 279A, chemin de Montréal, Eastview, entre 1 h. et 5 h. 6-174

7] On demande (femme)

CAISSIERE
Emploi à plein temps. Semaine de 5 jours en été. Doit être bilingue et posséder l'expérience de la caisse. Age minimum 21 ans. Tous les bénéfices aux employés. Magasin entièrement climatisé.
S'adresser à
M. MONETTE
SHAFFER'S LTD.
RUE RIDEAU
7

DAME ayant bonne apparence, avec expérience dans la vente du matériel à la verge. Salaire $35, plus commission. Aussi, jeune fille sérieuse avec aptitude pour la couture. S'adresser en personne à 84 Principale, Hull. Inutile de téléphoner. 7-174

SECRETAIRE
Le département du génie électrique et de radio du Conseil national de recherche requiert les services d'une jeune dame comme secrétaire auprès d'un des scientifiques en chef. Le travail consistera à prendre en note et à transcrire la correspondence, à dactylographier des rapports scientifiques et autres travaux connexes. La préférence sera donnée aux candidates possédant un certificat d'une université reconnue; toutefois les personnes ayant fait leur 13e année et avec au moins 5 ans d'expérience seront également considérées. Le salaire du début pourra aller jusqu'à $4020 par année suivant les aptitudes. Adressez-vous à l'officier d'embauchage du Conseil national de recherche, promenade Sussex, Ottawa 2, Ont. Veuillez mentionner le no de dossier ER-221. 7-173

FILLE ou femme pour garder enfants à la maison pendant que mère travaille. 5 jours par semaine. 77 Rouville, Wrightville, après 7 heures. 7-174

7] On demande (femme)

GARDIENNE d'enfant, s'adresser 44 Carrière. Wrightville après 6.30 heures p.m. 7-177

JEUNES filles demandées pour finition de chemises, dans buanderie. S'adresser: 181, rue St-Laurent, Hull. 7-j.n.o.

JEUNE fille bilingue pour travail au téléphone. S'adresser: 105 Murray, Ottawa; demander M. Hébert. 7-172

SECRETAIRE - STENOGRAPHE BILINGUE
UN BUREAU de professionnels à Hamilton, demande une secrétaire-sténographe bilingue, anglais-français, dont la langue maternelle doit être le français. La connaissance de la sténographie est nécessaire ainsi que l'habileté à traduire des documents. Faire demande à: Canadian Society of Laboratory Tchnologists, 61, Victoria Avenue North, Hamilton, Ont. 7-177

COIFFEUSE d'expérience demandée. S'adresser en personne, le jour à 345 Notre-Dame, Gatineau. MO. 3-6662. 7-172

SERVEUSE d'expérience, travail le soir, bon salaire, doit être bilingue. S'adresser au 290 Dalhousie. 7-172

STANDARDISTE
Emploi à plein temps. Semaine de 5 jours en été. Doit être bilingue et avoir l'expérience du standard. Magasin entièrement climatisé. Tous les bénéfices aux employés.
S'adresser à
M. MONETTE
SHAFFER'S LTD.
RUE RIDEAU
7

FILLES ET FEMMES
SI VOUS N'AVEZ PAS de métier, pourquoi ne pas vous joindre à notre école et apprendre à être caissière ? Il faut des caissières pour servir dans les magasins. Pour tous renseignements: CE. 5-9005. 7-j.n.o.

SERVEUSE expérimentée, conditions de travail excellentes, boni. Restaurant Chez Kouri, 42 Montcalm. 7-175

SERVEUSE d'expérience pour Aylmer Bar-B-Cue, 89, rue Principale. MU. 4-4372. 7-173

8] On dem. (servantes)

JEUNE fille sérieuse, pour garder 2 enfants pendant que mère travaille. Logée. PR. 1-8156. 8-172

8A] Pour bébés

GARDERAIS enfants le soir. SH. 9-7646. 8A-172

PRENDRAIS bébé en pension; bons soins. PR. 7-4044. 8A-176

PRENDRAIS jeunes bébés en pension. PR. 7-9962. 8A-174

PRENDRAIS enfants ou bébés en pension, soins tendres. PR. 1-3243. 8A-177

9] Inst. demandés

PROFESSEUR qualifié, bilingue, pour enseigner première à huitième années (environ 30 élèves), à l'école séparée d'union No 1 et 2, Studholme, à quelque 15 milles de Hearst. Préférence accordée à personne possédant une station wagon et pouvant faire le transport des élèves. Très bon salaire pour personne qui remplirait ces exigences. S'adresser à M. André Bourgeois, secrétaire, C.P. 74, Hearst, Ontario. 9-174

INSTITUTRICE bilingue, qualifiée, pour enseigner avec les Soeurs de Ste-Croix. Devra enseigner 6e et 7e années. Veuillez mentionner qualifications, expérience, le nom et l'adresse du dernier inspecteur ainsi que salaire désiré. S'adresser à Mme Edelta Turgeon, secrétaire-trésorière, Gogama, Ontario. 9-j.n.o.

INSTITUTRICE bilingue, diplômée, pour école de 12 élèves de la première à la huitième années, anglais et français. Le salaire sera de $2,750 par année, logement et électricité fournis. Cette école est située à 14 milles du chemin de fer. Cette école est pour les employés d'une industrie forestière. Années de service et références exigées. Lorenzo Nadeau, secrétaire, Missanabie, Ontario. 9-172

INSTITUTRICE demandée, diplômée (Québec), pour classe française de 5e, 6e, 7e et 8e année, environ 15 élèves. Ecole du village. Mentionner salaire désiré, à Commission sclaire catholique, a/s M. Max Tomkiewicz, sec., Poltimore, Qué. 9-j.n.o.

INSTITUTRICE qualifiée, pour enseigner les 2e et 3e années ou les 3e et 4e années à l'école du village d'Opasatika. Prière de mentionner expérience, salaire demandé et nom du dernier inspecteur. Mme Cécile Guindon, secrétaire temporaire, Opasatika, Ont. 9-174

INSTITUTRICE diplômée pour école centrale de Luskville, 4e et 5e années. Salaire: $2,200. S'adresser à Adeodat Thérien, sec., Beechgrove, Qué. 9-177

INSTITUTRICE qualifiée pour classe française et 3 institutrices qualifiées pour classes anglaises. Ecole centrale. Mentionner qualifications et salaire désiré. Louis Fleury, sec.-trés., Otter Lake Qué. 9-177

10] Logements demandés

LOGIS moderne, 3 pièces et salle de bains, chauffé. 1er septembre. PR. 1-1592, le jour seulement. 10-174

10B] Jardinage

FERN'S CARTAGE
PIERRE concassée (crushed stone), sable, gravier, belle terre à parterre. Camion à l'heure ou à contrat. PR. 1-3402. 10B-180

11] On demande (emplois)

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour 7 jours par semaine. Signalez CE. 6-7151. 11-300

LABELLE CONSTRUCTION— Constructions nouvelles et réparations de tous genres. SH. 6-6610. 11-j.n.o

11B] Meubles réparés

PRIX réduits pour le temps des vacances d'été. Faites réparer vos meubles faites-les recouvrir durant vos vacances. Beechwood Upholstery V. Champagne, prop., 303, rue St-Patrice, Ottawa CE. 5-4449 11B-300

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, PA. 9-0218. 11B-300

13A] On demande (divers)

MEUBLES, poêles de tous genres, peu importe le prix. CE. 4-4788. 13A-300

MEILLEURS prix offerts; bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308. 13A-300

NOUS achetons meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture. CE. 4-6737. 13A-300

NOUS ACHETONS retailles de fer, bronze, cuivre, plomb, batteries. CE. 4-8233. 13A-300

13B] On dem. (maison)

NOUS avons clients pour maisons unifamiliales doubles, duplex et propriétés à revenu dans tous les quartiers U. Bartoli, courtier, CE. 2-3538 en tout temps. 13B-300

14] A vendre propriétés

ANDRE TESSIER
LIMITEE
102, rue Principale, Hull
PR. 7-3875

HULL, près hôpital, magnifique triplex, presque neuf. $24,000. Termes. L. Dubuc, SH. 9-5517.

GATINEAU — Rue Oak, magnifique maison, 2 étages, 10 pièces, 2 salles de bains, grand garage, passage asphalté, grande cave, le tout en parfait état et pouvant servir de 2 logis; demande $15,000; à compte, $2,000. L. Dubuc, SH. 9-5517.

DESCHESNES — Rue Champlain, bungalow de 2 chambres à coucher, $6,000. L. Dubuc, SH. 9-5517.

HULL Place Bélisle, près chemin Aylmer. Très joli bungalow en brique. 3 chambres à coucher, vivoir, et salle à manger, grande cuisine. Garage attaché, vaste terrain en pelouse partout. $19,-800. Termes. Hypothèques 5½%. L. Dubuc, SH. 9-5517.

WRIGHTVILLE rue St-Onge, très joli site, bungalow en brique, 3 chambres à coucher, grand vivoir, cuisine avec dînette. $15,000, termes. J. Simard, PR. 7-4777.

HULL, rue Moncion, strictement résidentiel. Bungalow en brique, très moderne, 3 chambres à coucher, vivoir et salle à manger, magnifique cuisine. $17,800, termes. J. Simard, PR. 7-4777. 14-300

A VENDRE OU A ECHANGER
BUNGALOW moderne, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains; $10,500; près rue Principale, Hull. PR. 7-3318. 14 j.n.o.

14] A vendre propriétés

U. BARTOLI, courtier
CE. 2-3538
New Edingburgh

MOITIE d'un double, en brique, 3 chambres à coucher, nouveau filage, nouveau réservoir, eau chaude, garage, maison très propre. Demande $13,500; bons termes. Nouvelle Co-Op. W. Morris, CE. 3-1234. U. Bartoli, courtier, CE. 2-3538.

COTE-DE-SABLE — 12 côtés de maison, en brique, de 6 et 7 chambres à coucher; revenu possible $18,700 par année; pour règlement de succession. Prix demandé $106,000; $50,000 à compte; balance, bons termes. Appeler W. Morris, CE. 3-1234.

CASSELMAN, Ont. — Maison brique, 9 pièces, garage, grand terrain, Mme Benny, CE. 2-3538, ou Casselman 60.

SEULEMENT $4,000 à compte Côte-de-Sable — Bonne maison de brique, 4 chambres à coucher; chauffage à l'huile air forcé; 3 bons garages; demande $14,900. Appeler: W. Morris. CE. 3-1234. 14-300

AURELE J. HOULE
COURTIER
260, ch. de Montréal, Eastview
SH. 6-8101

Tony Paquette	SH. 6-1464
P.-H. Trottier	SH. 9-6755
René Pichard	PR. 7-8765
Armand Arbour	SH. 6-0481
Jean Villeneuve	SH. 9-2279

RUE EDDY — Hull. Appartements de 2 chambres à coucher, plus un magasin. Revenu: $5,160 par année. Prix demandé: $30,000.

RUE DALY — Angle Charlotte. Maison, en brique, 3 étages, 8 chambres à coucher, foyer naturel, salle de récréation, 2 chambres de bains complètes, prix demandé: $27,000.

RUE GUERTIN — Pointe-Gatineau, 3 logis de 3 chambres à coucher, revenu: $235 par mois; prix demandé: $21,000.

RUE STE-CECILE — Eastview. Logis de 1½ étage, 3 chambres à coucher, grand salon avec foyer naturel, construction brique, terrain 50 x 100 paysagé, avec garage. Il faut voir cette propriété pour apprécier sa valeur. Appeler un des agents. 14-300

LOUIS TITLEY Ltée
IMMEUBLES - ASSURANCES
135, rue BESSERER — OTTAWA
CE. 3-1168

CLARENCE — Près King Edward, duplex, 4 pièces par logis, chauffage eau chaude; loués $85 et $95. $17,500, $2,500 à compte. Exclusif, Noël Potvin, CE. 4-3426.

LAC STE-MARIE — Joli chalet, 32 x 28, faisant face au lac, eau, électricité, pêche et chasse excellentes; $5,000, $2,500 à compte. Exclusif, Mme Dupont, CE. 3-9245.

RUE BRODEUR, Wrightville — Joli bungalow-duplex en brique, 1 logis de 5 pièces, l'autre 4; très moderne, construit en 1950. Terrain de coin 95 x 100, paysagé, près école et église, $12,-900 — $2,500 à compte, solde termes faciles. Exclusif. J.-O. Clément, CE. 5-5392.

RUE PRUDHOMME, lac des Fées — Bungalow en brique, salon avec foyer, cuisine moderne, 3 chambres à coucher, terrain 63 x 100, $17,300 — $5,000 à compte. Co-op D2124. Noël Potvin, CE. 4-3426. 14-300

O. W. YOUNG
IMMEUBLES
63, rue Principale — HULL
PR. 7-3668 — PR. 1-3574

PROJET LIONEL HOTTE — Wrightville. Bungalow neuf, 3 chambres à coucher, salon spacieux, cuisine et salle à dîner, cave de 7 pieds, extérieur brique, $13,-700, $1,800 à compte. Si vous n'avez pas tout votre comptant venez nous voir quand même, nous vous prêterons la balance.

RUE BOURQUE — Bungalow (temps de guerre), $11,000. 14-300

MANIWAKI, 275, rue Maisonneuve. Maison à vendre. Prix $1,500 comptant ou $1,800 avec $1,000 à compte, balance termes faciles. Téléphone 312. 14-174

14] A vendre propriétés

BUNGALOW, situé à Hull-Sud, près de Pointe-Gatineau, 6 pièces, intérieur fini plâtre, extérieur à finir; prix: $9,500; $2,500 à compte. PR. 1-6168. 14-176

JOLI bungalow, 3 chambres à coucher, district neuf dans Gatineau. SH. 6-6662. 14-182

DONALD G. CHARBONEAU LTD.
Courtier — SH. 5-2133
Hôtel Lafontaine
Chemin de Montréal

PROPRIETE commerciale à Eastview, plus duplex, rue Durocher. Appeler Henri Taillefer, SH. 5-3373.

$3,000 en acompte. Magnifique bungalow de brique, rue Crownhill. 3 chambres à coucher, grand terrain paysagé et clôturé. Pour de plus amples renseignements, appeler Henri Taillefer, SH. 5-3373.

RUE MILLAR, Hull — Bungalow de 3 chambres à coucher, vivoir, salle à manger et cuisine, sous-sol pleine grandeur, beau parterre. Belle localité; à proximité des écoles. Appeler Laurent Roy, SH. 9-5635.

RUE ST-ANDRE — Maison à pans, 3 chambres à coucher, sous-sol pleine grandeur, planchers de bois dur. Appeler Laurent Roy, SH. 9-5635.

$925.00 en acompte — Bungalow de 3 chambres à coucher, dans la partie est d'Ottawa, près de l'ancien chemin de Montréal. Appeler Charles Marsh, SH. 5-2344 ou Laurent Roy, SH. 9-5635.

RUE CORBEIL — Grand bungalow, brique et plâtre, salle de jeux finie. Co-Op D-1724. Appeler Roy Anglehart, SH. 5-4162.

BUNGALOW DE HAUT PLACE— Garçonnières au sous-sol. Appeler Roy Anglehart, SH. 5-4162.

ATTRAYANT SPLIT-LEVEL construit sur votre terrain. Vous l'habiterez au début de l'automne. Venez voir un de nos nombreux modèles aujourd'hui. Appeler Henri Taillefer, SH. 5-3373. 14-300

PIGEON & LAVOIE
LTEE. CE 2-7384
ASSURANCE - IMMEUBLE
PHOTO CO-OP.

RUE WAVERLY, grande maison de chambres, meublée, $25,000. A compte $10,000. Armand Richard, CE. 3-5343.

PTE-GATINEAU, rue Issalys, semi-bungalow en brique de 3 chambres à coucher, seulement $2,000 à compte. René Chénier, PR. 1-2992.

LIMBOUR, boul. Massé, bungalow de 5 chambres à coucher, très propre, $1,000 à compte, René Chénier, PR. 1-2992.

WRIGHTVILLE, boul. Moussette, grand duplex en brique de 3 chambres à coucher, René Chénier, PR. 1-2992.

PARC DE LA MONTAGNE, spacieux bungalow en brique, construction récente, comprenant 3 chambres à coucher, salon, cuisine, système de chauffage à l'air chaud à l'huile, beau terrain. $13,800. Gérald Perron, SH. 9-8369.

CHEMIN McARTHUR, près boul. St-Laurent, grand terrain commercial de 250 x 650, irrégulier, aussi bonne maison de 4 chambres à coucher, salon, cuisine, garage. Gérald Perron, SH. 9-8369.

CERCLE MICHEL, voyez ce spacieux bungalow duplex, de grand luxe, comprenant 1 logis de 7 pièces et un de 5 pièces. Seulement $27,000. Gérald Perron, SH. 9-8369. Co-op 1167.

HULL, $1,500 à compte. Bonne occasion pour quiconque désire se procurer un double avec peu d'argent. Chaque logis a 6 pièces, dont 3 chambres à coucher. Benoît Barrette, MU. 4-6362.

EASTVIEW, rue Fériand, triplex de 2 chambres à coucher, grande cuisine moderne. $3,000 à compte. Benoît Barrette, MU. 4-6362. Co-op 1691.

HULL, rue St-Jean-Baptiste, ancienne propriété mais en très bon état. 8 grandes pièces, à proximité de tout. Peut facilement être changée en duplex. Grand garage. $3,000 à compte. Benoît Barrette, MU. 4-6362. 14-300

14] A vendre propriétés

MAISON en construction mais logeable; conditions faciles; Hull-Sud. PR. 1-2005. 14-172

MAISONS modernes, 2 plain-pieds, 5 et 6 pièces, central, à l'épreuve du feu; rapportent $1,800 par année. Bonnes conditions de paiement. Aussi, autres propriétés, l'une de 3 logements et l'autre de 6 logements à prix avantageux. Téléphoner: PR. 7-8044. 14-j.n.o.

ORLEANS, village, maison 8 pièces, conditions faciles. SH. 6-6536, après 5 heures. 14-172

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
313, chemin de Montréal,
Eastview — SH. 5-1551

CARDINAL HEIGHTS — $1,500 à compte. 6% d'intérêt, bungalow de brique et plâtre, 3 chambres à coucher, avec foyer de pierre, lot clôturé 60 x 140. Rhéal Simard, SH. 9-1966.

RUE ST-DENIS — Maison, 4 chambres à coucher, cave de ciment, possession immédiate, $12,500; $1,700 à compte. Paul Strasbourg, SH. 9-9337.

GRAVEL CRESCENT — Bungalow de brique, 3 chambres à coucher, $14,600. Bon. acompte. Donat Poirier, SH. 9-4558.

BASSE-VILLE — Maison de 6 pièces, cave de ciment, salle de bains complète, $11,500. René Lapointe, RE. 3-6913.

EASTVIEW — Triplex, seulement $11,500; $2,000 à compte. Hector Vaillancourt, SH. 9-3257. 14-300

H. J. BOUDREAU
& CIE
Assurance — Immeuble
240, ch. de Montréal SH. 9-3394

ORLEANS — Double en brique et pierre construit 1959. 1 côté de 4 chambres à coucher, l'autre 2 chambres à coucher; belles salles de jeux. On demande $25,000; $2,500 à compte.

RUE WANDA, Eastview — Bungalow duplex, brique, neuf, 3 et 2 chambres à coucher, chauffage eau chaude à l'huile. Prix demandé, $23,900. Possession immédiate du grand logis, termes à discuter.

OVERBROOK, rue Sparton — Joli bungalow moderne en brique, construction récente, 3 chambres à coucher, très bien entretenu. Prix demandé, $16,500. Termes à discuter.

NOUS avons aussi, beau choix de bungalow-duplex et de 3 logis.

GARAGE — Poste de service — Restaurant — A 25 milles d'Ottawa, côté ontarien; camion-remorque inclus; bon chiffre d'affaires; $25,000; termes à discuter.

Pour plus de renseignements, appeler:
Léo Grégoire, agent, SH. 6-1863
Albert Pageau, SH. 9-7230 14-300

DOMAINE GLENWOOD — Bungalow, 3 chambres à coucher, avec foyer en pierre. Prix total: $15,850; acompte, $3,600; hypothèque à 5½%. Vente privée; propriétaire transféré. Signalez: MU. 4-4170. 14-182

AVANT de louer ou d'acheter une maison. Venez voir les modèles "Cottage" chez Gladstone Construction, angle des avenues Carling et Hinton. Ouvert le soir jusqu'à 9 heures. Donald G. Charboneau Ltd., seuls représentants de Gladstone Construction. 14-300

MAISON, brique, 3 chambres à coucher, salle à dîner, cuisine, salon, nouvellement décorée; prix: $12,000; $1,000 à compte; lot 90 x 121. MU. 4-5844. 14-173

GATINEAU — Maison de 7 pièces avec salle de bains complète; système de chauffage à l'huile; grande cour. $6,000. 77 Sans-cartier, MO. 3-4009. 14-174

Arrondissement d'Overbrook
Excellent terrain à bâtir, 50 pieds sur 100 pieds, comportant les fondations de blocs de béton et le faux-plancher. Services municipaux d'eau et d'égout raccordés. Vendrons ou considérerons offre d'échange contre plus vieille propriété améliorée. S'adresser à M. W. C. Bower, Directeur de l'immeuble, à l'hôtel de ville, CE. 6-7531, extension 244. 14

DUSSAULT
ASSURANCES - IMMEUBLES
Membre de l'Ottawa Real Estate Board — Photo Co-Op.
31, rue Laval, Hull PR. 7-3835

HULL, rue Papineau, 2 maisons, 2 logements de 6 pièces et 2 autres de 5 pièces, salles de bains complètes, garage. $280 par mois de revenu. $18,000. $5,000 à compte. Albert Roy, PR. 1-8014.

EAST TEMPLETON, sur terrain de 50 x 100, bungalow comprenant grande cuisine, salon, 1 chambre à coucher, hangar. J.-Rosario Deschênes, PR. 1-2605.

HULL, rue Frontenac, restaurant avec équipement et stock, bon chiffre d'affaires. $4,000. $2,000 à compte. Albert Roy, PR. 1-8014.

LAC CLAIR, chalet d'été, salon, cuisine, 2 chambres à coucher, entièrement meublé, $1,800. Albert Roy, PR. 1-8014.

CANTLEY, chalet d'été, comprenant 2 chambres à coucher, salon, cuisine, possibilité de 2 autres chambres. Grand terrain. Partiellement meublé. $5,300. Termes. Albert Roy. PR. 1-8014. J.-Rosario Deschênes, PR. 1-2605. 14-300

GATINEAU, $10,500, bungalow moderne, 2 chambres à coucher, stuc rose, imitation pierre, entrée privée, garage, lot clôturé 100 x 50, beau gazon, $1,500 à compte, 354 Mondoux. 14-176

PROPRIETE à vendre: 3 logements, 1 magasin. CE. 4-2802. 14-176

JACK AARON CO. LIMITED
Courtiers en immeuble
227 ouest, ave Laurier
CE. 2-3741, en tout temps
$700 A COMPTE suffisent pour acheter ces bungalows de trois chambres à coucher, Orléans. Abri d'auto très bien peinturé. Le soir appelez Hubert Desjardins, PA. 8-8427. 14-300

2 LOTS 60 x 100, $750 chacun, Gatineau. MO. 3-3225. 14-174

ORLEANS, rues Benoît et Dumas, sous-sol terminé, grand terrain paysagé, possession immédiate. $3,500. George Howith, courtier, assurance. SH. 9-9971. 14-300

14B] A vendre (terrains)

A LOUER — Terrain, coin central, Hull. $35 par mois. CE. 6-2615 14B-172

14B] A vendre (terrains)

LOT 50 x 100, Gatineau, $1,400. MO. 3-6846. 14B-174

LOT 50 x 100, rue Laviolette, Gatineau. MO. 3-5884. 14B-175

LOT à vendre, près école et église, Chemin Navan. SH. 5-2097. 14B-177

TERRAINS, 100 x 50, $350; aussi terrains de ½ et 1 acres; autobus, électricité et écoles; à 9 milles d'Ottawa; routes asphaltées. Ste-Rose-de-Lima. MO. 3-4452. 14B-173

LOTS pour chalet d'été, lac Sparling, près de Lady Smith, comté Pontiac. Bonne route jusqu'au lac. Plage de sable. $50 à compte, $10 par mois. PR. 7-8981. 14B-j.n.o.

REFRIGERATEUR G.E., fonctionne très bien, $60; foyer électrique, $12. MO. 3-4452. 14B-173

15] A vendre (commerce)

COMMERCE, transfert, Chevrolet 1960 à vendre. PR. 1-4014. 15-172

COMMERCE, garage bien équipé. 153 St-Etienne, Hull. 15-j.n.o.

"FISH & CHIPS", loyer très bas, long bail. Quitte la ville. Ecrire à Case 202, LE DROIT. 15-173

RESTAURANT, arrêt autobus et station d'essence, complet ou séparément. S'adresser: W. Lortie, téléphone 117, Plantagenet, Ontario. 15-j.n.o.

TEMPLETON, grand garage de 41 x 76 avec appartement au-dessus. RE. 3-2673 après 6 h. 15-172

16] A vendre (fermes)

FERME 50 acres, bien bâtie, électricité. Est d'Ottawa, 241, chemin Montréal, Eastview. 16-192

17] A vendre automobiles

1952 De Soto, 4 portières, automatique, bon état. CE. 4-0638. 17-22, 25, 26

1958 Chevrolet sedan, bon état, aubaine, pneus presque neufs. PR. 1-3896. 17-177

1957 RENAUD (Dauphine) bon état, $750. SH. 5-2504. 17-174

CHEVROLET 1952, très bon état, 5 pneus neufs. 263 Montfort, Eastview. 17-174

AVEZ-VOUS TOUJOURS REVE DE POSSEDER
UNE AUTO DE QUALITE A UNE FRACTION DE SON PRIX D'ORIGINE ?
Buick est-L'AUTO
Notre choix de Buick usagées n'a jamais été à son meilleur.
Tous les prix ont été réduits.
Nous devons faire de la place !

1959 BUICK LeSabre sedan 4 portières, Dynaflow, radio, chaufferette, servo-direction, servo-freins. Fini or gothique métallique $2995

1958 BUICK Special 2 portières, Dynaflow, radio et chaufferette. Fini bleu métallique $2195

1957 BUICK Roadmaster toit rigide à 4 portières, Dynaflow, radio, chaufferette, servo-direction, servo-freins, fenêtres automatiques $1895

1956 BUICK Special sedan 4 portières, Dynaflow, radio, chaufferette, servo-direction servo-freins. Une épargne extraordinaire sur cette belle auto d'un bleu deux nuances $1295

1955 BUICK Special toit rigide 4 portières, Dynaflow et chaufferette. Beau fini turquoise et toit blanc $1095

1953 BUICK Super sedan 4 portières, Dynaflow et chaufferette. Une auto très propre $395

UNE VALEUR DE PLUS DE $100,000 D'AUTOS ET DE CAMIONS AU CHOIX
CHEZ
CABELDU
ALBERT près BANK
CE. 6-7189
Membre de la F.A.D.O.
17

18] Dentistes

Dr JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Lundi, mercredi, vendredi soir 7 à 8 h. 30. 214, boul. St-Joseph, PR. 7-5602. 78-300

Médecins

Dr E. DESJARDINS, 138, rue Wellington, Hull. MEDECINE GENERALE. Consultations 2 à 4 et 7 à 8 h. p.m. et sur rendez-vous. PR. 7-3543.

Dr P.-E. LABELLE, 4 Montclair, Hull. Chirurgie, maternité. PR. 7-5811.

Dr HENRI RACINE, B.A., L.M., C.C. Médecine, maternité et coeur. 10 - 12 a.m. sur rendez-vous; 1 à 3 h. p.m. et 7 à 9 h. p.m. 99, rue Montcalm, Hull. Tél. PR. [illegible]

POSTES D'ESSENCE
OUVERTS DIMANCHE ET TOUS LES JOURS JUSQU'A 10 H. P.M.
DU 24 AU 30 JUILLET

B.A.
POSTE D'ESSENCE E. LEMIRE, 1397, rue Bank. RE. 3-0918.
POSTE D'ESSENCE C. F. FAWCETT, 470 Bronson. CE. 5-2245
OUVERT 24 HEURES PAR JOUR toute l'année durant. POSTE D'ESSENCE EASTVIEW B/A., 138, chemin Montréal. Ne perdez pas votre temps. Faites réparer votre auto au cours de la nuit. SH. 9-0772.

B.P.
POSTE D'ESSENCE WALLY, 136, rue Catherine. CE. 2-1006

CITIES SERVICE
POSTE D'ESSENCE BOB STEELE, 770, avenue Bronson. CE. 3-0342.

FINA
POSTE D'ESSENCE FINA de la promenade Sussex, angle Sussex et Bruyère. CE. 3-1831.

SUNOCO
POSTE D'ESSENCE MARCHINGTON BROS. 935, avenue Carling. PA. 8-0009. 798, chemin Richmond. PA. 2-0115.
POSTE D'ESSENCE PARADIS, 7 a.m. à 10 p.m., 355, rue St-Patrice, angle King-Edward. CE. 3-6375.

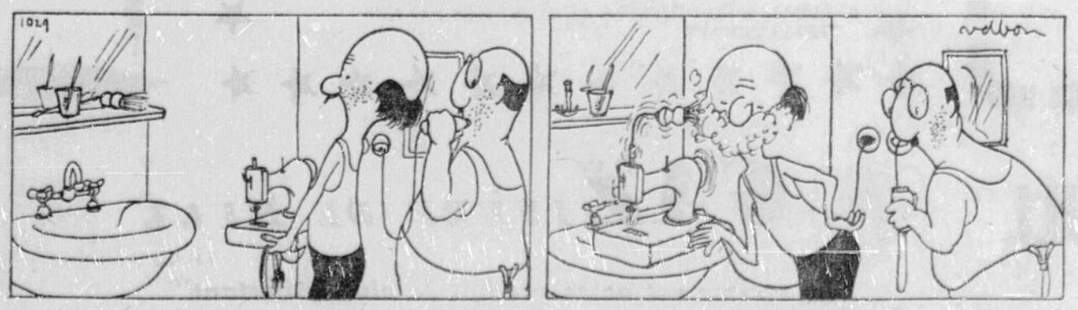
ESSO
POSTE D'ESSENCE LORNE SCOTT. 1841, rue Bank, RE. 3-3812.
POSTE D'ESSENCE GORDON BUTTERFIELDS, 451, rue Bank. CE. 6-3222.
POSTE D'ESSENCE ROGER, 380, rue Cumberland. Ouvert de 9 a.m., à 5 p.m., dimanche, CE. 2-5803.

SUPERTEST
POSTE DE SERVICE BALLANTINE McCABB, 483, rue Elgin. CE. 5-6600.
POSTE D'ESSENCE McQUATT, 1305, rue Bank. CE. 4-8082.
POSTE D'ESSENCE J.T. (Joe) RATCLIFFE, 890, rue Bank. CE. 3-0492. Service de crédit "MCS" disponible.

PRIERE DE DECOUPER ET CONSERVER

NE TARDEZ PAS
NOUVEAU PROJET
BENOIT FRERES CONSTRUCTION LTEE
50 maisons dans la subdivision de South Haven à Gatineau.
VENEZ CHOISIR LA MAISON DE VOS REVES.
$300 A COMPTE
Ce nouveau projet comprend des bungalows de 3 chambres à coucher, salle à dîner, cuisine-dînette, spacieux vivoir, chambre de bains en tuile de couleur, vaste sous-sol. Extérieur fini pierre et brique. Chauffage air chaud.
PRIX A PARTIR DE $11,995
MENSUALITES: $ 71.25
moins rabais provincial — $ 17.50
$ 53.75
Si vous n'êtes pas prêt à construire maintenant, achetez votre lot immédiatement pendant que les prix sont bas. Le prix de votre lot sera votre paiement initial, et nous vous construirons votre maison dans un an.
$200 A COMPTE
TERMES POUR CONVENIR A VOTRE BUDGET. PAS D'INTERET NI TAXES.
GASTON ST-AMAND
COURTIER
MO. 3-6253
14

Professeur Pl



Pour économiser, lisez et employez les annonces classées

17] A vendre automobiles

VOLKSWAGEN coach, excellent état. Voyez-la et essayez-la; seulement $695. Percy Carrière Automobiles, 43 chemin de Montréal, SH. 9-9166. 17-172

1953 Ford sedan, radio, nouvellement peinte, très propre, $645. Vous ne pouvez vous permettre de manquer cette occasion. Venez chez Percy Carrière Automobiles, 43, chemin de Montréal, SH. 9-9166. 17-172

1955 CHEVROLET "Bel-Air". Bon état. PR. 7-6713. 17-172

NE MANQUEZ PAS nos ventes. Reuben's Auto Sales, 452, rue Rideau, CE. 5-2055. Ouvert jusqu'à 11 heures p.m. 17-300

1951 Plymouth, $175. CE. 5-4466. 17-172

1956 Austin, nouvellement peinte, comme neuve. Voyez-la; seulement $665. Une aubaine à ce bas prix. Percy Carrière Automobiles, 43, chemin de Montréal, SH. 9-9166. 17-172

1953 Austin sedan, nouvellement peinte, excellent état. Si vous recherchez une auto vraiment économique, venez voir celle-ci. Seulement $495. Percy Carrière Automobiles, 43, chemin de Montréal, SH. 9-9166. 17-172

1956 Ford, $790, bon état, SH. 6-4246. 17-177

NE manquez pas cette aubaine! 1957 Oldsmobile Rocket 88, toute équipée, $1,675. $75 ou plus à compte, balance termes. PR. 1-2586. 6 à 9 heures, 6 Gauthier, Hull. 17-176

1953 Morris station wagon Oxford, une auto économique à un très bas prix. Seulement $645. Percy Carrière Automobiles, 43, chemin de Montréal, SH. 9-9166. 17-172

FRANCHISE fado HONNETETE

VERIFIEZ CES AUTOS ET VOUS CONVIENDREZ QUE

CAMPBELL

EST L'ENDROIT OU CONCLURE UN MARCHE

1958 FORD Country sedan, chaufferette et dégivreur, moteur V8, transmission automatique, radio custom, servo-direction $2195

1958 PONTIAC sedan Strato Chief, chaufferette et dégivreur, transmission automatique $1595

1958 CONSUL sedan, chaufferette et dégivreur $1295

1957 PLYMOUTH sedan Savoy, transmission automatique, chaufferette dégivreur $1195

1957 OPEL coach, chaufferette et dégivreur $845

1957 ANGLIA coach, chaufferette et dégivreur $845

1956 METEOR sedan Niagara, transmission automatique, chaufferette et dégivreur $1095

1956 FORD coach Mainline, chaufferette et dégivreur $895

1956 PLYMOUTH coach Savoy, chaufferette et dégivreur $895

CAMPBELL

Votre dépositaire Ford, Falcon, Monarch depuis 40 ans

265 ouest, Laurier

CE. 2-9445-6 CE. 2-9447-8

17

17] A vendre automobiles

1948 Dodge sedan, plaques du Québec. Hâtez-vous, nous la donnons à ce prix: $95. Percy Carrière Automobiles, 43, chemin de Montréal, SH. 9-9166. 17-172

1952 Pontiac sedan, nouvellement peinte et entièrement remise au point. Un mode de transport fiable, économique. Nous vous la recommandons à seulement $485. Percy Carrière Automobiles, 43, chemin de Montréal, SH. 9-9166. 17-172

MOTEURS RECONSTRUITS ALLSTATE

A aussi peu que $2.50 par semaine

- Garantie de moteur neuf
- Puissance de moteur neuf
- Jusqu'à 300 pièces neuves
- Garniture pour le montage incluse
- Allocation garantie pour votre vieux moteur, quel qu'en soit l'état.
- Disposition pour le montage.

Chevrolet 1949-1954 $177 avec échange

Ford 1949-1954 $210 avec échange

Meteor, Plymouth, autos et camions Dodge, aux mêmes bas prix.

SIGNALEZ PA. 8-1911 Département des pièces d'automobiles

ou à la station-service SIMPSONS-SEARS CARLINGWOOD

17

VOUS ETES-VOUS DEJA ARRETE AFIN D'ANALYSER UN NOM ? ? ? ? ? ?

NOUS AVONS ANALYSER LE NOTRE AFIN QUE VOUS VOYIEZ POURQUOI NOUS SOMMES LES VENDEURS LES PLUS PROGRESSIFS D'OTTAWA-HULL

BELISLE

B EL ASSORTIMENT

E PARGNES

L EGER DEPOT

I NSPECTION SOIGNEE

S ELON LE MODE GMAC

L ONGUE DUREE

E CONOMIE

REMARQUEZ CES AUBAINES

AUBAINE DE 2 JOURS

1958 SKODA coach, fini bleu et ivoire.

$595

1958 CHEVROLET "Impala" décapotable, automatique, radio, moteur V8, magnifique fini blanc neige et intérieur de cuir rouge, toiture noire, pneus à paroi blanche. A roulé 9,000 milles; état d'auto neuve.

1958 OLDSMOBILE Super 88, toiture rigide, 4 portières, automatique, radio, tous les accessoires automatiques. Fini bleu 2 nuances, et intérieur custom assorti.

BELISLE AUTOMOBILES LTEE

444, ch. de Montréal

OTTAWA

SH. 9-5941

LE SOIR: SH. 9-5948

17

17] A vendre automobiles

1958 Skoda sedan, 8,000 milles d'origine. Une auto parfaite à tout point de vue. Seulement $875. Percy Carrière Automobiles, 43, chemin de Montréal, SH. 9-9166. 17-172

1955 Vanguard sedan, radio. Vous ne pourrez trouver meilleur prix: $375. Percy Carrière Automobiles, 43, chemin de Montréal, SH. 9-9166. 17-172

ENTREZ EN MARCHANT SORTEZ AU VOLANT

Financement sur les lieux

Pour célibataires et gens mariés

PETITES AUTOS d'un proprio:

1957 Consul sedan, très propre, $25 en acompte.

1953 Hillman sedan, paraît bien; $25 en acompte, $28 par mois.

TRES BELLES station wagons:

1956 Meteor, 9 places, sedan country, 4 portières, radio chaufferette, automatique, servo-direction, comme une neuve; $50 en acompte.

1956 Meteor, ranch wagon, 2 portières, en parfait état; $50 en acompte.

1955 Meteor, ranch wagon, 2 portières, très belle; $25 en acompte.

1955 Ford, ranch wagon, 2 portières, radio et chaufferette, complètement remise au point; $50 en acompte.

1954 Chevrolet 4 portières, 6 places, modèle de luxe; très belle; $25 en acompte.

AUTOS CANADIENNES:

1957 Meteor sedan, 4 portières, automatique, radio, chaufferette, immaculée, 1 seul proprio; $50 en acompte.

1956 Meteor, 2 portières, toiture rigide, radio, chaufferette, pneus blancs, très belle; $50 en acompte.

1956 Chevrolet sedans (2) belles autos, standard ou automatiques; $50 en acompte.

1955 Monarch, 2 portières, toit rigide, radio et chaufferette, immaculée; $50 en acompte.

1955 Chevrolet ou Pontiac coaches ou sedans (6), quelques-unes automatiques; $50 en acompte.

1954 Ford, Chevrolet, Pontiac, Mercury, Studebaker ou Meteor, coaches ou sedans, quelques-unes automatiques, (10), $25 en acompte.

1953 Ford, Pontiac, Buick, sedans ou toitures rigides, (4); $25 en acompte.

RUBEN'S AUTO SALES 452, rue Rideau — Ouvert le soir jusqu'à 9 h. 30. CE. 5-2055 17-300

PIECES DE RECHANGE AUTHENTIQUES DES PRODUITS FORD

BLONDIN MOTORS LIMITED

Mercury—Lincoln—Meteor

198, rue Montcalm, Hull PR. 7-5251

17

FAITES VOTRE CHOIX PARMI CES NOMBREUSES AUTOS USAGEES

TOUTES LES MARQUES TOUS LES MODELES DU PAYS ET IMPORTES

"Venez nous voir avant de bâcler un achat"

PERCY CARRIERE

43, chemin de Montréal SH. 9-9166

Nouveau local, nouvelle salle de démonstration.

17

POUR UNE AUTO NEUVE OU USAGEE VOYEZ LAVOIE AUTOMOBILE Enrg.

86, rue Principale-Est, HAWKESBURY, ONT.

Tél.: ME. 2-2701

- TERMES FACILES
- FINANCEMENT SUR PLACE
- INTERET A 6%

17

$25 A COMPTE

	A compte	Par mois
1952 METEOR sedan	$25	$25
1953 PONTIAC T.R.	$25	$30
1954 PONTIAC T.R.	$25	$33
1954 PLYMOUTH Station Wagon	$25	$35
1955 CHEVROLET B.A.	$25	$45
1956 FORD 6 cylindres	$25	$53
1956 CHEVROLET T.R.	$25	$53
1956 BUICK T.R.	$25	$57
1957 CHEV. coach	$25	$65
1958 CHEV. coach	$25	$75
1957 CHEVROLET Station Wagon	$25	$65
1956 METEOR Station Wagon 9 places	$25	$65
1955 PLYMOUTH Station Wagon	$25	$45
1959 CRESTA	$25	$65

Rothberg Motors

300, CHEMIN RICHMOND PA. 2-5339

17

$25 EN ACOMPTE

1957 PRINZ radio, chaufferette $895

1959 CHEVROLET Bel Air, automatique $2195

1958 CHEVROLET de luxe, radio, chaufferette $1795

1957 PONTIAC de luxe, comme neuve, radio, chaufferette $1595

1956 FORD sedan 2 portières, automatique $895

1954 CHEVROLET de luxe, radio, chaufferette.

1953 FORD Custom line, une belle auto $495

1955 CHEVROLET livraison légère, ¾ tonne $795

MAURICE MOTORS

310 Rideau CE. 4-4626

17

17] A vendre automobiles

1952 Ford station wagon, plaques du Québec; de haute valeur, seulement $345 Percy Carrière Automobiles, 43, chemin de Montréal, SH. 9-9166. 17-172

1954 Dodge sedan, nouvellement peinte. Vous pouvez vous la procurer moyennant seulement $745. Percy Carrière Automobiles, 43, chemin de Montréal, SH. 9-9166. 17-172

1951 Morris sedan Oxford, prête à rouler. Seulement $145. Percy Carrière Automobiles, 43, chemin de Montréal, SH. 9-9166. 17-172

1957 MGA décapotable sport, radio, roues brochées, etc. Une réelle aubaine en fait d'auto sport, à seulement $1,595. Percy Carrière Automobiles, 43, chemin de Montréal, SH. 9-9166. 17-172

1957 Hillman sedan de luxe, 2 nuances. Seulement $995. Une aubaine, prête à rouler. Percy Carrière Automobiles, 43, chemin de Montréal, SH. 9-9166. 17-172

1953 Mercury sedan, nouvellement peinte. Avez-vous déjà vu une pareille aubaine à seulement $595? Percy Carrière Automobiles, 43, chemin de Montréal, SH. 9-9166. 17-172

1952 Hillman sedan. Nous la donnons à ce prix: $175. Percy Carrière Automobiles, 43, chemin de Montréal, SH. 9-9166. 17-172

1957 Vauxhall sedan 6 cyl., 1 proprio, auto d'origine: seulement $1,295. Nous croyons que celle-ci constitue la meilleure aubaine que nous ayons offerte. Percy Carrière Automobiles, 43, chemin de Montréal, SH. 9-9166. 17-172

1956 Ford sedan, 1 proprio, a peu roulé, une auto d'origine, d'un bout à l'autre, $1,095. Ne manquez pas cette aubaine. Percy Carrière Automobiles, 43, chemin de Montréal, SH. 9-9166 17-172

1953 Chevrolet sedan, nouvellement peinte; seulement $695. Une vraie auto de famille, prête à rouler. Percy Carrière Automobiles, 43, chemin de Montréal, SH. 9-9166. 17-172

AUCUN DEPOT REQUIS POURQUOI MARCHER ?

Nous vous offrons toutes les autos et modèles à prix de vente

1958 Chevrolet sedan, automatique.

1957 Ford sedan automatique.

1956 Chevrolet, équipée.

1955 Pontiac sedan, comme neuve.

1954 Chevrolet Bel Air.

1953 Chevrolet de luxe, équipée.

Plusieurs autres au choix

CAMIONS

1955 International, livraison légère, ½ tonne.

1955 Ford, livraison légère, ½ tonne.

1955 GMC, ½ tonne, à panneaux.

1953 Chevrolet, sedan de livraison.

1953 Chevrolet, à bascule.

Conditions faciles — Echanges acceptés.

INDEPENDENT MOTORS 554, rue Rideau — CE. 4-8384 Ouvert le soir jusqu'à 10 heures 17-176

1953 Chevrolet Bel Air, air conditionné, radio, nouvelle peinture, très bons pneus et moteur. CE. 5-7065. 17-172

AUTOBUS d'école, Ford 1947, 42 passagers, bon état, $1,000. Case 137, LE DROIT. 17-173

1952 Mercury, ½ tonne, à panneaux. PR. 1-2855. 17-173

CHEVROLET sedan 1952, très bon état, $375. CE. 4-8108. 17-173

1954 Pontiac sedan, nouvellement peinte et entièrement remise au point. Nous vous mettons au défi de trouver une telle aubaine ailleurs. Seulement $745. Percy Carrière Automobiles, 43, chemin de Montréal, SH. 9-9166. 17-172

1955 Meteor Niagara, parfait état, $775; cause départ. PR. 1-4711; peut être financée. 17-175

CAMION 1955, 1 tonne, Chevrolet. PR. 1-3714 — PR. 7-6619. 17-176

1951 Morris, plaques matricules, feux de direction, $255. 8 Meunier. PR. 7-9435 le jour; le soir: PR. 7-8168. 17-173

1954 CHEVROLET, radio, signaux, chaufferette, un propriétaire, s'adresser 172 Fontaine, Hull, après 6 heures. 17-173

1955 Hillman sedan, une belle auto en parfait état, $675. Un bon mode de transport économique. Percy Carrière Automobiles, 43, chemin de Montréal, SH. 9-9166. 17-172

PRIVE, Ford 1956 V-8, 2 portières, parfait état. SH. 9-0408. 17-172

1948 Chrysler sedan. Seulement 1 à ce bas prix: $125. Percy Carrière Automobiles, 43, chemin de Montréal, SH. 9-9166. 17-172

DE SOTO 1957 "Fireflyte", excellent état, 4 portières, radio, servo-freins, servo-direction, transmission automatique, pneus à paroi blanche, 2 pneus à neige, peut financer ou échangerais pour un terrain ou dépôt sur une maison. RE. 3-9901. 17-173

1955 Oldsmobile sedan Super 88, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, pneus à paroi blanche; seulement $1,095. Une auto de qualité à un nouveau bas prix. Percy Carrière Automobiles, 43, chemin de Montréal, SH. 9-9166. 17-172

17A] Assurance - Auto

ASSURANCE ALLSTATE offerte par mensualités, financement d'autos à 6%. Gérard Beauchamp, CE. 5-6375 n'importe quand ou CE. 3-9484. 17A-300

17B] Marché alimentaire

GALLA'S BAKERY PAIN ENRICHI PETER PAN

PR. 7-9752

FAIT AVEC MIEL ET LAIT ADDITIONNELS

Les enfants raffoleront de ce pain rempli d'énergie.

338, rue ROCHESTER CE. 3-8451

17b

18] A vendre (divers)

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point, $29.95 à $49.95. PR. 1-3653; le soir: PR. 7-2234. 18-300

AUBAINE, $675. Bateau de courses, en "fibre-glass", moteur 25 forces, Mercury, roue de conduite avant, pare-brise, toiture, bon état, pratiquement neuf. — 148 Hôtel-de-Ville, PR. 1-4920. 18-172

BOIS franc pour fournaise et foyer. Gatineau Trucking, MO. 3-5622. 18-181

AMATEURS DE SPORTS! PECHEURS! CHASSEURS!

POURQUOI payer le prix du détail? Achetez aux prix du gros. Envoyez 25c en monnaie pour obtenir la liste confidentielle de prix à Laurentian Sporting Goods, Enrg. Case postale 4040, Station E, Ottawa, Ontario, Canada. 18-300

CATALOGNES neuves, couleurs attrayantes. PR. 1-5992. 18-172

CHALOUPE, 14' contre-plaqué, neuve. PR. 7-0034. 18-177

CHAISES ROULANTES pliantes, commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. — Bamford-Regis Ltd., CE. 3-4110. 18-300

CHESTERFIELD 3 pièces, $25. Table ronde et 4 chaises $10. Réfrigérateur, $60. SH. 9-0359. 18-174

CAPE neuve de vison chinois, à sacrifier à $25. SH. 9-6441. 18-300

FOURNAISE combinée, bois, charbon. Poêle blanc combiné, bois charbon. PR. 7-7812. 18-172

2 FOURNAISES à l'huile, 2 barils. SH. 9-4280. 18-172

JAQUETTE de rat musqué; dois vendre. $25. SH. 9-6441. 18-300

JOHNSON, 2½ c.v., avec chaloupe, $135. 57 Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau. 18-173

MEUBLES USAGES: réfrigérateurs, poêles, etc., en très bon état. A. Bélanger (détail) Ltée, 215 Montcalm. PR. 1-6611. 18-300

MACHINE à coudre Zig-Zag, reprise par compagnie de finance. Fait boutonnière, pose les boutons, fait broderie en zigzag. Solde complet: $55.25. Continuation des paiements. Signalez: CE. 5-7900 en tout temps. 18-175

MOTEUR hors-bord, 25 forces, "Johnson". S'adresser: 64½ Sherbrooke, Hull. 18-j.n.o.

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.

MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supersonic Car Wash). PR. 7-3012; PR. 1-1169. 18-300

MACHINERIE International Harvester, scie à chaîne McCullough, moteur hors-bord Scott Atwater, refroidisseur à lait Beatty Bros. Dari-Kool Bulk, clôtures Frost. Modern Farm Supplies, 23, rue Murray, téléphone CE. 2-5773. 18-300

MACHINES à crème glacée molle (frozen custard), neuves et usagées. C. Marcoux, agent, résidence, CE. 5-5468; bureau: CE. 3-6002. 18-j.n.o.

MATERIAUX de construction de tous genres; prix réduits. PR. 1-2486. 18-172

PUPITRE de bureau. PR. 1-6247. Aubaine. 18-174

POELE "Danby" électrique, compact 24", gros filage, cause déménagement. RE. 3-7807. 18-172

PEINTURES ALMATEX, vernis et émaux. Nous tenons en magasin un assortiment complet de peintures, d'émail de latex semi-lustré, super-satiné, peinture à l'huile mate "Picture-Kote" et de l'émail pour les planchers en béton. Achetez au prix de gros chez McDonald Bros. Equipment, 1952, rue Bank. RE. 3-1570. 18-300

PIANO automatique, 656, boul. St-Laurent. 18-174

RESERVOIR eau chaude, fournaise à l'huile Coleman, lit double au complet, grande table de cuisine, buffet. PR. 7-5067. 18-172

RANGETTE presque neuve. PR. 1-4144 après 6 heures. 18-174

ROBE de mariée, voile, diadème, crinoline, 14 ans, longue, SH. 9-7139. 18-172

ROBE de mariée, crinoline, diadème, voile, $40. Très propre. PR. 7-1402. 18-172

ROBE de mariée, voile, diadème, 9 ans, longue, 484, rue St-Patrice, app. 5. CE. 2-0233. 18-174

REFRIGERATEURS

Pour les chalets ou les logis; totalement remis à neuf. Toutes dimensions, "Frigidaire". A partir de 85.00, durabilité garantie. Cabins Appliances, le seul agent "Frigidaire" à Ottawa, 1192 Bank, RE. 3-8536. 18-172

REFRIGERATEUR "General Electric", rangette, fauteuil, buffet moderne, dactylo Royal, excellent état. 200 Friel, app. 2. CE. 6-1485. 18-172

RADIO d'automobile. 6 volts, très bon état, $25. PR. 7-8334. M. Hotte. 18-174

RADIO d'auto. $49.95 installé. Chez Young's Radio-TV, 334 Cumberland. CE. 5-5428. 18-300

RADIOS neufs d'auto, $49.95. — Mac's Radio-Television Service, 387, rue Rideau. CE. 2-6845. 18-174

SPECIAUX EN PEINTURE

PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur, 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. M. Zagerman & Co. Ltd., 100 chemin Bayview. PA. 8-3728. 18-300

TAPIS, 12' x 14', gris, $35. PR. 1-4595 18-174

TUILES NEUVES, première qualité, formats "Domestic" .08½ "Sandard" .10c. PR. 7-7988. 18-j.n.o.

TRACTEUR 44 Diesel, un pneu pour camion no 900-20, en bon état. PR. 1-8527. 18-172

VENTE du stock et de l'équipement du Paris Smoke Shop, 418 St-Patrice. CE. 3-0884 après 6 h. 30. 18-175

18] A vendre (divers)

WAJAX est en mesure de vous aider à gagner de l'argent

INTERNATIONAL HARVESTER. — Tracteurs commerciaux à chenilles et sur pneus vous assurant un rendement profitable et un placement rentable. Bennes de fouille, chargeurs, grappins, fourche de levage, refouleuse, ils ont ce dont vous avez besoin et vous pouvez les "financer". Aussi, tasseuses oscillantes Essick, machines Clemco pour le nettoyage au sable et truelles Master. De nombreuses aubaines intéressantes en fait de pompes neuves et usagées et autre outillage d'entrepreneurs. Ecrire ou téléphoner à Wajax Equipment Limited, 2114, rue Scott, Ottawa (Ontario). PArkway 2-3431, pour le service des ventes, des pièces et des réparations. 18-300

ACIER

VASTE ASSORTIMENT TOUTES LES DIMENSIONS pour la construction ET TOUTES LES FORMES et la manufacture

Prix attrayants

LE CENTRE DE L'OUTILLAGE ET DES OUTILS DE BRICOLAGE

M. ZAGERMAN CO. LTD.

100, CHEMIN BAYVIEW

Ottawa, (Ontario)

PA 8-3728

18

20] A vendre (ou à louer)

COMMERCE à vendre ou à louer, Pte-Gatineau. PR. 7-4846. 20-173

1½ ETAGE, 3 grandes chambres à coucher. Cave pleine grandeur, salon, salle à manger, cuisine, terrain paysagé. Très petit acompte. Près hôpital Sacré-Coeur. PR. 1-8691. 20-174

22] A louer (logements)

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher. Chauffé. $105. 702 Morgan. SH. 6-0143 entre 7 et 9 p.m. 22-171

APPARTEMENT, site résidentiel, près promenade de la Gatineau et hôpital de Hull, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, cour pour enfants, service d'un concierge, $100. PR. 7-7339 ou PR. 7-4836 après 6 p.m. Aussi logis de 1 chambre à coucher, avec mêmes services. $75. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher; près église St-Charles. SH. 9-6596. 22-j.n.o.

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur. $100. Rue Hôtel-de-Ville. PR. 1-1574. 22-174

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, poêle, réfrigérateur, chauffé, tuiles, propre, libre, $80. PR. 1-3010 — PR. 1-2605. 22-174

APPARTEMENT 5 pièces, 88 Frontenac, PR. 1-4271. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, basse-ville, deux chambres à coucher, plancher de tuile. $85 par mois. CE. 2-9983. 22-j.n.o.

2 APPARTEMENTS, l'un 3 pièces, l'autre 4 pièces, salle de bains, chauffé. CE. 4-0646. 22-177

APPARTEMENTS meublés ou non, dans Hull, de $60 à $105. PR. 7-4106. 22-173

APPARTEMENT 4 pièces, central, $55; salle de bains complète. PR. 7-2395. 22-175

APPARTEMENT à Wrightville, 2 chambres, salon, cuisine, salle de bains complète, chauffé, réfrigérateur, poêle, sous-sol; libre 1er août, $70; adultes. PR. 7-4652. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, poêle et réfrigérateur fournis, libre 1er août. PR. 7-4696 avant 5 h. — PR. 7-6598 après 5 h. 22-173

APPARTEMENT 5 pièces, nouvellement décoré, très résidentiel. Près autobus, église. 1 enfant. SH. 9-7350. 22-176

APPARTEMENTS, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète; chauffés. 232, boul. St-Joseph. 22-176

WRIGHTVILLE — Appartement chauffé, 2 chambres à coucher, poêle électrique, près église, autobus. $80. Libre. PR. 7-5275. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 7 pièces, $100; chauffé, éclairé. Eastview SH. 9-1058 après 5 heures; libre 1er août. 22-172

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains complète, gros filage, eau chaude. PR. 1-1338. 22-172

APPARTEMENT neuf, 3 chambres à coucher. Lavoir à chaque étage. 104 Lavergne, Eastview. 22-176

APPARTEMENT, idéal pour couple, chauffé, libre 1er septembre, 25, rue Mance, PR. 7-3162. 22-173

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, $75; chauffé; 2 enfants acceptés. PR. 1-8175. 3 Rouville. 22-172

"BACHELOR", 3 pièces, en bas, 2 pièces en haut, privé, chauffé, éclairé. 84 Beechwood. SH. 9-8456. 22-j.n.o.

BASSE-VILLE, maison cinq pièces, $55. Libre 1er août. S'adresser: 112 Bruyère. 22-172

BILLINGS BRIDGE — Logis, chambre et cuisine, chauffé, $45. RE. 3-2647. 22-175

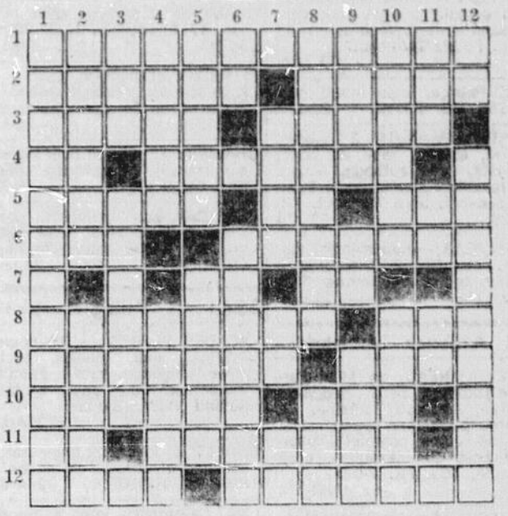
COTE-DE-SABLE, 1er plancher, appartement 3 pièces. Chauffé, eau chaude fournie; propre, plancher bois dur. Libre. $75. CE. 5-3443. 22-172

CHAMBRE et cuisine, chauffées, meublées, éclairées. 104 Bruyère. Ottawa. 22-174

CHAMBRE et cuisine chauffées, éclairées, eau chaude. West End, 71 Pinhey. PA. 8-9720. 22-173

Les Mots Croisés du Droit

— No 728 —



HORIZONTALEMENT

1—Mauvaises chicanes d'avocats.
2—Action honteuse. — Semblée.
3—Angle saillant. — Non détestée.
4—Sur le tambour. — Ch.-l. d'arr.
5—Qui est de feu. — Terminaison. — Epoque.
6—Du corps. — Linge pour emmaillotter un enfant.
7—Démonstratif. — Numéro.
8—Grâce dans la parure. — Sert à exciter.
9—Qui a rapport à l'os cubital. — Cris.
10—Blâme indirect. — Genre de légumineuses.
11—Dans. — Agaçai.
12—Marque l'effet. — Sont à elle.

VERTICALEMENT

1—Qui lésinent.
2—Fille qui a les manières d'un homme. — Grande plaine à végétation en Amérique du Sud.
3—Leste. — Sans déguisement.
4—Démonstratif. — Joyeuses
5—Singe américain. — Tumulus élevé par les Celtes.
6—Pronom. — Marchandises destinées à la consommation.
7—Pénible. — Cela. — D'un verbe gai.
8—Ensemble des parties du crâne. — Première.
9—Aviron. — Fleuve d'Italie. — Audace.
10—Evêque de Lyon. — Bois détruit par le feu.
11—Possédée. — Coup de baguettes. — Deux.
12—Pronom. — Genre d'ombellifératées (plur).

SOLUTION DU PROBLEME No 727

■ **Horizontalement:** 1. Irrachetable; 2. Nourrice — Rut; 3. Vues — Surfine; 4. Elu — At — Ales; 5. Ressuons — Lei; 6. Tue — Troupe; 7. — Er — Toi — Caran; 8. Truquer; 9. Airure — Cis; 10. Eure — Ensellé; 11. Emirs — Voir; 12. Sérail — Meurt.

■ **Verticalement:** 1. Invertébrées; 2. Rouleur — Umé; 3. Rueuse — Tarir; 4. Ars — Triera; 5. Cr — Autour — Si; 6. Historique; 7. Ecu — No — Urne; 8. Ter — Sucées; 9. Fa — Par — Eve; 10. Briller — Clou; 11. Lunée — Avilir; 12. Etésien — Sert.

22] A louer (logements)

Cavalier Court

GARÇONNIERES ("BACHELOR") NEUVES

King Edward et Poteler

Appareils ménagers fournis, chauffés, éclairés, stationnement gratuit.

$80. — $85. — $90.

PA. 9-1697 — PA. 9-3550

22

DUPLEX (bas) 4 pièces, nouvellement décoré, libre. 352 Clarence, Ottawa. 22-174

EASTVIEW, rue Lavergne. Logis 1 chambre à coucher, $80. Neuf. SH. 9-3394 ou SH. 9-7230. 22-300

Eastview

APPARTEMENTS de 2 chambres à coucher, fraîchement décorés, poêles et réfrigérateurs, salle de lavage, stationnement. Libres. $90; $100. SH. 9-7896. 22-300

BOULEVARD TACHE — Chambres meublées, $5 et $7; privilèges; hommes. PR. 7-7403. 22-176

EASTVIEW, rue Lévis, bas de duplex, libre. 3 chambres à coucher, salon, cuisine, chauffé, $100. Adultes. SH. 6-6894. 22-174

EASTVIEW, appartement, 1er plancher, 6 pièces. Chauffé. Libre 1er septembre. SH. 6-8036. 22-175

EASTVIEW — Logis moderne, 3 pièces et salle de bains. SH. 6-0292. 22-177

EASTVIEW, appartement, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, libre 1er août. CE. 2-7724. 22-177

EASTVIEW — 50 Lavergne, appartement de 3 chambres à coucher, chauffé, libre 1er septembre. SH. 5-6059 — SH. 9-2272. 22-173

GRAND appartement chauffé, 5 pièces, 2 balcons; près basilique; 1er septembre, $95. CE. 3-7284. 22-174

GUARANTY TRUST COMPANY OF CANADA — CE. 2-2691 De 9 a.m. à 5 p.m.

APPARTEMENTS: Plusieurs à Ottawa d'une et deux chambres à coucher, variant de $60 à $110. MAISONS: Hull. Plusieurs de une et deux chambres à coucher, vivoir, cuisine, chambre de bains d'une pièce, non chauffées. Loyer partant de $35 à $50. 22-172

GRAND bungalow, près église, école, Boul. St-Laurent, $125. Cyrville. SH. 9-1192. 22-175

GATINEAU, centrat, 2 chambres à coucher, bas de duplex de brique, $55 par mois. MO. 3-5112. 22-172

GATINEAU, appartement d'une chambre à coucher, chauffé, eau chaude, $50. Entrée privée. MO. 3-6104. 22-172

HULL, 3 pièces, non chauffé, adultes seulement, possession immédiate. Entré privée. $50 par mois. PR. 7-6925. 22-177

LOGIS 3 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, lessiveuse-sécheuse. $100, chauffé. 475 Guy, Ottawa. 22-175

LOGIS 4 grandes pièces. S'adresser: 1, rue Guertin, Hull, 2e étage. PR. 7-2153. 22-174

LOGIS 4 pièces, chauffé, entrée privée, $50. Adultes. PR. 7-6700. 22-177

LOGIS, 3 pièces, gros filage, eau chaude, 128 Kent, Hull. 22-174

22] A louer (logements)

LOGIS (haut) 3 pièces, $45. 1 enfant, gros filage, eau chaude. SH. 6-4417. 22-177

LOGIS 5 pièces, propre. Central. Prix raisonnable. SH. 6-8492. 22-174

LOGIS, très propre, pour couple, 1 chambre à coucher, poêle et réfrigérateur, $77.50. PR. 7-6960. 22-174

LOGIS, 2 chambres à coucher. 55 Falardeau, Hull. Signaler CE. 4-0905. 22-174

LOGIS, 4 pièces, eau chaude, gros filage, 51 Champlain, Hull, libre 1er août. PR. 1-2325. 22-177

LOGIS chauffé, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, eau chaude, $55. 131 Eddy, Hull. 22-176

LOGIS moderne, meublé, $75. Pour 1 ou 2 jeunes filles seulement. PR. 7-4603. 22-176

LOGIS 3 pièces, salle de bains, chauffé, éclairé, eau chaude, $65. 172 Laval, Hull. 22-182

LOGIS 2 pièces, salle de toilette, entrée privée. Adultes. $33. Pte-Gatineau. PR. 7-4031. 22-176

LOGIS 2 pièces, eau chaude, chauffé, près autobus. Wrightville. PR. 1-4550. 22-172

LOGIS 5 pièces et salle de bains, chauffé, éclairé, $75. CE. 3-6350. 22-j.n.o.

LOGIS chauffé, 3 pièces, privé, libre immédiatement. SH. 9-6549. 22-173

LOGIS 3 pièces, salle de bains, poêle, réfrigérateur. CE. 5-4491. 22-172

LOGIS neuf, 3 chambres à coucher. 1er plancher. 2 enfants acceptés. 1er septembre. 391 Richelieu, Eastview. $110. SH. 9-9241. 22-174

LOGEMENT chauffé, une chambre à coucher. Stationnement; entrée privée. 66 Charlevoix, Hull. 22-176

LOGIS 3 pièces, moderne. S'adresser 296 Ste-Cécile, Eastview. SH. 9-1021. 22-172

LOGIS 5 pièces, chauffé. S'adresser à Pelland Service Station, 153, boul. St-Joseph, Hull. 22-173

LOGIS 4 pièces, (haut), Pointe-Gatineau. PR. 7-2992. 22-172

LOGIS moderne, 1 chambre à coucher, 1er août, loyer de juillet gratis. 713 Morgan, près chemin de Montréal, SH. 6-6730. 22-172

LOGIS neuf, 2 chambres à coucher, chauffé, $85, libre 15 août. 15 Cléroux, Hull après 7 h. 22-172

LOGIS de 3 pièces à Gatineau; libre 1er septembre. MO. 3-6144. 22-172

MEUBLE, petit logis, chauffé, éclairé, entrée privée, près boul. Gamelin, libre 1er août, $50. PR. 1-2413. 22-177

3 PIECES, chauffées, éclairées, pour adultes seulement; près hôpital Sacré-Coeur. 169, boul. Moussette, Hull. 22-172

OVERBROOK, rue Brant, près autobus, joli appartement, sous-sol, 2 chambres à coucher, propre. Idéal pour couple qui travaille ou pour dames. Libre 1er août. SH. 9-8636. 22-176

POINTE-GATINEAU, $30, 2 pièces, PR. 7-4974. 22-174

POINTE-GATINEAU, appartement chauffé, 2 chambres à coucher, $60. PR. 1-4898. 22-174

PETIT logis neuf, chauffé, pour 1 ou 2 personnes, stationnement, $45. PR. 1-6184. 22-174

PETIT logis, pour couple ou personne seule, chauffé, $35. PR. 7-1483. 22-174

POINTE-GATINEAU, logis, 3 pièces, $40. PR. 7-0034. 22-177

LA COMPARAISON EST LA MEILLEURE EPREUVE DE LA VALEUR

NOUS, CHEZ MYERS, VOUS INVITONS A

comparer le prix!
comparer l'auto!
une épreuve de la route pour votre satisfaction!

1959 CHEVROLET sedan Bel Air, chaufferette climatiseuse, automatique, radio $2345

1958 OLDSMOBILE toit rigide 2 portières, chaufferette climatiseuse, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins, 2 nuances $2495

1957 CADILLAC coupé de Ville, chaufferette climatiseuse, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, fenêtres automatiques, siège automatique $2895

1955 BUICK sedan 4 portières, chaufferette climatiseuse, automatique, radio, 2 nuances $995

1957 DODGE sedan Custom Royal, chaufferette climatiseuse, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins, deux nuances $1795

1958 METEOR Rideau toit rigide à deux portières, chaufferette climatiseuse, transmission automatique, radio $1995

1957 STUDEBAKER sedan Commander à 4 portières, chaufferette climatiseuse, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins $1395

1957 VOLKSWAGEN, chaufferette climatiseuse $1095

1954 OLDSMOBILE sedan 4 portières, chaufferette climatiseuse, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins $1095

SPECIAL DE 3 JOURS

1956 PLYMOUTH sedan Savoy à 4 portières, chaufferette climatiseuse, transmission automatique, radio, deux nuances $780

MYERS MOTORS

LE FOYER DES AUTOS USAGEES LOCALES

ELGIN et CATHERINE—Près du CHEMIN DE LA REINE

CE. 3-5653

MEMBRE DE LA F.A.D.O.

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

22] A louer (logements)

PETIT logis. S'adresser: 27 St-Jean-Baptiste, Hull. 22-172

PETIT logis chauffé, chambre de bains complète, idéal pour couple sans enfant. S'adresser: 33 Fortin, Pointe-Gatineau. 22-j.n.o.

RUE St-Patrice, logis (haut) propre, $55. CE. 4-3192. 22-172

WRIGHTVILLE, logis 2 pièces, chauffé, éclairé, salle de bains complète, près autobus, couple qui travaille de préférence, 1 enfant accepté, libre 1er août. PR. 7-9928. 22-174

WRIGHTVILLE — Appartement moderne, chauffé, 2 chambres à coucher; eau chaude fournie, $87. CE. 3-1168. 22-300

22A] A louer (maisons)

POINTE-GATINEAU, en face d'arrêt d'autobus, petit bungalow moderne, grande cuisine, 1 chambre à coucher, grand salon, salle de bains complète, planchers bois dur et tuiles, cave cimentée, $55. PR. 7-0252. 22A-174

BUNGALOW, 6 pièces, système central, projet Lac des Fées, PR. 7-4958. 22A-174

23] A louer (chambres)

COTE-DE-SABLE — 10 chambres meublées, privilège de cuisine, $25 à $50. 324 Chapel. CE. 3-6350. 23-j.n.o.

CHAMBRE à louer. S'adresser à 104 Bruyère, Ottawa. 23-174

CHAMBRE et cuisinette. Meublées, salle de bains privée, eau chaude, entrée privée, près autobus. 110, boul. St-Joseph. PR. 7-9361. 23-172

CHAMBRE pour jeune fille, près Hôpital général. CE. 4-0717. 23-j.n.o.

EASTVIEW — Grande chambre meublée; résidentiel. 1 ou 2 personnes; cuisson. SH. 6-6784. 23-176

GRANDE chambre meublée, permis cuisson, premier étage. 286 St-Patrice. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée pour 2 jeunes filles, 2A Allard. PR. 1-1635. 23-174

CHAMBRE et pension pour hommes. Eastview. SH. 9-3837. 23-174

CHAMBRE meublée, entrée privée, cuisson. PR. 7-5542. 23-177

CHAMBRE et cuisinette meublées, entrée privée, homme distingué, central, $11. PR. 1-2836. 23-174

CHAMBRE et cuisinette meublées, bon foyer tranquille, 106 Leduc, Hull. 23-177

CHAMBRE meublée, poêle et réfrigérateur, salle de bains, entrée privée. PR. 1-2819. 119 Laval. 23-174

CHAMBRE meublée (bas), en avant, poêle et réfrigérateur. 153 Laurier, Hull. PR. 1-4724. 23-j.n.o.

GRANDE chambre, meublée à neuf, téléviseur; demoiselle ou monsieur; près hôpital. 174 Cathcart, Ottawa. 23-172

GRANDE chambre meublée, privilèges; pour hommes ou jeune couple. PR. 1-8687. 23-172

CHAMBRE meublée, près Hôpital général, $25; privilèges. CE. 3-6568. 23-172

CHAMBRE meublée; privilèges de cuisson, $25. 357 Nelson, près Laurier. 23-175

CHAMBRE et cuisinette, balcon, non meublées, chauffées, éclairées. 315 Besserer, Ottawa. 23-172

CHAMBRE meublée, pour 2 personnes. Privilège cuisson. CE. 3-5407. 534 Besserer. 23-173

2 CHAMBRES meublées. 121 Parent, CE. 5-5427. 23-173

CHAMBRE, semi-meublée, maison privée, près Rideau. CE. 6-5140 ou CE. 3-9966. 23-172

GRANDE chambre meublée pour 1 ou 2 personnes; 1er étage, privilèges. SH. 9-1298. 23-172

3 CHAMBRES. Chauffées, éclairées. 1er août. 615, rue Wellington. CE. 5-7940. 23-172

2 CHAMBRES meublées, Wrightville. PR. 7-7155. 23-176

CHAMBRE meublée, privilèges; avec réfrigérateur; stationnement, $40. 122 Russell. CE. 2-0557. 23-j.n.o.

GRANDE chambre meublée pour 1 ou 2 personnes; 1er étage, privilèges. SH. 9-1298. 23-173

RUE Elgin, grande chambre meublée, nouvellement décorée, belle localité. CE. 2-8945. 23-174

GRANDE chambre meublée, près Université; pension si désirée. Stationnement. CE. 6-4654. 23-j.n.o.

24] A louer (divers)

AU SALON DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, à louer et à vendre. — Mme G. Campeau. 108 Charlevoix, PR. 1-4023. 24-300

BOUDOIR DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 126 Eddy, PR. 7-6523. 24-300

ELEGANTES robes neuves, mariage, graduation, soirée, parures de baptême. Confection sur commande. SH. 6-6662 — SH. 9-7890. 24-182

ROBES de mariée, fille d'honneur, bouquetière. Habit à louer. Salon Martin, 163 Bolton, Ottawa. CE. 5-5505. 24-177

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières; aussi fourrures tout dernier cri. Signaler: CE. 4-2253 — 634 St-Patrice. 24-300

LIT d'hôpital à louer. PR. 7-2761. 24-i.m.v.

ROBES de mariées, filles d'honneur, soirée; voiles, diadèmes, mantes de fourrure. PR. 7-7980. 24-300

SALLE de réception North Star facilité moderne pour mariages, banquets, assemblées, etc. Excellente cuisine. 160, rue St-Louis, Pte-Gatineau. PR. 7-5351 24-300

26] Chambre et pension

CHAMBRE, pension si désirée; centre de Hull. PR. 7-0258. 26-j.n.o.

CHAMBRE et pension pour homme, 17 Champlain, Hull. PR. 7-3429. 26-174

CHAMBRE et pension pour 1 ou 2 personnes, grande chambre en avant, $15. 64 Springfield, SH. 9-4135. 26-177

CHAMBRE et pension pour homme qui travaille. Excellente nourriture. SH. 9-1957. 26-177

PENSION pour vieillards, bons soins, belle localité, belle chambre au choix. Pointe-Gatineau. PR. 1-8073. 26-j.n.o.

26A] Villégiature

LAC DES PLAGES — 40 chalets meublés, eau, toilette, pêche, grève, chaloupe, tennis. Familles seulement. Pour août. Madame Roland Pilon, 3-s-2. 26A-177

CHALET à louer, 2 chambres à coucher, électricité, 16 milles de Hull. PR. 1-2197. 26A-174

LAC Cayamant, lots à vendre pour chalets, prix $150 et plus. S'adresser à R. McMillan, PR. 7-9424 après 5 heures ou E. Lamarche, Lac Cayamant, Qué. 26A-192

Auberge Canard Blanc
LAC SIMON, Co. Papineau. — Pour vacances, choix de chambre, cottage, motel eau chaude et douche, nourriture de choix, confort exclusif, tous les sports nautiques et terrestres. Réservation: 410 ouest, Sherbrooke, Montréal. 26A-177

ATTENTION — Avis aux amateurs d'émotion. Beaux terrains sur le plus beau lac de la province, le lac Simon, qui a 46 milles de tour. Chasse, pêche. Plusieurs plages. Ski nautique. Restaurant, motel, hôtel. Tout est sur les lieux. Conditions de paiements faciles. Renseignements: Domaine Bellevue Inc., 376 est, rue Crémazie, Montréal. Samedi, dimanche, vendeurs sur les lieux. Suivez nos enseignes, Domaine Bellevue Inc., lac Simon, à partir de Chénéville. Demandez M. Mari. 26A-175

LAC PRIVE A VENDRE
Lac complètement privé, 1 mille de contour, place pour 50 camps, 3 milles de Chénéville. Faites une offre. Pierre Aubry, téléphone 66, St-André-Avellin. 26A-182

CHALET à louer. Electricité, réfrigérateur, chaloupe. 34 milles de Hull. PR. 1-6558. 26A-174

CHALETS meublés à Cantley; poêle électrique, réfrigérateur, bateau. PR. 7-4106. 26A-173

CHALETS à louer, $30 par semaine, 5 pièces, électricité, près de la plage, "La Plage Albert Tremblay", Luskville. Propriétaire J.-M. Leduc, PR. 7-8517. 26A-175

CHALET à louer ou à vendre, Quyon, belle plage, PR. 1-1380. 26A-173

CAMP D'ETE à Wychwood, pratique pour résidence permanente, immédiatement, sur la plage, foyer, prix: $4,800; termes. René Lapointe, RE. 3-6913. 26A-300

CHALETS à louer à Luskville, à la semaine, à partir du 13 août. Meublés, réfrigérateur et électricité. Signaler PR. 7-6516. 26A-j.n.o.

CHALET à louer; électricité; lac McGregor. PR. 7-4101. 26A-j.n.o.

CHALETS à louer. — Val-des-Bois. PR. 7-2977. 26A-j.n.o.

GRAND chalet à vendre sur rivière Ottawa, 3 milles de Rockland, électricité. PR. 7-1912. 26A-174

LAC SIMON — Chalet et grand terrain faisant face à un lac, à vendre. PA. 8-7719 — PA. 2-8316. 26A-176

LAC SIMON — 6 chalets, vendre ou louer, semaine, fin de semaine; électricité, eau courante. MO. 3-5854. 26A-176

LAC DES PLAGES, chalets à louer, électricité. Mme Henri Richer, Plantagenet, 38-S-33. 26A-174

LAC HOTTE, terrains, chalets à vendre, beau lac privé, plage de sable, pêche, route asphaltée, électricité, aqueduc, Henri Hotte, St-André-Avellin, 606 sonnez 31. 26A-j.n.o.

27] Occasions d'affaires

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs. LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de lui induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à CE. 6-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa. CE. 3-1191. 27

29] Autos et accessoires

AUTOMOTIVE Electric 603, rue Somerset-ouest. Spécialistes en allumage et carburation. CE. 2-0892 ou CE. 5-1303. Ouvert le soir. Service d'échange. 29-300

S. & S. AUTO PARTS
PARTIES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Réparations de radiateurs. Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél: CE. 6-2371. 29-300

BAKER BROS. CO. LTD.
AUTOS ET CAMIONS usagés, achetés pour mise en pièces. Parties neuves et usagées d'autos, batteries, pneus, accessoires, etc. 2 magasins. CE. 2-7393. 29-300

30A] Dem. international

SERVICE international de messageries. Spécialistes en déménagements transocéaniques et interurbains, aussi déménagement local et entreposage. Fermé le samedi. W. Sparks & Son, Tél.: PA. 8-3773. 30A

31] Radios TV et access.

BOIVIN — Télévision, service prompt et garanti — Hull-Gatineau. PR. 1-1489. 31-300

SERVICE d'urgence, télévision, 24 heures. C. Tremblay, CE. 4-3840. 31-300

31] Radios TV et access.

GERVAIS ELECTRONIC
VENTE et service téléviseurs — 333 Cumberland. CE. 6-3101. 31-300

TELEVISION-RADIO, service réparations 24 heures. S. Gagnon, SH. 6-8209. 31-300

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 74 Eddy, Hull. PR. 1-1988. 31-300

RAY & RAY'S
RADIO-TV — PR. 1-8002. — 228 Maisonneuve, Hull. 31-j.n.o.

33] Brûleurs à l'huile

ROYAL HEATING COMPANY
CE. 4-4871
NETTOYAGE, réparations et service de fournaises à plancher (space heaters), air forcé et eau chaude, ouvrage garanti. 33-173

37] Argent à prêter

PRETS sur premières et deuxièmes hypothèques pour consolider vos dettes, pour améliorations à votre maison. Tous nos prêts portent une assurance-vie. Cinq ans pour payer. Agence de prêts hypothécaires Enrg., Hull, PR. 1-4983. 37-300

MAJOR HILL
Mortgage & Debenture Co.
ARGENT disponible, **1ère et 2e** hypothèques. Ouvert de 10 a.m. à 9 p.m. — Tél.: PA. 2-2250. 37-176

ARGENT A PRETER
Directement du prêteur
PRETS sur 2e hypothèques; aussi prêts de $1,500 ou plus pour commerce, etc. PR. 7-9209. 37-186

ARGENT PRETE

sur biens meubles, baux, comptes recevables, terrains, immeubles, machinerie de ferme, maisons-roulottes, pour augmenter votre actif, pour commerces.

Pour plus de renseignements
Appelez, écrivez ou télégraphiez à

GUILD PLACEMENT SERVICES LTD.
Case 904
CORNWALL, Ont.
Signalez WE. 2-3423
37

37B] Prêts sur hypothèque

$2,000 à $10,000
Remboursable mensuellement.
Jusqu'à 5 ans pour payer
Première ou seconde HYPOTHEQUE
Edgard L. du PLESSIS
Chambre 102,
48, rue Rideau, Ottawa
CE. 3-1149 — CE. 3-4650
37B

ATTENTION! Constructeurs — Hypothèques disponibles pour nouvelles constructions résidentielles, Ottawa, Hull et Eastview, Charles A. Brownlee Ltd. CE. 2-4203, PR. 1-1114. 37B-300

39] Personnel

NETTOYAGE de chesterfield, (shampooing) à domicile. Travail garanti. Prix raisonnable. CE. 4-2113. 39-177

REPARATION — PEINTURE, de machine à laver; 14 ans d'expérience. Albert Fournier, 191 St-Louis, Pointe-Gatineau. PR. 7-3066. 39-175

TOUTE personne qui pourrait aider à retracer M. Joseph Varette, père de Nancy, Deborah et Jimmy, est priée de bien vouloir écrire à Case 135, LE DROIT. 39-172

YVONNE DEMERS, 246 Dalhousie, spécial, permanente, $3 et plus, mise en plis $1. avec ou sans rendez-vous. 39-j.n.o.

39B] Devenez bilingue

EN 10 SEMAINES. Cours privés ou groupe 5 élèves. Toutes les langues. CE. 5-5944. Ecoles des langues modernes, 331 ouest, Somerset. 39B-300

40] Cours privés

COURS par correspondance de la 6e à la 12e année générale, commerciale, scientifique. Diplôme officiel. Inscrivez-vous immédiatement: 1531 est, rue Fleury, Montréal 12. 40

41A] Dactylotypes

DACTYLOTYPES Underwood portatives et régulières. Aubaine. — Machines reconstruites. — Aussi, machines à additionner Sundstrand à vendre et à louer. Underwood Limited, 222 Laurier-ouest. CE. 2-3531. 41A-300

43] Imprimeurs

LO-MOR PRINTERS — Faire-part de mariage, gaufrage, gravure, impressions commerciales. Cartes de Noël. 86 Gloucester, entre Metcalfe et O'Connor. Tél.: CE. 6-3608. 43-300

54] Menuisiers

ARMOIRES de cuisine, menuiserie de tous genres, réparations de maisons. PR. 7-8341. 54-j.n.o.

55] Electriciens

C.C.B. ELECTRIC Works Ltd., 378 Bank. Signaler CE. 2-5706; soir: CE. 2-8121. Réparations de moteurs, appareils électriques, filage industriel ou domestique. Moteurs électriques neufs ou usagés. 55-300

61] Entrepreneurs

AMENAGEMENT, travaux de ciment et d'asphalte garantis, par René. PA. 8-7600. 61-175

63] Réparations

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY
205, rue Rideau, Tél: CE. 3-8234
VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. 63-300

63] Réparations

LESSIVEUSES BEATTY
REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc. 205 Notre-Dame, Hull. PR. 1-3653. 63-300

Rembourrage
REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine chromés. Rembourreur Hull-Wrightville, 217 Maisonneuve, Hull. PR. 1-3863. 63-j.n.o.

69] Monuments

J.-D. AMBROISE, 375, chemin de Montréal. Ouvert le samedi. Appelez-nous, nous sommes à votre disposition sans obligation. SH. 6-8600. 69-300

LEEDER et POITRAS, chemin McArthur, sculpture et lettrage. SH. 6-6941. 69-j.n.o.

J.-P. LAURIN Ltée, le seul manufacturier des fameux monuments "Rock of Ages" dans la région. Réparations, inscriptions au cimetière. 213 York, CE. 4-0417. 69-300

R. ST-MARTIN & FILS
Ouvert le soir
GRANDE réduction sur monuments. Téléphonez et nous irons vous chercher et vous reconduire. 19, boulevard Fournier, Hull. PR. 7-5822. Ouvert le samedi. 69-300

74] Remerciements

CARISSE — Les membres de la famille Carisse désirent remercier tous les parents et amis qui à l'occasion du décès de leur mère Mme Jean-Baptiste Carisse (Laurencia Pellerin) survenu le 20 juillet courant leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. 74-172

AVIS LEGAUX

VILLE D'OTTAWA

Département de l'urbanisme et des travaux

PAVAGE ET BORDURE

Des soumissions cachetées, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, seront reçues par le secrétaire, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 3h. 30 de l'après-midi (heure avancée de l'Est), le mercredi 3 août, 1960, pour le pavage d'une couche de 3" d'asphalte avec les bordures dans les rues suivantes:

Avenue Benjamin, du chemin Blythdale à l'avenue Fairlawn.

Chemin Blythdale, du boul. Strathmore à l'avenue Benjamin.

Avenue Fairlawn, de l'avenue Lenester à l'avenue Benjamin.

Promenade Innswood, de l'avenue Lenester à l'avenue Westbourne.

Boul. Parkhurst, du boul. Strathmore à l'avenue Benjamin.

Chemin Rushton, de l'avenue Fairlawn au chemin Blythdale.

Boul. Strathmore, de l'avenue Kingsmere au chemin Blythdale.

Avenue Westbourne, de l'avenue Fairlawn au chemin Blythdale.

On pourra se procurer les bleus, le cahrier des charges, les renseignements et les formules de soumission moyennant un dépôt de vingt-cinq dollars ($25), sous forme de chèque visé ou de somme d'argent, en s'adressant au bureau d'excavation des tranchées ou au bureau d'administration du directeur de l'urbanisme et des travaux, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

Le dépôt sera remboursé lorsque les documents seront retournés en bon état, dans les 30 jours suivant l'adjudication.

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute autre soumission, et en particulier, si elle ne recevait qu'une seule soumission, la ville se réserve le privilège de la refuser.

Le greffier de la ville
A. T. HASTEY

OTTAWA, 20 juillet, 1960.

VILLE D'OTTAWA
VENTE DE PROPRIETE MUNICIPALE

Des soumissions cachetées pour acheter, adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires, 111, promenade Sussex, Ottawa ,Ontario, et portant la mention "Offres d'acheter de la propriété municipale", seront reçues par le secrétaire jusqu'à 3h. 30 de l'après-midi, HAE, le mercredi 3 août, 1960.

Chaque offre d'achat devra être acompagnée d'un chèque visé au montant de 10% de la soumission, et le solde du prix d'achat devra être payé dans les trente (30) jours suivant l'acceptation de l'offre. La ville se réserve le privilège de refuser toute soumission ou d'accepter la première soumission reçue, advenant le cas d'offres similaires pour toute propriété. La vente de ces propriétés est sujette à un prix minimum, et aucune offre en dessous de ce prix ne sera acceptée.

L'acheteur devra mentionner dans sa soumision, le temps qu'il lui faudra pour ériger une couverture après l'acceptation de son offre. Toutes les conditions de vente doivent être conformes à l'offre d'achat, dont on peut se procurer des copies en s'adressant au bureau du coordonnateur des achats, pièce 305, hôtel de ville.

No de série 17, Avenue Woodward nord; les terrains 1160 à 1171 inclusivement — Partie sud de la ruelle fermée à l'arrière et 98 pieds au sud de cette partie de l'avenue Churchill fermée, entre les avenues Woodward et Laperrière.

Dimensions: 300' x 105' et 60' x 98'.

No de plan: 346.

Location: 350 pieds à l'ouest de l'avenue McBride.

Règlement 96-54 (Région F).

Usage restreint — commerce et manufacture.

NOTA 1 — On peut se procurer les renseignements quant à l'usage restreint, en sadressant au bureau de l'inspection, hôtel de ville.

Le greffier de la ville
A. T. HASTEY,
20 juillet, 1960.

MINISTERE DES TRANSPORTS
Ottawa, Ontario.

SOUMISSIONS

DES SOUMISSIONS CACHETEES, adressées au soussigné et portant la mention appropriée, seront reçues jusqu'à 3 heures de l'après-midi, heure avancée de l'Est, le 23 août 1960 pour les ouvrages ci-après se rapportant à une station génératrice d'énergie à l'emplacement de l'aérogare de l'aéroport international de Toronto (Malton), Ontario:

1- Fourniture et installation de fours de refroidissement à air forcé;

2- Fourniture et installation de générateurs d'eau chaude à température élevée;

3- Fourniture de machines frigorifiques centrifuges.

On pourra examiner les devis et autres documents de soumission et s'en procurer des exemplaires aux bureaux de l'ingénieur régional en construction, ministère des Transports, 25 est, avenue St. Clair, Toronto, et du Chef des Achats, Contrats et Magasins, ministère des Transports, immeuble Hunter, Ottawa, sur dépôt d'un chèque visé de $100 par série, établi à l'ordre du Receveur général du Canada. Les plans et devis seront également en montre aux Builders' Exchanges à Ottawa, Toronto et Montréal.

Le secrétaire, F. T. COLLINS
21 juillet 1960

AVIS LEGAL

SOUMISSIONS DEMANDEES

par la Commission de l'école séparée numéro 26 du Canton de Gloucester pour la construction d'une annexe de 5 classes.

Les entrepreneurs généraux pourront se procurer les plans et devis de Roger Thibault, architecte, 303, rue Kendall, Eastview.

Les soumissions scellées seront reçues par le soussigné, jusqu'à 5 heures p.m., le 5 août, 1960.

La commission scolaire se réserve le droit de rejeter la plus basse ou toutes les soumissions.

René Dumas,
secrétaire,
Ecole séparée no 26,
Gloucester,
Orléans, R.R. no 1,
Ontario.

DÉCÈS

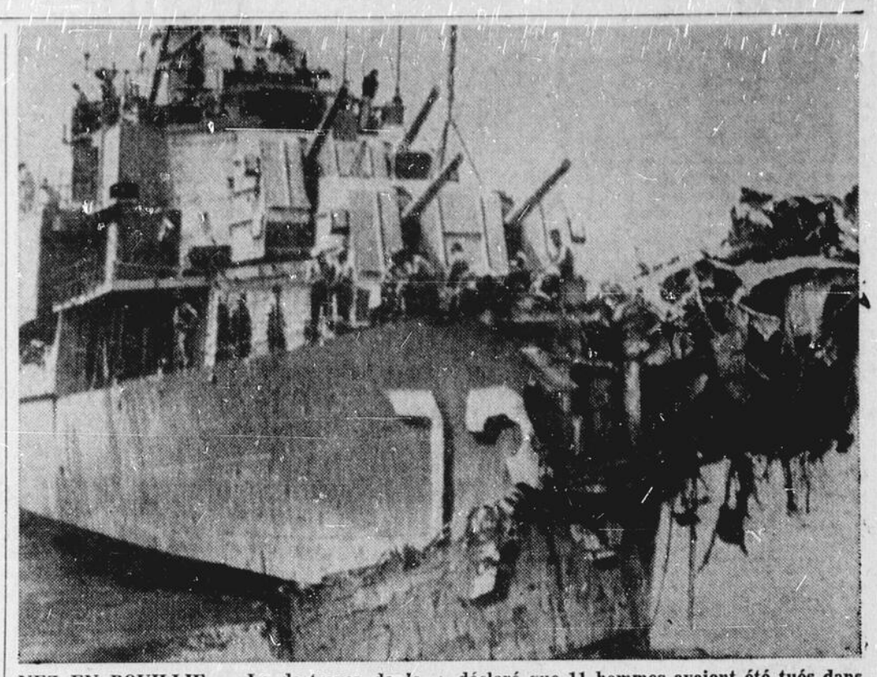
BEAUCHAMP, Mme Zéphir — Le dimanche 24 juillet 1960, dans un hôpital local, est décédée Marie-Louise St-Jacques, à l'âge de 76 ans, épouse de feu Zéphir Beauchamp. Départ des salons Honoré Cadieux, 322, rue Principale, Buckingham, le mercredi à 9.15 a.m. pour service à l'église St-Grégoire-de-Nazianze à 9.30. Inhumation au cimetière paroissial. 70-173

BAULNE, Mme Théodore — Dans un hôpital local, dimanche le 24 juillet 1960, est décédée Eva Proulx, épouse de Théodore Baulne, à l'âge de 74 ans. Départ mercredi le 27 juillet à 7 h. 45 a.m. des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, pour service à l'église Ste-Anne à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-173

BERGERON, M. Bertrand — Accidentellement, samedi le 23 juillet, est décédé Bertrand Bergeron, âgé de 27 ans, époux bien-aimé de Thérèse Carrière, du 37, rue Lorne. La dépouille mortelle repose aux salons Landreville, 578 Ouest, Somerset. Départ du cortège funèbre mardi à 8 h. 45 a.m. pour service à l'église St-Jean-Baptiste à 9 h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-172

BERGEVIN, Mme Victoria — A Casselman, Ont., le vendredi 22 juillet 1960 est décédée à l'âge de 72 ans Victoria Gagnier, épouse de feu Benjamin Bergevin. Départ le mardi 26 juillet à 9.45 de la salle paroissiale de St-Isidore-de-Prescott pour service à l'église paroissiale à 10 heures. Inhumation au cimetière du même endroit. Direction: Brazeau & Quesnel, Casselman, Ont. 70-172

DAVIES, M. Edgar — A sa résidence, numéro 1, rue St-André, Masson, Qué., dimanche, le 24 juillet 1960, est décédé Edgar Davies, époux de Desneiges Laberge, à l'âge de 52 ans. Départ mercredi le 27 juillet à 9.40 a.m. des salons funéraires Vincent Brunet, 115 MacLaren, Buckingham pour service à l'église Notre-Dame des Neiges de Masson à 10.00. Inhumation au cimetière de Masson. 70-173



NEZ EN BOUILLIE — Le destroyer de la Marine américaine USS Collett, la proue déchiquetée par une collision avec le USS Ammen dans la brume mardi, se dirige vers la sécurité du port de Long Beach. La Marine a déclaré que 11 hommes avaient été tués dans cet accident, près de la côte du sud de la Californie. L'Ammen a dû être remorqué jusqu'au port mais le Collett s'y est rendu de lui-même.

(Photofax PA)

DÉCÈS

CHARETTE — Mme Ernest Charette désire remercier sincèrement parents et amis qui à l'occasion du décès de M. Ernest Charette survenu le 16 juin 1960, lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. 74-172

CHAMPAGNE, Eugène — Subitement samedi le 23 juillet est décédé Eugène Champagne, 33, rue Notre-Dame, Hull, époux de feu Laurette Côté, à l'âge de 57 ans. Il repose aux salons Gauthier, 101, rue Notre-Dame. Funérailles mardi à 7 h. 40. Service en l'église Notre-Dame de Grâce à 7 h. 45. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-172

DUPRAS, Mlle Eléonor — A Gracefield, dimanche le 24 juillet est décédée Mlle Eléonor Dupras à l'âge de 65 ans. Fille de feu Ephrem Dupras et de feu Elizabeth Galipeau. Elle repose à Gracefield. Funérailles mercredi le 27 juillet à 8 h. 45. Service en l'église Notre-Dame de la Visitation, Gracefield à 9 h. Inhumation au cimetière paroissial. 70-173

DUPUIS, Emile — A Templeton, Qué., le dimanche 24 juillet 1960 est décédé à l'âge de 74 ans Emile Dupuis, époux de feu Juliette Demers. Départ de sa résidence 159, rue Notre-Dame à Templeton à 8 h. 50 pour service en l'église Ste-Rose-de-Lima à 9 h. Inhumation au cimetière paroissial. Direction Maison Sylvio Blais de Gatineau. 70-173

LAFLECHE, Mme Cordélia — Dans un hôpital local, samedi le 23 juillet 1960, est décédée Cordélia Dagenais, épouse de feu Georges Taillefer et de feu François-Xavier Charbonneau et de feu Joseph Richer-Laflèche, à l'âge de 87 ans. Départ mardi le 26 juillet à 7 h. 15 a.m. des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, pour service à la basilique à 7 h. 30 a.m. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-172

LAFONTAINE, Mme David — Dans un hôpital local, samedi, le 23 juillet 1960, est décédée Emma Larmond, épouse de feu Robert Beckett et de David Lafontaine, à l'âge de 51 ans. Départ mardi le 26 juillet à 7 h. 45 a.m. des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice pour service à l'église Sainte Brigitte à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-172

MAJOR, M. Henry — Accidentellement samedi le 23 juillet, est décédé Henry Major, âgé de 29 ans, époux bien-aimé de Marie-France Desbiens. La dépouille repose aux salons Landreville, 578 Ouest, Somerset. Départ du cortège funèbre mardi le 26 juillet à 7 h. 45 a.m. pour service à l'église St-Jean-Baptiste à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-172

WILLISH, Mme Josef (née Jalova Mary) — A Papineauville, samedi le 23 juillet 1960, est décédée Jalova Mary épouse de Josef Willish, à l'âge de 65 ans. La dépouille mortelle repose aux salons Whissell & Gourd, Papineauville, d'où partira le cortège funèbre à 9 h. 45 mardi le 26 juillet pour service en l'église paroissial à 10 h. Inhumation au cimetière du même endroit. 70-172

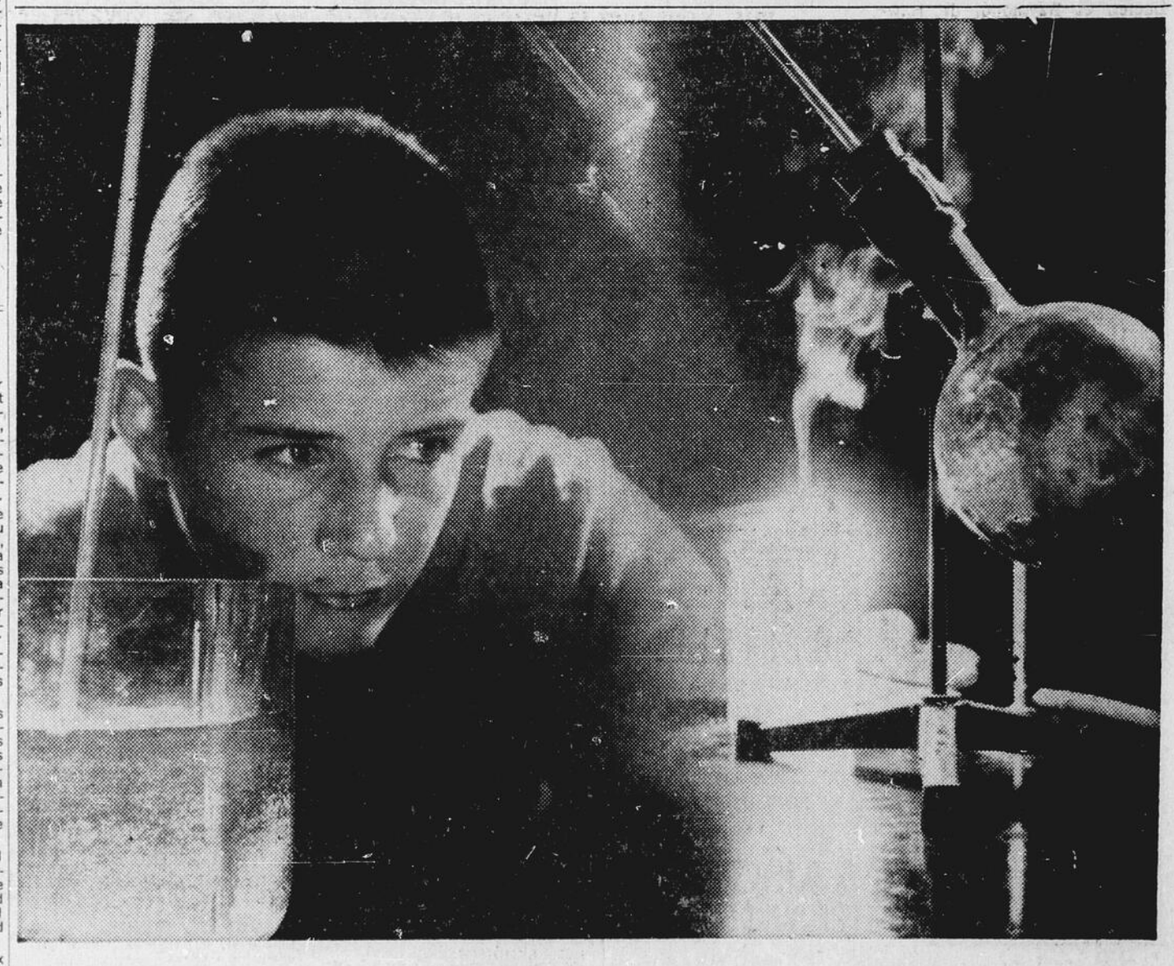
TAILLON, Joseph — A Hawkesbury, le 22 juillet, est décédé M. Joseph Taillon, à l'âge de 68 ans, époux en premières noces de feu Anna Quesnel et en deuxièmes noces, de feu Malvina Brunet, demeurant à 17 Kipling, Hawkesbury. Les funérailles mardi le 26 juillet. Le départ du cortège funèbre aura lieu à 9 h. 40 des salons Noël Ltée, 12, rue McGill, pour service à 10 heures en l'église de St-Alphonse de Ligouri. Inhumation au cimetière paroissial. 70-172

Nouveau local pour le bureau de poste

CASSELMAN (DNC) — Les employés de l'ancien bureau de poste de Casselman ont transporté leur matériel, la semaine dernière, dans un nouvel établissement: Casselman Post Office, situé juste à la limite du village.

Nul ne sait s'il y aura une ouverture officielle du nouveau bureau. Y aura-t-il aussi un changement de l'inscription unilingue? On l'a déjà promis, sans spécifier de date exacte.

Casselman a remercié les députés, MM. Tardif et Denis, qui ont donné suite en Chambre à la requête de la Société St-Jean-Baptiste de Casselman.



"La destinée d'un empire repose sur l'éducation de sa jeunesse"
(*Aristote*)

Vous penserez peut-être que c'est là accorder un peu trop d'importance à ce jeune garçon. Après tout, il ne s'agit que d'un étudiant, comme tant d'autres, en train de résoudre un problème de physique.

Cependant, peut-être un jour deviendra-t-il un grand savant dont les découvertes et les recherches contribueront à notre évolution?

C'est à vous d'en décider. Vous pouvez convaincre ce garçon,—votre fils peut-être—qu'une éducation supérieure lui permettra d'améliorer son propre standard de vie, et qu'elle peut devenir, grâce à lui, la solution au maintien d'un monde libre.

Chaque garçon ou fillette de talent doit avoir l'occasion de s'instruire. L'avenir du Canada en dépend.

GRATIS—*Demandez une copie de la brochure explicative "L'Education à un Carrefour". Ecrivez aujourd'hui à "Crossroads", C.P. 200, Station D, Ottawa, Ontario.*

LA CONFÉRENCE CANADIENNE SUR L'ÉDUCATION

LE DROIT
"LE QUOTIDIEN DE LANGUE FRANÇAISE LE PLUS CITE AU CANADA"
375, rue Rideau, OTTAWA

Canadian Advertising Advisory Board

On se méprend facilement au sujet du mot "profit"

Par la Presse Canadienne

Le public affiche souvent une attitude déroutante à l'égard du monde des affaires.

Le but de toute entreprise est de défrayer le coût de son opération et de s'en tirer avec un surplus et, peut-on dire de façon générale, "de constituer un actif dans la communauté où elle est établie."

L'entreprise, déterminant à la fois l'industrie, le commerce, la finance, les services publics, fournit à la majorité travail et revenu, en plus de s'occuper de la production et de la distribution de produits.

On peut l'associer à une association, ou peut-être à une communauté plus ou moins stable de trois groupes. Il-y a d'abord le groupe des employés, les consommateurs qui achètent produits ou services et finalement, les gens qui investissent l'argent nécessaire à l'établissement ou à l'expansion de l'entreprise.

Déséquilibre fatal

Que l'on supprime l'un de ces trois groupes et, c'est la fin inévitable de l'entreprise.

Les employés mal rémunérés seront d'abord mécontents; s'ils ne font pas la grève, la qualité de leur travail en souffrira.

Offrez au consommateur un produit de qualité inférieure, ou induisez-le en erreur par une publicité erronée, et il n'achètera plus.

Que l'actionnaire ne perçoive que de faibles dividendes, et vous ne le reverrez plus de sitôt.

Patrons et employés toucheront des revenus correspondants à ce que veut bien payer le consommateur.

Le salaire de l'employé fait partie du coût d'opération de l'entreprise. Et les dividendes de l'actionnaire correspondent à ce qui reste après l'acquittement du coût des opérations.

Contrôle récent

Le mécontentement qui survient entre l'entreprise et la masse des consommateurs est attribuable en grande partie à ce mot "profit". Comme le rappelait un homme d'affaires: "Quelques-uns semblent d'avis qu'il est amoral de réaliser des profits. Ne savent-ils pas que sans le profit — bien qu'il y ait très souvent une perte au lieu d'un gain — il n'y aurait pas d'entreprises et pas d'employés?"

Les soupçons du public quant au terme "profit" sont attribuables dans une certaine mesure au capitalisme du 19e siècle sur lequel aucun contrôle n'était exercé et peut-être aussi au fait qu'on se soit plu à souligner les gains excessifs tout en ignorant les situations contraires.

Ces soupçons proviennent peut-être de la tendance qu'a la personne moyenne d'évaluer l'argent suivant ses propres revenus.

Barèmes d'évaluation

Ainsi, $100,000 ou $1,000,000 représentent une somme d'argent considérable à ses yeux. Il peut en conclure que l'entreprise se porte à merveille, sans tenir compte de ses dimensions, des sommes immenses qui y sont investies, et du nombre possible de ses actionnaires.

C'est ainsi qu'un profit de $1,000,000, réalisé par une petite entreprise, est peut-être exorbitant; toutefois, le même profit réalisé par une compagnie de plus grande envergure indique peut-être qu'elle se trouve au bord de la faillite.

Donc, il en résulte que le système dont nous disposons actuellement, et qui nous a donné le standard de vie que l'on sait, repose sur le principe des profits et des pertes. Et s'il fallait supprimer l'aspect "profit", c'est le système lui-même qu'on ferait disparaître.

Nécrologie

M. Emile Dupuis

M. Emile Dupuis, du 159, rue Notre-Dame, Templeton, est décédé à sa demeure, dimanche, après une longue maladie, à l'âge de 74 ans.

Né à Pointe-Gatineau, le défunt était le fils de feu Emérile Dupuis et de feu Sophie Barbier. Il avait épousé Juliette Demers, aujourd'hui décédée. Journalier, il était à sa retraite depuis six ans. Il était paroissien de Ste-Rose-de-Lima, de Templeton.

Le défunt laisse dans le deuil un fils: Omer, de Templeton; un frère: Sylvio, de Timmins, et une soeur: Mme Olivier Lacroix (née Eugénie) de Templeton.

La dépouille funèbre est exposée à sa résidence, au 159 de la rue Notre-Dame, Templeton, d'où le départ se fera à 8 h. 50 le mercredi matin 27 juillet, pour l'église Ste-Rose-de-Lima de Templeton, où le service sera chanté à 9 heures. Les funérailles auront lieu sous la direction de la maison Sylvio Blais, de Gatineau. L'inhumation aura lieu ensuite au cimetière paroissial de Templeton.

M. Joseph Taillon

HAWESBURY (DNC) — M. Joseph Taillon, du 17, de la rue Kipling, Hawkesbury, est décédé subitement à sa demeure, à l'âge de 63 ans, le vendredi 22 juillet.

Né à St-Raphaël, Ont., le 15 octobre 1891, le défunt était le fils de feu John Taillon, et de feu Marie Saucier. Il a épousé en premier mariage feu Anna Kesnel et en secondes noces, Malvina Brunet. Il a travaillé pour le compte de la Canadian International Paper, durant 35 ans.

Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil, deux fils: Lucien et Raymond, de Hawkesbury; trois filles: Mme Gabriel Boyer (née Lucie), Mme Laurent Lanthier (Delisca), toutes deux de Hawkesbury, et Mme Jean Giroux (Thérèse), de Lachute, Qué.; deux frères: Albert et Frank, de Cornwall; et une soeur, Mme Joseph Brunet, de Hawkesbury.

La dépouille mortelle est exposée aux salons Noël Ltée, 12, rue McGill, Hawkesbury, d'où le départ du cortège se fera à 9 h. 40, le mardi matin, 26 juillet courant. Le service sera chanté à 10 h. en l'église St-Alphonse-de-Liguori de Hawkesbury et l'inhumation aura lieu ensuite au cimetière paroissial.

Elle maigrit et se sent redevenir jeune

MAIDSTONE, ONT. "J'utilise le Plan Naran depuis huit semaines environ, et j'ai perdu 32 livres. Je semble avoir rajeuni de vingt-cinq ans et je recommande le Plan Naran à toutes celles qui désirent perdre du poids et paraître plus jeunes." R. Leishman, RR 1, Maidstone, Ont.

Un excédent de poids mine vos forces, vous donne une sensation de fatigue, et vous gâche les joies de l'existence. Evitez qu'un excédent de poids vous fasse paraître plus âgée que vous ne l'êtes en réalité. Essayez le Plan Naran aujourd'hui; il vous permettra de perdre des livres de graisse disgracieuse chez vous, d'une façon simple et rapide. Achetez le Plan Naran chez votre pharmacien aujourd'hui; simple, peu coûteux, et vendu avec garantie de remboursement.

Tout en ayant une magnifique vue au-dessus du CARRE DOMINION, en plein coeur de

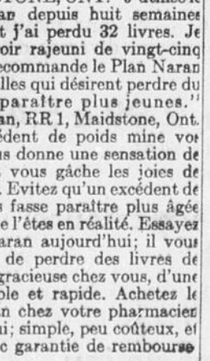
Montreal

Faites un séjour au plus bel hôtel du Canada. A quelques pas de la Gare centrale, du terminus aérien, de la gare des autobus, du centre d'achats et des théâtres. Chambres et suites de luxe. Télévision et air conditionné. Stationnement convenable. Cuisine excellente.

La Réserve — Salle à manger gaie et toute nouvelle

La Loire — Le plus chic restaurant au monde.

René A. Eschenlohr, gérant général



The WINDSOR *Hotel*

Nos exportations ont atteint un sommet record

(PC)—Les exportations canadiennes de marchandises évaluées à $457,000,000 en juin, ont porté le total du premier semestre au sommet record de $2,602,200,000, rapporte aujourd'hui le Bureau fédéral de la statistique.

Ces chiffres du premier semestre se comparent aux $2,401,300,000 de la première moitié de l'an dernier, soit le record précédent.

Le total de juin marque cependant une baisse de 11.4 pour cent par rapport au record de $516,300,000 enregistré pour le pour le mois de juin 1959, lequel se situait bien au-dessus de la moyenne mensuelle de $428,300,000.

Les exportations vers les Etats-Unis, pour juin, marquent une baisse, passant de $318,800,000 pour le mois correspondant de l'an dernier, à $257,100,000 cette année. Pour le semestre, cependant, il faut comparer le $1,534,100,000 de cette année avec le $1,497,700,000 de l'an dernier.

Les exportations vers le Royaume-Uni ont augmenté de $76,500,000 pour le mois, à $82,700,000, et sont passées de $364,300,000 pour le semestre à $436,300,000.

Les exportations vers les autres pays du Commonwealth se sont chiffrées par $30,200,000, soit une augmentation par rapport aux $28,000,000 de juin 1959, et par $155,200,000 pour le semestre, par rapport aux $133,300,000 de l'an dernier.

Les expéditions à tous les autres pays étrangers, pour juin, ont montré une baisse de $93,000,000 à $87,300,000. Toutefois, ces exportations, pour le semestre, ont été plus élevées, passant de $406,000,000 à $476,700,000.



LA VALEUR N'ATTEND PAS LE NOMBRE DES ANNEES — Le sénateur John Kennedy, candidat démocrate à l'élection de la présidence des Etats-Unis, en novembre prochain, n'est âgé que de 43 ans. Mais en fouillant l'histoire américaine, on découvre quatre autres candidats à la présidence qui se sont signalés par leur jeune âge. Theodore Roosevelt, à droite, au centre, n'avait que 42 ans quand il fut élu président des E.-U., en 1901. William Jennings Bryan, en haut à droite, à 36 ans était choisi candidat démocrate à l'élection de 1896. Arthur Landon, en haut, à gauche, candidat républicain en 1936, n'était âgé que de 36 ans. Enfin, Thomas Dewey, en bas, avait 42 ans quand il a été choisi candidat républicain en 1944.

Modifications sur l'emploi de l'énergie "A"

Le ministère des Affaires extérieures annonce qu'on a apporté récemment des modifications à l'accord concernant les emplois civils de l'énergie atomique entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des Etats-Unis d'Amérique.

Aux termes de l'accord modifié, les Etats-Unis pourront louer ou, sous réserve des autorisations gouvernementales nécessaires, prêter de l'uranium enrichi ou de l'eau lourde au Canada qui en fera usage pour ses programmes de piles génératrices. Antérieurement on ne pouvait se procurer ces matériaux que par des actes de vente.

Les modifications portent en outre sur les modalités d'octroi de brevets.

Nécrologie

Mme Zéphir Beauchamp

Mme Zéphir Beauchamp (Marie-Louise St-Jacques), de 365, rue Principale, à Buckingham, est décédée dimanche dans un hôpital local, des suites d'une longue maladie, à l'âge de 76 ans.

Elle était née à Angers le 3 janvier 1884 de Joseph St-Jacques et Julienne Lamarche, tous deux décédés. En 1904, elle avait épousé Zéphir Beauchamp, décédé en 1952. Membre des Dames de Ste-Anne, elle était aussi très active dans la plupart des organisations paroissiales.

Elle laisse deux fils: René, de Buckingham, et Gaston, de Varennes deux filles: Mme Georges Tittley (Rita), d'Ottawa, et Mme Raymond Quesnel (Colette), de Montebello, un frère: Albert St-Jacques, de Val d'Or, quatre soeurs: Mmes Raoul Philbert, de Buckingham, Wildie Bourbonnais, de Plaisance, Eugène Beauchamp et Fernand Beaudet, toutes deux d'Ottawa, ainsi que 13 petits-enfants et 6 arrière-petits-enfants.

La dépouille mortelle repose aux salons Honoré Cadieux, 322, rue Principale, à Buckingham. Le départ du cortège funèbre se fera mercredi à 9h. 15 pour un service en l'église St-Grégoire-de-Nazianze de Buckingham à 9h. 30 L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial.

Mme Théodore Baulne

Mme Théodore Beaulne (Eva Proulx), 535½, rue St-Patrice, Ottawa, est décédée dimanche dans un hôpital local après une longue maladie à l'âge de 74 ans.

Née à Ottawa en 1885, elle était la fille de Siméon Proulx et d'Anna Richer, tous deux décédés. Eelle avait épousé à Ottawa en 1910, Théodore Baulne, qui lui survit.

Paroissienne de Ste-Anne, elle faisait partie des Dames de Ste-Anne.

Outre son époux, la défunte laisse dans le deuil trois fils: Royal, Albert, et Gérard, tous trois d'Ottawa; quatre filles: Mme Gérard Lépine (Edna), Mme Benjamin Duggan (Desneiges), Mme Gérald Plante (Marguerite), et Jeannette, toutes d'Ottawa; un frère: Donat Proulx, d'Ottawa; deux soeurs: Mme Anna Lacombe et Mme Fidélia Lacombe, toutes deux également d'Ottawa, ainsi que 15 petits-enfants.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Gauthier, 259, rue St-Patrice, d'où le départ du cortège funèbre se fera à 7h. 45, mercredi, pour se rendre en l'église Ste-Anne où le service sera chanté à 8h. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Mme Cordélia Laflèche

Mme Cordélia Laflèche (Cordélia Dagenais), 159, rue Bruyère, Ottawa, est décédée samedi, dans un hôpital local, après une longue maladie, à l'âge de 87 ans.

Née à Ottawa en 1873, elle avait épousé en première noces. Georges Taillefer (1894-1911), en deuxième noces, François-Xavier Charbonneau (1920-1930), et en 1936, en troisième noces, Joseph Richer-Laflèche, qui l'a précédée dans la tombe en 1940. La défunte était paroissienne de la Basilique.

Elle laisse dans le deuil deux fils: Joseph Louis Taillefer, de Montréal, et Arthur Taillefer, de Long Island, N.Y.; une fille Marguerite Taillefer, de Cartierville, ainsi que 10 petits-enfants et 12 arrière petits-enfants.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, d'où le départ du cortège funèbre aura lieu à 7h. 15, mardi, pour se rendre en la Basilique où le service sera chanté à 7h. 30. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Ne soyez pas embarrassé

par des dentiers QUI GLISSENT

Plusieurs porteurs de dentiers sont gênés par leurs dentiers qui tombent, glissent ou ballottent au mauvais moment. Vivez-vous dans la crainte que cela vous arrive? Saupoudrez simplement un peu de FASTEETH, la poudre ALKALINE (non acide) sur vos dentiers. Cette poudre les tiendra plus fermement en place et les rendra plus confortable. Ne surit pas. Enraye l'"odeur de dentier". Procurez-vous FASTEETH à toute pharmacie.

La six cylindres permet d'épargner avec plaisir

Posséder une Dodge Dart est un double bienfait. Vous avez la fierté et le plaisir de conduire la meilleure Dodge jamais construite... et vous épargnez réellement... grâce à un moteur à six cylindres qui donne plus de milles au gallon, tout en assurant un rendement maximum. Et voici le moment de l'année avec les longs voyages vers les lacs et les chalets, où ce genre d'économie s'avère véritablement avantageux. Offrez-vous... ainsi qu'à votre budget... la magnifique Dodge Dart '60... l'auto préférée à bas prix qui permet d'épargner avec plaisir.

Le nouveau moteur DODGE à six cylindres est incliné sous un angle de 30° pour parcourir plus de milles avec chaque gallon d'essence.*

LA DODGE DART '60

*Le nouveau "Six" est disponible sur tous les modèles... Seneca... Pioneer... Phoenix



Coupé décapotable Phoenix

Un produit de qualité de la technique Chrysler Corporation

CD-2960AF

VOYEZ VOTRE DÉPOSITAIRE LOCAL DODGE-DE SOTO

J. BAILLOT & FILS LTÉE
20, RUE BAILLOT — HULL, Québec

CAPITAL DODGE - DESOTO Ltd
1554, AVENUE CARLING (près du Queensway) — OTTAWA, Ont.

DEMANDEZ À VOTRE DÉPOSITAIRE LE PLAN CERTIFIÉ D'ENTRETIEN DES AUTOS

Conventum des anciens de l'école Moffet à Verner

VERNER (De notre envoyé) — Le premier conventum des diplômés de l'école d'agriculture Moffet, de Ville-Marie, à être tenu en dehors des murs de cette école, s'est déroulé hier à Verner, endroit où 11 élèves de cette école demeurent maintenant. Le R. P. Donat Martineau, o.m.i., directeur de cette institution, a déclaré qu'un grand congrès se tiendra à Ville-Marie tous les deux ans, et un congrès régional, les années alternatives, dans les différents centres.

La réunion d'hier à Verner, a débuté par une grand-messe chantée en l'église St-Jean-Baptiste de Verner par le R. P. Martineau, qui a également prononcé le sermon. Elle a été suivie par un banquet servi à la salle paroissiale. 130 délégués venant de toutes les parties du diocèse du Sault-Ste-Marie, ainsi que du comté de Témiscamingue et des régions de Hearst et Kapuskasing, se sont mis à table à ce dîner qui était sous la présidence du président de l'amicale des anciens du diocèse de Sault-Ste-Marie, M. D. Rainville, de Verner.

Mgr Oscar Racette, p.a., curé de la paroisse St-Jean-Baptiste de Verner, a parlé des bienfaits de l'école d'agriculture. Il a ajouté que cette institution aide à sauver l'agriculture dans le Nord de l'Ontario et du Québec. Il a déclaré qu'il espère que les bonnes relations entre les anciens élèves de cette école, ainsi que les différentes paroisses, se maintiendront.

M. Félix Millette, agronome pour le comté de Nipissing, a déclaré que l'agriculture a besoin de chefs qui aideront les fermiers dans leurs difficultés multiples. Il a déclaré que la société attend beaucoup des diplômés de cette école d'agriculture. "Les yeux de tous sont tournés vers vous, qui avez reçu une belle formation à l'école d'agriculture".

"Soyez modernes, mais en toute chose, allez avec modération". Etablissez une échelle de valeurs et suivez toujours ce que vous dicte cette échelle," a déclaré M. Millette.

Dans ses conseils aux jeunes gens, M. Millette a déclaré qu'ils devraient tenir une bonne comptabilité sur la ferme et connaître à fond la valeur des sols que l'on possède. "Avec les moyens modernes de connaissance, nous ferons mentir le vieil adage "Si jeunesse savait et si vieillesse pouvait", a terminé l'agronome du district de Nipissing.

M. Paul Desjardins, agronome de Ville-Marie, qui a représenté l'hon. A. Courcy, ministre de l'Agriculture de Québec, à la réunion d'hier, a donné un historique des cours de l'école d'agriculture de Ville-Marie. On y donne, depuis quatre ans, des cours pour les adultes qui comprennent les coopératives, le syndicat agricole, et deux années de cours de technique agricole.

M. Desjardins a démontré qu'au début, il n'y avait qu'un seul éleveur de race dans le comté de Témiscamingue. Il y en a maintenant une vingtaine. Ainsi, le nombre de 10 personnes qui prenaient part au concours laitier s'est accru à 230. "La société a besoin d'une unité agricole sur laquelle on peut compter en Ontario et au Québec. Les problèmes sont les mêmes de chaque côté de la frontière, et c'est pourquoi il est important que nous soyons unis par cette amicale des anciens de Ville-Marie".

Le directeur de l'école d'agriculture Moffet, le R. P. Donat Martineau, o.m.i., a donné les raisons d'être de cette amicale des anciens de son école. Il a dit qu'il est important de former cette association qui groupe les anciens élèves de l'école qui a un diamètre géographique d'enregistrement d'élèves dépassant 500 milles. Il a dit que les secrétaires locaux sont nécessaires pour tenir un record des fonctions et des occupations des anciens élèves, et pour recruter les élèves actuels. Il y a 110 Ontariens et au delà de 550 Québecois qui sont diplômés des cours de Ville-Marie.

Trois sections de l'amicale ont été formées dans le comté de Témiscamingue: une à Rouyn-Noranda, une pour la section Timmins-Hearst, et enfin une pour la section du Sault-Ste-Marie. Les 6 présidents de sections se réunissent tous les deux ans pour élire un président général. Cette fonction est remplie à l'heure actuelle par M. Roland Rivet, de Ville-Marie.

Le R. P. Martineau a fait l'éloge de Mgr Racette qui a toujours encouragé l'agriculture et a orienté plusieurs enfants de sa paroisse vers l'école d'agriculture.

Les délégués ont ensuite visité les fermes de cinq des gradués de l'école Moffet établis à Verner.

S. J. KRONICK
optométriste — R.O.
Tél. ME. 2-2061
Edifice C. FOGEL
17 ouest, rue Principale
HAWKESBURY

QUINCAILLERIE
TRUDEL HARDWARE COMPANY
"Le magasin au service personnel"
OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI.
FERME LE SAMEDI
122, rue Rideau CE. 3-5601

QUINCAILLERIE DE FINITION — MATERIAUX DE CONSTRUCTION — PEINTURES — OUTILS MECANIQUES — ETC.
Builders Sales Ltd
CE. 3-5617
531, rue Sussex, Ottawa

Trois enfants meurent tragiquement

VAL-ST-MICHEL (PC)—Trois enfants ont perdu la vie de façon tragique samedi, quand ils ont été heurtés par une automobile que conduisait Mme Hervé Crête, du camp militaire de Valcartier, près de Québec.

Ce sont Jacques Saulnier, 10 ans; son petit frère de deux ans, Michel, ainsi que sa petite soeur d'un an, Line.

La police a fait remarquer que l'automobile de Mme Crête a été projetée sur une clôture de 30 pieds après avoir donné contre un autobus. L'automobile a ensuite traversé la clôture, brisé un arbre, rebondi sur un autre avant de heurter les trois bambins. Au moment de la tragédie, les deux garçonnets promenaient leur petite soeur dans une voiture d'enfant.

Le père des trois petites victimes, le lance-caporal Arthur Saulnier, est présentement stationné au camp militaire de Gagetown, au Nouveau-Brunswick. Mme Crête a subi des blessures légères au cours de l'accident.

Val-St-Michel est située à quelques milles en dehors des limites de Québec.

Ecrasé à mort entre deux camions

Un homme d'Ottawa a été victime d'un terrible accident, samedi après-midi, quand il a été coincé entre les pare-chocs de deux gros camions de transport dans la cour de triage des chemins de fer Pacifique-Canadien.



M. Bertrand Bergeron

M. Bertrand Bergeron, 27 ans, du 37, rue Lorne, travaillait depuis 7 ans pour le compte de la compagnie de transport Motorways Ltée, à Ottawa, et s'était rendu charger les camions de cette compagnie sur les wagons plats du Pacifique-Canadien, afin de remplacer à l'ouvrage un de ses compagnons qui ne pouvait pas travailler le samedi après-midi. Un lourd camion a reculé sur lui et sa tête a ainsi été coincée entre les pare-chocs de ce camion et d'un autre immobilisé tout près. Il est mort d'une fracture du crâne.

On a tout de suite appelé le R.P. Mathieu, o.p., de la paroisse St-Jean-Baptiste qui lui a administré les derniers sacrements. Le Dr Thomas Kendall, coroner de la capitale, est arrivé aussi mais n'a pu que constater le décès de la victime. Les ambulanciers de la maison Exclusive se sont occupés de transporter le corps de M. Bergeron.

Né à Gaspé, Qué., en 1933, Bertrand Bergeron était le fils de M. et Mme Jean-Charles Bergeron (née Rose-Aimée Morin), maintenant de Branston, Qué. Il s'était marié à Ottawa à Thérèse Carrière, en 1956. Il était paroissien de St-Jean-Baptiste d'Ottawa.

Outre son épouse et ses parents, la victime de ce tragique accident laisse dans le deuil un fils, Yvon, de 3 ans et demi; une fille, Suzanne, de 2 ans et demi; deux frères, Rhéal et Luc de Branston, Qué.

La dépouille mortelle est exposée aux salons Landreville, 578 Somerset-Ouest, d'où le départ du cortège se fera mardi matin à 8 h. 45 pour l'église St-Jean-Baptiste, d'Ottawa, où le service sera chanté à 9 heures. L'inhumation aura lieu ensuite au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

Les fonctionnaires préparent leurs armes contre la loi

Les associations de fonctionnaires fédéraux fourbissent leurs armes en vue de la prochaine session du parlement, alors qu'un comité spécial de la Chambre des communes sera créé pour étudier, par le détail, les 85 articles du projet de loi sur le service civil.

Le bill ministériel, déposé à la présente session, ne pourvoit pas aux négociations. L'article no 7 inquiète les fonctionnaires. Pour sa part, le président J. Cal Best, de l'Association du service civil du Canada, a déclaré: "Cet article nous inquiète fort. Au lieu de pourvoir à une plus grande participation du personnel en matière de traitements, de salaires et de conditions de travail, cette disposition, d'une rédaction assez floue, pourrait entraver notre activité actuelle.

"Toutes les initiatives prises en de telles matières ont été juridiquement arrêtées à la Commission du service civil ou par le ministre des Finances. C'est une mesure rétrograde à laquelle il faut que toutes les associations opposent un effort uni."

L'article 39 inquiète également le Comité d'action commune des organismes de fonctionnaires fédéraux. Il permet à la Commission de déléguer "l'un quelconque des pouvoirs ou fonctions de la Commission aux termes de la présente loi relativement au choix des candidats pour un emploi". La loi ne pourvoit à aucun contrôle des abus ni à aucune obligation statutaire de retirer cette autorisation lorsqu'il y a preuve d'abus.

Au congrès biennal

Dans les circonstances, le congrès biennal de l'Association du service civil du Canada, dans la dernière semaine de septembre à l'hôtel Lafontaine d'Eastview, revêt une importance sans précédent.

Voici les principales dispositions de la nouvelle loi:

- La Commission a le droit exclusif de classer les emplois, d'établir des classes au sein des catégories, de fixer les normes de fonctions, responsabilités et de la compétence.
- Traitements — La Commission étudie les barèmes et présente des recommandations au gouverneur en conseil, mais le gouverneur en conseil n'est tenu que d'EXAMINER les recommandations dans la détermination des barèmes.
- "Consultations" avec les associations de fonctionnaires "de temps à autre" lorsque la CSC et (ou) le ministre des Finances estiment que ces "consultations" s'imposent.
- La responsabilité de l'organisation des ministères passe de la Commission aux sous-ministres.
- Les mutations ou l'avancement sans concours sont maintenant assujétis aux appels.
- La Commission peut déléguer un ou la totalité de ses pouvoirs aux sous-ministres.
- La préférence absolue en faveur des anciens combattants continue d'opérer.
- Les rétrogradations, les suspensions, les renvois, le refus d'une augmentation annuelle peuvent motiver un appel.
- Aucun renvoi sans enquête sous une accusation de partisannerie politique.
- Acun changement en ce qui regarde les congés statutaires ou les congés annuels.
- Les congés et les traitements sont maintenant une question de plein droit.
- La Loi fixe la base juridique des appels.
- La Loi permettrait aux membres des Forces armées d'être candidats aux concours d'avancement.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Un adolescent s'est noyé près de Fabre

VILLE MARIE (DNC) — Un jeune adolescent de 15 ans a tragiquement perdu la vie, vendredi soir, peu de temps après le souper, lorsque l'embarcation dans laquelle il se trouvait avec son frère, a chaviré et l'a projeté dans les eaux profondes d'un ruisseau de Fabre, comté de Témiscamingue.

Pierre Simard, 15 ans, était avec son frère André, de 14 ans, au moment de l'accident. Tous deux étaient à se laver les pieds dans un endroit du ruisseau où les eaux sont profondes.

Etudiant au collège universitaire de Sudbury, le jeune Simard était en vacances à Fabre chez ses parents, M. et Mme Raymond Simard.

Il était environ 7 h. quand l'embarcation dans laquelle il avait pris place a chaviré. Son frère André, qui se trouvait avec lui, a réussi à regagner la rive à la nage, mais Pierre n'est pas revenu. Ce dernier aurait apparemment été empêché par une crampe résultant du souper qu'il venait juste de prendre.

Le corps de la victime a finalement été retrouvé au bout de 55 minutes par M. Robert Bernard qui se servait de grappins pour draguer le cours d'eau.

Le Dr Philippe Chabot, de Lorrainville, coroner du district, a rendu un verdict de mort accidentelle, à la suite de ce tragique accident.

Nécrologie

Joseph-E. Lauzon

SUDBURY — Joseph Elzéar Lauzon, 88, rue Edward, Coniston, est décédé subitement vendredi, le 22 juillet, à l'hôpital Memorial de Sudbury, à l'âge de 58 ans. Le défunt était l'époux de Clara Martin et le fils de feu M. et Mme Joseph Lauzon. Il était né à Notre-Dame-de-la-Salette, Qué.

Le défunt était l'ancien propriétaire de l'hôpital Radial à Rouyn et de l'hôtel Union à Smooth Rock Falls. Depuis sa retraite il y a environ six ans, il travaillait à l'hôpital Memorial. Il était chevalier de Colomb et membre de la Ligue du Sacré-Coeur de Rouyn.

Outre son épouse, le défunt laisse en deuil ses filles Bibiane et Carmene (Mme Gary Carson) toutes deux de Coniston; son frère Rolland, de Montréal, et sa soeur Diane (Mme Willie Mercien) de Rouyn. Il laisse également trois petits-enfants.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires de la Coopérative funéraire de Sudbury. Le départ du cortège funèbre se fera à 10 h. 30 aujourd'hui et le service sera chanté à 11 heures en l'église Notre-Dame-de-la-Merci, de Coniston. L'inhumation se fera au cimetière catholique de Sudbury.

PATENAUDE & PREFONTAINE
COMPTABLES AGREES
2, rue William, HAWKESBURY, ME. 2-2292
250, rue Besserer, OTTAWA, CE. 3-3115

ARMAND
POMMIER, R.O.
OPTOMETRISTE
105, chemin de Montréal
CORNWALL, Ont.
Pour rendez-vous : téléphone WE. 2-5161

J.-A.-L. LAFRENIERE, R.O.
OPTOMETRISTE
EASTVIEW, 166, ch de Montréal, Tél. SH. 9-0481
OTTAWA, 101, rue Rideau, Tél. CE. 4-3215
AVIS: Eastview ouvert les lundis, mercredis et vendredis soir. Mardis jeudis: 9 a.m. à midi
FERME SAMEDI DURANT JUIN, JUILLET et AOUT

SI VOUS CONSTRUISEZ
ne manquez pas d'exiger les BLOCS DE CENDRE HAYLEY pour isoler votre maison
Harry Hayley & Sons
Chemin Burdman CE. 3-7769

J. R. W. LAFRENIERE, R.O.
OPTOMETRISTE
10 a.m. à midi et 2 p.m. à 5 p.m.
Vendredi, 7 à 9 p.m. — lun., mar., jeudi, 7 à 8 sur rendez-vous
97, rue Principale, O. ME. 2-2872 ou ME. 2-3624
HAWKESBURY, Ontario

AIR CLIMATISE
Freiman
TOUS LES JOURS, TOUS LES ARTICLES ANNONCES A NOS DEUX MAGASINS (à moins d'avis du contraire)

SOLDE!

économisez maintenant ... au cours de nos soldes d'été

REZ-DE-CHAUSSEE, en ville et au Westgate

Capes de laine, 3.99
Rég. 4.99 . . . rose, jaune, ou bleu. Tailles: P., M. et F. (En ville seulement.)

Chapeaux fleuris, 1.00
Rég. 1.50 et 1.95 . . . Couvre-chefs fleuris pour l'été. Rose, bleu ou beige. (E nville seulement.)

Jupes pour dames, 1.99
Rég. 2.99 . . . Jupes de coton pour l'été; teintes pastelles et tailles diverses.

Espadrilles italiennes, 2.98
Rég. 3.98 . . . Espadrilles italiennes pour dames; teintes estivales et pointures diverses.

Shorts de bain pour hommes, 2.99
Rég. 4.95 . . . Shorts de bain élastique, de bel ajustement; longueur moindre nouveauté. Demi-ceinture de teinte contrastante, à rayures verticales. Or/noir, rouge/noir, marine/blanc. Grandeurs: P., M. et F. dans l'assortiment.

Echarpes de plage pour hommes, 1.99
Rég. 3.95 . . . Echarpe de tissu-éponge, se boutonnant au devant. Deux grandes poces pour les cigarettes, les clés, etc. Tissu lavable; teintes unies et rayures.

Chemises tout-aller, 5.99
Rég. 9.95 . . . Chemises à manches courtes, de banlon. Collet et devant plaqué à trois boutons. Fonds unis blanc ou or, et rayures contrastantes. Grandeurs: P., M. et F.

Souliers tout-aller pour hommes, 7.99
De séries plus coûteuses . . . Souliers à courroie et à empeignes mocassin, de détente et à attaches à trois oeillets. Tous à semelles de caoutchouc-mousse. Pointures déclassées.

REZ-DE-CHAUSSEE, en ville et au Westgate

Jerseys de coton pour garçonnets, 1.99
Rég. 2.50 et 2.98 . . . Jerseys de coton, à manches courtes; chic collet. Grandeurs: 8 à 16 ans dans l'assortiment.

2e ETAGE, en ville; rez-de-chaussée au Westgate

Uniformes, 6.99
Popeline o utérylène de séchage rapide; blanc seulement. — Sous-types et fins de séries. Tailles: 12 à 20 dans l'assortiment.

Demi-jupons de coton, 1.99
Demi-jupons de coton à séchage rapide, de teintes pastelles variées. Garniture de dentelle. — Tailles: P., M. et F. dans l'assortiment.

Blouses de qualité supérieure 1.99 - 2.99 - 3.99 - 4.99
Rég. 2.98 — 3.98 — 4.98 — 5.98 et 6.98 . . . Blouses de coton ou térylène, modèles tailleur ou de toilette. Grandeurs 10 à 20 dans l'assortiment.
En ville seulement

Robes pour dames, 6.99
Robes de broadcloth à séchage rapide, coton imprimé, mélanges d'arnel et coton et d'acétate et coton dans l'assortiment. Modèles à jupe ample ou fourreau, à manches courtes ou capes; pastels, imprimés et quadrillés. Tailles 10 à 18 et 14½ à 24½ dans l'assortiment.

Robes d'été, 7.00 - 10.00
Réduites de séries à prix plus élevés . . . modèles une ou deux pièces: vaste choix de teintes et tissus. Tailles pour demoiselles, cadettes et demi-tailles dans l'assortiment.

Quantité limitée — Désolés, pas de commandes téléphoniques ou postales.

DEUXIEME ETAGE, en ville — Rez-de-chaussée, au Westgate.

Souliers d'été, 9.99
Del Grande, Deb, Dr. Locke ou Air Step. — Talons moyens, hauts ou pour la marche. Teintes et pointures diverses dans l'assortiment.

Chapeaux et sacs à main, 2.99 à 5.49
Originaux Everitt . . . Rég. 5.95 à 10.95 . . . Chapeaux et sacs à main.

Chapeaux de qualité supérieure 2.00 à 5.00
Rég. 5.00 à 12.95 . . . Chapeaux de paille légers, organza et nouveauté; teintes: blancs, pastels beige et foncées.

Chapeaux de soleil et de jeu 99¢ à 1.99
Rég. 1.59 à 5.95 . . . Casques de coutil, à large bord, et chapeaux de paille nouveauté à attaches de coton. Teintes unies et variées.

3e ETAGE, en ville; rez-de-chaussée au Westgate

Vêtements sport pour fillettes, 1.99
Shorts, slim jims, noir seulement, ensembles de blouse et short et jupes de coton. Teintes et motifs variés. Grandeurs: 8 à 14 dans l'assortiment.

Souliers pour enfants, 2.99
Rég. 4.50 — 4.98 — 5.50 . . . Souliers légers et perforés, "Koolies" de marque Savage. Oxford bruns ou modèles sandale à deux courroies; cuir rouge, brun ou blanc. Pointures: petit 5 à grand 3 dans l'assortiment.

Vêtements de jeu pour enfants 69¢ à 2.98
Shorts, culottes-vélo, slim jims, blouses, chemises T, pantalons, chemises, vestons de teintes et tissus variés pour garçonnets et fillettes. Grandeurs déclassées de 6 mois à 6x dans l'assortiment.

STATIONNEMENT FACILE, A L'ABRI DES INTEMPERIES, AU CENTRE DE STATIONNEMENT FREIMAN, EN VILLE. TUNNEL CHAUFFE, CLIMATISE, POUR LES CLIENTS CONDUISANT DIRECTEMENT AU MAGASIN.